

A-4996



EL MENTOR COMPLETO

DE LOS

VERBOS Y ADVERBIOS FRANCESES

COMPRENDE

- 1.º Modelo de las cuatro conjugaciones en sus cuatro formas.—2.º Un diccionario de los verbos en francés y castellano.—3.º Los verbos defectivos y todos los irregulares conjugados en toda su extensión.—4.º Modismos y notas importantes sobre algunos verbos.—5.º Une idée de la lecture de l'Espagnol.—6.º Lista completa de los adverbios, locuciones adverbiales, conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas é interjecciones.

POR

J. B. IZOULET

Exprofesor del Instituto del Cardenal Cisneros.



MADRID

IMPRENTA DE SAN FRANCISCO DE SALES

Pasaje de la Alhambra, núm. 1.

1897



3.891

R. 26.828

1951

EL MENTOR COMPLETO

DE LOS

VERBOS Y ADVERBIOS FRANCESES

COMPRENDE

- 1.º Modelo de las cuatro conjugaciones en sus cuatro formas.—2.º Un diccionario de los verbos en francés y castellano.—3.º Los verbos defectivos y todos los irregulares conjugados en toda su extensión.—4.º Modismos y notas importantes sobre algunos verbos.—5.º Une idée de la lecture de l'Espagnol.—6.º Lista completa de los adverbios, locuciones adverbiales, conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas é interjecciones.

POR

J. B. IZOULET

Exprofesor del Instituto del Cardenal Cisneros.

4.416



MADRID

IMPRENTA DE SAN FRANCISCO DE SALES

Pasaje de la Alhambra, núm. 1.

1897

3 8 9 I

AL EXCMO. SEÑOR
D. RAFAEL CONDE Y LUQUE

*Director general de Instrucción pública,
Diputado á Cortes, Catedrático de la Universidad Central.*

Excmo. Sr.:

A nadie mejor que á V. E. podría dedicar este modesto trabajo sobre verbos franceses.

Conocidos de todos son el celo y alta inteligencia con que mira todo cuanto se refiere al progreso y adelanto de la juventud española, así en las ciencias como en las letras. V. E. sabe mejor que nadie que hoy día la enseñanza de las lenguas vivas ocupa un lugar preferente en todas las naciones.

Bajo su alta protección pone, pues, su humilde trabajo y se lo dedica su muy atento seguro servidor q. b. s. m.

El Autor,

Juan B.^{ta} Izoulet y Canuel.

ÍNDICE

Págs.

Teoría del verbo.....	1
Sujeto del verbo.....	1
Complemento del verbo.....	1
De las personas en los verbos.....	2
De los tiempos: Su división.....	2
Cuadro de la formación de los tiempos.....	3
Auxiliar con que deben conjugarse los verbos.....	3
Formas que admiten los verbos en su conjugación.....	4
Modos de los verbos.....	5
Clases de verbos.....	5
Verbos de la lengua francesa y sus conjugaciones.....	6
De los verbos auxiliares.....	6
Verbo auxiliar avoir.....	7
Verbo auxiliar être.....	10
Terminaciones de 1. ^a conjugación y observaciones.....	12
Verbo regular parler, en forma afirmativa.....	13
Verbo manger, en forma negativa.....	16
Verbo trouver, en forma interrogativa.....	19
Verbo chanter, en forma negativo-interrogativa.....	21
Verbo neutro arriver.....	23
Verbo pronominal: S: promener.....	26
Verbo protéger (verbos en ger).....	29
Verbo remercier (verbos en ier).....	31
Verbo appeler (los terminados en eler, eter).....	34
Observaciones sobre algunos verbos de 1. ^a conjugación.....	36
Diccionario de los verbos de 1. ^a conjugación.....	37
Verbos de la 2. ^a conjugación: Su división.....	94
Terminaciones de la 2. ^a conjugación.....	94
Cuadro y conjugación de los 21 verbos no incoativos en los tiempos primitivos.....	95
Verbo regular de 2. ^a conjugación: Finir (forma afirmativa).....	96
Verbo regular de 2. ^a conjugación: Punir (forma afirmativa).....	97
Verbo regular de 2. ^a conjugación: Ne pas établir (forma negativa).....	99
Verbo guérir (forma interrogativa).....	101
Verbo avertir (forma negativo-interrogativa).....	102
Diccionario de los verbos de 2. ^a conjugación.....	103
Tercera conjugación: Sus terminaciones.....	113
Verbo apercevoir (afirmativa).....	113
Verbo concevoir (negativa).....	115
Lista de los verbos de 3. ^a conjugación.....	116
Cuarta conjugación: Clasificación de sus verbos en cinco categorías.....	118
Terminaciones de cuarta conjugación.....	118
Verbo vendre (forma positiva de 1. ^a categoría).....	119
Verbo rompre (1. ^a categoría).....	120
Verbo plaindre (2. ^a categoría).....	122
Verbo plaire (3. ^a categoría).....	123
Verbo paraître (4. ^a categoría).....	124

	<i>Págs.</i>
Verbo conduire (5. ^a categoría).....	125
Diccionario de los verbos de 4. ^a conjugación.....	126
<i>Verbos irregulares de 1.^a Conjugación:</i> Aller, envoyer y sus compuestos...	132
<i>Verbos irregulares de 2.^a Conjugación:</i> Acquérir, pág. 137; assaillir, 138; asservir, 138; bouillir, 140; couvrir et découvrir, 140; dormir, 141; fuir, 142; hair, 143; mentir, 144; offrir, ouvrir, souffrir, como couvrir, 140; sentir, 145; servir, 146; sortir, 147; partir, 148; courir, 149; cueillir, 150; mourir, 151; tenir, 152; venir, 153; vêtir.....	154
<i>Verbos irregulares de la 3.^a Conjugación:</i> S'asseoir, pág. 155; mouvoir, 157; pouvoir, 158; pourvoir, 159; prévoir, 160; savoir, 160; valoir, 162; voir, 162; vouloir, 163; surseoir, 165.....	165
<i>Verbos irregulares de la 4.^a Conjugación:</i> Battre, pág. 165; boire, 166; ceindre, 167; circoncire, 167; conclure, 168; déduire, cuire, détruire, enduire, induire, produire, réduire se conjuguent comme conduire, pág. 125; confire, 169; connaître, 169; construire, 170; coudre, 170; craindre, 171; croire, mécroire, décroire, pág. 171; croître, 172; cuire, 172; dire, 172; écrire, 173; exclure, inclure, 174; faire, 174; joindre, 175; lire, 176; maudire, 177; mettre, 177; moudre, 178; naître, 179; nuire, 180; oindre, 180; prendre, 181; repaître, 182; résoudre, 182; rire, 183; rompre, 184; suffire, 184; suivre, taire, vainere, 185; vivre.....	186
<i>Verbos Unipersonales</i>	187
<i>Verbos Defectivos</i>	189
<i>Notas y observaciones importantes sobre los verbos, modismos</i>	196
<i>Adverbios</i>	204
<i>Locuciones adverbiales y modismos</i>	207
<i>Preposiciones</i>	216
<i>Locuciones prepositivas</i>	217
<i>Conjunciones</i>	218
<i>Interjecciones</i>	219
Une idée sur la lecture de l'Espagnol.....	221

ERRATAS

En la página 145, donde dice entre paréntesis pág. 42, léase, pág. 140.

En la página 169, donde dice connaître y connaissant, léase connaître y connaissant.

Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. No será legítima la obra que no lleve el sello con el nombre del autor. Se vende en la calle Imperial, 8, segundo izquierda; librerías de Fé, Carrera San Jerónimo, 2; Salón del Heraldico; Guttenberg, calle del Principe; Romo y Fúsel, Alcalá, 5; Hernando, Arenal, 11, y en todas las librerías de España.

Precio, 2 pesetas 50 céntimos.



Á nuestros muy distinguidos discípulos y lectores.

Años hace que nos dedicamos á la enseñanza de la lengua francesa en esta corte, y accediendo á los deseos ha tiempo manifestados por numerosos discípulos, de tener impreso nuestro sistema especial de verbos, á fin de poder vencer con facilidad la mayor dificultad que se les presenta ó sea los verbos, y en particular los irregulares, creyendo, sinceramente prestar un servicio á los alumnos de francés, nos hemos decidido á publicar este tratado. No tiene más mérito que el de ser el fruto de una larga experiencia, y por lo mismo tenemos verdadera fe en su resultado práctico. Nuestros distinguidos lectores y discípulos, verán que hemos suprimido lo más posible toda la teoría que les hubiera podido entretener mucho tiempo antes de llegar á un pronto resultado.

Como se verá, después de los paradigmas ó modelos de las cuatro conjugaciones en sus formas afirmativa, negativa, interrogativa y negativo-interrogativa, vienen por orden alfabético todos los verbos franceses traducidos al castellano, trabajo que no existía, que sepamos, hasta ahora en esta capital. Los hemos puesto en dos columnas cada página con su

numeración correlativa, para que cada una corresponda á una lección diaria.

Después de los verbos de cuarta conjugación, vienen todos los irregulares conjugados en toda su extensión, para facilitar su estudio, siempre difícil. Serán también muy útiles las notas y observaciones que hacemos después de los verbos defectivos sobre modismos y giros propios de la lengua francesa. Hemos puesto al final una lista completa de los adverbios, locuciones adverbiales, preposiciones, interjecciones, divididas en pequeños números para aprender uno ó más cada día. Esta lista es muy provechosa para los alumnos que quieran aprender á traducir en muy poco tiempo, en particular los de las Academias militares, ingenieros, etc., á quienes se exige traducción, pues conociendo los *verbos* y las partes indeclinables, que es lo más difícil, lo demás se vence bien pronto.

Recomendamos para que este método sea lo más provechoso posible, se aprendan bien las terminaciones correspondientes á cada conjugación, que como se verá, van siempre antes de cada una de ellas.

Tenemos en prensa *La lectura del francés al alcance de todo el mundo* y el *Extracto gramatical*, que aparecerán en breve, y que creemos también prácticos.

EL AUTOR,

Juan B. Troulet y Canuel.

TEORÍA ELEMENTAL

Definición del verbo.

Las palabras que indican acción, estado ó existencia, se llaman verbos. Cuando se pueden colocar los pronombres personales yo, = *je*, ó *j'*; tu, = *tu*; él, *il*; nosotros, = *nous*, vosotros, vosotras. Usted, ustedes; = *vous*; ellos, = *ils*, delante de una palabra es señal de que es verbo. Escribir, rezar, son verbos porque se puede decir: yo escribo, *j'écris*; tú, rezas, *tu pries*, etc.

Del sujeto del verbo.

Ninguna acción puede verificarse sin que haya alguna persona para ejecutarla, como tampoco puede existir un estado sin que haya alguien que esté en ese estado. Esa persona, ese alguien, es el sujeto del verbo, que también puede llamarse agente del verbo.

Para encontrar el sujeto del verbo se antepone á dicho verbo las preguntas: *¿Quién es? ó que es lo que.* Ej.: yo pienso, *je pense*: ¿quién es el que piensa? Yo, luego yo es el sujeto del verbo. El gato come la carne. ¿Quién come la carne? El gato; gato será el sujeto del verbo comer.

Complemento del verbo.

El complemento del verbo es la palabra ó palabras que completan la idea empezada por el sujeto y dicho verbo. Cuando decimos: nosotros comemos pan, bebemos vino, las palabras pan y vino, completan la



idea empezada por comemos, bebemos, y su complemento es pan y vino.

Cuando la palabra completa directamente al verbo, sin otras intermediarias, entonces esa palabra es complemento ó régimen directo; de lo contrario se llama indirecto.

Para hallar el régimen directo se pone después del verbo la palabra quien = *qui*, para las personas y qué, *quoi*, para las cosas. Ej.: Yo leo una carta. ¿Qué leo? Una carta. Carta es el complemento directo.

El régimen indirecto responde á una de las preguntas à *qui*? = ¿á quién?; à *quoi*? = ¿á qué cosa?; *de qui*? = ¿de quién?; *de quoi*? = ¿de qué?; *pour qui*? = ¿para quién?; *pour quoi*? = ¿para qué?; *avec qui* = con quién; *avec quoi*? = ¿con qué? Por regla general el régimen indirecto viene precedido de una preposición. Ej.: *Je donne du pain à ce petit oiseau.* = Doy pan á este pajarito. *Je travaille pour l'amour de Dieu et de ma famille.* Para hallar el régimen indirecto en estas dos frases, diremos: ¿Doy pan á quién? á los pajaritos. ¿Trabajo para quién? Por Dios y mi familia, Luego pajaritos y las palabras Dios y familia serán el régimen indirecto.

De las personas en los verbos.

Las personas gramaticales son tres: la primera es la que habla, la segunda la que oye ó escucha, y la tercera la de quien ó de que se habla; esas personas en la conjugación son representadas por los pronombres *je, tu, il, nous, vous, ils*; yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos.

El verbo, palabra declinable por excelencia, admite singular y plural; es singular cuando se trata de una sola persona.—Ej.: Esta señorita canta, *Cette demoiselle chante*; plural, cuando se trata de varias: *Ces demoiselles chantent*; el niño que trabaja hace la felicidad de sus padres y de sus profesores, *L'enfant qui travaille fait le bonheur de ses parents et de ses professeurs. Les enfants qui travaillent font le bonheur de leurs parents et de leurs professeurs.*

DE LOS TIEMPOS: SU DIVISIÓN

Los tiempos se dividen en primitivos y derivados; éstos últimos se forman de los primeros.

Cinco son los tiempos primitivos: el Infinitivo, el Gerundio, el Participio, el Indicativo y el Pretérito perfecto.

CUADRO DE LA FORMACION DE LOS TIEMPOS

El *Infinitivo* forma el *Futuro y Condicional*, cambiando *er, ir, oir*, *re*, en las terminaciones del *Futuro y Condicional*.

El <i>Gerun-</i> <i>dio</i> forma:	{	1.º el <i>plural de indicativo</i> , cambiando <i>ant</i> en <i>ons, ez, ent</i> .
		2.º el <i>imperfecto de indicativo</i> , cambiando <i>ant</i> en <i>ais, ais, ait, ions, iez, aient</i> .
		3.º El <i>plural de imperativo</i> , <i>ons, ez, en vez de ant</i> .
		4.º El <i>subjuntivo presente</i> , <i>e, es, e, ions, iez, ent, en lugar de ant</i> .

El *presente de indicativo* forma el singular del *imperativo* suprimiendo los pronombres.

El *pretérito perfecto* forma el *imperfecto de subjuntivo* cambiando *ai, as, a, âmes, âtes, èrent, en asse, asses, ât, assions, assiez, assent*.

El *participio pasado* sirve para formar todos los tiempos compuestos por medio de los auxiliares (1).

Auxiliar con que deben conjugarse los tiempos compuestos de los verbos.

Todos los verbos que expresen acción, ó sea los verbos activos ó transitivos, se conjugan con el auxiliar *avoir*, como *leer, lire; mirar, regarder; llamar, appeler; decir, dire*. Se conjugarán con *avoir*, porque *leer, mirar, llamar, decir*, expresan un acto, y por lo tanto son verbos activos. Cuando se dice: *he llamado, he ejecutado una acción*, y el verbo que la expresa es activo, que también se llama transitivo.

Todos los verbos pronominales ó reflexivos, los verbos neutros ó intransitivos, y en general los que expresan movimiento, como *subir, monter; bajar, descendre; ir, aller*; todos esos verbos se conjugan con el auxiliar *être*.—Ej.: *Yo me he levantado, je me suis levé; él ha subido, il est monté; ellas han ido á misa, elles sont allées à la messe*. Pero haremos notar que muchos de esos verbos pueden también emplearse como activos, en cuyo caso se conjugan naturalmente con *avoir*, como cuando decimos: *él ha subido la silla, él ha levantado al niño: il a monté la chaise, il a levé l'enfant*.

(1) Los alumnos harán en el encerado varios ejercicios sobre la formación de los tiempos, poniendo los primitivos y agregándoles las terminaciones de sus derivados.

Para saber, en general, con qué auxiliar ha de conjugarse un verbo en sus tiempos compuestos, se ha de mirar si expresa acción, en cuyo caso se conjugará con *avoir* y siempre que exprese estado se usará el auxiliar *être*.

Formas que admiten los verbos en su conjugación.

Los verbos admiten cuatro formas en su conjugación, las mismas que empleamos en el lenguaje. La forma positiva, yo hablo, *je parle*.— La negativa, yo no duermo, *je ne dors pas*.— La interrogativa, ¿vienes? *viens-tu?*— La negativa interrogativa, ¿no vienes? *ne viens-tu pas?*

Para conjugar un verbo en forma positiva se antepone el pronombre personal al verbo: yo hablo, *je parle*; tú vendrás, *tu viendras*; él fuma, *il fume*.

Para conjugar en forma negativa se pone el pronombre primero, la primera parte de la negación *ne* ó *n'*, en segundo lugar, después el verbo, y en cuarto lugar la segunda parte de la negación, *pas*. Ej.: yo no como, *je ne mange pas*; *je n'ai pas de cahier*, no tengo cuaderno.

En los tiempos compuestos, la forma negativa sigue este orden: 1.º, el pronombre; 2.º, la negación *ne* ó *n'*; 3.º, el verbo; 4.º, la segunda parte de la negación, *pas*; y 5.º, el participio que sea. Ej.: *Je n'ai pas étudié aujourd'hui*, no he estudiado hoy.

Para la forma interrogativa se coloca el verbo el primero y el pronombre después, ó sea al revés de la positiva: *viendras-tu à la chasse?* ¿Vendrás de caza? *Pourras tu chanter demain?* ¿Podrás cantar mañana?

A veces la pronunciación del verbo en el indicativo presente, de la forma interrogativa, resulta confusa, particularmente cuando termina en *e* muda, como *parle-je?* *appelle-je?* ¿hablo yo? ¿llamo yo? En ese caso se cambia la *e* final en *é* cerrada y se dice *parlé-je?* *appelé-je?* ó se recurre á otro giro por medio del verbo *être* y se dice: *Est-ce que j'appelle?* *Est-ce que je parle?*

Para conjugar un verbo en la forma negativo-interrogativa se coloca primero la primera parte de la negación, *ne*, ó *n'*; segundo, el verbo; tercero, el pronombre, y cuarto, la segunda parte de la negación, *pas*. Ej.: *ne parle-tu pas?* ¿no hablas tú?

Si el tiempo es compuesto, el participio va el último. Ej.: *n'ai-je pas parlé?* ¿no he hablado yo?

El pronombre *je* y la negación *ne* pierden la *e* muda y se apostrofan delante de vocal ó *h* muda. Ej.: *j'adore Dieu*, adoro á Dios; *j'honore mes parents*, honro á mis padres.

La letra *t* se coloca entre el auxiliar *avoir* y los pronombres *il*, *on*, *elle*, con dos guiones, y se llama letra eufónica. Ej.: *at-il-diner?* ¿ha comido? *a-t-on appelé?* ¿han llamado? *a-t-elle fait son devoir?* ¿ha cumplido su deber?

Modos de los verbos.

Las diferentes inflexiones que toma el verbo para manifestar la acción ó el estado se llaman modos. Estos son cinco.

1.º El indicativo, que indica que una cosa *es*, *ha sido* ó *será*, como: tú hablas, ha comido, dividiremos.

2.º El condicional, que indica que una cosa se efectuaría ó se habría efectuado, si tal ó cual condición se hubiera cumplido. Ej.: Yo escribiría si tuviese papel; es decir, yo escribiría á condición de tener papel.

3.º El imperativo, que expresa el mandato, ruego ó exhortación. Ej.: *marcha*, corre, ve y dile de venir en seguida; *pars*, *cours*, *va-t'en* *et dis-lui de venir de suite*. *Mon Dieu! aie pitié de moi!* ¡Dios mío, ten piedad de mí!

4.º El subjuntivo implica la dependencia de otro verbo ya enunciado y señala la voluntad, el deseo, el temor ó la duda.— Ej.: Quiero que venga, deseo que comas, temo que llueva, dudo de que venga.

5.º El infinitivo presenta la acción de un modo indefinido, sin de terminar la persona ni la época: por eso se le llama impersonal. Cuando decimos: calcular, restar, escribir, pensar, no indicamos quién calcula, quién resta, quién escribe; no expresa qué persona escribe, ni quién calcula: por eso le llamamos tiempo impersonal. Los demás modos se llaman personales por los motivos contrarios.

Clases de verbos.

Son cinco las clases de verbos: activos ó transitivos, neutros ó intransitivos, pasivos, pronominales ó reflexivos y unipersonales.

El verbo activo expresa una acción ejecutada por el sujeto y que recae sobre el régimen directo.

Se conoce que un verbo es activo cuando se puede poner después alguien ó alguna cosa.—Ej.: *Ecrire une page*, escribir una página.

El verbo pasivo es aquel cuyo sujeto recibe la acción del verbo.—Ejemplo: Yo como la liebre. La liebre es comida por mí. Yo amo á mi madre. Mi madre es amada por mí, *Ma mère est aimée de moi*.

El verbo neutro indica una acción hecha por el sujeto, pero que no tiene régimen directo.—Ej.: El hombre nace y muere.

El verbo pronominal ó reflexivo se llama así por conjugarse con dos pronombres de una misma persona, y reflexivo porque la acción que expresa se refleja sobre el que la ejecuta.—Ej.: Yo me peino, *je me peigne*; me levanto, *je me lève*.

El verbo unipersonal es el que se conjuga á una sola persona, que es la tercera del singular de cada tiempo, como nevar, *neiger*; *pleuvoir*, llover.

Verbos de la lengua francesa y sus conjugaciones.

La lengua francesa consta de 4.240 verbos, dividiéndose éstos en cuatro conjugaciones.

Los verbos de la primera conjugación (unos 3.620), terminan todos por el subfijo *er* del infinitivo.

Los de la segunda (unos 350), acaban en *ir* en el infinitivo presente.

Los de la tercera terminan en *oir* y consta de unos 30 verbos.

Los de la cuarta conjugación (unos 240), terminan en *re*.

Todo verbo consta siempre de dos partes: la radical y la terminación.

La radical no varía en los verbos regulares.

Para conjugar un verbo hace falta conocer su radical y agregarle la terminación que le corresponda en tiempo y persona.

De los verbos auxiliares.

En francés hay dos verbos auxiliares, *avoir* y *être*, ambos irregulares. El primero es de la tercera conjugación y *être* de la cuarta. Puede decirse que son la base de la conjugación y deben aprenderse en primer término.

Verbo auxiliar: Avoir—Haber ó Tener.

Radical ó raíz.—Terminación.

AV

OIR

Indicativo presente.

Yo he ó tengo.
Tú has ó tienes.
El ha ó tiene.
Nosotros habemos ó tenemos.
Vosotros habéis ó tenéis.
Ellos han ó tienen.

Imperfecto.

Yo había ó tenía.
Tú habías ó tenías.
El había ó tenía.
Nosotros habíamos ó teníamos.
Vosotros habíais ó teníais.
Ellos habían ó tenían.

Pretérito imperfecto.

Yo hube ó tuve.
Tú hubiste ó tuviste.
El hubo ó tuvo.
Nosotros hubimos ó tuvimos.
Vosotros hubisteis ó tuvisteis.
Ellos hubieron ó tuvieron.

Pasado indefinido.

Yo he habido ó tenido.
Tú has habido ó tenido.
El ha habido ó tenido.
Nosotros hemos habido ó tenido.
Vosotros habéis habido ó tenido.
Ellos han habido ó tenido.

Pasado anterior.

Yo hube habido ó tenido.
Tú hubiste habido ó tenido.
El hubo habido ó tenido.
Nosotros hubimos habido ó tenido.
Vosotros hubisteis habido ó tenido.
Ellos hubieron habido ó tenido.

Indicatif présent.

J'ai.
Tu as.
Il a.
Nous avons.
Vous avez.
Ils ont.

Imparfait.

J'avais.
Tu avais.
Il avait.
Nous avions.
Vous aviez.
Ils avaient.

Passé défini.

J'eus.
Tu eus.
Il eut.
Nous eûmes.
Vous eûtes.
Ils eurent.

Passé indéfini.

J'ai eu.
Tu as eu.
Il a eu.
Nous avons eu.
Vous avez eu.
Ils ont eu.

Passé antérieur.

J'eus eu.
Tu eus eu.
Il eut eu.
Nous eûmes eu.
Vous eûtes eu.
Ils eurent eu.

Pluscuamperfecto.

Yo había habido ó tenido.
Tú habías habido ó tenido.
El había habido ó tenido.
Nosotros habíamos habido ó tenido.
Vosotros habíais habido ó tenido.
Ellos habían habido ó tenido.

Futuro imperfecto.

Yo habré ó tendré.
Tú habrás ó tendrás.
El habrá ó tendrá.
Nosotros habremos ó tendremos.
Vosotros habréis ó tendréis.
Ellos habrán ó tendrán.

Futuro perfecto.

Yo habré habido ó tenido.
Tú habrás habido ó tenido.
El habrá habido ó tenido.
Nosotros habremos habido ó tenido.
Vosotros habréis habido ó tenido.
Ellos habrán habido ó tenido.

Condicional presente.

Yo habría ó tendría.
Tú habrías ó tendrías.
El habría ó tendría.
Nosotros habríamos ó tendríamos.
Vosotros habríais ó tendríais.
Ellos habrían ó tendrían.

Pasado.

Yo habría habido ó tenido.
Tú habrías habido ó tenido.
El habría habido ó tenido.
Habríamos habido ó tenido.
Vosotros habríais habido ó tenido.
Ellos habrían habido ó tenido.

Imperativo.

He ó ten tú.
Hayamos ó tengamos nosotros.
Hayan ó tengan W, tened.

Subjuntivo presente.

Yo haya ó tenga.
Tu hayas ó tengas.

Plus-que-parfait.

J'avais eu.
Tu avais eu.
Il avait eu
Nous avions eu.
Vous aviez eu.
Ils avaient eu.

Futur.

J'aurai.
Tu auras.
Il aura.
Nous aurons
Vous aurez.
Ils auront.

Futur antérieur.

J'aurai eu
Tu auras eu.
Il aura eu.
Nous aurons eu.
Vous aurez eu.
Ils auront eu.

Conditionnel présent.

J'aurais.
Tu aurais.
Il aurait.
Nous aurions.
Vous auriez.
Ils auraient.

Passé.

J'aurais eu.
Tu aurais eu.
Il aurait eu.
Nous aurions eu.
Vous auriez eu.
Ils auraient eu.

Impératif.

Aie.
Ayons.
Ayez.

Subjonctif présent.

Que j'aie.
Que tu aies.

Él haya ó tenga.
Nosotros hayamos ó tengamos.
Vosotros hayáis ó tengáis.
Ellos hayan ó tengan.

Imperfecto.

Yo hubiese ó tuviese.
Tú hubieses ó tuvieses.
Él hubiese ó tuviese.
Nosotros hubiésemos ó tuviésemos.
Vosotros hubieseis ó tuviéseis.
Ellos hubiesen ó tuviesen.

Perfecto.

Yo haya habido ó tenido.
Tú hayas habido ó tenido.
Él haya habido ó tenido.
Nosotros hayamos habido ó tenido.
Vosotros hayáis habido ó tenido.
Ellos hayan habido ó tenido.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese habido ó tenido.
Tú hubieses habido ó tenido.
Él hubiese habido ó tenido.
Hubiésemos habido ó tenido.
Vosotros hubieseis habido ó tenido.
Ellos hubiesen habido ó tenido.

Infinitivo presente.

Haber ó tener.

Pasado.

Haber habido ó tenido.

Gerundio.

Habiendo ó teniendo.

Participio.

Habido ó tenido.
Habida ó tenida.
Habiendo habido ó tenido.

Qu'il ait.
Que nous ayons.
Que vous ayez.
Qu'ils aient.

Imparfait.

Que j'eusse.
Que tu eusses.
Qu'il eût.
Que nous eussions.
Que vous eussiez.
Qu'ils eussent.

Passé.

Que j'aie eu.
Que tu aies eu.
Qu'il ait eu.
Que nous ayons eu.
Que vous ayez eu.
Qu'ils aient eu.

Plus-que-parfait.

Que j'eusse eu.
Que tu eusses eu.
Qu'il eût eu.
Que nous eussions eu.
Que vous eussiez eu.
Qu'ils eussent eu.

Infinitif présent.

Avoir.

Passé.

Avoir eu.

Participe présent.

Ayant.

Participe passé.

Eu.
Eue.
Ayant eu.

Verbo auxiliar: Être—Ser ó Estar.

Radical ó raíz.—Terminación.

ET

RE

Indicativo presente.

Yo soy ó estoy.
Tú eres ó estás.
El es ó está.
Nosotros somos ó estamos.
Vosotros sois ó estáis.
Ellos son ó están.

Pretérito imperfecto.

Yo era ó estaba.
Tú eras ó estabas.
El era ó estaba.
Nosotros éramos ó estábamos.
Vosotros erais ó estabais.
Ellos eran ó estaban.

Pretérito perfecto

Yo fui ó estuve.
Tú fuiste ó estuviste.
El fué ó estuvo.
Nosotros fuimos ó estuvimos.
Vosotros fuisteis ó estuvisteis.
Ellos fueron ó estuvieron.

Pasado indefinido.

Yo he sido ó estado.
Tú has sido ó estado.
El ha sido ó estado.
Nosotros hemos sido ó estado.
Vosotros habéis sido ó estado.
Ellos han sido ó estado.

Pretérito anterior.

Yo hube sido ó estado.
Tú hubiste sido ó estado.
El hubo sido ó estado.
Nosotros hubimos sido ó estado.
Vosotros hubisteis sido ó estado.
Ellos hubieron sido ó estado.

Indicatif présent.

Je suis.
Tu es.
Il est.
Nous sommes.
Vous êtes.
Ils sont.

Imparfait.

J'étais.
Tu étais.
Ils était.
Nous étions.
Vous étiez.
Il étaient.

Passé défini.

Je fus.
Tu fus.
Il fut.
Nous fûmes.
Vous fûtes.
Ils furent.

Passé indéfini.

J'ai été.
Tu as été.
Il a été.
Nous avons été.
Vous avez été.
Ils ont été.

Passé antérieur.

J'eus été.
Tu eus été.
Il eut été.
Nous eûmes été.
Vous eûtes été.
Ils eurent été.

Pluscuamperfecto.

Yo había sido ó estado.
Tú habías sido ó estado.
El había sido ó estado.
Nosotros habíamos sido ó estado.
Vosotros habíais sido ó estado.
Ellos habían sido ó estado.

Futuro.

Yo seré ó estoré.
Tú serás ó estarás.
El será ó estará.
Nosotros seremos ó estaremos.
Vosotros seréis ó estaréis.
Ellos serán ó estarán.

Futuro anterior.

Yo habré sido ó estado.
Tú habrás sido ó estado.
El habrá sido ó estado.
Nosotros habremos sido ó estado.
Vosotros habréis sido ó estado.
Ellos habrán sido ó estado.

Condicional. Presente.

Yo sería ó estaría.
Tú serías ó estarías.
El sería ó estaría.
Nosotros seríamos ó estaríamos.
Vosotros seríais ó estaríais.
Ellos serían ó estarían.

Pasado.

Yo habría sido ó estado.
Tú habrías sido ó estado.
El habría sido ó estado.
Nosotros habríamos sido ó estado.
Vosotros habrías sido ó estado.
Ellos habrían sido ó estado.

Imperativo.

Sé ó está tú.
Seamos ó estemos nosotros.
Sed ó estad vosotros.

Subjuntivo presente.

Yo sea ó esté.
Tú seas ó estés.
El sea ó esté.

Plus-que-parfait.

J'avais été.
Tu avais été.
Il avait été.
Nous avions été.
Vous aviez été.
Ils avaient été.

Futur.

Je serai.
Tu seras.
Il sera.
Nous serons.
Vous serez.
Ils seront.

Futur antérieur.

J'aurai été.
Tu auras été.
Il aura été.
Nous aurons été.
Vous aurez été.
Ils auront été.

Conditionnel. Présent.

Je serais.
Tu serais.
Il serait.
Nous serions.
Vous seriez.
Ils seraient.

Passé.

J'aurais été.
Tu aurais été.
Il aurait été.
Nous aurions été.
Vous auriez été.
Ils auraient été.

Impératif.

Sois.
Soyons.
Soyez.

Subjonctif présent.

Que je sois.
Que tu sois.
Qu'il soit.

Nosotros seamos ó estemos.
Vosotros seáis ó estéis.
Ellos sean ó estén.

Que nous soyons
Que vous soyez.
Qu'ils soient.

Imperfecto.

Yo fuese ó estuviese.
Tú fueses ó estuvieses.
El fuese ó estuviese.
Nosotros fuésemos ó estuviésemos.
Vosotros fuéseis ó estuviéseis.
Ellos fuesen ó estuviesen.

Imparfait.

Que je fusse.
Que tu fusses.
Qu'il fût.
Que nous fussions.
Que vous fussiez.
Qu'ils fussent.

Pasado de subjuntivo.

Yo haya sido ó estado.
Tú hayas sido ó estado.
El haya sido ó estado.
Nosotros hayamos sido ó estado.
Vosotros hayáis sido ó estado.
Ellos hayan sido ó estado.

Passé.

Que j'aie été.
Que tu aies été.
Qu'il ait été.
Que nous ayons été.
Que vous ayez été.
Qu'ils aient été.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese sido ó estado.
Tú hubieses sido ó estado.
El hubiese sido ó estado.
Nosotros hubiésemos sido ó estado.
El hubiese sido ó estado.
Ellos hubiesen sido ó estado.

Plus-que-parfait.

Que j'eusse été.
Que tu eusses été.
Qu'il eût été.
Que nous eussions été.
Que vous eussiez été.
Qu'ils eussent été.

Infinitivo presente.

Ser ó estar.

Infinitif présent.

Être.

Prétérito.

Haber sido ó estado.

Passé.

Avoir été.

Gerundio.

Siendo ó estando.

Partici présent.

Étant.

Participio.

Sido ó estado.
Habiendo sido ó estado.

Participe passé.

Été.
Ayant été.

Conociendo el alumno los auxiliares *Avoir* y *Etre*, aprenderá de memoria las terminaciones correspondientes á los verbos regulares de las cuatro conjugaciones, empezando por las de la

Primera conjugación.

Infinitivo presente=er.

Gerundio=ant

Participio pasado=é (masc.), ée (fem.)

Indicativo presente=e, es, e, ons, ez, ent.

Imperfecto=ais, ais, ait, ions, iez, aient.

Pretérito perfecto=ai, as, a, âmes, âtes, èrent.

Futuro=erai, eras, era, erons, erez, eront.

Condicional=erais, erais, erait, erions, eriez, eraient.

Imperativo=e, ons, ez.

Subjuntivo=e, es, e, ions, iez, ent.

Imperfecto=asse, asses, ât, assions, assiez, assent. (1)

Observaciones.

El gerundio termina siempre en francés por *ant*.

El imperfecto de indicativo tiene las mismas terminaciones para las cuatro conjugaciones y son las mismas que las del condicional, si se quitan las letras *er*, de este último tiempo.

El futuro y condicional, que se forman del infinitivo, tienen las mismas terminaciones para los verbos de las cuatro conjugaciones, ya sean regulares ó irregulares, variando sólo la inicial *e* de la primera conjugación en *i* para la segunda.

Verbo regular de la 1.ª conjugación: Parler—Hablar.

Radical ó raíz.—Terminación.

PARL

ER

Indicativo presente.

Indicatif présent.

Yo hablo.

Je parle.

Tu hablas.

Tu parles.

El habla.

Il parle.

Nosotros hablamos.

Nous parlons.

Vosotros habláis.

Vous parlez.

Ellos hablan.

Ils parlent.

(1) Es absolutamente indispensable aprenderse de memoria las terminaciones de las cuatro conjugaciones; para conseguirlo se podrán dar dichas terminaciones en tres veces y escribirlas en el encerado ó sobre los cuadernos, conjugando y escribiendo muchos verbos.

Preterito imperfecto.

Yo hablaba.
Tú hablabas.
El hablaba.
Nosotros hablábamos.
Vosotros hablabais.
Ellos hablaban.

Imparfait.

Je parlais.
Tu parlais.
Il parlait.
Nous parlions.
Vous parliez.
Ils parlaient.

Preterito perfecto.

Yo hablé.
Tú hablaste.
El habló.
Nosotros hablamos.
Vosotros hablasteis.
Ellos hablaron.

Passé défini.

Je parlai.
Tu parlas.
Il parla.
Nous parlâmes.
Vous parlâtes.
Ils parlèrent.

Preterito indefinido.

Yo he hablado.
Tú has hablado.
El ha hablado.
Nosotros hemos hablado.
Vosotros habéis hablado.
Ellos han hablado.

Passé indéfini.

J'ai parlé.
Tu as parlé.
Il a parlé.
Nous avons parlé.
Vous avez parlé.
Ils ont parlé.

Preterito anterior.

Yo hube hablado.
Tú hubiste hablado.
El hubo hablado.
Nosotros hubimos hablado.
Vosotros hubisteis hablado.
Ellos hubieron hablado.

Passé antérieur.

J'eus parlé.
Tu eus parlé.
Il eut parlé.
Nous eûmes parlé.
Vous eûtes parlé.
Ils eurent parlé.

Pluscuamperfecto.

Yo había hablado.
Tú habías hablado.
El había hablado.
Nosotros habíamos hablado.
Vosotros habíais hablado.
Ellos habían hablado.

Plus-que-parfait.

J'avais parlé.
Tu avais parlé.
Il avait parlé.
Nous avions parlé.
Vous aviez parlé.
Ils avaient parlé.

Futuro.

Yo hablaré.
Tú hablarás.
El hablará.
Nosotros hablaremos.
Vosotros hablaréis.
Ellos hablarán.

Futur.

Je parlerai.
Tu parleras.
Il parlera.
Nous parlerons.
Vous parlerez.
Ils parleront.

Futuro anterior.

Yo habré hablado.
Tú habrás hablado.
El habrá hablado.
Nosotros habremos hablado.
Vosotros habréis hablado.
Ellos habrán hablado.

Condicional presente.

Yo hablaría.
Tú hablarías.
El hablaría.
Nosotros hablaríamos.
Vosotros hablaríais.
Ellos hablarían.

Pasado.

Yo habría hablado.
Tú habrías hablado.
El habría hablado.
Nosotros habríamos hablado.
Vosotros habríais hablado.
Ellos habrían hablado.

Imperativo.

Habla tú.
Hablemos nosotros.
Hablad vosotros.

Subjuntivo presente.

Yo hable.
Tú hables.
El hable.
Nosotros hablemos.
Vosotros habléis.
Ellos hablen.

Imperfecto.

Yo hablara ó hablase.
Tú hablaras ó hablasas.
El hablara ó hablase.
Nosotros habláramos ó hablásemos.
Vosotros hablarais ó hablaseis.
Ellos hablaran ó hablasen.

Pasado.

Yo haya hablado.
Tú hayas hablado.

Futur antérieur.

J'aurai parlé.
Tu auras parlé.
Il aura parlé.
Nous aurons parlé.
Vous aurez parlé.
Ils auront parlé.

Conditionnel présent.

Je parlerais.
Tu parlerais.
Il parlerait.
Nous parlerions.
Vous parleriez.
Ils parleraient.

Passé.

J'aurais parlé.
Tu aurais parlé.
Il aurait parlé.
Nous aurions parlé.
Vous auriez parlé.
Ils auraient parlé.

Impératif.

Parle.
Parlons.
Parlez.

Subjonctif présent.

Que je parle.
Que tu parles.
Qu'il parle.
Que nous parlions.
Que vous parliez.
Qu'ils parlent.

Imparfait.

Que je parlasse.
Que tu parlasses.
Qu'il parlât.
Que nous parlussions.
Que vous parlassiez.
Qu'ils parlassent.

Passé.

Que j'aie parlé.
Que tu aies parlé.

El haya hablado.
Nosotros hayamos hablado.
Vosotros hayáis hablado.
Ellos hayan hablado.

Qu'il ait parlé.
Que nous ayons parlé.
Que vous ayez parlé.
Qu'ils aient parlé.

Pluscuamperfecto.

Plus-que-parfait.

Yo hubiese hablado.
Tú hubieses hablado.
El hubiese hablado.
Nosotros hubiéramos hablado.
Vosotros hubieseis hablado.
Ellos hubiesen hablado.

Que j'eusse parlé.
Que tu eusses parlé.
Qu'il eût parlé.
Que nous eussions parlé.
Que vous eussiez parlé.
Qu'ils eussent parlé.

Infinitivo presente.

Infinitif présent.

Hablar.

Parler.

Preterito.

Passé.

Haber hablado.

Avoir parlé.

Gerundio.

Participe présent.

Hablando.

Parlant

Participio.

Participe passé.

Hablado.
Hablada.
Habiendo hablado

Parlé.
Parlée.
Ayant parlé (1).

Verbo regular de la 1.^a conjugación.—Manger (2) Comer.
Forma negativa.

Radical ó raíz.—Terminación.

MANG

ER

(1.º, el pronombre; 2.º, la primera parte de la negación; 3.º, el verbo;
4.º, la segunda parte de la negación)

Indicativo presente.

Indicatif présent.

Yo no como.
Tú no comes.
El no come.

1.º 2.º 3.º 4.º
Je ne mange pas.
Tu ne manges pas.
Il ne mange pas.

(1) Todos los verbos regulares de primera conjugación, siguen la marcha general de este verbo.

(2) En los verbos cuya terminación es *ger* se conserva la *e* muda antes de las vocales *o* *a* para tener la pronunciación suave de la *g*.

Nosotros no comemos.
Vosotros no coméis.
Ellos no comen.

Prétérito imperfecto.

Yo no comía.
Tú no comías.
El no comía.
Nosotros no comíamos.
Vosotros no comíais.
Ellos no comían.

Prétérito perfecto.

Yo no comí.
Tú no comiste.
El no comió.
Nosotros no comimos.
Vosotros no comísteis.
Ellos no comieron.

Prétérito perfecto.

Yo no he comido.
Tú no has comido.
El no ha comido.
Nosotros no hemos comido.
Vosotros no habéis comido.
Ellos no han comido.

Prétérito anterior.

Yo no hube comido.
Tú no hubiste comido.
El no hubo comido.
Nosotros no hubimos comido.
Vosotros no hubisteis comido.
Ellos no hubieron comido.

Pluscuamperfecto.

Yo no había comido.
Tú no habías comido.
El no había comido.
Nosotros no habíamos comido.
Vosotros no habíais comido.
Ellos no habían comido.

Futuro.

Yo no comeré.
Tú no comerás.
El no comerá.
Nosotros no comeremos.

Nous ne mangeons pas.
Vous ne mangez pas.
Ils ne mangent pas.

Imparfait.

Je ne mangeais pas.
Tu ne mangeais pas.
Il ne mangeait pas.
Nous ne mangions pas.
Vous ne mangiez pas.
Ils ne mangeaient pas.

Passé défini.

Je ne mangeai pas.
Tu ne mangeas pas.
Il ne mangea pas.
Nous ne mangeâmes pas.
Vous ne mangeâtes pas.
Ils ne mangèrent pas.

Passé indéfini.

Je n'ai pas mangé.
Tu n'as pas mangé.
Il n'a pas mangé.
Nous n'avons pas mangé.
Vous n'avez pas mangé.
Ils n'ont pas mangé.

Passé antérieur.

Je n'eus pas mangé.
Tu n'eus pas mangé.
Il n'eut pas mangé.
Nous n'eûmes pas mangé.
Vous n'eûtes pas mangé.
Ils n'eurent pas mangé.

Plus-que-parfait.

Je n'avais pas mangé.
Tu n'avais pas mangé.
Il n'avait pas mangé.
Nous n'avions pas mangé.
Vous n'aviez pas mangé.
Ils n'avaient pas mangé.

Futur.

Je ne mangerai pas.
Tu ne mangeras pas.
Il ne mangera pas.
Nous ne mangerons pas.



Vosotros no comeréis.
Ellos no comerán.

Futuro perfecto.

Yo no habré comido.
Tú no habrás comido.
El no habrá comido.
Nosotros no habremos comido.
Vosotros no habréis comido.
Ellos no habrán comido.

Condicional presente.

Yo no comería.
Tú no comerías.
El no comería.
Nosotros no comeríamos.
Vosotros no comeríais.
Ellos no comerían.

Pasado.

Yo no habría comido.
Tú no habrías comido.
El no habría comido.
Nosotros no habríamos comido.
Vosotros no habríais comido.
Ellos no habrían comido.

Imperativo.

No comas.
No comamos.
No coma Ud., no coman Udes.

Subjuntivo presente.

Yo no coma.
Tú no comas.
El no coma.
Nosotros no comamos.
Vosotros no comáis.
Ellos no coman.

Preterito imperfecto.

Yo no comiese.
Tú no comieses.
El no comiese.
Nosotros no comiésemos.
Vosotros no comieseis.
Ellos no comiesen.

Vous ne mangerez pas.
Ils ne mangeront pas.

Futur antérieur.

Je n'aurai pas mangé.
Tu n'auras pas mangé.
Il n'aura pas mangé.
Nous n'aurons pas mangé.
Vous n'aurez pas mangé.
Ils n'auront pas mangé.

Conditionnel présent.

Je ne mangerais pas.
Tu ne mangerais pas.
Il ne mangerait pas.
Nous ne mangerions pas.
Vous ne mangeriez pas.
Ils ne mangeraient pas.

Passé.

Je n'aurais pas mangé.
Tu n'aurais pas mangé.
Il n'aurait pas mangé.
Nous n'aurions pas mangé.
Vous n'auriez pas mangé.
Ils n'auraient pas mangé.

Impératif.

Ne mange pas.
Ne mangeons pas.
Ne mangez pas.

Subjonctif présent.

Que je ne mange pas.
Que tu ne mange pas.
Qu'il ne mange pas.
Que nous ne mangions pas.
Que vous ne mangiez pas.
Qu'ils ne mangent pas.

Imparfait.

Que je ne mangeasse pas.
Que tu ne mangeasses pas.
Qu'il ne mangeât pas.
Que nous ne mangeassions pas.
Que vous ne mangeassiez pas.
Qu'ils ne mangeassent pas.

Pasado.

Yo no haya comido.
Tú no hayas comido.
El no haya comido.
Nosotros no hayamos comido.
Vosotros no hayáis comido.
Ellos no hayan comido.

Pluscuamperfecto.

Yo no hubiese comido.
Tú no hubieses comido.
El no hubiese comido.
Nosotros no hubiésemos comido.
Vosotros no hubieseis comido.
Ellos no hubiesen comido.

Infinitivo presente.

No comer.

Preterito.

No haber comido.

Gerundio.

No comiendo.

Participio.

No comido.
No comida.
No habiendo comido.

Passé.

Que je n'aie pas mangé.
Que tu n'aies pas mangé.
Qu'il n'ait pas mangé.
Que nous n'ayons pas mangé.
Que vous n'ayez pas mangé.
Qu'ils n'aient pas mangé.

Plus-que-parfait.

Que je n'eusse pas mangé.
Que tu n'eusses pas mangé.
Qu'il n'eût pas mangé.
Que nous n'eussions pas mangé.
Que vous n'eussiez pas mangé.
Qu'ils n'eussent pas mangé.

Infinitif présent.

Ne pas manger. (1)

Passé.

Ne pas avoir mangé.

Participe présent.

Ne mangeant pas.

Participe passé.

Pas mangé.
Pas mangée.
N'ayant pas mangé.

*Verbo regular de la 1.ª conjugación: Trouver—Encontrar
(forma interrogativa).*

Radical ó *ratz.* — Terminación.

TROUV

ER

(1.º, el verbo;—2.º, el pronombre, separándolos por un guión.)

Indicativo presente.

¿Encuentro yo?

Indicatif présent.

Trouvé-je? (2)

(1) La negaciones *ne* y *pas* van juntas delante del infinitivo, en la forma negativa.

(2) La *e* muda de la primera persona de singular de indicativo se cambia en *é* cerrada.

¿Encuentras tú?
¿Encuentra él?
¿Encontramos nosotros?
¿Encontráis vosotros?
¿Encuentran ellos?

Prétérito imperfecto.

¿Encontraba yo?
¿Encontrabas tú?
¿Encontraba él?
¿Encontrábamos nosotros?
¿Encontrabais vosotros?
¿Encontraban ellos?

Prétérito perfecto.

¿Encontré yo?
¿Encontraste tú?
¿Encontró él?
¿Encontramos nosotros?
¿Encontrasteis vosotros?
¿Encontraron ellos?

Prétérito indefinido.

¿He encontrado yo?
¿Has encontrado tú?
¿Ha encontrado él?
¿Hemos encontrado nosotros?
¿Habéis encontrado vosotros?
¿Han encontrado ellos?

Prétérito anterior.

¿Hube encontrado yo?
¿Hubiste encontrado tú?
¿Hubo encontrado él?
¿Hubimos encontrado nosotros?
¿Hubisteis encontrado vosotros?
¿Hubieron encontrado ellos?

Pluscuamperfecto.

¿Había encontrado yo?
¿Habías encontrado tú?
¿Había encontrado él?
¿Habíamos encontrado nosotros?
¿Habíais encontrado vosotros?
¿Habían encontrado ellos?

Trouves-tu?
Trouve-t-il?
Trouvons-nous?
Trouvez-vous?
Trouvent-ils?

Imparfait.

Trouvais-je?
Trouvais-tu?
Trouvait-il?
Trouvions-nous?
Trouviez-vous?
Trouvaient-ils?

Passé défini.

Trouvai-je?
Trouvas-tu?
Trouva-t-il?
Trouvâmes-nous?
Trouvâtes-vous?
Trouvèrent-ils?

Passé indéfini.

Ai-je trouvé? (1)
As-tu trouvé?
At-il trouvé?
Avons-nous trouvé?
Avez-vous trouvé?
Ont-ils trouvé?

Passé antérieur.

Eus-je trouvé?
Eus-tu trouvé?
Eut-il trouvé?
Eûmes-nous trouvé?
Eûtes-vous trouvé?
Eurent-ils trouvé?

Plus-que parfait.

Avais-je trouvé?
Avais-tu trouvé?
Avait-il trouvé?
Avions-nous trouvé?
Aviez-vous trouvé?
Avaient-ils trouvé?

(1) En los tiempos compuestos de la forma interrogativa va 1.º el verbo; 2.º, el pronombre, y 3.º, el participio.

Futuro.

- ¿Encontraré yo?
- ¿Encontrarás tú?
- ¿Encontrará él?
- ¿Encontraremos nosotros?
- ¿Encontraréis vosotros?
- ¿Encontrarán ellos?

Futuro anterior.

- ¿Habré encontrado yo?
- ¿Habrás encontrado tú?
- ¿Habrá encontrado él?
- ¿Habremos encontrado nosotros?
- ¿Habréis encontrado vosotros?
- ¿Habrán encontrado ellos?

Condicional presente.

- ¿Encontraría yo?
- ¿Encontrarías tú?
- ¿Encontraría él?
- ¿Encontraríamos nosotros?
- ¿Encontraríais vosotros?
- ¿Encontrarían ellos?

Pasado.

- ¿Habría encontrado yo?
- ¿Habrias encontrado tú?
- ¿Habría encontrado él?
- ¿Habríamos encontrado nosotros?
- ¿Habríais encontrado vosotros?
- ¿Habrían encontrado ellos?

Futur.

- Trouverai-je?
- Trouveras-tu?
- Trouvera-t-il?
- Trouverons-nous?
- Trouverez-vous?
- Trouveront-ils?

Futur antérieur.

- Aurai-je trouvé?
- Auras-tu trouvé?
- Aurat-il trouvé?
- Aurons-nous trouvé?
- Aurez-vous trouvé?
- Auront-ils trouvé?

Conditionnel présent.

- Trouverais-je?
- Trouverais-tu?
- Trouverait-il?
- Trouverions-nous?
- Trouveriez-vous?
- Trouveraient-ils?

Passé.

- Aurais-je trouvé?
- Aurais-tu trouvé?
- Aurait-il trouvé?
- Aurions-nous trouvé?
- Auriez-vous trouvé?
- Auraient-ils trouvé (1)?

Verbo regular de la 1.^a conjugación: Chanter—Cantar
(forma negativo-interrogativa.)

Radical ó raíz.—Terminación.

CHANT

ER

- (1.^o, primera parte de la negación.—2.^o, verbo.—3.^o, pronombre.—
- 4.^o, segunda parte de la negación.)

Indicativo presente.

- ¿No canto yo?
- ¿No cantas tú?

Indicatif présent.

- Ne chanté-je pas?
- Ne chantes-tu pas?

(1) La forma interrogativa carece de los demás tiempos.

¿No canta él?
¿No cantamos nosotros?
¿No cantáis vosotros?
¿No cantan ellos?

Prétérito imperfecto.

¿No cantaba yo?
¿No cantabas tú?
¿No cantaba él?
¿No cantábamos nosotros?
¿No cantabais vosotros?
¿No cantaban ellos?

Prétérito perfecto.

¿No canté yo?
¿No cantaste tú?
¿No cantó él?
¿No cantamos nosotros?
¿No cantasteis vosotros?
¿No cantaron ellos?

Prétérito indefinido.

¿No he cantado yo?
¿No has cantado tú?
¿No ha cantado él?
¿No hemos cantado nosotros?
¿No habéis cantado vosotros?
¿No han cantado ellos?

Prétérito perfecto.

¿No hube cantado yo?
¿No hubiste cantado tú?
¿No hubo cantado él?
¿No hubimos cantado nosotros?
¿No hubisteis cantado vosotros?
¿No hubieron cantado ellos?

Plusquamperfecto.

¿No había cantado yo?
¿No habías cantado tú?
¿No había cantado él?
¿No habíamos cantado nosotros?
¿No habíais cantado vosotros?
¿No habían cantado ellos?

Futuro.

¿No cantaré yo?
¿No cantarás tú?
¿No cantará él?

Ne chante-t-il pas?
Ne chantons nous pas?
Ne chantez-vous pas?
Ne chantent-ils pas?

Imparfait.

Ne chantais-je pas?
Ne chantais-tu pas?
Ne chantait-il pas?
Ne chantions-nous pas?
Ne chantiez-vous pas?
Ne chantaient-ils pas?

Passé défini.

Ne chantai-je pas?
Ne chantas-tu pas?
Ne chanta-t-il pas?
Ne chantâmes-nous pas?
Ne chantâtes-vous pas?
Ne chantèrent-ils pas?

Passé indéfini.

N'ai-je pas chanté?
N'as-tu pas chanté?
N'a-t-il pas chanté?
N'avons-nous pas chanté?
N'avez-vous pas chanté?
N'ont-ils pas chanté?

Passé antérieur.

N'eus-je pas chanté?
N'eus-tu pas chanté?
N'eut-il pas chanté?
N'eûmes-nous pas chanté?
N'eûtes-vous pas chanté?
N'eurent-ils pas chanté?

Plus-que-parfait.

N'avais-je pas chanté?
N'avais-tu pas chanté?
N'avait-il pas chanté?
N'avions-nous pas chanté?
N'aviez-vous pas chanté?
N'avaient-ils pas chanté?

Futur.

Ne chanterai-je pas?
Ne chanteras-tu pas?
Ne chantera-t-il pas?

¿No cantaremos nosotros?
¿No cantaréis vosotros?
¿No cantarán ellos?

Futuro perfecto.

¿No habré cantado yo?
¿No habrás cantado tú?
¿No habrá cantado él?
¿No habremos cantado nosotros?
¿No habréis cantado vosotros?
¿No habrán cantado ellos?

Condicional presente.

¿No cantaría yo?
¿No cantarías tú?
¿No cantaría él?
¿No cantaríamos nosotros?
¿No cantaríais vosotros?
¿No cantarían ellos?

Condicional pasado.

¿No habría cantado yo?
¿No habrías cantado tú?
¿No habría cantado él?
¿No habríamos cantado nosotros?
¿No habríais cantado vosotros?
¿No habrían cantado ellos?

Ne chanterons-nous pas?
Ne chanterez-vous pas?
Ne chanteront-ils pas?

Futur antérieur.

N'aurai-je pas chanté?
N'auras-tu pas chanté?
N'aura-t-il pas chanté?
N'aurons-nous pas chanté?
N'aurez-vous pas chanté?
N'auront-ils pas chanté?

Conditionnel présent.

Ne chanterais-je pas?
Ne chanterais-tu pas?
Ne chanterait-il pas?
Ne chanterions-nous pas?
Ne chanteriez-vous pas?
Ne chanteraient-ils pas?

Passé.

N'aurais-je pas chanté?
N'aurais-tu pas chanté?
N'aurait-il pas chanté?
N'aurions-nous pas chanté?
N'auriez-vous pas chanté?
N'auraient-ils pas chanté?

(Esta forma carece de los demás tiempos.)

*Verbo regular de la 1.^a conjugación: Arriver—Llegar
(neutro).*

Radical ó raíz.—Terminación.

ARRIV

ER

(Los verbos neutros, pronominales y los que expresan movimiento, toman el auxiliar *Être* en los tiempos compuestos.)

Indicativo presente.

Yo llego.
Tú llegas.
El llega.
Nosotros llegamos.
Vosotros llegáis.
Ellos llegan.

Indicatif présent.

J'arrive.
Tu arrives.
Il arrive.
Nous arrivons.
Vous arrivez.
Ils arrivent.

Prétérito imperfecto.

Yo llegaba.
Tú llegabas.
El llegaba.
Nosotros llegábamos.
Vosotros llegabais.
Ellos llegaban.

Prétérito perfecto.

Yo llegué.
Tú llegaste.
El llegó.
Nosotros llegamos.
Vosotros llegasteis.
Ellos llegaron.

Prétérito perfecto.

Yo he llegado.
Tú has llegado.
El ha llegado.
Nosotros hemos llegado.
Vosotros habéis llegado.
Ellos han llegado.

Prétérito anterior.

Yo hube llegado.
Tú hubiste llegado.
El hubo llegado.
Nosotros hubimos llegado.
Vosotros hubisteis llegado.
Ellos hubieron llegado.

Pluscuamperfecto.

Yo había llegado.
Tú habías llegado.
El había llegado.
Nosotros habíamos llegado.
Vosotros habíais llegado.
Ellos habían llegado.

Futuro.

Yo llegaré.
Tú llegarás.
El llegará.
Nosotros llegaremos.
Vosotros llegaréis.
Ellos llegarán.

Imparfait.

J'arrivais.
Tu arrivais.
Il arrivait.
Nous arrivions.
Vous arriviez.
Ils arrivaient.

Passé défini.

J'arrivai.
Tu arrivas.
Il arriva.
Nous arrivâmes.
Vous arrivâtes.
Ils arrivèrent.

Passé indéfini.

Je suis arrivé.
Tu es arrivé.
Il est arrivé.
Nous sommes arrivés.
Vous êtes arrivés.
Ils sont arrivés.

Passé antérieur.

Je fus arrivé.
Tu fus arrivé.
Il fut arrivé.
Nous fûmes arrivés.
Vous fûtes arrivés.
Ils furent arrivés.

Plus que-parfait.

J'étais arrivé.
Tu étais arrivé.
Il était arrivé.
Nous étions arrivés.
Vous étiez arrivés.
Ils étaient arrivés.

Futur.

J'arriverai.
Tu arriveras.
Il arrivera.
Nous arriverons.
Vous arriverez.
Ils arriveront.

Futuro anterior.

Yo habré llegado.
Tú habrás llegado.
El habrá llegado.
Nosotros habremos llegado.
Vosotros habréis llegado.
Ellos habrán llegado.

Condicional presente.

Yo llegaría.
Tú llegarías.
El llegaría.
Nosotros llegaríamos.
Vosotros llegaríais.
Ellos llegarían.

Condicional pasado.

Yo habría llegado.
Tú habrías llegado.
El habría llegado.
Nosotros habríamos llegado.
Vosotros habríais llegado.
Ellos habrían llegado.

Imperativo.

Llega tú.
Lleguemos nosotros.
Llegad vosotros.

Subjuntivo presente.

Yo llegue.
Tú llegues.
El llegue.
Nosotros lleguemos.
Vosotros lleguéis.
Ellos lleguen.

Imperfecto.

Yo llegase.
Tú llegases.
El llegase.
Nosotros llegásemos.
Vosotros llegaseis.
Ellos llegasen.

Subjuntivo pasado.

Yo haya llegado.
Tú hayas llegado.
El haya llegado.

Futur antérieur.

Je serai arrivé.
Tu seras arrivé.
Il sera arrivé.
Nous serons arrivés.
Vous serez arrivés.
Ils seront arrivés.

Conditionnel présent.

J'arriverais.
Tu arriverais.
Il arriverait.
Nous arriverions.
Vous arriveriez.
Ils arriveraient.

Conditionnel passé.

Je serais arrivé.
Tu serais arrivé.
Il serait arrivé.
Nous serions arrivés.
Vous seriez arrivés.
Ils seraient arrivés.

Impératif.

Arrive.
Arrivons.
Arrivez.

Subjonctif présent.

Que j'arrive.
Que tu arrives.
Qu'il arrive.
Que nous arrivions.
Que vous arriviez.
Qu'ils arrivent.

Imparfait.

Que j'arrivasse.
Que tu arrivasses.
Qu'il arrivât.
Que nous arrivassions.
Que vous arrivassiez.
Qu'ils arrivassent.

Passé.

Que je sois arrivé.
Que tu sois arrivé.
Qu'il soit arrivé.

Nosotros hayamos llegado.
Vosotros hayáis llegado.
Ellos hayan llegado.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese llegado.
Tú hubieses llegado.
El hubiese llegado.
Nosotros hubiésemos llegado.
Vosotros hubieseis llegado.
Ellos hubiesen llegado.

Infinitivo presente.

Llegar.

Pretérito.

Haber llegado.

Gerundio.

Llegando.

Participio.

Llegado.
Llegada.
Habiendo llegado.

Que nous soyons arrivés.
Que vous soyez arrivés.
Qu'ils soient arrivés.

Plus-que-parfait.

Que je fusse arrivé.
Que tu fusses arrivé.
Qu'il fût arrivé.
Que nous fussions arrivés.
Que vous fussiez arrivés.
Qu'ils fussent arrivés.

Infinitif présent.

Arriver.

Passé.

Être arrivé ou arrivée.

Participe présent.

Arrivant.

Participe passé.

Arrivé.
Arrivée.
Etant arrivé.

Verbo regular de la 1.^a conjugación:
Se promener—Pasearse (verbo pronominal).

Radical ó raíz. — Terminación.

SE PROMEN

ER

Indicativo presente.

Yo me paseo.
Tú te paseas.
El se pasea.
Nosotros nos paseamos.
Vosotros os paseáis.
Ellos se pasean.

Prétérito imperfecto.

Yo me paseaba.
Tú te paseabas.
El se paseaba.

Indicatif présent.

Je me promène.
Tu te promènes.
Il se promène.
Nous nous promenons.
Vous vous promenez.
Ils se promènent.

Imparfait.

Je me promenais.
Tu te promenais.
Il se promenait.

Nosotros nos paseábamos.
Vosotros os paseábais.
Ellos se paseaban.

Prétérito perfecto.

Yo me paseé.
Tú te paseaste.
El se paseó.
Nosotros nos paseamos.
Vosotros os paseasteis.
Ellos se pasearon.

Prétérito indefinido.

Yo me he paseado.
Tú te has paseado.
El se ha paseado.
Nosotros nos hemos paseado.
Vosotros os habéis paseado.
Ellos se han paseado.

Pasado anterior.

Yo me hube paseado.
Tú te hubiste paseado.
El se hubo paseado.
Nosotros nos hubimos paseado.
Vosotros os hubisteis paseado.
Ellos se hubieron paseado.

Pluscuamperfecto.

Yo me había paseado.
Tú te habías paseado.
El se había paseado.
Nosotros nos habíamos paseado.
Vosotros os habíais paseado.
Ellos se habían paseado.

Futuro imperfecto.

Yo me pasearé.
Tú te pasearás.
El se paseará.
Nosotros nos pasearemos.
Vosotros os pasearéis.
Ellos se pasearán.

Nous nous promenions.
Vous vous promeniez.
Ils se promenaient.

Passé défini.

Je me promenai.
Tu te promenâs.
Il se promena.
Nous nous promenâmes.
Vous vous promenâtes.
Ils se promenèrent.

Passé indéfini.

Je me suis promené.
Tu t'es promené.
Il s'est promené.
Nous nous sommes promenés (1)
Vous vous êtes promenés.
Ils se sont promenés.

Passé antérieur.

Je me fus promené.
Tu t'fus promené.
Il se fut promené.
Nous nous fûmes promenés.
Vous vous fîtes promenés.
Ils se furent promenés.

Plus-que-parfait.

Je m'étais promené.
Tu t'étais promené.
Il s'était promené.
Nous nous étions promenés.
Vous vous étiez promenés.
Ils s'étaient promenés.

Futur.

Je me promènerai.
Tu te promèneras.
Il se promènera.
Nous nous promènerons.
Vous vous promènerez.
Ils se promèneront.

(1) El participio pasado conjugado ó precedido del auxiliar *être* concuerda con el sujeto del verbo.

Futuro perfecto.

Yo me habré paseado.
Tú te habrás paseado.
El se habrá paseado.
Nosotros nos habremos paseado.
Vosotros os habréis paseado.
Ellos se habrán paseado.

Condicional presente.

Yo me pasearía.
Tú te pasarías.
El se pasearía.
Nosotros nos pasearíamos.
Vosotros os pasearíais.
Ellos se pasearían.

Pasado.

Yo me habría paseado.
Tú te habrías paseado.
El se habría paseado.
Nosotros nos habríamos paseado.
Vosotros os habríais paseado.
Ellos se habrían paseado.

Imperativo.

Paséate tú.
Paseémonos nosotros.
Paseaos vosotros

Subjuntivo presente.

Yo me pasee.
Tú te pasees.
El se pasee.
Nosotros nos paseemos.
Vosotros os paseéis.
Ellos se paseen.

Imperfecto.

Yo me pasease.
Tú te paseases.
El se pasease.
Nosotros nos paseásemos.
Vosotros os paseáseis.
Ellos se paseasen.

Subjuntivo pasado.

Yo me haya paseado.
Tú te hayas paseado.

Futur antérieur.

Je me serai promené.
Tu te seras promené.
Il se sera promené.
Nous nous serons promenés.
Vous vous serez promenés.
Ils se seront promenés.

Conditionnel présent.

Je me promènerais.
Tu te promènerais.
Il se promènerait.
Nous nous promènerions.
Vous vous promèneriez.
Ils se promèneraient.

Passé.

Je me serais promené.
Tu te serais promené.
Il se serait promené.
Nous nous serions promenés.
Vous vous seriez promenés.
Ils se seraient promenés.

Impératif.

Promène-toi.
Promenons-nous.
Promenez-vous.

Subjonctif présent.

Que je me promène.
Que tu te promènes.
Qu'il se promène.
Que nous nous promenions.
Que vous vous promeniez.
Qu'ils se promènent.

Imparfait.

Que je me promenasse.
Que tu te promenasses.
Qu'il se promenât.
Que nous nous promenassions.
Que vous vous promenassiez.
Qu'ils se promenassent.

Passé.

Que je me sois promené.
Que tu te sois promené.

El se-haya paseado.
Nosotros nos hayamos paseado.
Vosotros os hayáis paseado.
Ellos se hayan paseado.

Pluscuamperfecto.

Yo me hubiese paseado.
Tú te hubieses paseado.
El se hubiese paseado.
Nosotros nos hubiésemos paseado.

Vosotros os hubiéseis paseado.
Ellos se hubiesen paseado.

Infinitivo presente.

Pasearse.

Preterito.

Haberse paseado.

Gerundio.

Paseándose.

Participio.

Paseado.
Paseada.
Habiéndose paseado.

Qu'il se soit promené.
Que nous nous soyons promenés.
Que vous vous soyez promenés.
Qu'ils se soient promenés.

Plus-que-parfait.

Que je me fusse promené.
Que tu te fusses promené.
Qu'il se fût promené.
Que nous nous fussions prome-
nés.

Que vous vous fussiez prome-
nés.

Qu'ils se fussent promenés.

Infinitif présent.

Se promener.

Passé.

S'être promené.

Participe présent.

Se promenant.

Participe passé.

Promené.
Promenée.
S'étant promené.

Verbo regular de la 1.^a conjugación: Protéger (1)
Proteger.

Radical ó raíz.—Terminación.

PROTÉG

ER

Indicativo presente.

Yo protejo.
Tú proteges.
El protege.
Nosotros protegemos.
Vosotros protegéis.
Ellos protegen.

Indicatif présent.

Je protège.
Tu protèges.
Il protège.
Nous protégeons.
Vous protégez.
Ils protègent.

(1) En los verbos cuya penúltima sílaba es una *e* cerrada (acento agudo) se cambia ésta por una *e* abierta (acento grave) ante una sílaba muda, excepto en el futuro y en el condicional.

Pretérito imperfecto.

Yo protegía.
Tú protegías.
El protegía.
Nosotros protegíamos.
Vosotros protegíais.
Ellos protegían.

Pretérito perfecto.

Yo protegí.
Tú protegiste.
El protegió.
Nosotros protegimos.
Vosotros protegisteis.
Elles protegieron.

Pasado indefinido.

Yo he protegido, etc.

Pasado anterior.

Yo hube protegido, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había protegido, etc.

Futuro.

Yo protegeré.
Tú protegerás.
El protegerá.
Nosotros protegeremos.
Vosotros protegeréis.
Ellos protegerán.

Futuro anterior.

Yo habré protegido, etc.

Condicional presente.

Yo protegería.
Tú protegerías.
El protegería.
Nosotros protegeríamos.
Vosotros protegeríais.
Ellos protegerían.

Condicional pasado.

Yo habría protegido, etc.

Imparfait.

Je protégeais.
Tu protégeais.
Il protégeait.
Nous protégeions.
Vous protégiez.
Ils protégeaient.

Passé défini.

Je protégeai.
Tu protégeas.
Il protégea.
Nous protégeâmes.
Vous protégeâtes.
Ils protégèrent.

Passé indéfini.

J'ai protégé, etc.

Passé antérieur.

J'eus protégé, etc.

Plus-que parfait.

J'avais protégé, etc.

Futur.

Je protégerai.
Tu protégeras.
Il protégera.
Nous protégerons.
Vous protégerez.
Ils protégeront.

Futur antérieur.

J'aurai protégé, etc.

Conditionnel présent.

Je protégerais.
Tu protégerais.
Il protégerait.
Nous protégerions.
Vous protégeriez.
Ils protégeraient.

Conditionnel passé.

J'aurais protégé, etc.

Imperativo.

Protege tú.
Protejamos nosotros.
Proteged vosotros.

Subjuntivo presente.

Yo proteja.
Tú protejas.
El proteja.
Nosotros protejamos.
Vosotros protejáis.
Ellos protejan.

Preterito imperfecto.

Yo protegiese, etc.

Preterito perfecto.

Yo haya protegido, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese protegido, etc.

Infinitivo presente.

Proteger.

Preterito.

Haber protegido.

Gerundio.

Protegiendo.

Participio.

Protegido.
Protegida.
Habiendo protegido.

Impératif.

Protège.
Protégeons.
Protégez.

Subjonctif présent.

Que je protège.
Que tu protèges.
Qu'il protège.
Que nous protégiions.
Que vous protégiez.
Qu'ils protègent.

Imparfait.

Que je protégeasse, etc.

Passé.

Que j'aie protégé, etc.

Plus-que-parfait.

Que j'eusse protégé, etc.

Infinitif présent.

Protéger.

Passé.

Avoir protégé.

Participe présent.

Protégeant.

Participe passé.

Protégé.
Protégée.
Ayant protégé.

Verbo: Remercier — Dar las gracias, despedir, destituir.

Radical ó raíz. — Terminación.

REMERCI

ER

Indicativo presente.

Yo doy las gracias.
Tú das las gracias.

Indicatif présent.

Je remercie.
Tu remercies.

El da las gracias.
Nosotros damos las gracias.
Vosotros dais las gracias.
Ellos dan las gracias.

Prétérito imperfecto.

Yo daba las gracias.
Tú dabas las gracias.
El daba las gracias.
Nosotros dábamos las gracias.
Vosotros dabais las gracias.
Ellos daban las gracias.

Prétérito perfecto.

Yo di las gracias.
Tú diste las gracias.
El dió las gracias.
Nosotros dimos las gracias.
Vosotros disteis las gracias.
Ellos dieron las gracias.

Pasado indefinido.

Yo he dado las gracias, etc.

Prétérito anterior.

Yo hube dado las gracias, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había dado las gracias, etc.

Futuro.

Yo daré las gracias, etc.

Futuro anterior.

Yo habré dado las gracias, etc.

Condicional prétérito perfecto.

Yo daría las gracias.
Tú darías las gracias.
El daría las gracias.
Nosotros daríamos las gracias.
Vosotros daríais las gracias.
Ellos darían las gracias.

Il remercie.
Nous remercions.
Vous remerciez.
Ils remercient.

Imparfait.

Je remerciais.
Tu remerciais.
Il remerciait.
Nous remerciions.
Vous remerciez.
Ils remerciaient.

Passe défini.

Je remerciai.
Tu remercias.
Il remercia.
Nous remerciâmes.
Vous remerciâtes.
Ils remercièrent.

Passe indéfini.

J'ai remercié, etc.

Passe antérieur.

J'eus remercié, etc.

Plus-que-parfait.

J'avais remercié, etc.

Futur.

Je remercierai, etc.

Futur antérieur.

J'aurai remercié, etc.

Conditionnel présent.

Je remercieraï.
Tu remercieraï.
Il remercieraït.
Nous remercierions.
Vous remercieriez.
Ils remercieraient. (1)

(1) Los verbos terminados en ier, ouer, uer, eer conservan la e muda de la terminación en futuro y condicional y además los verbos cuya radical termina en i ó y siguen la regla de la nota 3.ª págs. 32.

Pasado.

Yo habría dado las gracias, etc.

Imperativo.

Da tú las gracias.
Demos nosotros las gracias.
Dad vosotros las gracias.

Subjuntivo presente.

Yo dé las gracias.
Tú des las gracias.
El dé las gracias.
Nosotros demos las gracias.
Vosotros déis las gracias.
Ellos den las gracias.

Imperfecto.

Yo diese las gracias, etc.

Pretérito.

Yo haya dado las gracias, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese dado las gracias, etc.

Infinitivo presente.

Dar las gracias.

Pretérito.

Haber dado las gracias.

Gerundio.

Dando las gracias.

Participio.

Dado las gracias.
Habiendo dado las gracias.

Passé.

J'aurais remercié, etc.

Impératif.

Remercie.
Remercions.
Remerciez.

Subjonctif présent.

Que je remercie.
Que tu remercies.
Qu'il remercie.
Que nous merciions
Que vous remerciez.
Qu'ils remercient.

Imparfait.

Que je remerciasse, etc.

Passé.

Que j'aie remercié, etc.

Plus-que-parfait.

Que j'eusse remercié, etc.

Infinitif présent.

Remercier.

Passé.

Avoir remercié.

Participe présent.

Remerciant.

Participe passé.

Remercié.
Ayant remercié.



Verbo Appeler (1)—Lllamar.

Radical ó raíz.—Terminación.

APPEL

ER

Indicativo presente.

Yo llamo.
Tú llamas.
El llama.
Nosotros llamamos.
Vosotros llamáis.
Ellos llaman.

Indicatif présent.

J'appelle.
Tu appelles.
Il appelle.
Nous appelons.
Vous appelez.
Ils appellent.

Preterito imperfecto.

Yo llamaba.
Tú llamabas.
El llamaba.
Nosotros llamábamos.
Vosotros llamabais.
Ellos llamaban.

Imparfait.

J'appelais.
Tu appelais.
Il appelait.
Nous appelions.
Vous appeliez.
Ils appelaient.

Preterito perfecto.

Yo llamé.
Tú llamaste.
El llamó.
Nosotros llamamos.
Vosotros llamasteis.
Ellos llamaron.

Passé défini.

J'appelai.
Tu appelas.
Il appela.
Nous appelâmes.
Vous appelâtes.
Ils appelèrent.

Preterito indefinido.

Yo he llamado, etc.

Passé indéfini.

J'ai appelé, etc.

Preterito anterior.

Yo hube llamado, etc.

Passé antérieur.

J'eus appelé, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había llamado, etc.

Plu-que-parfait.

J'avais appelé.

(1) Los verbos terminados en *eler* y en *eter*, toman una doble *l* ó *t* delante de una *e* muda. Si embargo *acheter*, *peler*, *geler*, *modeler*, *trompeter*, *becqueter*, *celer*, *décolleter*, *harceler*, *marteler*, no la duplican y toman un acento grave sobre la *e*, *j'achète*, etc. 1.^a Los verbos en *eler* y en *éter*, no deben confundirse con los en *eler* y *eter*. Los terminados en *eler* y *éter* no duplican la consonante pero toman el acento. *Révéler* = *je révèle*. 2.^a Los terminados en *eller*, *etter*, conservan la consonante doble en toda su conjugación. 3.^a Dans le verbo *arguer*, selon l'académie, il faut prononcer l'*u*. Par conséquent nous dirons: nous argüions, vous argüiez *j'argüe* = *arguyo*; tu argües (pr: *argu*) = *tu arguyes* etc.

Futuro.

Yo llamaré.
Tú llamarás.
El llamará.
Nosotros llamaremos.
Vosotros llamaréis.
Ellos llamarán.

Futuro anterior.

Yo habré llamado, etc.

Condicional. Presente.

Yo llamaría.
Tú llamarías.
El llamaría.
Nosotros llamaríamos.
Vosotros llamaríais.
Ellos llamarían.

Pasado.

Yo habría llamado, etc.

Imperativo.

Llama tú.
Llamemos nosotros.
Llamad vosotros.

Subjuntivo presente.

Yo llame.
Tú llames.
El llame.
Nosotros llamemos.
Vosotros llaméis.
Ellos llamen.

Imperfecto.

Yo llamase.
Tú llamasas.
El llamase.
Nosotros llamásemos.
Vosotros llamaseis.
Ellos llamasen.

Pretérito.

Yo haya llamado, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese llamado, etc.

Futur.

J'appellerai.
Tu appelleras.
Il appellera.
Nous appellerons.
Vous appellerez.
Ils appelleront.

Futur antérieur.

J'aurai appelé, etc.

Conditionnel présent.

J'appellerais.
Tu appellerais.
Il appellerait.
Nous appellerions.
Vous appelleriez.
Ils appelleraient.

Passé.

J'aurais appelé, etc.

Impératif.

Appelle.
Appelons.
Appelez.

Subjonctif présent.

Que j'appelle.
Que tu appelles.
Qu'il appelle.
Que nous appelions.
Que vous appeliez.
Qu'ils appellent.

Imparfait.

Que j'appelasse.
Que tu appelasses.
Qu'il appelât.
Que nous appelassions.
Que vous appelassiez.
Qu'ils appellassent.

Passé.

Que j'aie appelé, etc.

Plus-que-parfait.

Que j'eusse appelé, etc.

<i>Infinitivo presente.</i>	<i>Infinitif présent.</i>
Lllamar.	Appeler.
<i>Gerundio</i>	<i>Participe présent.</i>
Llamando.	Appelant.
<i>Participio.</i>	<i>Participe passé.</i>
Llamado.	Appelé.
Llamada	Appelée.

Observaciones sobre algunos verbos de primera conjugación.

1.° Los verbos terminados en *cer* toman cedilla bajo la *c* siempre que esta vaya acompañada de *a*, *o*, *u*. Ej.: Nous annonçons, vous lancâtes.

2.° Los acabados en *oyer* y *uyer*, cambian la *y* en *i* latina delante de las sílabas mudas *e*, *es*, *ent*. Ej.: j'emploie, tu envoies, ils s'ennuient. Lo mismo acontece con los terminados en *ayer*, sin embargo no son pocos los que escriben *je paye* en vez de *paie* como ponen personas muy al tanto de las reglas de la academia. En cuanto á los verbos terminados por *eyer* como *grasseyer*=*tartajear*, conservan la *y* *je grasseye*. Creado *créé* hace *créée* en el femenino.

3.° Los verbos terminados por *ier* ó por *yer*, toman una *i* después de la *i* ó de la *y* de la radical en las dos primeras personas del plural del imperfecto de indicativo y del subjuntivo. Ej.: Nous pliions, doblabamos, plegabamos, vous pliez, vosotros dobléis.

VERBOS FRANCESES

por orden alfabético y de conjugaciones.

A

Núm. 1.

- ABAISSE** = abatir, rebajar, bajar, hundir.
ABANDONNER = desamparar, abandonar, renunciar.
ABDIQUER = renunciar, abdicar, dejar.
ABHORRER = odiar, abominar, aborrecer (se usa poco).
ABIMER = confundir, hundir, abismar, perder.
ABJURER = retractar, renunciar, abjurar, dejar.
ABOMINER = odiar, execrar, abominar.
ABONDER = ser abundante, abundar.
ABONNER = suscribir, abonar.
ABORDER = chocar, atracar, abordar.
ABORNER = acotar, amojonar, imitar, alindar.
S'ABOUCHER = verse, citarse, convenirse.
ABOYER = hipar, hostigar, ladrar.
ABRÉGER = compendiar, resumir, abreviar, reducir.

Núm. 2.

- ABREUVER** = abreviar, remojar, dar de beber al ganado.
ABRITER = preservar, resguardar, abrigar.
ABROGER = anular, revocar, abrogar.
S'ABSENTER = faltar, marchar, ausentarse.
ABSORBER = consumir, tragar, absorber.
ABUSER = engañar, embaucar, abusar.
ACADÉMISER = dibujar una figura del desnudo.
ACCABLER = abrumar, llenar, colmar, sumir.
ACCAPARER = almacenar, acaparar, monopolizar.
ACCÉDER = adherir, aceptar, acceder.
ACCÉLÉRER = aligerar, abreviar, acelerar.
ACCENTUER = pronunciar, acentuar.
ACCEPTER = admitir, recibir, aceptar.

Núm. 3.

ACCLAMER = aclamar, proclamar.
 ACCLIMATER = acostumbrar, aclimatar.
 S'ACCOINTER = intimarse, compincharse, compadrase.
 ACCOLER = abrazar, abarcar, unir con un rasgo ó llave.
 ACCOMMODER = reconciliar, acomodar, arreglarse.
 ACCOMPAGNER = despedir, acompañar.
 ACCORDER = otorgar, determinar, conceder, acordar.
 ACCOSTER = abordar, acercar (hablando).
 ACCOUCHER = partear, dar á luz.
 S'ACCOUDER = estribar, apoyarse, acodarse (apoyar los codos).
 ACCOUPLER = unir, juntar, aparejar.
 ACCOUTUMER = habituar, acostumbrar.
 ACCOUTRER = mal pergeñar, vestir, ataviar.
 ACCRÉDITER = abonar, acreditar.
 ACCROCHER = agarrar, coger, enganchar, asir.
 ACCULER = acorrallar, estrechar, arrinconar, acular.
 ACCUMULER = amontonar, acumular.
 ACCUSER = imputar, tachar, acusar.
 ACÉRER = poner acero, acerar.
 ACHALANDER = afamar, acreditar, dar nombre.
 S'ACHARNER = cebarse, enconarse, encarnizarse.
 S'ACHEMINER = dirigirse, encaminarse.
 ACHETER = adquirir, comprar.
 ACHEVER = concluir, terminar, acabar, perfeccionar.
 ACIDULER = echar ácido, acidular.

Núm. 4.

ACOQUINER = atraer, aficionar, halagar.
 ACQUIESCER = conformarse, consentir.
 ACQUITTER = satisfacer, pagar, cumplir.
 ACTIONNER = demandar en justicia.
 ACTIVER = apresurar, apremiar, activar.
 ADAPTER = adaptar.
 ADDITIONNER = adicionar, sumar.
 ADHÉRER = seguir el parecer, adherir.
 ADJUGER = rematar, apropiar, adjudicar.
 ADJURER = conjurar, rogar, adjurar, requerir.
 ADMINISTRER = regir, administrar.
 ADMIRER = extrañar, admirar.
 S'ADONNER = dedicarse á, consagrarse á.
 ADOPTER = prohiar, admitir, adoptar, aprobar.
 ADORER = amar con pasión, admirar, adorar.
 ADOSSER = acercar, pegar, arriamar la espalda.
 ADRESSER = enderezar, apuntar, dirigir, recurrir.
 ADULER = lisonjear, adular con bajeza (no se usa).
 AÉRER = airear, dar aire, ventilar, poner al aire.
 S'AFFAISSE = aplomar, agobiar, hundirse, doblarse.
 AFFAMER = hambrear, sitiar por hambre.
 AFFECTER = aplicar, ostentar, afectar, fingir.
 AFFECTIONNER = encariñar, afecionar, sentir amor.
 AFFERMER = ceder, arrendar.

Núm. 5.

AFFICHER = poner cartel, pregonar, fijar, blasonar.
AFFILER = aguzar, afilar.
AFFILIER = asociar, agregar, afiliar.
AFFINER = refinar, purificar, afinar.
AFFIRMER = asegurar, afirmar, ratificar.
AFFLIGER = mortificar, descon-solar, afligir, acongojar.
AFFLUER = desaguar, concurrir, afluir, llegar.
AFFOLER = perder el juicio, en-loquecer.
AFFRÉTER = ajustar el flete, fle-tar.
AFFRIANDER = tomar gusto, en-golosinar.
AFFRONTER = arrostrar, afron-tar, desafiar.
AFFUBLER = embozar, rebozar, vestir extravagante.
AFFÛTER = acechar, poner el ca-ñón en el afuste.
AGACER = provocar, excitar, irri-tar, incitar.
AGENCER = componer, arreglar, agenciar.
S'AGENOUILLER = hincar de rodi-llas, arrodilarse.
AGGLOMÉRER = hacinar, aglome-rar, amontonar.
AGGLUTINER = unir, pegar, aglu-tinar, juntarse.
AGRAVER = hacer más grave, agravar.
AGIOTER = entregarse al agio, ágiotar.
AGITER = revolver, agitar, albo-rotar.
AGNELER = parir la oveja.
AGONISER = estar en la agonía, agonizar, molestar.

Núm. 6.

AGRAFER = prender, sujetar, abrochar.
AGRÉER = admitir, aceptar, tener á bien.
AGRIPPER = atrapar, pillar, arre-batar.
AGRÉGER = agregar, admitir, re-unir.
AIDER = auxiliar, socorrer, ayu-dar, valerse de.
AIGUILLONNER = estimular, agui-jonear, incitar.
AIGUISER = adelgazar, aguzar, afilar.
AIMANTER = «magnetizar», ima-nar, poner imán.
AIMER = amar.
AJOURNER = demorar, suspender, aplazar, diferir.
AJOUTER = aumentar, añadir.
AJUSTER = arreglar, afinar, ajus-tar, apuntar.
ALAMBIQUER = destilar, alambi-car, devanarse.
ALARMER = sobresaltar, alarmar, asustar.
ALCOHOLISER = alcoholizar.
ALIÉNER = traspasar, enajenar, enloquecer.
ALIGNER = nivelar, alinear, poner en fila.
ALIMENTER = nutrir, alimentar, súrtir, sustentar.
S'ALITER = encamarse, acostarse (por enfermedad).
ALLAITER = criar, amamantar, dar leche.
ALLÉCHER = engolosinar, atraer, arregostar, aficionar.
ALLÉGER = aliviar, aligerar, tem-plar.
ALLÉGORISER = alegorizar.
ALLER = mover, andar, caminar, ir, sentar, llegar, correr.

Núm. 7.

ALLIER = ligar, mezclar, alear, unir, emparentar.
 ALLONGER = estirar, dilatar, alargar, prolongar, diferir.
 ALLOUER = otorgar, conceder (crédito), abonar.
 ALLUMER = enardecer, encender, inflamar.
 ALTÉRER = mudar, turbar, alterar, malear, adulterar, dar sed.
 ALTERNER = variar de uno á otro, alternar, cambiar.
 AMADOUER = acariciar, mimar, alabar, dulcificar.
 AMALGAMER = unir, juntar, hacer un amalgama.
 AMARINER = acostumbrar á la mar.
 AMARRER = asegurar, amarrar los cables.
 AMASSER = acopiar, recoger, amontonar, atesorar.
 AMBITIONNER = codiciar, ambicionar, ansiar.
 AMÉLIORER = mejorar, abonar, perfeccionar.
 AMÉNAGER = disponer, arreglar la corta en los bosques.
 AMENDER = multar, corregir, enmendar.
 AMENER = conducir, traer consigo, inducir.
 AMENUISER = reducir, rebajar, adelgazar una cosa.
 AMIDONNER = almidonar.
 AMONCELER = amontonar, afilar.
 AMORCER = poner el cebo, la cápsula.
 S'AMOURACHER = prendarse, enamorarse.
 AMPLIFIER = amplificar, extender.
 AMPUTER = amputar, cortar.
 AMUSER = entretener, divertir.
 ANATHÉMATISER = atenamatar.

Núm. 8.

ANALYSER = analizar.
 ANCHER = anclar, dar fondo.
 ANIMER = avivar, animar, dar vida.
 ANNEXER = agregar, anexionar, unir.
 ANNIHILER = anular, aniquilar, destruir.
 ANNONCER = publicar, anunciar, declarar.
 ANNOTER = apuntar, tomar nota, anotar.
 ANNULER = invalidar, anular, suprimir.
 ANTICIPER = adelantar, anticipar, usurpar.
 ANTIDATER = antedar, antifectar, adelantar la fecha.
 APAISER = tranquilizar, sosegar, apaciguar, aquietar.
 APANAGER = dotar á un personaje, darle pensión.
 APETISSER = achicar, empequeñecer, menguar.
 APOSTASIER = desertar, apostatar, abandonar.
 APOSTER = poner á uno para acechar, observar.
 APOSTILLER = poner notas al margen de una carta, recomendar.
 APOSTROPHER = hablar con viveza, apostrofar, insultar.
 APPAREILLER = levar ancla, aparear, igualar.
 APPARENTER = unir, emparentar.
 APPELER = convocar, apelar, llamar, incitar.
 APPLIQUER = destinar, aplicar, emplear.
 APPOINTER = asignar, pagar, apuntar.
 APPORTER = proporcionar, traer, acarrear, aportar.

Núm. 9.

APPOSER = poner, fijar, agregar, añadir.
 APPRÉCIER = estimar, valuar, apreciar, tasar.
 APPRÉHENDER = recelar, temer, aprehender bienes.
 APPRÊTER = disponer, prevenir, preparar, condimentar.
 APPRIVOI-ER = domesticar, amansar, habitar.
 APPROCHER = aproximar, acercar, arrimar.
 APPROUVER = dar por bueno, aprobar.
 APPROVISIONNER = aprovisionar, abastecer.
 APPUYER = afianzar, sostener, apoyar, asegurar.
 ARBORER = enarbolar, arbolar un navío.
 ARGENTER = argentar, platear.
 ARGOTER = jerigonzar, hablar jerga.
 ARGUER = argüir, argumentar, acusar.
 ARGUMENTER = argüir, argumentar, deducir.
 ARMER = equipar, proveer, armar, largar.
 ARPENTER = deslindar, amojonar, medir terreno, recorrer, zanquear.
 AROMATISER = aromatizar.
 ARRACHER = sacar de raíz, arrancar.
 ARRANGER = coordinar, arreglar, colocar.
 ARRÊTER = detener, prender, parar, decretar, fijar.
 ARRIMER = estivar, abarrotar.
 ARRIVER = arribar, alcanzar, llegar, suceder, acontecer.
 S'ARROGER = atribuirse, arrogarse.

Núm. 10.

ARROSER = bañar, rociar, regar.
 ARTICULER = pronunciar, articular.
 ASPERGER = hisopear, echar agua, rociar.
 ASPHIXIER = morir por asfixia, asfixiar.
 ASPIRER = pretender, atraer, aspirar.
 ASSASSINER = matar, aburrir, asesinar.
 ASSAISONNER = sazonar, condimentar, preparar.
 ASSEMBLER = reunir, juntar, congregar.
 ASSERMENTER = juramentar, pactar.
 ASSIÉGER = asediar, perseguir, sitiarse, acosar.
 ASSIGNER = señalar, destinar, asignar, atribuir.
 ASSIMILER = asemejar, comparar, asimilar.
 ASSISTER = socorrer, ayudar, asistir, auxiliar.
 ASSOCIER = admitir, hacer compañía, asociar, juntar.
 ASSOMMER = moler, matar, aporrear, acogotar.
 ASSURER = afianzar, asegurar, afirmar.
 ASTICOTER = contrariar, limpiar la ropa, el calzado.
 S'ATTABLER = ponerse a la mesa.
 ATTACHER = ligar, pegar, fijar, atar, agregar, encariñar.
 ATTAQUER = acometer, provocar, atacar, arremeter, insultar.
 ATTELER = uncir, poner el tiro, enganchar.
 ATTENTER = maquinarse, atentar, complotar.
 ATTÉNUER = minorar, debilitar, atenuar, disminuir.

Núm. 11.

ATTERRER = aterrorizar, aterrar, espantar.
ATTESTER = atestar, invocar, atestiguar.
ATTIFER = emperifollar, engalanar, adornar.
ATTIRER = captar, encantar, atraer, seducir.
ATTISER = avivar, suscitar, atizar, encender.
ATTITRER = nombrar, elegir, titular, sobornar.
ATTRAPER = pillar, sorprender, coger.
ATTRISTER = afligir, entristecer, poner triste.
ATTROUPER = juntar, agrupar, reunir gente.
AUGMENTER = crecer, aumentar.
AUGURER = vaticinar, augurar, anunciar.

Núm. 12.

AUSCULTER = auscultar, examinar.
AUTORISER = robustecer, apoyar, autorizar, confirmar.
AVALER = engullir, sorber, tragar, zampar.
AVANCER = anticipar, adelantar, avanzar.
AVENTURER = exponer, aventurar, arriesgar.
AVANTAGER = mejorar, aventajar, agraciar.
AUEUGLER = deslumbrar, cegar, obcecar, ofuscar.
AVISER = advertir, aconsejar, avisar, pensar, idear.
AVOISINER = lindar, confinar, avecindar.
AVORTER = malograr, abortar, frustrar.
AVOUEUR = reconocer, declarar, confesar.
AZURER = volver azul, azular.

B

BABILLER = hablar, parlotear, charlar.
BÄCLER = barrear, atrancar, terminar á prisa.
BADINER = chancear, jugar, burlarse.
BADIGEONNER = estucar, untar, pasar pintura.
BAFOUER = mofar, denostar, es carnecer.
BAIGNER = regar, empapar, bañar, humedecer.
BAÏLLER = fastidiarse, bostezar, aburrir.
BAÏLLONNER = amordazar, poner mordaza.

BAISER = saludar, abrazar, besar, dar un ósculo.
BAISSER = poner mas bajo, bajar, disminuir, menguar.
BALANCER = balancear, equilibrar, columpiar, titubear.
BALAYER = limpiar, escobear, barrer, echar fuera.
BALBUTIER = articular mal, balbucir, titubear.
BALLOTER = traquear, flotar, empatar, mover.
BANQUETER = banquetear, dar ó asistir á banquetes.
BAPTISER = echar el agua del bautismo, bautizar, cristianar.

Núm. 13.

BARBOUILLER = manchar papel, embadurnar, garrapatear.
 BARDER = cubrirse con armadura, bardar, mechar la carne.
 BARRICADER = atrincherar, hacer barricadas, barrear.
 BASER = basar, echar la base.
 BASSINER = caldear, calentar, molestar, fomentar.
 BATAILLER = altercar, disputar, batallar.
 BATELER = disparatar, navegar en ríos.
 BAVARDER = charlar, parlotear.
 BAYER = babear, caer la baba.
 BÉATIFIER = declarar la beatitud, beatificar.
 BÉCHER = cavar con el azadón.
 BÉGAYER = hablar con dificultad, tartamudear.
 BÉLER = balar, dar balidos.
 BÉMOLISER = bemolizar, abemollar.
 BÉCQUETER = acariciarse, picotear, picar, besar.
 BERGER = arrullar, entretener, mecér, embaucar.
 BERNER = matraquear, mantear, izar.
 BEUGLER = bramar, berrear, dar alaridos.
 BIFFER = tachar, rayar, borrar.
 BIGARRER = pintorrear, abigarrar, confundir.
 BINER = binar, dar otra labor á la tierra, decir dos Misas.
 BLÂMER = vituperar, censurar.
 BLASER = hacerse indiferente á todo, cansarse, estragarse.
 BLASONNER = pintar escudos de armas, blasonar, ostentar.
 BLASPHEMER = maldecir, blasfemar.
 BLESSER = lastimar, herir, ofender.

Núm. 14.

BLOQUER = hacer el bloqueo, bloquear.
 BOISER = poblar de árboles, poner zócalos, cubrir de madera.
 BOITER = cojear.
 BOMBARDER = bombardear.
 BOMBER = encorvar, combar, torcer.
 BONIFIER = abonar, bonificar.
 BORDER = orlar, ribetear, guarnecer.
 BORNER = amojonar, limitar, acotar.
 BOSSELER = cincelar, abollar.
 BOUCHER = cerrar, tapar, obstruir.
 BOUCHONNER = tapar, frotar, poner tapones.
 BOUGLER = rizar, hacer bucles, ensortijar, cerrar.
 BOUDER = poner mala cara, enfurruñarse, regañar.
 BOUFFER = inflar, hinchar los carrillos, bufar, tragar.
 BOUGER = menearse, moverse.
 BOUILLONNER = hervir, borbolar.
 BOULEVERSER = trastornar, remover, descomponer.
 BOUQUINER = registrar, buscar libros viejos, leerlos.
 BOURDONNER = murmurar, zumbar.
 BOURGEONNER = brotar, salir la yema de los arbustos, los granos á la cara.
 BOURRELER = remorder, atormentar la conciencia.
 BOURSILLER = escotar, hacer bolsillo aparte, costear.
 BOURSOUFLER = formar ampollas, abotagar, hinchar la cara.
 BOUSCULER = dar empujones, atropellar.
 BOUTONNER = abrochar, abotonar.

Núm. 15.

BOXER = boxear, dar puñetazos.
 BRACONNER = cazar furtivamente.
 BRAILLER = vocear, chillar, disparatar.
 BRAMER = dar bramidos, bramar.
 BRAQUER = asestar, apuntar, mirar fijamente.
 BRASSER = soldar, unir pedazos de hierro, acero.
 BRAVER = insultar, desafiar, bravear.
 BREDOUILLER = tartajear, pronunciar mal.
 BRÉTAILLER = andar á estocadas, hacerse el espadachín.
 BRICOLER = ocuparse de todo, entretenerse en chapucerías.
 BRIDER = poner la brida, embriagar, refrescar.
 BRIGUER = solicitar, pretender, buscar con empeño.
 BRILLER = lucir, resplandecer, brillar, sobresalir.
 BRIQUETER = fabricar ladrillo, imitarlo.
 BRISER = romper, destrozar, disolver, quebrar.
 BROCANter = cambalachar, vender y comprar objetos.
 BROCARDER = echar pullas, zaherir, picar.

Núm. 16.

BROCHER = recamar con oro ó seda, poner un libro en rústica.
 BRODER = recamar, bordar, engalanar.
 BRONCHER = deslizar, tropezar, tropicar.
 BRONZER = dar el color de bronce, broncear.
 BROSSER = limpiar, cepillar la ropa.
 BROUETTER = acarrear, trajinar con la carretilla.
 BROUTER = comer retoños y hojas la cabra.
 BRÜLER = abrasar, tostar, quemar, consumir.
 BRISQUER = ofender, zaherir con palabras duras.
 BRUTAISER = brutalizar, tratar groseramente.
 BÜCHER = trabajar con ahinco, cortar leña.
 BURINER = grabar con el buril.
 BUTTER = estribar, tropezar, abrigar con tierra las plantas.
 BUTINER = saquear, pillar, hacer botín, zumbiar (abeja).
 BUTER = alcanzar el fin, el objeto, obstinarse.
 BUYOTTER = beborrotear, beber á cada paso, tragos, sorbos.

C

CABALER = maquinar, hacer cábalas, tramar.
 CÄBLER = acalabrotar, cablear, funcionar el cable.
 CABOTER = costear, hacer cabotaje, navegar de costa en costa.
 SE CABRER = empinarse, encabritarse, respingar.

CABRIOLER = hacer cabriolas, cabriolear.
 CACHER = tapar, ocultar, esconder.
 CACHETER = cerrar, sellar una carta.
 CADENASSER = poner candado.
 CADENCER = dar, seguir la cadencia.

Núm. 17.

CADRE = ajustar, cuadrar, ir bien una cosa.
 CALFEUTRE = cerrar, poner burlete, tapar rendijas.
 CAHOTE = traquear, brincar, saltar un coche.
 CAILLER = cuajar, coagular.
 CAJOLER = alabar, mimar, acariciar.
 CALCINER = quemar, calcinar, reducir á carbón.
 CALCULER = conjeturar, calcular, prever.
 CALER = sumergir el buque, calar, sujetar, calzar una mesa.
 CALOMNIER = acusar en falso, calumniar, imputar.
 CALQUER = estampar un dibujo, calcar, imitar servilmente.
 CAMBRER = arquear, combatir.
 CAMPER = plantificarse, acampar, instalar tiendas de campaña.
 CANCANER = chismear, cuchichear, hablar las comadres, ganguear.
 CANNEER = acanalar, estriar una columna.
 CANONNER = cañonear, tirar cañonazos.
 CANONISER = canonizar.
 CANTONNER = acantonarla tropa.
 CAPARAÇONNER = poner el caparazón á los caballos.
 CAPITALISER = capitalizar.
 CAIUIER = pactar, capitular, transigir.
 CAPTER = obtener por insinuación, captar, ganarse.
 CAPTIVER = hacer cautivo, cautivar, aprisionar.
 CAQUETER = chacharear, caca-rear, charlar mucho.
 CARACOLER = caracolear, dar vueltas al caballo.

Núm. 18.

CARAMÉLISER = acaramelar, dulcificar.
 CARACTERISER = caracterizar, mostrar, distinguir.
 CARDER = emborrizar, cardar, emborrar.
 CARESSER = mimar, acariciar.
 CARGUER = replegar velamen.
 CARILLONNER = repicar, dar vuelo á varias campanas, hacer ruido.
 CAROTTER = engañar, jugar mezquinamente.
 CARRELER = enladrillar, embaldosar.
 SE CARBER = plantarse, cuadrarse, poner en cuadro un batallón.
 CA-ERNER = acuartelar, vivir en cuarteles.
 CASER = encasillar, colocar.
 CASSER = quebrar, romper, partir, anular.
 CATALOGUER = inscribir por orden, hacer catálogo.
 CATÉCHISER = catequizar.
 CAUSER = ser causa, causar, hablar, charlar.
 CAUTÉRISER = cauterizar, quemar.
 CAUTIONNER = dar fianza, garantizar, responder.
 CÉDER = dar, transferir, ceder.
 CÉLÉBRER = festejar, celebrar, alabar, solemnizar.
 CEN-SURER = reprender, vituperar, censurar.
 CENTRALISER = centralizar, reunir en un mismo centro.
 CENTUPLER = centuplicar, repetir cien veces.
 CERNER = cercar, rodear, hacer incisiones á un árbol.
 CERTIFIER = testificar, certificar, asegurar, responder.

Núm. 19.

CESSER = suspender, cesar, interrumpir.
 CHAGRINER = disgustar, dar pena.
 CHAMAILLER = disputar, regañar, reñir.
 CHAMARRER = recamar, adornar con flecos, encajes, cintas.
 CHANCELER = bambolear, vacilar, tambalear, titubear.
 CHANGER = mudar, variar, cambiar, alterar.
 CHAN-SONNER = cantar, cantarrear, satirizar á alguien.
 CHANTER = declarar, cantar, celebrar en versos.
 CHAPONNER = castrar pollos.
 CHARBONNER = ennegrecer, carbonear, tiznar.
 CHARGER = atacar, cargar, encargar.
 CHARMER = hechizar, encantar, embelesar.
 CHARPENTER = carpintear, trabajar madera, armar.
 CHARRIER = carretear, acarrear.
 CHASSER = echar, cazar, desechar, despedir criados.
 CHÂTIER = corregir, castigar.
 CHATOILLER = hacer cosquillas, alabar, lisonjear.
 CHAUFFER = calentar, activar, animar.
 CHAUMER = rastrojar, cortar el rastrojo.
 CHAUSSER = calzar, cohombrar, encasquetarse.
 CHAVIRER = volcarse, zozobrar el barco.
 CHEMINER = caminar, andar por un camino.
 CHERCHER = buscar, inquirir, tratar de.
 CHEVAUCHER = cabalgar, ir á caballo.

Núm. 20.

CHICANER = pendenciar, regañar, disputar.
 CHIFFONNER = estrujar, deslustrar, chafar.
 CHIFFRER = cifrar, contar sobre.
 CHIPER = escamotear, quitar, robar.
 CHIPOTER = regatear, gazmiar.
 CHLOROFORMISER = cloroformizar, echar cloroformo.
 CHÔMER = guardar las fiestas, no trabajar.
 CHOQUER = encontrarse, chocar, ofender, herir.
 CHOYER = conservar, cuidar, mimar, cuidar mucho.
 CHRISTIANISER = cristianizar, hacer cristiano.
 CHUCHOTER = cuchichear.
 CICATRISER = cicatrizar.
 CIMENTER = unir, cimentar, pegar con cemento.
 CINGLER = cimbrar, azotar la lluvia, pegar con algo de flexible.
 CINTRER = cerrar, abovedar, atortorar.
 CIRCULER = correr, circular, pasar.
 CIRER = embrear, limpiar el calzado, encerar.
 CISELER = labrar, cincelar.
 CITER = emplazar, citar, señalar, alegar.
 CIVILISER = civilizar, dulcificar, pulir.
 CLAQUER = dar un chasquido, aplaudir, abofetear.
 CLARIFIER = clarificar, aclarar, volver claro.
 CLIGNER = guiñar el ojo, hacer seña.
 CLOCHER = cojear, claudicar.
 CLOISONNER = tabicar, separar con tabique.

Núm. 21.

CLOÎTRER = enclaustrar, recluir, obligar á entrar en un claustro.
 CLÔTURER = terminar, cerrar, concluir.
 CLOUER = clavar, sujetar con clavos.
 COAGULER = coagular, cuajar, espesar.
 COASSER = cantar la rana, ruido que hace.
 COFFRER = prender á uno, encerrar, enjaular.
 COGNER = amartillar, pegar, golpear.
 COIFFER = peinar, cubrirse, afeitarse.
 COÏNCIDER = coincidir, confundirse dos líneas.
 COLLER = pegar, arrimar, encolar.
 COLLETER = coger á uno por el cuello del traje, la solapa.
 COLOBER = dar color ó apariencia.
 COLORIER = aplicar colores, iluminar.
 COLONISER = colonizar, fundar colonias.
 COLPORTER = vender (los ambulantes), llevar géneros á cuestiones.
 COMBINER = combinar.
 COMBLER = colmar, abrumar.
 COMMANDER = mandar, ordenar.
 COMMENCER = empezar, comenzar.
 COMMENTER = comentar.
 COMMINER = conminar, fulminar, amenazar.
 COMMUER = conmutar, cambiar.
 COMMUNIER = comulgar.
 COMMUNiquer = comunicar.
 COMPARER = comparar.
 COMPASSER = acompasar.

Num. 22.

COMPENSER = compensar.
 COMPLIMENTER = cumplimentar, dar el parabién.
 COMPLIQUER = complicar.
 COMPLÔTER = complotar.
 SE COMPORTER = conducirse, portarse, obrar bien ó mal.
 COMPOSER = componer, acomodar.
 COMPRIMER = comprimir.
 COMPTER = contar, echar cuentas.
 COMPULSER = compulsar.
 CONCASSER = quebrantar, triturar, majar.
 CONCÉDER = conceder.
 CONCENTRER = concentrar.
 CONCERNER = concernir, tocar, atañer, pertenecer.
 CONCERTER = concertar.
 CONCILIER = conciliar.
 CONCORDER = concordar, ir de concierto, entenderse.
 CONCULQUER = conculcar, hollar, echar abajo.
 CONDAMNER = condenar.
 CONDENSER = condensar, espesar, reducir.
 CONDITIONNER = poner condiciones.
 CONFECTIONNER = confeccionar, fabricar, coser ropa.
 CONFESSER = confesar.
 CONFIGURER = configurar, dar cierta figura.
 CONFIRMER = confirmar.
 CONFISQUER = confiscar.
 SE CONFORMER = conformarse.
 CONFRONTER = confrontar.
 CONGÉDIER = despedir.
 CONGRATULER = congratular.
 SE CONGRATULER = congratularse.
 CONJECTURER = conjeturar.
 CONJUGUER = conjugar.
 CONJURER = conjurar.

Núm. 23.

CONSACRER = consagrar.
 CONSEILLER = aconsejar.
 CONSERVER = conservar.
 CONSIDÉRER = considerar.
 CONSIGNER = consignar, entregar, remitir mercancías ó valores.
 CONSISTER = consistir, constar, estribar, fundarse.
 CONSOLER = consolar.
 CONSOLIDER = consolidar.
 CONSOMMER = consumir.
 CONSPIRER = conspirar.
 CONSTATER = notar, hacer constar.
 CONSTERNER = consternar, espantar, horrorizar.
 CONSTIPER = estreñir, obstruir, cerrar el vientre.
 SE CONSTITUER = constituerse.
 CONSULTER = consultar.
 CONSUMER = consumir.
 CONTEMPLER = contemplar.
 CONTENTER = contentar.
 CONTER = contar, referir, hacer el relato.
 CONTESTER = discutir, no conformarse, litigar.
 CONTINUER = continuar, seguir.
 CONTOURNER = contornear, volver.
 CONTRACTER = contratar, contraer, adquirir.
 CONTRARIER = contrariar.
 CONTRASTER = contrastar, formar contraste.
 CONTREBALANCER = equilibrar, compensar.
 CONTRE-CARRER = contrariar, oponerse.
 CONTREMANDER = dar la orden contraria.
 CONTRE-MARQUER = hacer una contraseña, darla.

Núm. 24.

CONTREMINER = contraminar, penetrar.
 CONTRESIGNER = contrafirmar, firmar después, refrendar.
 CONTRIBUER = contribuir.
 CONTRISTER = contristar, afligir.
 CONTRÔLER = revisar, verificar, inspeccionar.
 CONTROUVER = falsear, hallar lo contrario, calumniar, inventar.
 CONVERGER = converger, dirigirse sobre un mismo punto.
 CONVERSER = conversar familiarmente.
 CONVIER = convidar, invitar, instar.
 CONVOITER = codiciar, ansiar.
 CONVOQUER = convocar, citar.
 CONVOYER = escoltar un convoy, protegerle.
 COOPÉRER = cooperar.
 COORDONNER = coordinar.
 COPIER = copiar.
 COQUETER = coquetear.
 CORDONNER = acordonar, poner cordón.
 CORNER = tocar el cuerno, bocinar.
 CORRIGER = corregir.
 CORROBORER = corroborar, demostrar, probar.
 CORROYER = zurrar, preparar el cuero, adobar.
 COSTUMER = trajear, vestir.
 COTISER = cotizar.
 COTOYER = costear, ladear, seguir las costas.
 COUCHER = acostar, echarse, ponerse el sol.
 SE COUDOYER = codearse, dar con los codos.
 COULER = filtrar, correr los líquidos, pasar, ir á pique.
 COUPER = cortar, separar.

Núm. 25.

COURBER = encorvar, acombar.
 COURONNER = coronar, ceñir, pro-
 clamar.
 COURRUCER = encolerizar, irri-
 tar.
 COURTISER = cortejar, galantear.
 COÛTER = cortar.
 COUVER = Empollar, abrigar, co-
 bijar, prepararse, madurar.
 CRACHER = escupir.
 SE CRAMPONNER = agarrarse,
 asirse.
 CRAQUER = crujir, estallar, men-
 tir.
 CRAYONNER = rayar el lápiz, bos-
 quejar.
 CRÉER = crear, producir.
 CRÊNELER = almenar, hacer al-
 menas.
 CREVASSE = agrietar.
 CREVER = reventar, estallar.
 CRIBLER = cribar.
 CRIER = gritar, chillar.
 CRISPER = crispase, encoger,
 arrugar, contraerse.
 CRISTALLISER = cristalizar, vitri-
 ficar, tomarla forma del cristal.
 CRITIQUER = criticar, censurar,
 vituperar, formar juicio.

Núm. 26.

CROASSER = gritar el cuervo.
 CROCHETER = descerrajar, aga-
 rrar.
 CROISER = cruzar, atravesar, ra-
 yar, encontrarse, oponerse.
 CROQUER = mascar, coger, sabo-
 rear.
 CROSSER = reñir, reprender.
 SE CROTTER = mancharse de ba-
 rro, enlodarse.
 CROULER = hundir, caer desplo-
 marse.
 CROUSTILLER = comer cortezas de
 pan, cuscurrear.
 CRUCIFIER = crucificar.
 CUBER = cubicar, multiplicar una
 cantidad por sí misma hasta la
 tercera potencia.
 CURASSER = acorazar, poner co-
 raza, fortificar.
 CUISINER = cocinar, guisar.
 CUIVRER = encorvar, dar el color
 cobrizo, cubrir con plancha de
 cobre.
 CULBUTER = tirar, empujar, de-
 rribar.
 CULTIVER = cultivar.
 CLOTTER = poner calzones, en-
 calzonar la pipa.

D

DAGUER = dar con la daga ó el
 puñal.
 DAIGNER = dignarse.
 DAMASQUINER = ataujiar, incrus-
 tar, dibujar.
 DAMASSER = adamascar, imitar
 el damasco.
 DAMER = coronar un peón con
 otro para hacer dama.

SE DAMNER = condenarse, volver
 loco.
 SE DANDINER = hacer el dandi,
 columpiarse.
 DANSE = bailar, danzar.
 DARDER = flechar, pegar con el
 dardo, herir.
 DATER = datar, fechar, poner fe-
 cha.



Núm. 27.

DAUBER = adobar, dar un vapor, cortar un traje.
 DÉBACLER = deshacerse, hundirse, abrirse.
 DÉBALLER = desembalar, abrir, deshacer.
 SE DEBANDER = desbandarse, desvendar.
 DÉBARBOUILLER = chapuzar, lavarse, desenredar.
 DÉBARQUER = desembarcar.
 DÉBARRASSER = deshacerse, desprenderse.
 DÉBARRER = desatracar.
 DÉBLATÉRER = desacreditar, denigrar.
 DÉBAUCHER = corromper, des-
 arreglar, pervertir.
 DÉBITER = vender, despachar,
 declamar, perorar.
 DÉBLAYER = escombrar, limpiar,
 terraplenar.
 DÉBONDER = destapar, destapo-
 nar, abrir, soltar la acequia.
 DÉBORDER = desorillar, desbor-
 dar, extravasar, sobresalir.
 DÉBOUCHER = desobstruir, desta-
 par una botella.
 DÉBOUCLER = desabrochar, qui-
 tar los rizados.
 DÉBOURRER = desatacar, vaciar,
 desasnar.
 DÉBOTIER = quitar las botas.
 DÉBOUTER = desestimar el dere-
 cho á alguien.
 DÉBOUTONNER = desbotonar un
 florete, desabrochar, desaboto-
 nar.
 DÉBRIDER = zampar, desembri-
 dar, desbridar una llaga.
 DÉBROUILLER = desembrollar, des-
 enredar, arreglárselas.
 DÉBUSQUER = desemboscar, des-
 alojar.

Núm. 23.

DÉBUTER = estrenar, debutar,
 empezar.
 DÉCACHETER = abrir una carta.
 DÉCALOTTER = desencasquetar,
 desmochar.
 DÉCAMPER = largarse, marcharse,
 tomar las de Villadiego.
 DÉCANTER = decantar, trasva-
 sar.
 DÉCAPER = desoxidar.
 DÉCAPITER = decapitar.
 DÉCARRELER = desenladrillar.
 DÉCÉDER = fallecer.
 DÉCERNER = dedicar.
 SE DÉCHAÎNER = desencadenarse.
 DÉCHARGER = descargar.
 DÉCHARNER = descarnar.
 DÉCHAUSSER = descalzar, des-
 carnar.
 DÉCHEVELER = desarreglar el ca-
 bello.
 DÉCHIFFRER = descifrar.
 DÉCHIUETER = despedazar.
 DÉCHIRER = desgarrar.
 DÉCIDER = decidir.
 DÉCILLER = abrir las pestañas,
 desengañar.
 DÉCLAMER = declamar.
 DÉCLARER = declarar.
 DÉCLASSER = desclasificar, des-
 ordenar, borrar de matrícula.
 DÉCLINER = declinar.
 DÉCLOÛTRER = Exclaustrar, ha-
 cer salir del claustro.
 DÉCOCHER = lanzar, disparar fle-
 chas.
 DÉCOIFFER = despeinar.
 DÉCOLLER = despegar, desenco-
 lar.
 DÉCOLLETER = escotar, descubrir.
 DÉCOLORER = perder, alterar el
 color.
 DÉCOMPOSER = descomponer.
 DÉCONCERTER = desconcertar.

Núm. 29.

DÉCONFORTER = desconfortar, desanimar.
DÉCORER = ornar, condecorar, hermoear.
DÉCOULER = dormir fuera de su casa.
DÉCOULER = gotear, derivar.
DÉCOUPER = partir, cortar, recortar.
DÉCOUPLER = desaparecer.
DÉCOURAGER = desanimar.
DÉCRASSER = desengrasar, quitar mugre.
DÉCROCHER = desenganchar.
DÉCROTIER = limpiar, quitar barro.
DÉCUPLER = decuplar, hacer diez veces mayor.
DÉDAIGNER = desdeñar.
DÉDOMMAGER = indemnizar.
DÉDOUBLER = desdoblar, desforrar.
DÉFAIQUER = desfaltar.
DÉFAVORISER = desfavorecer, privar de favor, de la gracia.
DÉFÉRER = diferir, remitir, entregar.
DÉFERRER = desherrar, quitar las herraduras.
DÉFEUILLER = deshojar.
DÉFIER = desafiar, afrentar, desconfiar.
DÉFICELER = desatar, soltar.
DÉFIGURER = desfigurar.
DÉFILER = desfilas.
DÉFRAYER = costear, hacer el gasto.
DÉFRICHER = desmontar, descuajar, quitar la maleza del campo.
DÉFRISER = quitar el rizo, desrizar.
DÉFONCER = hundir, tirar.
DÉGAGER = sacar, soltar, librar.

Núm. 30.

DÉGAÎNER = desenvainar, tirar de la espada.
DÉGANTER = quitar los guantes.
DÉGOBILLER = vomitar, arrojar.
DÉGOMMER = desengomar, destituir.
DÉGONFLER = deshinchar, desahogar.
DÉGORGER = limpiar, desatascar, desaguar.
DÉGOUTTER = chorrear, gotear, escurrir.
DÉGOÛTER = disgustar, fastidiar.
DÉGRADER = degradar.
DÉGRAFER = desabrochar.
DÉGRAISSER = desengrasar.
DÉGRINGOLER = rodar, derrumbarse, arruinarse.
DÉGUISER = disfrazar.
DÉGUSTER = cortar, probar, gustar.
DÉHANCHER = desencajar, derren- garse.
DEJEÛNER = almorzar.
DÉLABRER = deteriorar, arrui- nar, destrozar, sufrir.
DÉLACE = desenlazar, desatar.
DÉLATTER = quitar los listones del techo ó del tejado.
DÉLASSER = abandonar, dejar, descansar.
DÉLAYER = diluir, desleir, disol- ver.
DÉLÉGUER = Deleguar.
DÉLIBÉRER = Deliberar.
DÉLIRER = delirar.
DÉLIER = desatar.
DÉLIVER = libentar.
DÉLOGER = desalojar.
DÉMAILLOTER = desfajar, desen- volver.
DÉMANCHER = quitar el mango, descomponer.
DEMANDER = pedir, preguntar.

Núm. 31.

DÉMANTELER = desmantelar.
 DÉMANGER = picar, tener come-
 zón.
 DÉMARIER = descasar, divorciar.
 DÉMARQUER = quitar la marca ó
 señal.
 DÉMARRER = desamarrar, desa-
 ferrar.
 DÉMASQUER = desenmascarar.
 DÉMÂTER = desarbolar, quitar la
 arboladura.
 DÉMÊLER = segregar, desenredar,
 desembrollar.
 DÉMEMBRER = desmembrar, re-
 parar.
 DÉMÉNAGER = mudar de casa.
 SE DÉMENER = moverse, incomo-
 darse, agitarse.
 DÉMÉRITER = desmerecer.
 DÉMEUBLER = desamueblar.
 DÉMEURER = residir, vivir, per-
 manecer, quedar.
 DÉMONTER = apear, desmontar.
 DÉMONTRER = demostrar, probar.
 DÉMORAUSER = desmoralizar, des-
 animar.
 DÉNATURER = desnaturalizar.
 DÉNICHER = desnichar, desanidar,
 quitar nidos.
 DÉNIER = negar, denegar.
 DÉNIGRER = infamar, denigrar,
 DÉNOMBRER = enumerar, empa-
 dronar, formar listas.
 DÉNOMMER = nombrar, poner el
 nombre.
 DÉNONCER = denunciar, promul-
 gar.
 DÉNOTER = denotar, anunciar,
 significar.
 DÉNOUER = desatar, desanudar,
 desenlazar.
 DENTELER = endentar, dentellear,
 almenar.
 DÉNUDER = denudar.

Núm. 32.

DÉNUER = desnudar, descubrir.
 DÉPAQUETER = Desempaquetar,
 desenvolver.
 DÉPAREILLER = desemparejar,
 desaparear, descabalar.
 DÉPASSER = pasar, adelantar.
 DÉPARIER = descabalar, desapa-
 rear.
 DÉPAVER = desenlosar, desapiso-
 nar.
 DÉPYSER = extrañar, desterrar,
 salir de su país.
 DÉPENSER = gastar.
 DÉPÊCHER = despachar, ir á pri-
 sa, abreviar.
 DÉPEUPLER = despoblar.
 DÉPÊTRER = desenredar, desato-
 llar.
 DÉPLACER = cambiar de puesto,
 desplazar.
 DÉPISTER = despistar.
 DÉPLIER = desplegar.
 DÉPLISSER = desplegar, deshacer
 los pliegues.
 DÉPLOREUR = deplorar.
 DÉPLOYER = desplegar.
 DÉPLUMER = desplumar.
 DÉPORTER = deportar, desterrar.
 DÉPOSER = depositar.
 DÉPOUILLER = despojar.
 DÉPRAVER = depravar.
 DÉPRIMER = deprimir, rebajar.
 DÉPURER = depurar, purificar.
 DÉPUTER = diputar, comisionar,
 enviar.
 DÉRACINER = desarraigar, arran-
 car.
 DÉRAISONNER = desrazonar, dis-
 paratar.
 DÉRANGER = molestar, desarre-
 glar, descomponer.
 DÉRIDER = desarrugar, desfrun-
 cir, ponerse risueño, alegre.
 DÉRIVER = derivar.

Núm. 33.

DÉROBER=robar, ocultar escon-
der, hurtar.
DÉROCHER = limpiar, metales,
desenrocar la caza.
DÉROGER = derogar, anular.
DÉROUILLER = pulir, desoxidar,
quitar el moho.
DÉROULER = desenvolver, des-
arrollar.
DÉROUTER = derrotar, extraviar.
DÉSABUSER=desengañar, desilu-
sionar.
DÉSACORDER=desacordar, des-
templar, desavenir.
DÉSACCOUPLER = desparejar,
desacoplar.
DÉSACOUTUMER = desacostum-
brar, perder una costumbre.
DÉSAPPLIQUER = desaplicar.
DÉSAPPOINTER = Contrariar, en-
gañar, sorprender.
DÉSAPPROUVER = desaprobar,
suspender.
DÉSARÇONNER=desmontar, tirar
del caballo.
DÉSARMER = desarmar.
DÉS AUTORISER = desautorizar.
DÉSAVEUGLER = descegar, ha-
cer ver, dar la vista,
DÉSAVOUEE = desaprobar, desde-
cir, negar.
DÉSEMBALLER = desembalar, des-
empaquetar.
DÉSEMBOUEE = desencharcar,
salir del mal paso.
DÉSEMPAREE = dejar, abandonar
un lugar.
DÉSEMPISONNER = desenvene-
nar, quitar veneno.
DÉSENCHAINER = desencadenar.
DÉSENCHANTER = desencantar,
desilusionar.
DÉSENCLouer = desclavar, arran-
car clavos.

Núm. 34.

DÉSENCOMBRER=abrir paso, des-
embarazar.
DÉSENFLEE = deshinchar.
DÉSENGRENER = desengranar,
desencajar.
SE DÉSENIVERE = quitar la em-
briaguez, desemborrachar.
SE DÉSENNUEE = divertirse,
quitar el pesar.
DÉSENNAYER = soltar la rueda.
DÉSENNHUMER = curar ó quitar
el resfriado.
DÉSENNENIMER = suavizar, des-
envenenar.
DÉSENSORCELEE = deshechizar.
DÉSERTEE = desertar, abandonar
su puesto.
DÉSESPÉRE = desesperar.
DÉSESTIMER = desestimar.
DÉSHABILLER = desnudar, qui-
tarse la ropa.
DÉSHABITER = deshabitar, dejar
un país, un lugar.
DÉSHABITUER = desacostumbrar.
DÉSHARMONISER = desarmonizar,
turbar la armonía.
DÉSHÉRITEE = desheredar.
DÉSHONOREE = deshorrar.
DÉSIGNER = designar.
DÉSINFECTEE = desinfectar, fu-
migar, purgar el aire infecto.
DÉSINTÉRESSER = desinteresar,
resarcir, abonar, compensar.
DÉSIRER = desear.
SE DÉSISTEE = desistir.
DÉSOLIGEE = molestar, inco-
modar.
DÉS OCCUPEE = desocupar, vaciar.
DÉSOLEE = desconsolar.
DÉSOPILÉE = desopilar, reir á
carcajadas.
DÉSORDONNEE = desordenar.
DÉS ORGANISER = desorganizar.
DÉS ORIENTEE = desorientar.

Núm. 35.

DÉOSSER = deshuesar, quitar los huesos,
 DESSÉCHER = desecar.
 DESSELLER = desensillar, quitar de la silla de montar.
 DESSEMER = soltar, desaproetar.
 DES-SINER = dibujar.
 DE-SILLER = abrir los ojos, desengañar.
 DESSOLDER = desoldar.
 DESTINER = destinar.
 DESTITUER = destituir.
 DÉTACHER = separar, desagregar, desprender.
 DÉTAILLER = detallar.
 DÉTALER = recoger, guardar, escapar.
 DÉTELER = desenganchar (ganado).
 DÉTÉRIORER = deteriorar.
 DÉTERMINER = determinar.
 DÉTERRER = desenterrar, exhumar.
 DÉTESTER = detestar, odiar.
 DÉTONNER = desentonar.
 DÉTISER = destejer, deshacer el tejido.
 DÉTOURNER = desviar, desvirtuar.
 DÉTRAQUER = desarreglar, descomponer.
 DÉTREMPER = remojar.
 DÉTROMPER = desengañar, sacar del error.
 DÉTRÔNER = destronar.
 DÉTROUSSER = desvalijar, saquear, desdoblar.
 DÉVALISER = desvalijar, asaltar.
 DEVANCER = adelantar, preceder, ir delante.
 DÉVASTER = desvastar, arrasarse, asolar.
 DÉVELOPPER = desarrollar, desenvolver, formarse.

Núm. 36.

DEVINER = adivinar, acertar.
 DÉVISAGER = mirar con descaro, arañar.
 DÉVOILER = descubrir, correr el velo, quitar el velo.
 DÉVOIRER = devorar, comer con ansia, consumir.
 DÉVOUER = sacrificar, entregarse al servicio sin reserva.
 DIALOGUER = dialogar, conversar, hacer hablar entre dos.
 DICTER = dictar, sugerir, prescribir.
 DIFFAMER = difamar, deshorrar, denigrar.
 DIFFÉRENCIER = diferenciar, distinguir.
 DIGERER = digerir, empaparse de un estudio.
 DILAPIDER = desperdiciar, malversar, dilapidar.
 DILATER = dilatar, dar tregua, ensanchar.
 DIMINUER = disminuir, enflaquecer, aminorar.
 DÎNER = comer (comida principal).
 DIRIGER = dirigir, conducir, gobernar.
 DISCERNER = discernir, distinguir.
 DISCIPLINER = disciplinar.
 DISCONTINUER = discontinuar, suspender.
 DISCULPER = disculpar, excusar.
 DISCUTER = discutir, ventilar, dar su opinión.
 DISPENSER = dispensar, exentar, eximir.
 DISPERSER = dispersar, despararrar.
 DISPOSER = disponer, preparar, ordenar.
 DISPROPORTIONNER = desproporcionar.

Núm. 37.

- DISPUTER = disputar, riyalizar.
 DISSÉMINER = diseminar, esparcir, desparramar.
 DISSERTER = disertar, discurrir, examinar.
 DISSIMULER = disimular, fingir, aparentar.
 DISSIPER = disipar, consumir, gastar.
 DISSUADEUR = disuadir, persuadir, aconsejar.
 DISTILLER = destilar, clarificar, alambicar.
 DISTINGUER = distinguir, divisar, apereibir, notar.
 DISTRIBUER = distribuir, repartir.
 DIVAGUER = divagar, soñar, proyectar.
 DIVINISER = divinizar, endiosar.
 DIVISER = dividir, separar, partir, desunir.
 DIVULGUER = divulgar, hacer ver, dar á conocer.
 DOGMATISER = dogmatizar.
 DOMESTIQUER = amansar, domesticar.
 SE DOMICILIER = domiciliarse, fijar su residencia.

Núm. 38.

- DOMINER = dominar, sujetar, gobernar.
 DOMPTER = domar, reducir, amansar, rendir, someter.
 DONNER = dar, entregar, causar, atribuir.
 DORER = dorar, adornar.
 DORLOTER = mimar, acariciar, regalar.
 DOSER = Dosificar, medir la toma de una medicina.
 DOTER = dotar, dar, asignar, señalar dote.
 DOUBLER = doblar, plegar, poner forro, forrar.
 DOUER = dotar, adornar.
 DOUTER = dudar, temer.
 SE DRAPER = enlutar, cubrir de paños.
 DRESSER = adiestrar, levantar, amaestrar.
 DRUGUER = medicinarse, tomar drogas, medicar.
 DULCIFIER = endulzar.
 DUPER = engañar, chasquear.
 DUPLIQUER = duplicar, replicar.
 DURER = durar, permanecer.

E

- ÉBARBER = desbarbar, recortar hilachas.
 ÉBAUCHER = bosquejar, deslindar.
 ÉBORGNER = entortar, sacar un ojo.
 ÉBRANCHER = talar, cortar ramas.
 ÉBRANLER = conmover, sacudir, excitar.

- ÉBRÉCHER = mellar, descantillar.
 ÉBRUITER = divulgar, propalar.
 ÉCAILLER = escamar, desconchase.
 ÉCARQUILLER = abrir los ojos, las piernas con exceso.
 ÉCARTELER = descuartizar, despedazar.
 ÉCARTER = separar, alejar, apartar.

Núm. 39.

- ÉCHAFAUDER = andamiar, poner andamios.
 ÉCHANCRER = descotar, recortar en bies.
 ÉCHANGER = cambiar, canjear.
 ÉCHAPPER = escapar, evadirse.
 ÉCHARPER = acuchillar, destrozarse.
 ÉCHAUDER = escaldar.
 S'ÉCHAUFFER = calentarse, acalorarse.
 ÉCHELONNER = escalonar, formar escalones.
 ÉCHENILLER = descocar, matar la oruga.
 ÉCHINER = deslomar, romperse el espinazo, las costillas, trabajar por demás.
 ÉCHOUER = encallar, salir mal una cosa.
 ÉCLABOUSSER = Salpicar.
 ÉCLAIRER = alumbrar, aclarar.
 ÉCLATER = estallar, reventar.
 ÉCLIPSE = eclipsar, ocultar, obscurer.
 ÉCONOMISER = economizar, ahorrar.
 ÉCORCHER = despellejar, desollar, chapurrear.
 ÉCORNER = descornar, desmochar.
 ÉCOSSE = desgranar guisantes ó habas.
 ÉCOULER = correr los líquidos, transcurrir, dar salida á las mercancías.
 ÉCOUTER = escuchar, atender, dar oídos.
 ÉCOUVILLONNER = barrer, escobillonar.
 ÉCRASER = aplastar, chafar, despachurrar.
 S'ÉCRIER = exclamar, exhalar un grito.
 ÉCUMER = espumar.

Num. 40.

- ECUSSONNER = injertar á escudete.
 EDIFIER = edificar, dar buen ejemplo.
 EFFACER = borrar, hacer, desaparecer.
 EFFARER = despavorir, azorar.
 EFFAROUCHER = espantar, amedrentar.
 EFFECTUER = efectuar, realizar.
 EFFÉMINER = afeminar.
 EFFEUILLER = deshojar hoja por hoja.
 EFFILER = deshilar, quitar los renuevos.
 EFFLEURER = deshojar, desflorear, rozar.
 EFFONDRE = ir abajo, á pique, derrumbar.
 EFFRAYER = asustar, espantar, aterrorizar.
 ÉGALER = igualar.
 ÉGALISER = igualar, nivelar.
 ÉGARER = extraviar, perder, descarriar.
 ÉGAYER = alegrar, regocijar, divertir, distraer.
 ÉGORGER = degollar.
 ÉGOUTTER = escurrir, destilar, desaguar.
 ÉGRATIGNER = arañar.
 ELABORER = elaborar, fabricar.
 S'ÉLANCER = lanzarse.
 ELECTRISER = electrizar.
 ELEVER = educar, criar.
 ELIDER = suprimir.
 ELIMINER = eliminar.
 ELOIGNER = alejar.
 ELUCIDER = elucidar.
 ELUDIR = eludir.
 EMAILLER = esmaltar, adornar, con varios colores.
 ÉMANCIPER = emancipar.
 EMANER = derivar, proceder, emanar.

Núm. 41.

ÉMARGER = marginar, poner en el margen.
 EMBALLER = embalar.
 EMBARQUER = embarcar.
 EMBARRASSER = estorbar, poner perplejo.
 EмбаUCHER = contratar á algún trabajador.
 EмбаUMER = embalsamar.
 EмбаŮTER = encajar, ir bien.
 S'EMBOURBER = alascarse, embarrancarse.
 S'EMBRASER = abrasarse.
 S'EMBRASSER = abrazarse.
 EMBRASER = abrazar.
 EMBROCHER = ensartar.
 EMBROUILLER = embrollar.
 S'EMBUSQUER = emboscarse, ocultarse detrás de.
 ÉMEUTER = amotinar.
 EMIETTER = desmenuzar, desmigajar.
 ÉMIGRER = emigrar.
 EMMAGASINER = almacenar.
 EMMAILLOIER = fajar un niño.
 EMMANCHER = poner mango.
 EMMENER = llevar consigo.
 EMMUSELER = poner bozal.
 ÉMÉUSSER = mellar.
 EMPAILLER = desecar, rellenar de paja.
 EMPALER = empalar, atravesar el cuerpo con un palo.
 EMPAQUETER = empaquetar.
 S'EMPARER = apoderarse.
 EMPÁTER = empastar, empalagar, poner zócalos, ajustar.
 EMPÊCHER = impedir.
 EMPESTER = apestar.
 EMPIERRER = empedrar, apilar piedra.
 EMPIÊTER = usurpar.
 S'EMPIFFRER = atracarse, comer con exceso.

Núm. 42.

EMPLILER = apilar, amontonar.
 EEMPLÂTRER = enyesar, poner emplastos.
 EMPLOYER = emplear.
 EEMPLUMER = emplumar, poner plumas.
 EMPPOCHER = embolsar.
 EMPOIGNER = empuñar, apresar, asir.
 EMPOISONNER = envenenar, emponzoñar.
 EMPORTER = llevarse, apoderarse.
 EMPRISONNER = aprisionar, encerrar, retener.
 EMPRUNTER = pedir prestado dinero ú otra cosa.
 ENCADRAR = encuadrar, poner marco.
 ENCAGER = enjaular, prender.
 ENCAISSER = encajonar, ingresar fondos en caja.
 ENCAYER = embodegar, poner vino en bodega.
 ENCENSER = incensar, alabar, adular, honrar.
 ENCHAÎNER = encadenar, sujetar.
 ENCHANTER = encantar, embelesar, hechizar.
 ENCHÂSSER = engastar, incrustar, encerrar.
 ENCLAVER = enclavar, empotrar.
 ENCLOÎTRER = enclaustrar.
 ENCLOUER = enclavar un cañón.
 ENCOFFRER = poner, encerrar en un cofre ó cárcel.
 ENCOMBRER = interceptar, estorbar, embarazar, llenar.
 ENCOURAGER = animar, alentar.
 S'ENCROÛTER = empedernirse, encostrarse, aconcharse.
 ENDETTER = empeñar, contraer deudas.
 ENDOCTRINER = adoctrinar, enseñar una doctrina.

Núm. 43.

ENDOMMAGER = lastimar, perjudicar, deteriorar.
 ENDOSSER = endosar, escribir al respaldo su firma.
 ENDURER = soportar, sufrir, aguantar.
 ÉNERVER = enervar, debilitar, atacar los nervios.
 ENFANTER = dar á luz, producir.
 ENFERMER = encerrar.
 ENFILER = enhebrar, ensartar.
 ENFLAMMER = inflamar, encender.
 ENFLER = hinchar.
 ENFONCER = hundir, tirar, penetrar, introducir, arrollar.
 ENFOURHER = montar á horcajadas, cabalgar.
 ENFOURNER = enhornar, meter en el horno.
 ENFUMER = ahumar, tostar, ennegrecer.
 ENGAGER = empeñar, hipotecar, empezar, aconsejar.
 ENGENDRER = engendrar, causar, originar, producir.
 ENGLOBER = englobar, comprender, reunir.
 ENGLOUTIR = tragar, engullir, hacer desaparecer.
 ENGLUER = envizcar, untar con liga.
 ENGORGER = atascar, obstruir, infartar.
 ENGRAISER = engordar, cebar, abonar, estercolar.
 ENGRAVER = encallar, salar la pipería en el lastre de la bodega.
 ENVRER = embriagar, emborrachar.
 ENJAMBER = pasar por encima, saltar.
 ENJÔLER = engatusar, engañar.
 ENJOLIVER = hermohear, adornar.
 ENLACER = enlazar, ligar.

Núm. 44.

ENLEVER = arrebatarse, llevar, tomar por asalto.
 ENLUMINER = iluminar, dar colores.
 ENNUYER = aburrir, fastidiar, molestar.
 ÉNONCER = enunciar, expresar, exponer.
 S'ENRACINER = arraigarse, inveterarse.
 ENRAGER = Rabiar, encolerizarse.
 ENRACINER = arraigar, inveterar.
 ENRAYER = enrayar, contener.
 ENRÉGIMENTER = enregimentar.
 ENREGISTRER = registrar, empadronar.
 S'ENRHUMER = constiparse, resfriarse.
 ENRÔLER = alistar, sentar plaza.
 S'ENROUER = enronquecerse.
 ENROUILLER = enmohecer.
 S'ENSAUGLANTER = ensangrentarse.
 ENSEIGNER = enseñar.
 ENSEMENCER = sembrar.
 ENSORCER = hechizar, embrujar.
 ENTABLER = entablillar.
 ENTAMER = empezar.
 ENTASSER = amontonar.
 ENTERRER = enterrar.
 ENTHOUSIASMER = entusiasmar, arrebatarse de contento.
 ENTONNER = entonar.
 ENTORTILLER = enroscar, envolver.
 ENTOURER = rodear.
 ENTRECOUPER = entrecortar.
 ENTRELACER = entrelazar, entretrejer.
 ENTREMÊLER = entremezclar, intercalar.

Núm. 45.

ENTRELARDER = mechar, embutir tocino.
 ENVELOPPER = envolver.
 ENVENIMER = envenenar, enco-
 nar.
 ENVIER = envidiar.
 ENVIRONNER = rodear.
 ENVISAGER = considerar, enca-
 rar.
 ENVOYER = enviar.
 EPANCHER = comunicar, derramar.
 ÉPARGNER = ahorrar, evitar, pre-
 servar.
 ÉPARPILLER = diseminar, espar-
 cir.
 ÉPAULER = despaldillar, ayudar.
 EPELER = deletrear.
 EPERONNER = espolear, estimular.
 EPICER = condimentar, sazonar.
 EPIER = espiar, acechar, atisbar.
 EPLUCHER = mondar, limpiar.
 EPONGER = lavar con esponja.
 EPOUSSETER = cepillar, desem-
 polvar.
 ÉPOUSER = desposar, casarse.
 ÉPOUVANTER = espantar, atemo-
 rizar.
 ÉPROUVER = experimentar, pro-
 bar.
 ÉPUISER = agotar, secar, consu-
 mir, apurar.
 ÉPURER = purificar, clarificar.
 EQUIPER = equipar, armar.
 ERENTER = deslomar, derrengar.
 ERIGER = erigir, levantar, cons-
 tituir.
 ERRER = errar, vagar.
 ESCALADER = escalar, franquear,
 traspasar.
 ESCAMOTER = escamotear, birlar,
 limpiar.
 ESCOMPTER = descontar.
 ESCORTER = escoltar, convoyar.

Núm. 46.

ESCRIMER = esgrimir, disertar.
 ESCROQUER = estafar, engañar.
 ESPACER = espaciár, distanciar.
 ESPADONNER = espadonear, pe-
 lear.
 ESPÉRER = tener esperanza, es-
 perar.
 E-PIONNER = espiar, escudriñar.
 ESQUISSEER = bosquejar, trazar,
 delinear.
 ESQUIVER = esquivar, evitar,
 huir.
 E-SAYER = ensayar, tratar, pro-
 bar.
 ESSORER = orear, secar, enjugar.
 ESSORILLER = desorejar, rapar.
 E-SOUFFLER = sofocar, cortar el
 aliento, perder la respiración.
 ES UYER = enjugar, secar.
 ESTAMPER = estampar, grabar.
 ESTAMPILLER = estampillar, po-
 ner la estampilla.
 ESTIMER = estimar, apreciar, po-
 ner precio.
 ESTIOPIER = lisiar, echar á per-
 der.
 ÉTAGER = colocar por pisos, ca-
 pas, gradas.
 ÉTALER = exponer, hacer ver,
 ostentar, echarse.
 ÉTAMER = estañar.
 ETANCHER = contener, secar,
 restañar la sangre.
 ÉTANÇONNER = apuntalar, conte-
 ner.
 ÉTAYER = apoyar, sostener.
 ÉTERNISER = eternizar.
 ÉTERNUER = estornudar.
 ÉTINGELER = chispear, relum-
 brar, relucir.
 ÉIOLER = ahilar, decolorar, pe-
 recer.
 ÉTONNER = extrañar, asombrar.
 EROUFFER = ahogar, sofocar.

Núm. 47.

ÉSTRANGLER = estrangular.
 ÉTRENNER = estrenar, dar agui-
 naldo.
 ÉTRILLER = almohazar, frotar ó
 limpiar las caballerías.
 ÉTRIPPER = destripar.
 ÉTUDIER = estudiar.
 ÉVACUER = evacuar, desocupar.
 S'ÉVADER = evadirse.
 ÉVALUER = evaluar, tasar.
 ÉVANGÉLISER = evangelizar.
 ÉVAPORER = evaporar.
 ÉVEILLER = despertar.
 ÉVENTER = ventilar, aventar,
 descubrir, picarse.
 ÉVENTRER = destripar, desba-
 rrigar.
 ÉVIDER = vaciar, acanalar, sisar.
 EVINCER = despojar, quitar del
 puesto, de la propiedad.
 ÉVITER = evitar, ahorrar, apro-
 bar.
 ÉVOQUER = evocar, llamar, in-
 vocar espíritus.
 EXALTER = exaltar, encarecer,
 ensalzar.
 EXAMINER = examinar, discurrir,
 pensar.
 EXAUCER = conceder, acordar.
 EXCÉDER = exceder, pasar, re-
 bosar.
 EXCELLER = sobresalir.
 EXCEPTER = exceptuar.
 EXCITER = excitar, provocar.
 EXCOMMUNIER = excomulgar, se-
 parar.
 EXCUSER = dispensar, excusar.
 EXÉCRER = odiar, execrar.
 EXÉCUTER = ejecutar, llevar á
 cabo.
 EXEMPTER = exentar, eximir,
 dispensar.

Núm. 48.

EXHALER = exhalar, dar el úl-
 timo suspiro.
 EXHAUSER = levantar, elevar
 una casa, un piso.
 EXHIBER = exhibir, mostrar.
 EXHORTER = exhortar, aconse-
 jar.
 EXHUMER = exhumar, desente-
 rrar.
 EXIGER = exigir.
 EXILER = desterrar, alejar, de-
 portar, añadir.
 EXISTER = existir.
 EXORCISER = exorcisar, conjurar
 los malos espíritus.
 EXPATRIER = expatriar, salir de
 su patria.
 EXPECTORER = expectorar.
 EXPÉDIER = expedir, remitir.
 EXPÉRIMENTER = experimentar,
 ensayar.
 EXPIER = expiar, purgar.
 EXPIRER = expirar, vencer.
 EXPLIQUER = explicar.
 EXPLOITER = explotar.
 EXPLORER = explorar, recorrer,
 observar.
 EXPORTER = exportar, llevar
 fuera.
 EXPOSER = exponer, aventurar.
 EXPRIMER = expresar, exprimir.
 EXPULSER = expulsar.
 EXTERMINER = exterminar, ani-
 quilar.
 EXTIRPER = extirpar, arrancar,
 echar fuera.
 EXTORQUER = arrancar, obtener
 á la fuerza.
 EXTRAVAGUER = extravagar,
 disparatar.
 EXULCÉRER = exulcerar, causar
 úlceras.

F

Núm. 49.

FABRIQUER = fabricar.
 SE FÂCHER = enfadarse.
 FACILITER = facilitar.
 FAÇONNER = construir, dar forma, preparar.
 FAGOTER = hacinar, vestir ridículo.
 FALSIFIER = falsificar.
 SE FAMILIARISER = familiarizarse.
 FANATISER = fanatizar.
 FANER = marchitar, secarse las flores y plantas, remover el heno.
 FASCINER = fascinar, alucinar.
 SE FATIGUER = cansarse, hastiarse.
 FAUCHER = segar, guadañar.
 FAUFILER = hilyanar, introducirse.
 FAUSSER = falsear, retorcer.
 FAVORISER = favorecer.
 FÉCONDER = fecundar, fertilizar.
 FÉLICITER = felicitar, dar la enhorabuena.
 FERMENTER = fermentar.
 FERMER = cerrar, cicatrizar.
 FERRAILLER = esgrimir, andar con hierro.
 FERRER = herrar (*ferrer la mule*, sisar).
 FERTILISER = fertilizar.
 FESSER = azotar.
 FESTONNER = festonar, hacer festón.
 FESTOYER = festejar, agasajar.
 FÊTER = celebrar, santificar, solemnizar.
 FEUILLETER = hojear, hojaldrar.
 FIANCER = desposar, contraer esponsales.

Núm. 50.

FICELER = atar con bramante, ligar.
 FICHER = fijar, clavar (*se ficher*, mofarse).
 SE FIER = fiarse, confiarse.
 FIGURER = figurar, representar, imaginar.
 FILER = hilar, escaparse, perseguir la policía a un malhechor.
 FILOUTER = robar, estafar, atrapar.
 FILTRER = filtrar, colar, rezumar.
 FINANCER = desembolsar, pagar.
 FIXER = fijar, señalar, determinar.
 FLAGELLER = flagelar, azotar.
 FLAGORNER = adular con bajezas.
 FLAIRER = olfatear, oler, adivinar.
 FLAMBER = llamear, chamuscar, calentar.
 FLAMBOYER = relumbrar, brillar, arrojar llama.
 FLANQUER = flanquear, aplicar, dar una guantada.
 FLOTTER = flotar, fluctuar, nadar, revolotear.
 FLÛTER (JOUER DE LA) = flautear, tocar de la flauta.
 FOISONNER (ABONDER) = abundar, haber á porrillo.
 FOLÂTRER = loquear, bromear, divertir.
 FOLICHONNER (FOLIE) = hacer locuras.
 FOMENTER = fomentar, animar, excitar.
 FONCER = enfondar, reforzar un color, dar fondo.

Núm. 51.

FONDER = fundar, establecer, instituir.
 FORCER = forzar, obligar, violentar.
 FORER (PERCER) = horadar, talar, drar.
 FORGER = forjar, inventar, fraguar.
 FORMALISER = formalizarse, ofenderse.
 FORMER = formar, engendrar, instituir.
 FORMULER = formular, recetar, articular.
 FORTIFIER = fortificar, fortalecer, recargar.
 FOSSOYER = cavar, hacer una fosa.
 FOUDROYER = fulminar, derribar, aterrar, demoler.
 FOUETTER = zurriagar, azotar, pegar, dar.
 FOUILLER = excavar, registrar, indagar.
 FOULER = pisar, hollar, oprimir, abrumar.
 FOURGONNER = hurgonear, hurgar la lumbre.
 FOURMILIER = hormiguar, abundar.
 FOURRAGER = forrajear, segar las hierbas.
 SE FOURVOYER = equivocarse de camino, extraviarse.
 FRACASSER = destrozar, romper, fracasar.
 FRACTIONNER = fraccionar, dividir, partir.
 FRACTURER = fracturar, quebrar.
 FRANCISER = afrancesar.
 FRANGER = hacer franjas.
 FRAPPER = golpear, herir, admitir, acuniar.

Núm. 52.

FRATERNISER = fraternizar, simpatizar.
 FRAUDER = defraudar, engañar.
 FRAYER = trazar, abrir un camino, facilitar.
 FREDONNER = tararear, cantar.
 FRELATER = adulterar, alterar, mezclar.
 FREQUENTER = frecuentar, visitar, tratar.
 FRÉTER = fletar, cargar un buque por su cuenta.
 FRETILLER = bullir, agitar.
 FRICASSER = guisar menestras, derrochar, despilfarrar su capital.
 FRIPER = ajar, deslucir trajes, derrochar.
 FRIPONNER = robar, estafar, conducirse mal.
 FRISER = rizar, rayar, frisar.
 FRISOTTER = ensortijar, rizar á menudo.
 FRISSONNER = tiritar, estremecerse, temblar.
 FROISER = herir, magullar, arrugar.
 FRONCER = fruncir, arrugar, hacer pliegues.
 FRONDER = apedrear, censurar.
 FOUETTER = dar latigazos, azotar.
 FROTTER = frotar, restregar, rozar.
 FRUCTIFIER = fructificar, producir.
 FRUSTRER = frustrar, defraudar.
 FULMINER = fulminar, detonar, desatarse.
 FUMER = fumar, humear, estercolar.
 FURETER = hurgonear, remover.
 FUSILLER = fusilar, matar.
 FUSTIGER = fustigar, azotar.

G

Núm. 53.

- GABIONNER = Cestonar, atrincherar con gaviones.
 GÄCHER = echar á perder, abaratar.
 GAFFER = aferrar, atracar barcos.
 GAGER = apostar, dar sueldo.
 GAGNER = ganar, captar, extender, regresar.
 GALANTINER = aprovechar.
 GALANTISER = galantear, enamorar, cortejar.
 GALONNER = galonear, guarnecer.
 GALOPER = galopar, correr, ir demasiado á prisa.
 GAMBADER = dar pernadas, brincar, saltar.
 SE GANGRÉNER = gangrenarse, corromperse.
 GANTER (SE) = ponerse los guantes.
 GARÇONNER = mocear, hacer la vida de soltero.
 GARDER = guardar, custodiar, preservar, conservar.
 GARER = apartar, guardarse, guarecerse.
 GARROTTER = agarrotar, atar á uno las manos.
 GASCONNER = gasconear, fanfarronear.
 GASPILLER = despilfarrar, malgastar.
 GÄTER = echar á perder, manchar, mimar.
 GAUFER = estampar sobre paño, sobre cuero.
 GAUSSER (SE) = burlarse, mo farse, ridiculizar.

Núm. 54.

- GAZER = engasar, cubrir, adornar.
 GAZONNER = encespedar, tapizar de verde.
 GAZOUILLER = gorjear, trinar.
 SE GELER = helarse.
 SE GENDARMER = armarse, amotinarse.
 GÈNER = molestar, impedir, apurar.
 GÉNÉRALISER = generalizar.
 GERCER = agrietar, hender, rajar.
 GÉRER = regentar, administrar.
 GERMER = germinar, brotar.
 GESTICULER = gesticular, gesticular.
 GIBOYER (HASSER) = cazar, divertirse en la caza.
 GIGOTER = pernear, bullir, menear las piernas.
 GLACER = helar, descorazonar, sorprender, cortar.
 GLANER = espigar, rebuscar es pigas.
 GLISSER = resbalar, deslizar, escurrir.
 GLORIFIER = glorificar.
 SE GLORIFIER = glorificarse, vanagloriarse.
 GLOSER = glosar, interpretar de mala manera.
 GOBER = engullir, tragar.
 SE GOBERGER = regalarse, burlarse de.
 GODAILLER = coger una turca, emborrachar.
 GODRONNER = encañonar, plegar.
 GOGUENARDER = bromear, chanzear.

Núm. 55.

GOMMER = engomar.
 GONFLER = hinchar, inflar, ensoberbecer.
 GORGER = saciar, hartar, colmar.
 GOUDRONNER = embrear, encolar.
 GOUJONNER = enclavar, juntar maderas.
 GOURMANDER = regañar, reprender, refrenar.
 GOUTER = merendar, probar, saborear.
 GOUVERNER = gobernar, dirigir.
 GRADUER = graduar.
 GRAILLER = graznar.
 GRASSEYER = tartajear, pronunciar con *rr*.
 GRATIER = raspar, escarbar, rascar.
 GRAVER = gravar.
 GRAVIER = gravitar.
 GREFFER = injertar, imbuir.
 GRÊLER = granizar.
 GRÉLOTTER = tiritar.
 GRÉSILLER = granizar menudo.
 GREVER = gravar, perjudicar.
 GRIBOUILLER = garrapatear.

Núm. 56.

GRIFFER = garrafiñar, dar zar-padas.
 GRIFFONNER = garrapatear, escribir mal.
 GRIGNOTTER = mascullar, roer, pellizcar.
 GRILLER = tostar, asar, quemar.
 GRIMPER = trepar, subir.
 GRIPPER = atrapar, echar el guante.
 SE GRISER = encanecer, embo-rracharse.
 GRISONNER = encanecer.
 GRIVELER = chanchullear, untar la mano.
 GROGNER = gruñir.
 GROUPER = agrupar.
 GRUGER = quebrantar, mascar.
 GUERROYER = guerrear, pelear.
 GUETTER = acéchar, espiar.
 GUEUSAILLER = mendigar, andar á la tuna.
 GUIDER = guiar, dirigir.
 GUIGNER = guiñar.
 GUILLONINER = Guillotinar, cortar la cabeza.
 GUINDER = izar, elevar (*marit.*), entonarse, encogerse.

H

HABILLER = vestir, cubrir, embozar, revestir.
 HABITER = vivir, habitar, residir.
 HABITUER = acostumbrar, habitar, avezar.
 HÂCHER = picar, cortar (*se faire*), morir.
 HÂLETER = jadear, respirar con dificultad.
 HANTER = frecuentar.

HAPPER = zampar, pillar.
 HARANGUER = arengar.
 HARASSER = cansar.
 HARCELER = hostigar, cansar.
 HARNACHER = enjaezar, poner arreos.
 HARPONNER = arponear, clavar el arpón.
 HASARDER = exponer, aventurar.
 HÂTER = apresurar, acelerar.

Núm. 57.

SE HÂIER = apresurarse, darse prisa.
 HAUSER = alzar, encarecer, subir.
 HÉBERGER = albergar, hospedar.
 HÉBÉTER = atontar, embrutecer.
 HÉLER = llamar (en el mar).
 HERBORISER = herborizar, coger plantas.
 HERISSER = erizar, levantar el pelo ó puás, dificultar.
 HÉRITER = heredar.
 HERSER = rastrillar la tierra con mielga.
 HÉSITER = titubear.
 HEURTER = tropezar, chocar, topar.

Núm. 58.

HISSEK = izar, levantar, hacer subir una bandera ú otra cosa.
 HIVERNER = invernar.
 HOCHER = encoger, sacudir, menear.
 HOMOLOGUER = aprobar, sancionar.
 HONORER = honrar, venerar.
 HUIER = untar, dar aceite.
 HUMANISER = humanizar, civilizar.
 HUMECTER = humedecer, refrescar.
 HUMILIER = humillar.
 HURLER = aullar, dar alaridos.
 SE HUTTER = amarrar (vergas), recogerse.
 HYPOTHÉQUER = hipotecar.

I

IDENTIFIER = identificar.
 IDOLÂTRER = idolatrar, amar con exceso.
 IGNORER = ignorar.
 ILLUMINER = iluminar.
 ILLUSTRER = ilustrar.
 IMAGINER = imaginar, pensar, ocurrir.
 IMBIBER = empapar, embeber.
 IMITER = imitar, copiar, reproducir.
 IMMATÉRIALISER = immaterializar, prescindir de la materia.
 IMMATRICULER = matricular, empadronar.
 S'IMMISER = inmiscuirse, entremeterse.
 IMMOBILISER = inmovilizar, detener, parar.
 IMMOIER = inmolar, sacrificar.
 IMMORTALISER = inmortalizar.

IMPATIENTER = impacientar.
 S'IMPATIENTER = impacientarse.
 IMPATRONISER = empadronar, hacerse dueño.
 IMPLANTER = implantar, ingerir, fundar.
 IMPLIQUER = implicar, encerrar, contener.
 IMPLORER = implorar, suplicar.
 IMPORTER = importar, introducir, traer.
 IMPORTUNER = importunar, molestar.
 IMPOSER = imponer, influir, consagrar.
 IMPRÉGNER = impregnar, penetrar.
 IMPRESSIONNER = impresionar, producir efecto, conmover.
 IMPRIMER = imprimir, grabar, estampar.



Núm. 59.

IMPROVISER = improvisar, repen-
tizar.
IMPUTER = imputar, atribuir.
INAUGURER = inaugurar, debu-
tar, dedicar.
S'INCARNER = encarnarse, inti-
marse.
INCITER = incitar, exhortar, es-
timular.
INCLINER = inclinar, vencer, do-
blegar.
INCOMMODER = incomodar, mo-
lestar, estorbar.
INCORPORER = incorporar, ingre-
sar, mezclar.
INCRUSTER = incrustar, embutir
madera, mármol.
INCULQUER = inculcar, enseñar,
persuadir.
INDEMNISER = indemnizar, re-
sarcir.
S'INDIGNER = indignarse, irritar-
se, enojarse.
INDIQUER = indicar, señalar, ha-
cer ver.
INDISCIPLINER = indisciplinar.
INDISPOSER = indisponer, mal-
quistar, enemistar, ponerse al-
go enfermo.
INFECTER = corromper, echar á
perder.
INFESTER = infestar, plagar.
INFLUER = influir.
INFORMER = informar, enterar.
S'INGÉNITER = ingeniarse.
S'INGÉRER = ingerirse, entreme-
terse, mezclarse.
INHUMER = inhumar, enterrar,
persuadir.
INITIER = iniciar, revelar, hacer
conocer.

Núm. 60.

INJECTER = inyectar, introducir
fluidos.
INNOVER = innovar, introducir
novedades.
INOCULER = inocular.
INONDER = inundar.
INQUIETER = inquietar.
INSÉRER = insertar.
INSINUER = insinuar.
INSISTER = insistir.
INSPECTER = inspeccionar.
INSPIRER = inspirar.
INSTALLER = instalar.
INSTITUER = instituir.
INSULTER = insultar.
S'INSURGER = insurreccionarse.
INTERCALER = intercalar.
INTERCÉDER = interceder, rogar.
INTERCEPTER = interceptar.
S'INTÉRESSER = interesarse.
INTERJETER = apelar, recurrir.
INTERPELLER = interpelar.
S'INTERPOSER = interponerse,
mediar.
INTERPRÊTER = interpretar.
INTERROGER = interrogar.
INTIMER = intimar, notificar.
INTIMIDER = intimidar.
INTITULER = titular, intitular.
INTRIGUER = intrigar.
INVENTER = inventar.
INVENTORIER = inventariar, ha-
cer inventario.
S'INVÉTÉRER = inveterarse, arrai-
garse, resabiarse.
INVITER = invitar.
INVOQUER = invocar.
IRRITER = irritar.
S'IRROGNER = embriagarse, em-
borracharse.
ISOLER = aislar, separar, apartar.

J

Núm. 61.

- JABOTER = charlar (sin cesar).
 JACOBINISER = hacer ó imbuir en ideas del jacobinismo.
 JALONNER = jalonear, poner miras, clavarlas.
 JALOUSER = envidiar, tener celos.
 JAPPER = ladrar, alborotar.
 JARDINER = jardinear, hortelanear, cuidar el jardín.
 JARGONNER = chapurrear, jeringonzar.
 JASER = charlar, parlotear, cantar las aves.
 JASPER = jaspear, imitar el jaspe.
 JAUGER = calar, medir el calado.

Núm. 62.

- JETER = tirar, arrojar, lanzar.
 JEÜNER = ayunar, abstenerse.
 JONCHER = cubrir, sembrar, tapizar.
 JOUER = jugar.
 JOÛTER = justar, luchar con la lanza, controversar.
 JUBILER = jubilar.
 JUCHER = percharse, posarse las aves, subir al palillo, vivir en camaranchón.
 JUGER = juzgar.
 JURER = jurar.
 JUSTIFIER = justificar.
 JUSTICIER = ajusticiar, castigar.

L

- LABOURER = labrar, cultivar.
 LACER = poner cordón, atar, encordonar.
 LÄCHER = soltar, alfojar, desceñir.
 LACONISER = laconizar, ser breve, imitar á los lacedemonios.
 LAISSER = dejar.
 LAMBINER = tardar, perder el tiempo, remolonear.
 LAMBRISSE = artesonar, poner zócalos, molduras.
 LAMENTER = lamentar.
 LAMINER = laminar, hacer planchas, hojas.
 LAMPER = engullir, trasegarse el vino.
 LANCER = lanzar, despedir, arrojar.

- LAPER = beber á lengüetadas; (se dice del perro).
 LAPIDER = lapidar, apedrear, matar á pedradas.
 LARDER = mechar, lardear, acuchillar.
 LARMÖYER = echar lágrimas, lagrimear.
 LASSER = cansar, abrumar, fatigar.
 LATINISER = latinizar.
 LAVER = lavar, limpiar, asear.
 LÄCHER = lamer.
 LÉGALISER = legalizar.
 LÉGISLATER = en sentido irónico se dice: hacer el legislador.
 LÉGITIMER = legitimar.
 LÉGUER = legar, dejar algo á otra persona.

Núm. 63.

LÉNIFIER = lenificar, dulcificar.
 LÉSER = lesionar, perjudicar.
 LÉSINER = escatimar, roñear.
 LESSIVER = colar, poner á la colada.
 LESTER = lastrar, poner lastre.
 LEURRER = engañar, embaucar.
 LEVER = levantar, alzar, calzar.
 LIAISONNER = enlazar, hacer la ligación.
 LIBÉRALISER = liberalizar, propagar el liberalismo.
 LIBÉRER = libertar, exonerar, librar.
 LIBERTINER = vivir en el libertinaje, disiparse, relajarse.
 LICENCIER = licenciar, despedir, propasar.
 LICITER = tasar, evaluar, vender por licitación.
 LIER = ligar, atar, sujetar, unir, trabar.
 LIGNER = tirar ó trazar líneas.
 LIGUER = confederar, ligar, coligar, conjurar.
 LIMER = limar, raspar, pulir.
 LIMITER = limitar, acotar.
 LIQUÉFIER = liquidar, derretir, fundir.

Núm. 64.

LIQUIDER = liquidar, poner claras y corrientes las cuentas.
 LISSER = planchar, unir, poner liso.
 LIVRER = entregar, remitir, mandar.
 LOGER = alojar, dar casa, habitar, vivir.
 LORGNER = ojear, mirar con lente, codiciar algo.
 LOUANGER = alabar, lisonjear, adular.
 LOUCHER = bizcar, tener la vista torcida.
 LOUER = alquilar, arrendar, elogiarse.
 LOUVOYER = navegar á la ventura.
 LUBRIFIER = lubricar, untar con materia grasa para hacer una parte escurridiza, resbaladiza.
 LUCUBRER = pasar la noche trabajando.
 LUSTRER = lustrar, dar lustre.
 LUTINER = hacer el duende, el diablillo, trasguese.
 LUTTER = luchar, lidiar.
 LUXER = dislocar, desencajar los huesos, desconjuntar.

M

MACÉRER = macerar, mortificar, poner en infusión.
 MÄCHER = mascar, masticar, moler.
 MACHINER = maquinar, inventar, urdir, tramar.
 MAÇONNER = fabricar, albañilear, construir, chapuzar.
 MACULER = manchar, hacer manchas.

MAGNÉTISER = magnetizar, influir.
 MAÎTRISER = dominar, domeñar, mandar, señorear.
 MALAXER = amasar, ablandar una substancia.
 MALMENER = maltratar, explotar.
 MALTRAITER = maltratar, ofender, injuriar, dañar.
 MALVERSER = malversar, prevaricar.

Núm. 65.

MANDER = comunicar, dar aviso.
MANGER = comer, tomar, gastar, disipar.
MANIER = manosear, trocar, sobar, manejar.
MANIFESTER = manifestar, declarar, descubrir, aclarar.
MANIGANCER = urdir alguna traza, ocuparse en chapuzas.
MANIPULER = manipular, obrar.
MANOEUVRER = maniobrar, revolver, amañarse.
MANQUER = fallir, faltar, carecer, errar, frustrar.
MANUFACTURER = fabricar efectos, manufacturar, trabajar.
MANUTENTI ONNER = provisionar, surtir á la tropa.
MAQUIGNONNER = chalanear, comprar y vender caballos, traficar con el pudor.
MARAUDER = merodear, pillar, saquear en una guerra.
MARBRER = imitar el mármol, jaspear, estucar.
MARCHANDER = regatear, ajustar, negociar.
MARCHER = andar, caminar, marchar, avanzar, progresar.
MARCOTER = acodar las plantas, enterrar el vástago, dejando fuera la extremidad.
MARIER = casar, unir por el matrimonio.
MARINER = escabechar el pescado, sazónarlo, adobar.
MARMITONNER = desempeñar el oficio de marmiton, marmitonar.
MARMOTTER = refunfuñar, hablar entre dientes.
MARQUER = marcar, señalar, indicar.

Núm. 66.

MARQUETER = salpicar de colores, embutir con distintas maderas, taracear.
MARTELER = martillar, machacar, dar inquietud.
MARTYRISER = martirizar, atormentar, hacer padecer.
MASCULINISER = masculinizar, tomar las formas ó maneras masculinas.
MASQUER = enmascarar, disfrazar, tapar, cubrir.
MASSACRER = asesinar, matar, despedazar, destrozor.
MASSER = reunir, formar masas, comprimir, apretar.
MASTIQUER = poner almáciga, unir, juntar, pegar betún.
MATELASSER = acolchar, rellenar de lana, algodón.
MATER = debilitar las fuerzas, dar mate en el juego de ajedrez.
MATERNISER = maternizar, parese á su madre.
MÉCANISER = mecanizar, cansar.
MÉCONTENTER = descontentar, desagradar, disgustar.
SE MÉDICINER = medicinar.
SE MÉDICAMENTER = medicamentarse, tomar medicamentos.
MÉDITER = meditar, discurrir, pensar, reflexionar.
SE MÉFIER = desconfiarse, recelar, sospechar.
MÉLANGER = mezclar, hacer una mixtura, una mezcla.
MÊLER = juntar, amalgamar, revolver, barajar.
MENACER = amenazar, conminar, pronosticar.
MÉNAGER = economizar, ahorrar, considerar, contemplar, procurar, medir.

Núm. 67.

MENDIER = mendigar, pordiosear, buscar favor.
MENER = conducir, traer consigo, llevar, acompañar.
MENTIONNER = mencionar, citar, expresar, recordar.
MENCISER = carpintear, trabajar la madera.
MÉPRISER = despreciar, desdeñar, menospreciar.
MERCURIALISER = mercurializar, reprender, corregir.
MÉRITER = merecer, alcanzar, lograr.
SE MÉSALLIER = malecarse, unirse á una persona de condición inferior.
MÉSESTIMER = desestimar, despreciar, rebajar.
MESURER = medir, mesurar.
MÉTALLISER = metalizar, dar forma metálica á un objeto.
SE MÉTAMORPHOSER = transformarse, metamorfosearse.
MEUBLER = amueblar, guarnecer de muebles.
MIAULER = maullar, imitar al gato.
MIGNARDER = mirar, contemplar, echar á perder á los niños.
MIGNOTER = mirar, popar, contemplar por demás á los niños.
MILITER = militar, combatir, servir.
MINAUDER = hacer carantoñas, arrumacos.
MINER = minar, excavar, socavar, consumir, destruir.
MINÉRALISER = mineralizar, combinar materias metálicas.
MINUTER = anotar, hacer la minuta, la nota.
MIRER = dirigir la mira, apuntar, examinar al través de la luz.

Núm. 68.

MITIGER = mitigar, templar, suavizar.
MITONNER = cocer lentamente, preparar despacio, popar, acariciar, madurar, cuidar.
MITRAILLIER = ametrallar, destruir, derribar.
MOBILISER = movilizar tropas ó bienes.
MODÉRER = moderar, templar, atenuar.
MODIFIER = modificar, corregir, cambiar.
MODULER = modular la voz, darle armonía, melodía y precisión, componer.
MOISSONNER = segar la mies, cortar, destruir, cosechar.
MOLESTER = vejar, atormentar.
MONARCHISER = monarquizar, establecer, sostener, fomentar los principios monárquicos.
MONDER = mondar, limpiar, descascarillar.
MONÉTISER = monetizar, hacer circular la moneda ó papel que la iguale.
MONNAYER = acuñar, fabricar moneda.
MONOPOLISER = monopolizar, acaparar.
MONTER = subir, montar, dar cuerda al reloj, calentar la cabeza.
MONTRER = enseñar, hacer ver, mostrar, señalar.
SE MOQUER = burlarse, mofarse, reirse.
MORALISER = moralizar, reprender, hacer reflexiones.
MORCELER = dividir en parcelas, en pedazos las tierras.
MORGUER = desafiar, mirar con desdén.

Núm. 69.

- MORTIFIER = mortificar, atormentar, afligir, macerar.
 MOTIONNER = proponer, presentar una proposición.
 MOTIVER = motivar, alegar una razón ó motivo, dar lugar á.
 MOUCHER = sonar, despabilar las luces, expiar, hacer el soplón.
 MOUCHETER = mosquetear, pintarse, sembrar manchas.
 MOUILLER = mojar, regar, bañar, pronunciar *ll* las dos *ll*.
 MOULER = amoldar, vaciar en molde, sacar en yeso.
 MOUSSER = espumar, echar espuma ó hacerla.
 MOYENNER = procurar algún me-

Núm. 70.

- dio, arreglárselas, facilitar, agenciarse.
 MULTIPLIER = multiplicar.
 MUNICIPALISER = establecer el régimen municipal, someter á ese régimen.
 MURER = amurar, cercar, tapiar, circuir de murallas.
 MURMURER = murmurar, susurrar.
 MUSQUER = poner almizcle, almizclar, perfumar con el almizcle.
 MUTILER = mutilar, cortar, amputar.
 SE MUTINER = amotinarse, rebelarse, sublevarse, emberrechinarse.

N

- NAGER = nadar, ir sobre las aguas, flotar.
 NARGUER = hacerle burla á alguien, ultrajarle, insultarle.
 NARRER = describir, narrar, contar, relatar.
 NASILLER = hablar gangoso, ganguear, hablar con la nariz.
 SE NATIONALISER = nacionalizarse, adoptar otra nación.
 NATTER = poner esteras, esterar, trenzar.
 NATURALISER = naturalizar, adoptar otra nacionalidad.
 NAVRER = embargar de dolor, afligir.
 NAVIGUER = navegar, bogar sobre las aguas.
 NÉCESSITER = obligar, precisar, hacer necesario.
 NÉGLIGER = descuidar, abandonar, prescindir.

- NÉIGER = nevar, emblanquecer, encanecer.
 NÉGOCIER = negociar, comerciar.
 NETTOYER = limpiar, barrer, quitar el polvo.
 NEUTRALISER = neutralizar, restar, reducir.
 NIAISER = bobeár, tontear.
 NICHER = anidar, hacer el nido, encaramar.
 NIER = negar, no conceder, rehusar.
 NIGAUDEUR = tontear, hacer boberías.
 NIVELER = nivelar, igualar, medir el declive.
 NOMBRER = numerar, enumerar, calcular unidades.
 NOMMER = nombrar, llamar, designar.
 NOTER = notar, apuntar, reparar, observar, poner en música.

Núm. 71.

NOTIFIER=notificar, hacer saber.
 NOUER = hacer un nudo, cuajar
 las flores ó frutos.
 NOYER = ahogar por el agua.

Núm. 72.

NUANCER = matizar, entonar,
 variar, modificar las ideas.
 NUMÉROTÉ = poner números,
 numerar.

O

OBJECTER = objetar, oponer, re-
 prochar.
 OBLIGER = obligar, forzar, com-
 placer, hacer favor.
 OBSERVER = observar, notar,
 cumplir, guardar.
 S'OBSTINER = obstinarse, empe-
 ñarse, ser porfiado.
 OBYIER = obviar, remediar, evi-
 tar, apartar.
 OCCASIONNER = ocasionar, ser la
 causa de.
 OCCUPER = ocupar, dar trabajo,
 habitar, defender.
 OCTROYER = otorgar, conceder
 algún privilegio.
 OFFENSER = ofender, herir, agra-
 viar, pecar, enojar.
 OFFICIER = celebrar los oficios,
 oficiar, ayudar.
 OFFUSQUER=ofuscar, obscurecer,
 deslumbrar, perturbar.
 OMBRAGER = hacer sombra, dar
 sombra.
 OMBRER = sombrear, dar som-
 bra, matizar con sombras.
 ONDOYER = echar el agua sin las
 ceremonias del bautismo, bau-
 tizar.
 ONDULER=ondular, hacer ondas.
 OPÉRER=operar, accionar, obrar,
 producir.
 OPILER = opilar, tapar, obstruir.
 OPINIÂTRER = obstinar, porfiar,
 persistir, ponerse terco.

OPINER = pensar, opinar, dar su
 parecer.
 OPPER = oponer, contrariar,
 poner impedimenta.
 OPPRESSER = oprimir, vejar, ti-
 ranizar.
 OPPRIMER = oprimir, estrechar,
 tiranizar.
 OPTER = optar, escoger, elegir.
 ORDONNER = ordenar, disponer,
 arreglar, recetar.
 ORGANISER = organizar, dispo-
 ner, reglamentar.
 ORIENTER = orientar, situar, re-
 conocer los puntos cardinales.
 ORNER = adornar, ataviar, em-
 bellecer, ornamentar.
 ORTHOGRAPHIER = ortografiar,
 escribir correctamente.
 OSCILLER = oscilar, fluctuar.
 OSER = atreverse, osar.
 OTER = quitar, desnudar, arre-
 batar, destruir.
 OUATER = acolchar, rellenar de
 algodón.
 OUBLIER = olvidar, omitir, des-
 cuidar, faltar.
 OURLER = orlear, hacer dobladillo,
 ribetear, adornar.
 OUTILLER = proveer de utensilios,
 de herramientas.
 OUTRAGER = ofender, ultrajar,
 injuriar, denostar.
 OUTRE-PASSER = traspasar, ir
 más allá.

Núm. 73.

OUTRER = pasar más allá, exceder.
OUVRAGER = embellecer, adornar una obra.

Núm. 74.

OVALER = torcer la seda con el óvalo.
OXYDER = oxidar, criar moho.

P

PACAGER = hacer pastar el ganado, pacer, apacentarlo.
PACIFIER = pacificar, apaciguar, tranquilizar.
PACTISER = pactar, convenir, ajustar.
PAGINER = foliar, numerar páginas.
PALISSER = emparrar, palizar, poner los árboles en espaldera.
PALISSADER = empalizar, rodear de estacas.
PALLIER = paliar, curar, aliviar.
PALPER = palpar, tocar con la mano.
PALPITER = palpar, agitar.
SE PÂMER = desfallecerse, desmayarse de risa ó de dolor.
PANER = empanar, poner ralladura de pan.
PANSER = curar, cuidar una herida.
PAPERASSER = andar revolviendo papelotes, colocarlos, destruirlos.
PAPILLONNER = mariposear, ir de una cosa á otra.
PAPILLOTER = poner papelitos para rizar, chillar los colores.
PARACHEVER = acabar con perfección, perfeccionar.
PARADER = hacer la parada, hacer gala, ostentar el garbo del caballo.
PARALYSER = paralizar, suspender.

PARANGONNER = comparar, equiparar, parangonar.
PARAPHER = rubricar, poner la rúbrica.
PARAPHRASER = amplificar, parafrasear.
PARCELLER = hacer parcelas, dividir.
PARDONNER = perdonar, eximir, exceptuar.
PAREH = adornar, engalonar, ataviar, evitar.
PARFUMER = perfumar, aromatizar.
PARIER = apostar, hacer una apuesta.
PARJURER = perjurar, violar su juramento.
PARLEMENTER = parlamentar, conferenciar, convenir.
PARLER = hablar, proferir, articular.
PARODIER = parodiar, convertir una obra seria en burlesca.
PARQUER = encerrar ganado, es tablecer un parque, apriscar.
PARQUETER = entarimar, poner piso de maderas.
PARSEMER = esparcir, sembrar, salpicar.
PARTAGER = repartir, dividir, dar.
PARTICIPER = participar, tomar parte.
SE PARTICULARISER = particularizarse, distinguirse de los demás.

Num. 75.

PASQUINISER = pasquinar, pegar pasquines ó carteles.
 PASSEMENTER = adornar con pasamanería, guarnecer.
 PASSER = pasar, atravesar, cesar, desaparecer.
 SE PASSIONNER = apasionarse, enamorarse.
 PATAUGER = chapotear, pisar charcos.
 PATENTER = dar ó tomar patente.
 PATIENTER = pacientar, tener calma, esperar.
 PATINER = patinar, correr patines.
 PATRONNER = proteger, introducir en el mundo.
 PATROUILLER = patrullar, chapotear, patullar.
 PÂTURER = pastar, pacer el ganado.
 PAUMER = dar con la palma de la mano, pegar, sopapear.
 PAUSER = hacer una pausa, entonarse.
 SE PAVANER = ufanarse, afectar el ademán, pavonear.
 PAYER = empedrar, adoquinar, enlosar.
 PAVOISER = empavesar, engalanar los barcos.
 PAYER = pagar, satisfacer, solventar, resarcir.
 PÉCHER = pecar, faltar á las leyes de Dios.
 PÊCHER = pescar, coger peces, buscar.
 PÉDANTER = pedantear, hacer el pedante.
 PÉDANTISER = hacer el pedante.
 PEIGNER = peinar, cardar la lana, rastrillar.
 PEINER = penar, sufrir, contristar, mortificar.

Núm. 76.

PEINTURER = pintar, dar color á una cosa.
 PELER = pelar, mondar, desollar.
 PELOTER = ovillar hilo, dar pelotazos.
 PELOTONNER = devanar, hacer ovillos, recogerse.
 PELUCHER = soltar hilacha las telas, hacer pelusa.
 PENCHER = inclinar, ladear, oscilar.
 PENDILLER = bambolear, agitarse los arameles, la bellota.
 PENSER = pensar, discurrir, imaginar.
 PENSIONNER = pensionar, conceder una pensión.
 PERCER = horadar, taladrar, atravesar, traspasar.
 PERCHER = percharse, encaramarse.
 PERFECTIONNER = perfeccionar, acabar.
 PERFORER = perforar, atravesar, agujerear.
 PÉRICLITER = peligrar un negocio.
 PÉRIMER = perder el derecho, por prescripción.
 PÉRIPHRAZER = perifrasear, hablar por perifrasis.
 PERMUTER = permutar, cambiar.
 PÉRORER = perorar, declamar con énfasis.
 PERSÉCUTER = perseguir, atormentar, vejar.
 PERSÉVÉRER = perseverar, persistir, continuar.
 PERSIFFLER = hablar con ironía á alguien.
 PERSISTER = persistir, perseverar, permanecer firme.
 PERSONNIFIER = personificar, aludir una persona, nombrarla.

Núm. 77.

- PERSUADER = persuadir, conven-
cer, creer, figurar.
PESTER = echar pestes, maldicio-
nes.
PÉTILLER = chisporrotear, chis-
pear, echar chispas, desear,
hervir.
PÉTITIONNER = demandar, hacer
una petición, un ruego.
PÉTRIFIER = petrificar, asombrar,
sorprender.
PEUPLER = poblar, multiplicar.
PHILOSOPHER = filosofar, razo-
nar.
PHRASER = frasear, hacer frases.
PIAFFER = piafar el caballo, jugar
bien de las manos el mismo.
PIAULER = piar los pollos, los pa-
jaritos.
PIETER = poner el pie en la raya
al jugar.
PIÉTINER = pisar, patalear.
PIGNORER = empeñar, poner en
prenda.
PILER = machacar, moler.
PILLER = pillar, saquear.
PILORIER = sacar á la vergüenza,
difamar.
PILOTÉ = guiar un barco una per-
soda.
PINCER = pellizcar, coger á uno los
dedos, sorprenderle.
PIOCHER = cavar, azadonar, tra-
bajar por demás.
PIONNER = comer en el juego de
damas ó de ajedrez.
PIQUER = picar, pinchar, mechar,
desazonar, ofenderse.
PIRATER = piratear, robar reco-
rriendo los mares.
PIROUETTER = hacer piruetas, dar
vueltas.
PISSER = orinar, (se dice tomber
de l'eau).

Núm. 78.

- PIVOTER = girar sobre eje, dar
vueltas el volante.
PLACARDER = fijar, poner carteles
ó pasquines.
PLAFONNER = techar con cielo ra-
so una sala.
PLAIDER = pleitear, litigar, de-
fender.
PLAISANTER = bromear, chancear.
PLANER = dominar los aires, cier-
tas aves inmovilizándose; mi-
rar á vista de pájaro.
PLANTER = plantar, colocar en tie-
rra, dar un plantón á uno.
PLAQUER = encolar, chapear,
guarnecer con chapa, encajar,
estampar.
PLÂTRER = enyesar, revocar, pa-
liar, encubrir faltas, estucar.
PLEURER = llorar, derramar lá-
grimas.
PLEURNICHER = lloriquear, gimo-
tear.
PLISSER = plegar, hacer pliegues.
PLOMBER = emplomar, caer á plo-
mo, aplomar, poner sellos de
plomo á las mercancías.
PLUMER = desplumar, desollar á
alguno, quitarle el dinero en el
juego.
PLURALISER = pluralizar, poner en
plural.
POCHER = descabrar con un pa-
lo, pedrada ó puñetazo.
POÉTISER = poetizar, versificar.
POIGNARDER = dar con el puñal,
matar á puñaladas, apesadum-
brar.
POINTER = apuntar, asestar, enca-
rar un arma, un anteojo, sacar
puntas.
POINTILLER = señalar con puntos,
andar en puntillas, estar de
pique.

Núm. 79.

- POIVRER=echar pimienta, lavar aves con agua y pimienta.
 POLISSONNER=decir ó hacer picardías, tunantadas, ser pillo.
 POMMADER=poner pomada, pasarse pomada en el pelo.
 POMMER=acogollarse, repollar, formar piña las plantas y verdura.
 POMPER=sacar agua con la bomba, chupar, beber.
 POMPONNER=engalanar, adornar con perendengues, madroños.
 PONTER=poner dinero al juego, apuntar.
 PORTER=llevar, traer sobre sí, inclinar.
 POSER=poner, asentar, colocar, rendir, establecer, afectar los modales.
 POSDATER=posdatar, atrasar una fecha.
 POST POSER=posponer, colocar después.
 POSTULER=postular, pedir, solicitar con empeño.
 POUDRER=empolvar, echar polvos.
 POUFFER=estallar (de risa).
 POULINER=Parir la yegua.
 POURCHASSER=Ir en busca de algo, perseguir con afán y empeño.
 POUSSER=empujar, tirar, arrojar, llevar adelante.
 PRATIQUER=practicar, ejecutar, poner en práctica, profesar, abrir una salida.
 SE PRÉCAUTIONNER=precaverse, prevenirse.
 PRECHER=Predicar, anunciar la palabra de Dios, amonestar, dar consejo.
 PRÉCIPITER=precipitar.

Núm. 80.

- PRÉCISER=precisar.
 PRÉCONISER=preconizar, declarar la idoneidad de un obispo recién nombrado, alabar, ensalzar.
 PRÉDESTINER=Predestinar, destinar de antemano la Providencia á una de sus criaturas.
 PRÉDÉTERMINER=Predeterminar (teolog.).
 PRÉDISPOSER=Predisponer, preparar poco á poco á una enfermedad, preparar el ánimo.
 PRÉDOMINER=predominar.
 PRÉEXISTER=preexistir, existir antes que otro.
 PRÉFÉRER=preferir.
 PRÉJUDICIER=perjudicar.
 PRÉJUGER=prejuizar.
 SE PRÉLASSER=payonearse, darse tono.
 PRÉLUDER=preludiar, florear, tocar la introducción de una pieza.
 PRÉLEVER=cobrar sobre renta ó fondo, sacar.
 PRÉMÉDITER=premeditar, pensar una cosa con antelación.
 PRÉOCCUPER=preocupar, cavilar, ocupar fuertemente la imaginación.
 PRÉOPINER=manifestar su opinión antes que los demás; preopinar.
 PRÉPARER=preparar, disponer las cosas.
 PRÉPOSER=comisionar, encargar, nombrar, autorizar.
 PRÉSAGER=presagiar, anunciar, vaticinar.
 PRÉSENTER=presentar, exponer, manifestar.
 PRÉSERVER=preservar, librar, guardar.

Núm. 81.

- PRÉSIDER** = dirigir, cuidar, presidir.
PRESSER = prensar, comprimir, exprimir apretar, dar prisa.
PRESSURER = exprimir, prensar, estrujar.
PRÉSUMER = presumir, suponer, conjeturar.
PRÉSUPPOSER = presuponer, suponer de antemano.
PRÊTER = prestar, atribuir, ayudar, dar de sí.
PRÊTEXTER = pretextar, dar por pretexto.
PRÉVARIQUER = prevaricar, transgresar, faltar.
PRIER = rogar, suplicar, pedir.
PRIMER = dar prima, privar, contrarrestar.
PRISER = apreciar, tasar, valuar, tomar rapé.
PRIVER = privar, abtenerse, desalojar.
PRIVILÉGIER = privilegiar, conceder privilegio.
PROCLAMER = proclamar, anunciar, aclamar.
PROCURER = procurar, tratar de.
PRODIGUER = prodigar, desperdiciar, disipar.
PROFANER = profanar, tratar con irreverencia.
PROFESSER = profesar, confesar, enseñar públicamente.
PROFITER = aprovechar, adelantar, ser útil, progresar.
PROJETER = proyectar, idear, delinear, trazar figuras.
PROLONGER = prolongar, dilatar, extender, barloar.
PROMENER = pasear, explayar, extender.
PROMULGUER = promulgar, publicar solemnemente.

Núm. 82.

- PRÔNER** = sermonear, platicar.
PRONONCER = pronunciar, articular, fallar, recitar.
PRONOSTIQUER = pronosticar, anunciar, augurar, predecir.
PROPAGER = propagar, difundir, aumentar, extender.
PROPHÉTISER = profetizar, anunciar el porvenir, predecir.
PROPORTIONNER = proporcionar, igualar, acomodar.
PROPOSER = proponer, ofrecer, presentar, designar.
PROROGER = prorogar, dilatar, alargar el tiempo.
PROSER = prosear, escribir en prosa.
PROSPÉRER = prosperar, progresar, adelantar.
PROTÉGER = proteger, defender, amparar, patrocinar.
PROTESTER = pr testar, no admitir, tener por nulo.
PROUVER = probar, demostrar, dar pruebas.
PROVIGNER = Amugronar, atacar las vides, multiplicarlas.
PROVOQUER = provocar, incitar, mover.
PUBLIER = publicar, dar á luz, divulgar.
PUISER = sacar agua, tomar de alguna parte.
PULLULER = Pulular, reproducirse en abundancia, abundar.
PULVÉRISER = pulverizar, hacer polvo, destruir.
PURGER = purgar, purificar, limpiar.
PURIFIER = purificar, acrisolar.
SE PUTRÉFIER = putrificar, pudrir, corromper.
PYRAMIDER = formar pirámide, elevarse en esa forma.

Q

Núm. 83.

- QUADRUPLE** = Cuadruplicar, multiplicar por cuatro.
QUALIFIER = calificar, dar una calificación.
QUERELLER = disputar, reñir.
QUESTIONNER = preguntar, examinar.

Núm. 84.

- QUÉTER** = pedir limosna para los pobres, buscar.
QUINTUPLE = quintuplicar.
QUILLER = juzgar á los bolos (jouer aux quilles.)
QUITTER = dejar, abandonar, desamparar, renunciar.

R

- RABÁCHER** = repetir, machacar sobre lo mismo.
RABAISSE = bajar, abaratar, humillar, despreciar.
RABOTER = cepillar madera, labrarla.
RACCOMMODER = remendar, reparar, reconciliar.
RACCOUPLER = reaparejar, reunir de nuevo (1).
RACCROCHER = volver á colgar, detener, enganchar.
RACHETER = rescatar, volver á comprar, redimir.
RÁCLER = raspar, raer, zangarrear el violín.
RACOLER = enganchar, reclutar.
RACONTER = referir, contar, relatar.
RACQUITTER = reintegrarse, desquitarse.
RABOTER = chochear, desatinar, disparatar.
RADOUBER = carenar, reparar el casco de un barco, restablecerse.

- RAFFINER** = refinar, perfeccionar, pulir, maliciarse.
RAFFOLER = estar loco, enamorado, apasionado.
RAFLER = cargar con todo, arrebañar, limpiar.
RAGOUTER = excitar el gusto, despertar el deseo, la gana.
RAILLER = criticar, ridiculizar, hacer burla.
RAISONNER = raciocinar, discutir, razonar.
RAJUSTER = reajustar, ajustar de nuevo, reconciliar.
RALER = dar un sonido ronco, hablando de los agonizantes.
RALLIER = reunir, rehacer las tropas, reanimarlas, replegarlas.
RALLONGER = alargar, prolongar, estirar una cosa.
RALLUMER = encender de nuevo el fuego, las pasiones.
RAMAGER = gorjear, trinar las aves.
RAMASSER = recoger, recopilar, levantar del suelo.

(1) La prefija *re* indica generalmente una acción repetida.

Núm. 85.

- RAMENER = volver á traer ó conducir, guiar, llevar á.
 RAMER = remar, guiar las plantas, sostenerlas con varillas.
 SE RAMIFIER = ramificarse, extenderse.
 RAMONER = deshollinar, limpiar chimeneas.
 RAMPER = arrastrar (las serpientes), extenderse las hierbas, humillarse.
 RANÇONNER = exigir una suma por el rescate ó desollar á un cliente, robar.
 RANGER = colocar, ordenar, clasificar, ponerse.
 RANIMER = reanimar, resucitar.
 RAPATRIER = volver á la patria, repatriar, reanudar la amistad.
 RAPER = raspar, rallar.
 RAPETISSER = encoger, achicar, acortar.
 RAPIÉCER = remendar, echar piezas.
 RAPINER = hurtar, robar, pillar, vivir de rapiña.
 RAPPAREILLER = unir cosas iguales.
 RAPPELER = volver á llamar, recordar, amnistiar.
 RAPPLIQUER = aplicar de nuevo.
 RAPPORTER = referir, contar, volver á traer.
 RAPPRIVOISER = domesticar de nuevo.
 RAPROCHER = aproximar, acercar, relacionar.
 RARÉFIER = enrarecer, rarefacier.
 RASER = afeitar, arrasas, destruir.
 RASSASIER = saciar, hartar, satisfacer.
 RASSEMBLER = reunir, juntar, volver á juntar.

Núm. 86.

- RASSURER = tranquilizar, asegurar, afirmar.
 RATER = marrar, dar higa, fallar, errar.
 RATIFIER = ratificar, confirmar, aprobar.
 RATISSER = raer, raspar, rastriilar.
 RATTACHER = relacionar, atar de nuevo.
 RATRAPER = alcanzar, volver alcanzar, á engañar.
 RATURER = borrar, tachar.
 RAVAGER = destrozar, asolar, destruir, talar.
 RAVALER = volver á tragar, rebajar, humillarse.
 RAVAUDER = remendar, trastear, revolver, zurcir.
 RAVIGOTER = dar vigor, vigorizar.
 SE RAVISER = volver sobre un pensamiento, pensar otra cosa.
 RAVITAILLER = abastecer de víveres la tropa y municiones.
 RAVIVER = reanimar, avivar más, dar nuevos alientos.
 RAYER = rayar, borrar, suprimir.
 RAYONNER = radiar, echar rayos, centellear, brillar.
 RÉADOPTER = adoptar de nuevo.
 RÉAGGRAVER = agravarse de nuevo.
 RÉAJOURNER = aplazar de nuevo.
 RÉALISER = realizar, efectuar, verificar.
 SE REBIFFER = volverse contra, contestar con altanería.
 REBOUCHER = volver á tapar.
 REBOUTONNER = abotonar de nuevo, volver á abrochar.
 REBROUILLER = regañar otra vez.
 REBROUS-ER = retroceder, volver hacia arriba.

Núm. 87.

REBROYER = moler de nuevo, triturar otra vez.
 REBUTER = despreciar, desechar, enfadar, desanimar.
 RECACHER = esconder de nuevo.
 RECACHETER = volver á cerrar una carta.
 RÉCAPITULER = recapitular, repasar, resumir.
 RECHANGER = cambiar de nuevo, remudar.
 RÉCHAPPER = reescapar, librarse, escapar.
 RECHARGER = recargar, repetir, reiterar.
 RECHASSER = despedir de nuevo, volver á cazar.
 RÉCHAUFFER = recalentar, calentar de nuevo.
 RECHAUSER = volver á calzar, echar tierra al pie de las plantas.
 RECHERCHER = rebuscar, buscar, solicitar.
 RECHIGNER = poner ceño, mala cara.
 RÉCIDIVER = recaer, reincidir.
 RÉCITER = recitar, contar, relatar.
 RÉCLAMER = reclamar, reivindicar.
 RECOGNER = volver á meter, amartillar, machacar.
 RECOLLER = pegar de nuevo.
 RECOIFFER = volver á peinar.
 RÉCOLTER = recoger, recoleccionar.
 RECOMMANDER = recomendar, encargar.
 RECOMMENCER = volver á empezar.
 RÉCOMPENSER = recompensar, premiar.
 RECOMPOSER = recomponer.

Núm. 88.

RECOMPTER = contar de nuevo.
 RÉCONCILIER = reconciliar, absolver.
 RECONFESSER = volver á confesar.
 RECONFIRMER = volver á confirmar, repetir.
 RÉCONFORTER = reconfortar, fortalecer.
 RECONFRONTER = confrontar de nuevo.
 RECONSULTER = volver á consultar.
 RECONVOQUER = volver á convocar.
 RECOQUILLER = enroscar, abarquillarse las hojas.
 RECORDER = repetir de memoria, recordar.
 RECORRIGER = corregir de nuevo.
 RECOUCHER = acostar de nuevo.
 RECUPER = recortar, volver á cortar.
 RECURBER = encorvar, doblar.
 RECOUVRE = recobrar, recuperar.
 RÉCRÉER = recrear, divertir.
 SE RÉCRIER = exclamar, sorprenderse.
 RÉCRIMINER = recriminar, responder á las acusaciones.
 RECRUTER = reclutar, buscar gente.
 RECTIFIER = rectificar.
 RECUER = retroceder, apartar, alejar.
 RÉCURER = limpiar, asear.
 RÉCUSER = recusar, no someterse á la decisión de un juez.
 REDANSER = volver á bailar.
 REDEMANDER = volver á preguntar, á pedir.
 RÉDIGER = redactar, escribir.
 SE RÉDIMER = redimirse, librarse.
 REDONNER = volver á dar.

Núm. 89.

REDORER=volver á dorar.
 REDOUBLER =redoblar, reduplicar, forrar de nuevo.
 REDOUTER=temer, tener miedo.
 REDRESSER=levantar, enderezar, corregir, engrair.
 RÉEXPORTER = reexportar.
 REFAÇONNER=rehacer, dar nueva hechura.
 REFAUCHER = volver á segar.
 RÉFECTIONNER = rehacerse, comer.
 RÉFÉRER=referir, relatar, atribuir.
 REFERMER=volver á cerrar.
 REFERRER = herrar de nuevo.
 REFÊTER = volver á festejar.
 REFEUILLER = brotar de nuevo las hojas, rebajar las moquetas de las puertas.
 RÉFLÊTER=reflectar, reflejar.
 REFLUER=refluir.
 REFORGER=volver á forjar, reforjar.
 RÉFORMER=reformar, enmendar, corregir.
 REFOUILLER=escudriñar de nuevo, registrar otra vez.
 REFOULER=rechazar, regolfar el agua, volver á pisar.
 REFOUETTER = azotar de nuevo.
 RÉFRACTER = refractar, producir la refracción.
 REFRANGER=enviar la luz, alejarla, rechazar.
 REFRAPPER = pegar de nuevo, reacuñar.
 REFRISER = rizar otra vez.
 SE REFROGNER = enfurruñarse, poner mala cara.
 SE RÉFUGIER = refugiarse, acogerse.
 REFUSER = rehusar, negar, privar.

Núm. 90.

RÉFUTER=refutar, impugnar.
REGAGNER=volver á ganar, recuperar, llegar á, volver.
RÉGALER=regalar, agasajar.
REGARDER=mirar, contemplar, reflexionar.
RÉGÉNÉRER=regenerar.
RÉGENTER=regentar, dirigir, administrar.
REGERMER=retoñar, brotar de nuevo.
RÉGIMBER=respingar, rebelarse, no obedecer.
REGISTRER=registrar, sentar en el registro.
RÉGLER=reglar, regular, modelar, pautar, arreglar.
RÉGNER=reinar, regir, gobernar.
REGOMMER=engomar de nuevo.
REGONFLER=rehinchar, reíñflar, rebalsar.
REGORGER=rebosar, salirse, tener en abundancia.
REGOURMER=volver á la carga, sopapear.
REGRAITER=rascar, raspar, arañar.
REGRETTER=sentir, tener sentimiento, recordar.
RÉGULARISER=regularizar, poner en orden.
RÉHABILITER=rehabilitar, restablecer en los derechos.
RÉHABILLER=volver á vestir, revistar, dorar.
REHAUSSER=alzar, subir, poner más alto.
RÉIMPRIMER=reimprimir, volver á imprimir.
RÉINSTALLER=reinstalar.
RÉINTÉGRER=reintegrar. devolver lo justo.
RÉINTERROGER=volver á interrogar.



Núm. 91.

REINVITER = invitar de nuevo.
REITERER = reiterar, repetir.
REJETER = desechar, arrojar, rechazar, echar de nuevo.
RELÂCHER = aflojar, soltar, hacer escala, descansar.
RELÂNGER = lanzar de nuevo, perseguir, acosar, dar un solfón.
RELATER = referir, contar, expresar.
RELAVER = volver á limpiar, á lavar.
RELAVER = relevar, mudar de caballerías.
RELÉGUER = relegar, confinar, desterrar, preseindir.
RELEVER = levantar, relevar, alzar, reanimar, exaltar.
RELIER = encuadernar, atar de nuevo.
RELIMER = relimar, pulir, retocar.
REMÂCHER = dar vueltas á un asunto, volver á masear, remachar.
REMANGER = volver á comer.
REMARCHANDER = regatear de nuevo.
SE REMARIER = volver á casarse.
REMARQUER = notar, observar, repasar.
REMBARQUER = reembargar.
REMBLAYER = terraplenar, acarrear tierras.
REMBOURRER = rellenar de pelo te, borra, crin ú otros.
REMBOURSER = reembolsar, resarcir.
REMBRASER = iluminar otra vez.
REMBRASSER = abrazar de nuevo.
REMÉDIER = remediar.
REMERCIER = dar gracias, agradecer, despedir.
REMESURER = volver á medir.

Núm. 92.

REMEUBLER = alhajar, volver á amueblar un cuarto.
REMISER = meter, introducir caballos ó coches en la cuadra ó cochera.
REMONTER = subir de nuevo, refluir, echar suelas á las botas, dar cuerda al reloj.
REMONTRER = representar.
REMORQUER = remolcar.
REMPAILLER = volver á poner paja á las sillas.
REMPARER = fortificar.
REMPORTE = ganar, triunfar, llevarse, conseguir.
RENFERMER = encerrar, contener, reducir, limitar, ceñir, ensimismar.
RENFIER = hincharse, aumentar en volumen las legumbres cocidas.
SE RENGORGER = afectar.
RENIFLER = aspirar agua ó aire por la nariz, sorber, retirar.
RENOMMER = nombrar de nuevo, renombrar, dar nombre.
RENONCER = renunciar.
RENOUER = volver á atar, renovar, reanudar.
RENOUVELER = renovar, cambiar.
RENSEIGNER = informar, enterar, volver á enseñar.
RENTER = rentar, señalar rentas á un establecimiento.
RENTRE = volver á entrar, regresar á casa, volver á entrar en sí mismo.
RENVERSER = derribar, volcar, revolver, trastornar.
RENOYER = despedir, volver á enviar, diferir, hacer llamadas.
RÉOCUPER = ocupar de nuevo.
RÉORGANISER = reorganizar.
RÉPARER = reparar, rehacer.

Núm. 93.

REPARLER = volver á hablar.
 REPASSER = volver á pasar, afilar, recapacitar, planchar.
 REPAVER = empedrar de nuevo.
 REPÊCHER = volver á pescar.
 RÉPERCUTER = repercutir, reflejar, rechazar la luz, el sonido.
 RÉPETER = repetir, ensayar, repasar.
 REPEUPLER = repoblar.
 REPILER = machacar de nuevo, majar.
 REPIQUER = volver á picar, punzar de nuevo.
 REPLACER = volver á colocar.
 REPLANTER = volver á plantar.
 REPLÂTRER = recubrir con yeso, repellar.
 REPLIER = replegar, doblar, enroscar, recogerse.
 RÉPLIQUER = replicar, responder.
 REPLISSER = volver á plegar, rehacer los pliegues.
 REPLONGER = volver á sumergirse, zabullirse.
 REPORTER = volver á llevar, trasladar.
 SE REPOSER = descansar, reposar, confiar.
 REPOUSSER = rechazar, repeler, brotar de nuevo.
 REPRÉSAILLER = tomar represalias, vengarse de los enemigos en la guerra.
 REPRÉSENTER = representar, hacer ver, figurar, describir.
 REPRÊTER = volver á prestar.
 REPRISER = tasar de nuevo, zurcir, tomar polvo de malt.
 RÉPRIMER = reprimir, refrenar.
 RÉPRIMANDER = reprender, amonestar.
 REPROCHER = reprochar, echar en cara, vituperar.

Núm. 94.

RÉPROUVER = reprobar, suspender, desaprobar.
 RÉPUDIER = repudiar, separarse un matrimonio.
 RÉPUGNER = repugnar, resistir, hacer de mala gana.
 RÉPUTER = repu'ar, estimar, considerar.
 RÉSERVER = reservar, guardar.
 RÉSIDER = residir, habitar, vivir.
 RÉSIGNER = resignar, dimisionar, someterse.
 RÉSILIER = rescindir, anular, invalidar.
 RÉSISTER = resistir, oponer, aguantar, sobrellevar.
 RESELLER = ensillar de nuevo.
 RÉSERVER = reservar, guardar.
 RÉSONNER = resonar, retumbar, repercutir.
 RESPECTER = respetar, venerar, honrar, reverenciar.
 RESPIRER = respirar, anhelar, desear vivir.
 RESSAIGNER = sangrar otra vez.
 RESSAUTER = volver á saltar, saltar de nuevo.
 RESSEMBLER = parecer, semejar, parecerse.
 RESSEMELER = poner nuevas suelas, remontar las botas.
 RESERRER = estrechar, apretar, constreñir.
 RESSOUDER = soldar de nuevo.
 RESSUSCITER = resucitar, volver á la vida.
 RESTAURER = restaurar, reponer.
 RESTER = quedar, sobrar.
 RESTITUER = restituir, devolver.
 RÉSULTER = resultar, seguirse, originarse.
 RÉSUMER = resumir, compendiar, abreviar.

Núm. 95.

RETAILLER = cortar de nuevo, recortar.
 RETAPER = armar un sombrero, plancharlo.
 RETARDER = retardar, atrasar, alargar, diferir.
 RETASER = tasar de nuevo.
 RETIRER = retirar, sacar, apartar.
 RETAMBER = recaer, reincidir.
 RÉTORQUER = redargüir, retorcer un argumento.
 RETOUCHER = retocar, volver á tocar, corregir.
 RETOURNER = volver, ir de nuevo, retroceder.
 RETRACER = volver á trazar, á la memoria.
 SE RÉTRACTER = retractarse, desdecirse.
 RETRAITER = tratar de nuevo, dar un retiro.
 RETRANCHER = suprimir, quitar, atrincherar, aferrarse.
 RETRAVAILLER = volver á trabajar.
 RETREMPER = volver á mojar, remojar, volver á templar.
 RETRESSER = volver á trenzar.
 RÉTRIBUER = retribuir, recom pensar un trabajo.
 RÉTROCÉDER = retroceder, devolver á uno lo que había cedido.
 RETROGRADER = ir hacia atrás, retrogradar.
 RETROUSSER = remangar, levantar, enfaldar.
 RETROUVER = volver á encontrar, reconocer.
 RÉVALIDER = revalidar, dar nueva validez.
 RÉVASSER = desvariar, pensar vagamente.
 REVEILLER = despertar, abrir los ojos, renacer, encender.

Núm. 96.

RÉVÉLER = revelar, manifestar, descubrir.
 REVENDIQUER = reivindicar, reclamar.
 RÉVER = soñar, meditar, estar pensativo.
 RÉVÉRER = reverenciar, honrar, respetar.
 REVERSE = verter de nuevo.
 REVIRER = revirar, volver casaca.
 RÉVISER = revisar, examinar.
 REVOLER = volver á volar, vo'ar de nuevo.
 SE RÉVOLTER = sublevarse, insurreccionarse.
 RÉVOLUTIONNER = revolucionar, propagar principios.
 RÉVOQUER = revocar, destituir, anular.
 RICANER = rebuznar, reir á medias, con burla.
 RICOCHER = rebotar, saltar.
 SE RIDER = arrugarse, apercaminarse.
 RIDICULISER = ridiculizar, poner en ridículo.
 RIGOLER = bromear, divertirse, hacer zanzas.
 RIMAILLER = coplear, hacer malos versos.
 RIMER = rimar, versificar, hacer versos.
 RINCER = enjuagar, limpiar, cascar, dar una tunda.
 RIPOSTER = replicar, contestar con viveza.
 RISQUER = arriesgar, aventurar, exponer.
 RISSOLER = poner tostado ó dorado lo que se ase.
 RIVALISER = rivalizar, competir.
 RIVER = remachar, robar.
 RÔDER = rodar, corretear, vagabundear.

Núm. 97.

- ROGNER = recortar, cortar.
 RONFLER = roncar, sonar, disparar.
 RONGER = roer, carcomer, gastar, remorder.
 ROSSER = zurrar, dar una tunda, una paliza.
 Roter = eructar, regoldar (vulgarmente).
 ROUCOULÉR = arrullar.
 ROUER = enrodar, moler á palos.
 ROUILLER = enmohecer, embotarse el entendimiento.
 SE ROUILLER = oxidarse, enmohecer, embotarse.

Núm. 98.

- ROULER = rodar, enrollar, mover, resolver, versar.
 ROUPILLER = dormitar, dormir á medias, amodorrar.
 ROUTINER = acostumbrar, tomar por rutina.
 RUDOYER = maltratar, tratar con dureza.
 RUINER = arruinar, demoler.
 RUISSELER = chorrear, correr á chorro.
 RUMINER = rumiar, dar vueltas á una cosa.
 RUSER = usar de astucia, rolear, sustraerse.

S

- SABLER = enarenar, cubrir de arena.
 SABLONNER = fregar con arena, limpiar con ella.
 SABOTER = taconear, dar con los zuecos, pisar.
 SABRER = dar con el sable, acuchillar.
 SACCADER = sofrenar un caballo, tirar las riendas con violencia.
 SACCAGER = saquear, pillar, destruir, trastornar.
 SACRER = consagrar, jurar, blasfemar.
 SACRIFIER = sacrificar, consagrar, inmolar, sufrir.
 SAFRANER = poner azafrán.
 SAIGNER = sangrar, sacrificar, degollar.
 SALARIER = asalariar, dar sueldo, señalarlo.
 SALER = salar, vender caro.
 SALIVER = salivar.
 SALUER = saludar.

- SANCTIFIER = santificar, guardar las fiestas.
 SANCTIONNER = sancionar, aprobar, confirmar.
 SANGLER = cinchar, apretar, zurriagar, cimbrear.
 SANGLOTER = sollozar, dar sollozos.
 SAPER = zapar, minar, excavar.
 SARCLER = escardar, arrancar las malas hierbas.
 SASSER = cerner, pasar por cedazo la harina, el yeso; discutir, examinar.
 SATINER = satinar, lustrar, brillar las telas.
 SATIRISER = satirizar, criticar, zaherir.
 SATURER = saturar, llenar, hartar.
 SAUCER = mojar en salsa, empar, sopetear.
 SAUNER = fabricar la sal.
 SAUPOUDRER = polvorear, salpicar, desparramarse.

Núm. 99.

SAURER = curar con humo los arenques puestos á secar.
 SAUTER = saltar, brincar, volar, omitir, traspasar.
 SAUTILLER = saltear, dar saltitos, pasar de un asunto á otro.
 SAUVER = salvar, librar, preservar, escapar.
 SAVONNER = jabonar, dar un jabón, sopetear, reprender.
 SAVOURER = saborear, paladear, gustar.
 SCALPER = arrancar la piel del cráneo.
 SCANDALISER = escandalizar, ofender, dar escándalo.
 SCANDER = escandir, medir versos.
 SCARIFIER = escarificar.
 SCELIER = sellar, cerrar con sello, afianzar.
 SCIER = serrar, aserrar, dividir con la sierra.
 SCINTILLER = centellear.
 SCRUTER = escudriñar, profundizar.
 SCULPTER = esculpir, hacer figuras de madera ó piedra.
 SÉCHER = secar, enjugar.
 SECONDER = segundar, ayudar, cooperar.
 SECOUER = sacudir, mover, corregir.
 SÉCRÉTER = secretar.
 SÉCULARISER = secularizar.
 SÉJOURNER = morar, parar.
 SELLER = ensillar.
 SEMBLER = parecer.
 SEMER = sembrar.
 SEMONCER = amonestar.
 SENSIBILISER = sensibilizar.
 SÉPARER = separar, segregar, apartar, divorciar.
 SÉQUESTERER = secuestrar, depositar, guardar.

Núm. 100.

SERGEINTER = apremiar.
 SERINGUER = inyectar, enfilear un buque, cañonearlo.
 SERMONER = sermonear, predicar, reprender.
 SERPENTER = serpentear, arrastrar, culebrear.
 SERPER = zarpar, levar anclas (se dice mejor *appareiller*.)
 SERRER = apretar, ajustar, guardar, oprimir.
 SEVRER = destetar.
 SEXTUPLER = sextuplicar.
 SIÉGER = ocupar la silla pontificia, residir.
 SIFFLER = silbar.
 SIGNALER = señalar, marcar, apuntar, anotar.
 SIGNER = firmar, sellar, persiguirse.
 SIGNIFIER = significar, comunicar, notificar.
 SILLONNER = surcar, hacer surcos, rayas en la cara.
 SIMULER = simular, fingir.
 SINAPISER = sinapizar, poner sinapismos.
 SINGER = imitar, remedar, contrahacer.
 SE SINGULARISER = singularizarse, distinguirse.
 SIROTER = beborrotear, beber á menudo bebidas azucaradas.
 SITUER = situar, colocar, poner.
 SOIGNER = cuidar, mirar por, asistir, corregir.
 SOLDER = saldar, liquidar, dar sueldo, asalariar.
 SOLEMNISER = solemnizar, celebrar.
 SOLFIER = solfear, aprender el solfeo.
 SOLICITER = solicitar, pedir.
 SOLIDIFIER = solidificar.

Núm. 101.

- SOMBRER = zozobrar, ir á pique, cavar las viñas.
 SOMMEILLER = dormitar, amodorrar.
 SOMMER = intimar, requerir, notificar.
 SONDER = sondear, explorar, examinar.
 SONGER = pensar, ocurrir, soñar durmiendo, tener intención.
 SONNAILLER = cencerrear, campanillear.
 SONNER = sonar, tocar, ponderar, llamar, tañer.
 SOPHISTICUER = sofisticar, falsificar, alterar.
 SORER = curar al humo, hacer secar.
 SE SOUCIER = preocuparse, tener cuidado.
 SOUCHONNER = sospechar, recelar, conjeturar.
 SOUDER = soldar, juntar.
 SOUCHEVER = socavar.
 SOUDIVISER = subdividir, hacer más partes, más divisiones.
 SOEDOYER = asalariar tropas, pagar soldada.
 SOUFFLER = soplar, apuntar, imbuir, resollar.
 SOUFFETER = abofetear, dar bofetadas.
 SOUFFRER = azufrar, impregnar de azufre, desinfectar.
 SOUHAITER = apetecer, anhelar, desear, felicitar.
 SOUILLER = manchar, ensuciar, mancillar.
 SOULAGER = aliviar, aligerar, descargar.
 SOÜLER = embriagar, emborrichar, hartar, saciar.
 SOULEVER = levantar, insurreccionar, incorporar, indignar.

Núm. 102.

- SOUIGNER = subrayar, rayar por debajo.
 SOUMMISSIONER = proponer, ofrecer un pago.
 SOUPER = cenar.
 SOUPIRER = suspirar, ansiar, anhelar.
 SOUQUER = asocar, apretar la amarradura de una cuerda.
 SOURCILLER = mover, arquear las cejas.
 SOUSSIGNER = firmar, poner la firma al pie de un documento.
 SOUS-AFFERMER = subarrendar.
 SOUTIRER = sonsacar, trasegar, liquidar.
 SPÉCIFIER = especificar, determinar, expresar en particular.
 SPÉCULER = especular, formar cálculos, proyectos.
 SPIRITUALISER = espiritualizar.
 SPOJIER = desposeer, despojar, arrebatat.
 STATIONNER = estacionar (hablando de vehículos).
 STATUER = estatuir, declarar, ordenar, determinar.
 STÉNOGRAPHIER = estenografiar.
 STÉRÉOTIPER = estereotipar, imprimir.
 STIGMATISER = estigmatizar, difamar, criticar.
 STIMULER = estimular, excitar, animar.
 STIPENDIER = estipendiar, pagar, sostener.
 STIPULER = estipular, concertar, contratar.
 STUPÉFIER = dejar estupefacto, yerto, aturdido.
 STYLER = adiestrar, formar, enderezar.
 SUBDÉLÉGUER = subdelegar, dar á uno el poder.

Núm. 103.

SUBDIVI-ER= subdividir, repartir.
 SUBJUGUER = subyugar, sojuzgar, someter.
 SUBLIMER = sublimar.
 SUBMERGER = submergir, zambullir, anegar.
 SUBORDINER = subordinar, sujetar, depender.
 SUBORNAR = sobornar, corromper, seducir.
 SUBROGER = sustituir, subrogar, poner una persona por otra.
 SUBSISTER = subsistir, permanecer, durar, existir.
 SUBSTANTIVER = sustantivar, dar á una palabra el valor de sustantivo.
 SUBSTITUER = sustituir, vincular
 SUBTILISER = sutilizar, buscar sutilezas, subterfugios.
 SUCCÉDER = suceder, heredar, reemplazar.
 SUCCOMBER = sucumbir, ceder, rendirse, fallecer.
 SUCER = chupar, sacar, embeber, empapar.
 SUÇOTER = chupetear, dar chupetones.
 SUCRER = azucarar, endulzar, amilbarar.
 SUER = sudar, rezumar, cavilar por demás.
 SUFFOQUER = sofocar, ahogar, atufar.
 SUGÉRER = sugerir, inspirar, insinuar.
 SUINTER = resudar, rezumar, brotar por los poros.
 SUPERPOSER = sobreponer, poner encima, igualar.
 SUPPLANTER = subplantar, derribar, arrebatrar.
 SUPPLÉER = suplir, completar, reemplazar.

Núm. 104.

SUPLICIER = ajusticiar, matar.
 SUPPORTER = soportar, sostener, tolerar, aguantar.
 SUPPOSER = suponer, conjeturar.
 SUPPRIMER = suprimir, omitir, abolir, desaparecer.
 SUPPURER = supurar.
 SUPPUTER = suputar, contar, calcular.
 SURABONDER = superabundar, abundar demasiado.
 SURANNER = pasar en más de un año, hacerse antiguo, atrasado.
 SURCHARGER = sobrecargar.
 SURCHAUFFER = dar demasiado fuego, quemar la maquinaria.
 SURDORER = sobredorar.
 SURMENER = cansar, rendir, estropear.
 SURMONTER = superar, vencer, sobrepujar.
 SURNAGER = sobrenadar.
 SURGLACER = abrillantar.
 SURNOMMER = apellidar, denominar.
 SURPASSER = sobrepujar, exceder, descollar.
 SURPAYER = sobrepagar, pagar por demás.
 SURPOMBLER = vencerse, desviarse de la vertical un edificio.
 SURTAXER = gravar, imponer otras cargas.
 SURVEILLER = vigilar, celar, atender con cuidado.
 SUSCITER = suscitar, promover, incitar, excitar.
 SUSPECTER = sospechar, recelar.
 SUSTENTER = sustentar, alimentar.
 SYLLABER = silabear, pronunciar sílaba por sílaba.

Num. 105.

- SYMBOLISER** = simbolizar, representar.
SYMÉTRISER = poner en simetría, guardar orden.
SYMPATHISER = simpatizar, tener simpatías.

Núm. 106.

- SYNCOPER** = suprimir una sílaba del medio de dicción.
SYNDIQUER = sindicarse, criticar, examinar las cargas.
SYSTÉMATISER = sistematizar, establecer como sistema.

T

- TABLER** = poner las piezas en el ajedrez, entablar, armar.
TÂCHER = tratar de, procurar, ensayar.
SE TÂCHER = mancharse.
TACHETER = salpicar de manchas de diversos colores los animales.
TAILLADER = tajar, sacar tajos, acuchillar.
TAILLER = cortar, tallar, podar.
TALONNER = hostigar, alcanzar, acosar.
TAMBOURINER = tamborilear, panderelear.
TAMISER = tamizar, pasar por tamiz.
TAMPONNER = chocar los topes, tapar, cerrar.
TANNER = curtir.
TAPER = golpear, pegar cachetes, atusar, patear.
TAPISER = tapizar, adornar, alfombrar.
TAPOTER = dar golpecitos, tocar mal al piano.
TAQUINER = impacientar, tacañear, hostigar, terquear.
TARAUDER = taladrar.
TARDER = tardar, retrasar, detenerse.
TARER = poner la tara, la vasisa, el vehículo.

- SE TARGUER** = engreirse, prevalecerse.
TASSER = amontonar, apilar.
TÂTER = palpar, tentar, catar, probar, gustar, tomar.
TÂTONNER = andar á tientas, tantear.
TATOUER = pintarse, pincharse, hacer dibujos sobre la piel.
TAXER = tasar, fijar precio ó tasa, acusar, tachar.
TÉMOIGNER = testificar, atestiguar, manifestar.
TEMPÉRER = templar, moderar.
TEMPÊTER = echar pestes, votos, incomodar, alborotar.
TEMPORISER = temporizar, diferir, ganar tiempo.
TENAILLER = atenazar, atencar, martirizar.
TENTER = ensayar, tentar, probar, aventurar.
TERGIVERSER = tergiversar, buscar subterfugios, rodeos.
TERMINER = terminar, acabar.
TERRASSER = terraplenar, llenar de tierra, transportar.
TERRORISER = aterrorizar, dar terror, espanto.
TESTER = testar, hacer testamento.
TÊTER = mamar, tetar, chupar leche.

Núm. 107.

THÉORISER = teorizar, establecer teorías.
 THÉSAURISER = atesorar, guardar mucho dinero.
 TIERCER = terciar ó pujar el tercio en el precio.
 TILLER = desenredar, escarmenar el cáñamo.
 TIMBRER = sellar, timbrar, poner sello.
 TINTER = repicar una campana, sonar.
 TIRAILLER = tirotear, zamarrear, TIRER = tirar, disparar, quitar, sacar.
 TITRER = titular.
 TISONNER = atizar, hurgar la lumbre.
 TOASTER = brindar, echar un brindis (pr.: *toasté*)
 TOLÉRER = tolerar, consentir, soportar.
 TISSER = tejer, hacer una tela.
 TITILLER = cosquillear, incitar, agitar suavemente.
 TITUBER = vacilar un borracho.
 TOISER = medir con la toesa, mirar con desden ó altanería.
 TOLÉRER = tolerar.
 TOMBER = caer, echarse, precipitarse, arruinarse.
 TONNELER = meter en la trampa, cazar con red.
 TONNER = tronar, sonar los cañones, tempestear.
 TONSURER = tonsurar, conferir el primer grado en la carrera eclesiástica.
 TOPER = decir amén, consentir.
 TORCHER = limpiar, limpiarse, pasar la rodilla.
 T BRÉFIER = tostar, torrar.
 TORTILLER = entorchar, torcer, enroscar, dar vueltas.

Núm. 108.

TORTURER = atormentar, torturar.
 TOUCHER = tocar, llegar, sentir, cobrar, conmover.
 TOTALISER = totalizar, sumar.
 TORTUER = torcer, doblar.
 TOURBILLONNER = remolinear, dar vueltas.
 TOURMENTER = atormentar.
 TOURNER = dar vueltas, girar, volver, turnar, interpretar.
 TOURNEVIRER = virar (marit.)
 TOURNOYER = dar vueltas, no determinarse, dar sesgos.
 TOUSSER = toser, tener tos.
 TRACASSER = desazonar, marear, inquietar, atormentar.
 TRACER = trazar, indicar, dibujar, señalar.
 TRAFIQUER = negociar, traficar, comerciar.
 TRAÎNER = arrastrar, demorar, tardar, rezagarse.
 TRAITER = tratar, ocuparse de, negociar.
 TRAMER = tramar, tejer, maquinan, urdir.
 TRANCHER = cortar, partir, tajar, dividir, resolver, resaltar.
 TRANQUILLISER = tranquilizar, calmar, sosegar.
 TRANSFÉRER = transferir, trasladar, pasar á otro.
 SE TRANSFIGURER = transfigurarse, hablando de Jesús nuestro Señor.
 SE TRANSFORMER = transformar, mudar de forma.
 TRANSFUSER = trasvasar, transfundir, hacer, pasar la sangre á otro.
 TRANSGRESSER = violar, quebrantar.
 TRANSHUMER = trashumar, llevar el ganado á la montaña.

Núm. 109.

TRANSIGER = transigir.
 TRANSITER = pasar de tránsito, transitar.
 TRANSLATER = traducir, pasar de una á otra lengua.
 TRANSMIGRER = transmigrar, pasar de uno ú otro país.
 TRANSPERCEER = traspasar, pasar de parte á parte.
 TRANSPIRER = transpirar, sudar, exhalar.
 TRANSPLANTER = trasplantar, plantar á otro lugar.
 TRANSPORTER = transportar, excitar, poner fuera de sí.
 TRANSPOSER = transponer, mudar la clave ó tono.
 TRANSSUDER = rezumar, trasudar, exhalar.
 TRANSVASER = trasvasar, pasar de una á otra vasija.
 TRAQUER = batir, ojear, cercar, rodear.
 TRAVAILLER = trabajar, dar forma, laborear, mortificar.
 TRAVERSER = atravesar, pasar, cruzar, atravesarse.
 TRÉBUCHER = tropezar, dar traspiés, caer, titubear.
 TREILLAGER = enrejar, poner enverjados.
 TREILLISSER = enrejar, enverjar, poner celosía de verdura.
 TREMBLER = temblar, mover, temer, tritar, estremecer.
 TREMBLOTER = tritar, tener temblores de frío.
 SE TRÉMOUSSER = agitarse, removerse, zarandearse.
 TREMPER = templar metales, mojar, escaldar, ensangrentar.
 TRÉPANER = trepanar, hacer la operación del trépano.
 TRÉPASSER = fallecer.

Núm. 110.

TRÉPIGNER = patear con viveza el suelo.
 TRESSER = trenzar, hacer trenza.
 TRICHER = entrapar, hacer trampas en el juego.
 TRICOTER = hacer malla, punto, media, encajes, calceta.
 TRIER = separar, apartar, clasificar, escoger.
 TRIGAUDEER = trapacear, enredar, embrollar.
 TRIMBALEER = llevar, zarandear á todas partes.
 TRIMER = zancajear, cansar, rendirse.
 TRINGLER = trazar rayas sobre una pieza de madera por medio de una cuerda untada.
 TRINQUER = chocar el vaso al echar el brindis.
 TRIOMPHER = triunfar, vencer.
 TRIPLER = triplicar.
 TRIPOVER = chanchullear, mezclar, enredar, trastear.
 TRITURER = quebrantar, moler, triturar.
 TRÓLER = ajetrear, rodar, correr de un lado y de otro.
 TROMPER = engañar, chasquear, equivocar.
 TROMPETER = pregonar, publicar, tocar la trompeta.
 TRONÇONNER = hacer trozos, dividir.
 TRÓNER = reinar, dominar, ocupar el trono.
 TRONQUER = truncar, tronchar, cortar.
 TROTTER = trotar, correr, corretear.
 TROTTINER = andar á paso cortó y aprisa.
 TROUBLER = turbar, enturbiar, perturbar, alborotar.

Núm. III.

TROUER = agujerear, horadar.
 TROUSSER = remangar, recoger, levantar, alzar.
 TROUVER = encontrar, hallar, estimar, suceder.
 TRUANDER = hacer la vida de tuno, tunear, vagar.
 TRUFFER = trufar, adornar con trufas ó criadillas de tierra.

Núm. II2.

TUER = matar, aporrear, quitar la vida, sacrificar.
 TUMÉFIER = hinchar, tumefacer, abotagar.
 TUTOYER = tutear, tutearse, hablarse de tu.
 TYRANNISER = tiranizar, martirizar, hacer sufrir horriblemente.

U

ULCÉRER = ulcerar, enconar, irritar.
 UNIFIER = unificar.
 UNIFORMISER = uniformar, hacer uniforme.

UNIVERSALISER = universalizar.
 URINER = orinar.
 USER = usar, gastar, consumir.
 USURPER = usurpar, apropiarse.
 UTILISER = utilizar, aprovechar.

V

VACCINER = vacunar, inocular la vacuna.
 VACILLER = vacilar, titubear, temblar.
 VAGABONDER = vagabundear, andar zanganeando.
 VAGUER = vagar, andar errante.
 VALIDER = dar validez, validar.
 VALSER = valsar, bailar el vals.
 VANNER = ahechar, cribar el grano.
 VANTER = alabar, ensalzar, jactar.
 VAQUER = vacar, ocupar, despachar.
 VARIER = variar, cambiar.
 VATICINER = vaticinar, pronosticar, anunciar.
 SE VAUTRE = revolverse, ennegarse.

VÉGÈTER = vegetar, crecer, vivir con escasez.
 VEILLER = velar, cuidar, vigilar.
 VELOUTER = aterciopelar, afelpar, imitar el terciopelo.
 VENDANGER = vendimiar, coger la uva.
 VENER = correr reses.
 VENGER = vengar, tomar venganza.
 VENTER = ventear, soplar el viento.
 VERBALISER = razonar, charlar.
 VERBIAGER = chacharear, gastar mucha prosa.
 VERDOYER = verdear, cubrirse el campo de verdura.
 VERMILLER = hozar, remover la tierra el jabalí para nutrirse.

Núm. 113.

- VERMILLONNER = pasar, untar de bermellón.
VERNISSER = charolar, barnizar, vidriar.
VERROUILLER = echar el cerrojo, la aldaba.
VERSER = verter, versar, derramar, echar de beber.
VESSER = zullarse, fullarse, soltar aire callandito.
VÉTILLER = discutir sobre bagatelas, fruslerías.
VEXER = vejar, atormentar, incomodar, perseguir.
VIBRER = vibrar, producir vibraciones.
VICIER = viciar, corromper, alterar.
VICTIMER = sacrificar, inmolar, martirizar.
VIDER = vaciar, desocupar, evacuar.
VILIPENDER = vilipendiar, deprimir, menospreciar.
VINAIGRER = sazonar con vinagre.
VIOLENTER = violentar, obligar.
VIOLER = violar, forzar, infringir.
VIRER = virar, cambiar de rumbo.
VISER = apuntar, tener la vista en, visar, rubricar, refrendar.
VISITER = visitar, reconocer.
VISSER = atornillar, apretar, dar vueltas al tornillo.
VITRER = poner vidrieras ó ventanas.

Núm. 114.

- VITRIFIER = vitrificar, fundir, cambiar en vidrio.
VITRIOLISER = vitriolizar, quemar, echar vitriolo.
VIVIFIER = vivificar, reanimar, dar fuerza.
VIVOTER = trampear, ir viviendo, ir tirando.
VOGUER = bogar, navegar.
VOILER = velar, cubrir con un velo, tapar, encubrir.
VOISINER = visitar los vecinos, comadrear.
VOITURER = carretear, pasear, transportar en coche.
VOLATILISER = volatilizar, convertir en vapor.
VOLER = volar, robar, lanzar.
VOLTER = girar, cambiar de posición en la esgrima.
VOLTIGER = revolotear, dar vueltas á caballo.
VOTER = votar, dar voz ó voto.
VOUER = consagrar, dedicar, prometer, ofrecer.
VOÛTER = abovedar, encorvar, inclinar.
VOYAGER = viajar, hacer viajes.
VRILLER = encordar una pica, un cohete, hacer roseas, barrenar.
VULCANISER = insensibilizar al fuego.
VULGARISER = vulgarizar, hacer vulgar, popular.



VERBOS

DE LA

SEGUNDA CONJUGACIÓN

Estos verbos pueden dividirse en dos series. La primera, compuesta de unos 330, intercalan la partícula *iss* entre la raíz y la terminación *ant* del gerundio. La segunda consta de unos 21 verbos, que no toman dicha partícula *iss* entre la radical y la terminación *ant*.

Terminaciones de la segunda conjugación (1).

Infinitivo=ir.

Gerundio=issant ó ant.

Participio=i—ie.

Indicativo=is, is, it, issons, issez, issent.

Imparfait=issais, issais, issait, issions, issiez, issaient.

Pretérito perfecto=is, is, it, îmes, îtes, irent.

Futuro=irai, iras, ira, irons, irez, iront.

Condicional=irais, irais, irait, irions, iriez, iraient.

Imperativo=is, issons, issez.

Subjuntivo=isse, isses, isse, issions, issiez, issent.

Imperfecto=isse, isses, ît, issions, issiez, issent.

Todos los verbos de segunda conjugación terminados en *cir*, *blir*, *bir*, *drir*, *dir*, *gir*, *grir*, *hir*, *lir*, *mir*, *nir*, *pir*, *plir*, *tir*, *vir*, toman las terminaciones anteriores y se conjugan como *finir* y *punir*.

(1) Deben aprenderse de memoria y escribirse mucho.

Los 21 verbos llamados no incoativos que no admiten esas terminaciones y no intercalan *iss* entre la radical y la terminación *ant*, son :

INFINITIVO

	Gerundio.	Participio pasado.	Indicativo.	Preterito perfecto.
1	Bouillir=hervir.....	bouillant. . .	bonilli. . . .	je bous. . . .
2	Courir=correr.....	courant.....	couru. . . .	je cours. . . .
3	Couvrir=cubrir.....	couvrant. . .	couvert. . . .	je couvre. . . .
4	Cueillir=coger (flores ó frutas). . . .	cueillant. . .	cueilli. . . .	je cueille. . . .
5	Dormir=dormir.....	dormant. . .	dormi. . . .	je dors. . . .
6	Faillir=faltar, errar, estar en poco. . .	faillant. . . .	failli.	(carace.)
7	Fuir=huir.....	fuyant.	fui.	je fuis.
8	Mentir=mentir.....	mentant. . . .	menti.	je mens.
9	Mourir=morir.....	mourant. . .	mort.	je meurs. . . .
10	Offrir=ofrecer.....	offrant . . .	offert.	j'offre.
11	Ouvrir=abrir.....	ouvrant. . . .	ouvert.	j'ouvre.
12	Partir=marchar, partir.	partant. . .	parti.	je pars.
13	Se repentir=arrepentirse.....	repentant. . .	repenti. . . .	je me repens. . .
14	Sentir=sentir.....	sentant. . . .	senti.	je sens.
15	Sortir=salir.....	sortant. . .	sorti.	je sors.
16	Souffrir=sufrir.....	souffrant. . .	souffert. . . .	je souffre. . . .
17	Tenir=tener asido.	tenant.	tenu.	je tiens.
18	Tressaillir=estremecerse.	tressaillant. .	tressailli. . .	je tressaillis. .
19	Venir=venir.....	venant. . . .	venu.	je viens.
20	Revenir=volver.	revenant. . .	revenu. . . .	je reviens. . . .
21	Vêtir=vestir, cubrirse.....	vêtant.	vêtu.	je vêts.

*Modelo de un verbo regular de 2.^a conjugación: Finir,
acabar.—Radical Fin.—Termin.: ir.*

Indicativo presente.

Yo acabo, etc.
Je finis.
Tu finis.
Il finit.
Nous finissons.
Vous finissez.
Ils finissent.

Imperfecto.

Yo acababa, etc.
Je finissais.
Tu finissais.
Il finissait.
Nous finissions.
Vous finissiez.
Ils finissaient.

Preterito perfecto.

Yo acabe, etc.
Je finis.
Tu finis.
Il finit.
Nous finîmes.
Vous finîtes.
Ils finirent.

Preterito indefinido.

Yo he acabado, etc.
J'ai fini.
Tu as fini.
Il a fini.
Nous avons fini.
Vous avez fini.
Ils ont fini.

Pasado anterior.

Yo hube acabado, etc.
J'eus fini.
Tu eus fini.
Il eut fini.
Nous eûmes fini.
Vous eûtes fini.
Ils eurent fini.

Pluscuamperfecto.

Yo habia acabado, etc.
J'avais fini.
Tu avais fini.
Il avait fini.
Nous avions fini.
Vous aviez fini.
Ils avaient fini.

Futuro.

Yo acabaré, etc.
Je finirai.
Tu finiras.
Il finira.
Nous finirons.
Vous finirez.
Ils finiront.

Futuro anterior.

Yo habré acabado, etc.
J'aurai fini.
Tu auras fini.
Il aura fini.
Nous aurons fini.
Vous aurez fini.
Ils auront fini.

Condicional presente.

Yo acabaría, etc.
Je finirais.
Tu finirais.
Il finirait.
Nous finirions.
Vous finiriez.
Ils finiraient.

Pasado condicional.

Yo habría acabado, etc.
J'aurais fini.
Tu aurais fini.
Il aurait fini.
Nous aurions fini.
Vous auriez fini.
Ils auraient fini.

Imperativo.

Acaba tú, etc.
Finis.
Finissons.
Finissez.

Subjuntivo presente.

Yo acabe, etc.
Que je finisse.
Que tu finisses.
Qu'il finisse.
Que nous finissions.
Que vous finissiez.
Qu'ils finissent.

Imperfecto.

Yo acabase, etc.
Que je finisse.
Que tu finisses.
Qu'il finit.
Que nous finissions.
Que vous finissiez.
Qu'ils finissent.

Pasado.

Yo haya acabado, etc.
Que j'aie fini.
Que tu aies fini.
Qu'il ait fini.

Que nous ayons fini.
Que vous ayez fini.
Qu'ils aient fini.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese acabado, etc.
Que j'eusse fini.
Que tu eusses fini.
Qu'il eût fini.
Que nous eussions fini.
Que vous eussiez fini.
Qu'ils eussent fini.

Infinitivo presente.

Acabar.
Finir.

Pasado.

Haber acabado.
Avoir fini.

Gerundio.

Acabando.
Finissant.

Participio.

Finí, acabado.
Finie, acabada.
Ayant fini, habiendo acabado.

Verbo regular de 2.^a conjugación: (Forma afirmativa.)

Punir, castigar. Radical: Pun.—Terminación: ir.

Los alumnos deberán conjugar estos verbos en sus cuatro formas afirmativa, negativa, interrogativa y negativo-interrogativa.

Indicativo presente.

Yo castigo, etc.
Je punis.
Tu punis.
Il punit.
Nous punissons.
Vous punissez.
Ils punissent.

Il punissait.
Nous punissions.
Vous punissiez.
Ils punissaient.

Pasado definido.

Yo castigué, etc.
Je punis.
Tu punis.
Il punit.
Nous punîmes.
Vous punîtes.
Ils punirent.

Imperfecto.

Yo castigaba, etc.
Je punissais.
Tu punissais.



Pasado indefinido.

Yo he castigado, etc.

J'ai puni.

Tu as puni.

Il a puni.

Nous avons puni.

Vous avez puni.

Ils ont puni.

Pasado anterior.

Yo hube castigado, etc.

J'eus puni.

Tu eus puni.

Il eut puni.

Nous eûmes puni.

Vous eûtes puni.

Ils eurent puni.

Pluscuamperfecto.

Yo habia castigado, etc.

J'avais puni.

Tu avais puni.

Il avait puni.

Nous avions puni.

Vous aviez puni.

Ils avaient puni.

Futuro.

Yo castigaré, etc.

Je punirai.

Tu puniras.

Il punira.

Nous punirons.

Vous punirez.

Ils puniront.

Futuro anterior.

Yo habré castigado, etc.

J'aurai puni.

Tu auras puni.

Il aura puni.

Nous aurons puni.

Vous aurez puni.

Ils auront puni.

Condicional presente.

Yo castigaría, etc.

Je punirais.

Tu punirais.

Il punirait.

Nous punirions.

Vous puniriez.

Ils puniraient.

Pasado condicional.

Yo habría castigado, etc.

J'aurais puni.

Tu aurais puni.

Il aurait puni.

Nous aurions puni.

Vous auriez puni.

Ils auraient puni.

Imperativo.

Castiga tú, etc.

Punis.

Punissons.

Punissez.

Subjuntivo presente.

Yo castigue, etc.

Que je punisse.

Que tu punisses.

Qu'il punisse.

Que nous punissions.

Que vous punissiez.

Qu'ils punissent.

Imperfecto.

Yo castigase, etc.

Que je punisse.

Que tu punisses.

Qu'il punît.

Que nous punissions.

Que vous punissiez.

Qu'ils punissent.

Pasado de subjuntivo.

Yo haya castigado, etc.

Que j'aie puni.

Que tu aies puni.

Qu'il ait puni.

Que nous ayons puni.

Que vous ayez puni.

Qu'ils aient puni.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese castigado, etc.
Que j'eusse puni.
Que tu eusses puni.
Qu'il eût puni.
Que nous eussions puni.
Que vous eussiez puni.
Qu'ils eussent puni.

Infinitivo presente.

Castigar.
Punir.

Pasado.

Haber castigado.
Avoir puni.

Gerundio.

Castigando.
Punissant.

Participio.

Puni, castigado.
Punie, castigada.

Verbo regular de la 2.^a conjugación (forma negativa):
Ne pas établir—No establecer.

Indicativo presente.

Yo no establezco, etc.
Je n'établis pas.
Tu n'établis pas.
Il n'établit pas.
Nous n'établissons pas.
Vous n'établissez pas.
Ils n'établissent pas.

Imperfecto.

Yo no establecía, etc.
Je n'établissais pas.
Tu n'établissais pas.
Il n'établissait pas.
Nous n'établissions pas.
Vous n'établissiez pas.
Ils n'établissaient pas.

Pasado definido.

Yo no establecí, etc.
Je n'établis pas.
Tu n'établis pas.
Il n'établit pas.
Nous n'établîmes pas.
Vous n'établîtes pas.
Ils n'établirent pas.

Pasado indefinido.

Yo no he establecido, etc.
Je n'ai pas établi.
Tu n'as pas établi.

Il n'a pas établi.
Nous n'avons pas établi.
Vous n'avez pas établi.
Ils n'ont pas établi.

Pasado anterior.

Yo no hube establecido, etc.
Je n'eus pas établi.
Tu n'eus pas établi.
Il n'eut pas établi.
Nous n'eûmes pas établi.
Vous n'eûtes pas établi.
Ils n'eurent pas établi.

Pluscuamperfecto.

Yo no había establecido, etc.
Je n'avais pas établi.
Tu n'avais pas établi.
Il n'avait pas établi.
Nous n'avions pas établi.
Vous n'aviez pas établi.
Ils n'avaient pas établi.

Futuro.

Yo no estableceré, etc.
Je n'établirai pas.
Tu n'établiras pas.
Ils n'établira pas, etc.
Nous n'établirons pas.
Vous n'établirez pas.
Ils n'établiront pas.

Futuro anterior.

Yo no habré establecido, etc.
Je n'aurai pas établi.
Tu n'auras pas établi.
Il n'aura pas établi.
Nous n'aurons pas établi.
Vous n'aurez pas établi.
Ils n'auront pas établi.

Condicional presente.

Yo no establecería, etc.
Je n'établirais pas.
Tu n'établirais pas.
Il n'établirait pas.
Nous n'établirions pas.
Vous n'établiriez pas.
Ils n'établiraient pas.

Pasado condicional.

Yo no habría establecido, etc.
Je n'aurais pas établi.
Tu n'aurais pas établi.
Il n'aurait pas établi.
Nous n'aurions pas établi.
Vous n'auriez pas établi.
Ils n'auraient pas établi.

Imperativo.

No establezcas, etc.
N'établis pas.
N'établissons pas.
N'établissez pas.

Subjuntivo presente.

Yo no establezca, etc.
Que je n'établisse pas.
Que tu n'établisses pas.
Qu'il n'établisse pas.
Que nous n'établissions pas.
Que vous n'établissiez pas.
Qu'ils n'établissent pas.

Imperfecto.

Yo no estableciese, etc.
Que je n'établisse pas.
Que tu n'établisses pas.
Qu'il n'établît pas.
Que nous n'établissions pas.
Que vous n'établissiez pas.
Qu'ils n'établissent pas.

Pasado.

Yo no haya establecido, etc.
Que je n'aie pas établi.
Que tu n'aies pas établi.
Qu'il n'ait pas établi.
Que nous n'ayons pas établi.
Que vous n'ayez pas établi.
Qu'ils n'aient pas établi.

Pluscuamperfecto.

Yo no hubiese establecido, etc.
Que je n'eusse pas établi.
Que tu n'eusses pas établi.
Qu'il n'eût pas établi.
Que nous n'eussions pas établi.
Que vous n'eussiez pas établi.
Qu'ils n'eussent pas établi.

Infinitivo.

No establecer.
Ne pas établir.

Pasado.

No haber establecido.
N'avoir pas établi.

Gerundio.

No estableciendo.
N'établissant pas.

Pasado.

No establecido.
Pas établi.

Verbo Guérir. — Curar (forma interrogativa. — Curar heridas ó llagas, se dice más bien panser.)

Indicativo presente.

¿Curo yo?, etc.
Guéris-je?
Guéris-tu?
Guérit-il?
Guérissons-nous?
Guérissez-vous?
Guérissent-ils?

Imperfecto.

¿Curaba yo?, etc.
Guérissais-je?
Guérissais-tu?
Guérissait-il?
Guérissions-nous?
Guérissiez-vous?
Guérissaient-ils?

Pasado definido.

¿Curé yo?, etc.
Guéris-je?
Guéris-tu?
Guérit-il?
Guérîmes-nous?
Guérîtes-vous?
Guériront-ils?

Pasado indefinido.

¿He curado yo?, etc.
Ai-je guéri? (1)
As-tu guéri?
A-t-il guéri?
Avons-nous guéri?
Avez-vous guéri?
Ont-ils guéri?

Pasado anterior.

¿Hube curado?, etc.
Eus-je guéri?, etc.

Pluscuamperfecto.

¿Había curado yo?, etc.
Avais-je guéri? etc.

Futuro.

¿Curaré yo?, etc.
Guérirai-je?
Guériras-tu?
Guérira-t-il?
Guérirons-nous?
Guérirez-vous?
Guériront-ils?

Futuro anterior.

¿Habré curado yo?, etc.
Aurai-je guéri?
Auras-tu guéri? etc.

Condicional presente.

¿Curaría yo?, etc.
Guérirais-je?
Guérirais-tu?
Guérirait-il?
Guéririons-nous?
Guéririez-vous?
Guériraient-ils?

Pasado condicional.

¿Habría curado yo?, etc.
Aurais-je guéri? (2).
Aurais-tu guéri?
Aurait-il guéri?
Aurions-nous guéri?
Auriez-vous guéri?
Aurait-ils guéri?
(Carece de los demás tiempos.)

(1) Me he curado, estoy curado. = Je suis guéri, etc.

(2) ¿Me habría curado yo? — Serais-je guéri?

Verbo Avertir — Advertir, avisar (forma negativo-interrogativa).

1.º La primera parte de la negación. 2.º El verbo. 3.º El pronombre. 4.º Segunda parte de la negación (1).

Indicativo presente.

¿No aviso yo?, etc.
N'avertis-je pas?
N'avertis-tu pas?
N'avertit-il pas?
N'avertissons-nous pas?
N'avertissez-vous pas?
N'avertissent-ils pas?

Imperfecto.

¿No avisaba yo?, etc.
N'avertissais-je pas?
N'avertissais-tu pas?
N'avertissait-il pas?
N'avertissions-nous pas?
N'avertissiez-vous pas?
N'avertissaient-ils pas?

Pasado definido.

¿No avisé yo?, etc.
N'avertis-je pas?
N'avertis-tu pas?
N'avertit-il pas?
N'avertîmes-nous pas?
N'avertîtes-vous pas?
N'avertirent-ils pas?

Pasado indefinido.

¿No he avisado yo?, etc.
N'ai-je pas averti?
N'as-tu pas averti?
N'a-t-il pas averti?
N'avons-nous pas averti?
N'avez-vous pas averti?
N'ont-ils pas averti?

Pasado anterior.

¿No hube avisado yo?, etc.
N'eus-je pas averti?

N'eus-tupas averti?
N'eut-il pas averti?
N'eûmes-nous pas averti?
N'eûtes-vous pas averti?
N'eurent-ils pas averti?

Pluscuamperfecto.

¿No había avisado yo?, etc.
N'avais-je pas averti?
N'avais-tu pas averti?
N'avait-il pas averti?
N'avions-nous pas averti?
N'aviez-vous pas averti?
N'avaient-ils pas averti?

Futuro.

¿No avisaré yo?, etc.
N'avertirai-je pas?
N'avertiras-tu pas?
N'avertira-t-il pas?
N'avertirons-nous pas?
N'avertirez-vous pas?
N'avertiront-ils pas?

Futuro anterior.

¿No habré avisado yo?, etc.
N'aurai-je pas averti?
N'auras-tu pas averti?
N'aura-t-il pas averti?
N'aurons-nous pas averti?
N'aurez-vous pas averti?
N'auront-ils pas averti?

Condicional presente.

¿No avisaría yo?, etc.
N'avertirais-je pas?
N'avertirais-tu pas?
N'avertirait-il pas?

(1) Para los tiempos compuestos: 1.º Ne ó n'. 2.º El auxiliar. 3.º El pronombre. 4.º Pas. 5.º El participio.

N'avertirions-nous pas?

N'avertiriez-vous pas?

N'avertiraient-ils pas?

Pasado condicional.

¿No habría avisado yo?, etc.

N'aurais-je pas averti?

N'aurais-tu pas averti?

N'aurait-il pas averti?

N'aurions-nous pas averti?

N'auriez-vous pas averti?

N'auraient-ils pas averti?

Verbos de la segunda conjugación.

Núm. 1.

A

ABALOURDIR = apesadumbrar, atontar.

ABASOURDIR = atontar, aturdir, ensordecere.

ABÂTARDIR = abastardar, torcer, degenerar.

ABÊTIR = atontar, embrutecer.

ABOLIR = abolir, anular.

ABONNIR = bonificar, mejorar, abonar.

ABOUTIR = llegar, resultar, parar á.

ABRUTIR = embrutecer.

S'ABSTENIR = abstenerse.

ACCOMPLIR = cumplir, realizar, desempeñar.

ACCOURCIR = atajar, acortar, abreviar.

ACCOURIR = acudir, venir pronto.

S'ACCROUIR = acurrucarse, agacharse.

ACCUEILLIR = acoger, recibir, adoptar.

ACQUÉRIR = adquirir, afinar, ganar, lograr.

ADOUCIR = suavizar, endulzar, templar, pulir, moderar.

AFFADIR = desazonar, perder la sal, la gracia, desabrir.

Núm. 2.

AFFAIBLIR = debilitar.

AFFERMIR = consolidar, dar firmeza.

AFFRANCHIR = franquear, libertar.

AGIR = obrar (en el sentido intelectual).

AGONIR = injuriar, agravar.

AGRANDIR = agrandar, aumentar.

AGUERRIR = aguerrir, ejercitar tropas para la guerra.

AHURIR = descorazonar, pasar, asombrar, admirar.

AIBIR = agriar.

ALANGUIR = languidecer.

ALOURDIR = hacer peso, volver pesada una cosa.

AMAIGRIR = adelgazar.

AMEUBLIR = mullir la tierra, hacer muebles los bienes raíces.

AMINCIR = disminuir, enflaquecer.

AMOINDRIR = aminorar, disminuir.

AMOTIR = humedecer, ablandar, humiliar.

AMORTIR = amortiguar ó amortizar, extinguir.

AMOLLIR = ablandar, enternecer, afeminar, suavizar.

ANÉANTIR = aniquilar, anonadar.

ANOBILIR = admitir en la nobleza, ennoblecer.

Núm. 3.

- APLANIR = aplanar, allanar, facilitar.
 APLATIR = aplastar, achatar.
 APPARTENIR = pertenecer.
 APPAUVRIR = empobrecer.
 APPESANTIR = apesadumbrar, hacer pesado, embotar.
 APPLAUDIR = aplaudir, palmotear.
 ARRONDIR = redondear.
 ASSAILLIR = asaltar, acometer, embestir.
 ASSENTIR = consentir, asentir, ser conforme.
 ASSERVIR = esclavizar, sojuzgar, sujetar.
 ASSOMBRIER = sombrear, oscurecer.
 ASSORTIR = adecuar, surtir, proveer.
 S'ASSOUPPIR = adormecerse, amodorrarse.
 ASSOUPPIR = suavizar, dulcificar, ablandar.
 ASSOÛVIR = saciar, hartar.
 ASSUJETTIR = sujetar, someter, rendir.
 ATTENDRIER = enternecer, ablandar.
 ATTIEDIR = templar, entibiar.
 AVERTIR = avisar, advertir, llamar.
 AVILIR = rebajar, envilecer.

B

- BANNIR = desterrar, expatriar.
 BÂTIR = edificar, construir.
 BÉNIR = bendecir.
 BLANCHIR = blanquear, encanecer, dar un hervor.
 BLÉMIR = palidecer.
 BLEUIR = azular, poner azul.
 BLONDIR = volver ó poner rubio, enrubirse.

Núm. 4.

- SE BLOTTIR = agazaparse, agacharse, acurrucarse.
 BONDIR = botar, dar saltos.
 BOUFFIR = abotagar, hinchar.
 BOUILLIR = hervir, cocer.
 BOURRIR = cascabelear la perdiz al volar.
 BRANDIR = blandir, ensamblar.
 BROUIR = helarse las plantas, perecer por el hielo.
 BRUIR = ablandar por el vapor.
 BRUNIR = ennegrecer, tostar, poner moreno.

C

- CATIR = prensar los paños para lustrarlos.
 CHAUVIR = encalvecer, aguzar las orejas los caballos.
 CHÉRIR = querer, amar.
 CHOISIR = escoger, elegir.
 CIRCONVENIR = enredar, tratar de engañar á un juez.
 CIRCUIR = circuir, rodear.
 CLAPIR = chillar el conejo.
 CLATIR = hipar los perros cuando siguen la caza.
 COMPARTIR = repartir, distribuir.
 COMPATIR = compadecer, condoler, hacer compatible.
 CONCOURIR = concurrir, cooperar, contribuir.
 CONQUÉRIR = conquistar.
 CONSENTIR = consentir.
 CONTENIR = contener, encerrar.
 CONTREVENIR = contravenir, no observar.
 CONVENIR = convenir, concertar, acordar.
 CONVERTIR = convertir, cambiar, hacerse bueno.
 COURIR = correr, ir á prisa, circular, recorrer.

Núm. 5.

- COUVRIR = cubrir, tapar, salvar, defender, amparar.
CRÉPIR = blanquear, restaurar las paredes.
CROUPIR = estancar, encharcar, apoltronarse.
CUEILLIR = coger frutas ó flores, recoger palmas.

D

- DÉBRUTIR = desbastar, pulir.
DÉCONVERTIR = desconvertir, reincidir.
DÉCOUVRIR = descubrir, destapar, revelar.
DÉFAILLIR = desfallecer, faltar, desanimar, fenecer.
DÉFINIR = definir, determinar, precisar, decidir.
DÉFLÉCHIR = torcer, encorvar, mudar de dirección.
DÉFLEURIR = desflorece, quitar la flor.
DÉGARNIR = desguarnecer, desamueblar, desproveer, desnudar.
DÉGAUCHIR = allanar, igualar el terreno, civilizar, desbastar.
DÉGLUTIR = deglutir, tragar.
DÉGOURDIR = despabilar, desencoger, desentorpecer, templar el agua.
DÉGROSSIR = desbastar, pulir.
DÉGUERPIR = abandonar, dejar un lugar por fuerza, tomar las de Villadiego.
DÉMAIGRIR = enflaquecer, adelgazar.
DÉMENTIR = desmentir, rechazar, contradecir.
DÉMOLIR = demoler, derribar.
SE DÉMUNIR = desproveerse, perder las municiones.

Núm. 6.

- DÉPARTIR = partir, compartir, dividir, distribuir.
DÉPÉRIR = deteriorarse, destruirse, echarse á perder, perecer.
DÉPULIR = deslustrar, despulir.
DÉRAIDIR = ablandar, suavizar.
DÉSASSORTIR = descabalar, descompletar.
DÉSEMBELLIR = desembellecer, perder la belleza.
DÉSINVESTIR = desinvertir, dejar de sitiar una plaza.
DÉSEMPLEIR = desocupar, vaciar.
DÉSEMLAIDIR = hermohear, hacer desaparecer la fealdad.
DÉSOMBÉIR = desobedecer.
DÉSOURDIR = desurdir, desteter, desenredar.
SE DESSAISIR = soltar, abandonar, desasirse.
DESSERTIR = desengastar, levantar el engaste.
DESSERVIR = levantar la mesa, servir una capellanía.
DÉSUNIR = desunir, separar.
DÉTENIR = detener, parar.
DEVENIR = llegar á ser, venir á ser, hacerse.
SE DÉVÊTIR = desnudarse, quitarse los vestidos.
DI-CONVENIR = desconvenir, discordar, no estar acorde.
DISCOURIR = discurrir, hablar.
SE DIVERTIR = divertirse, apartarse un propósito, recrearse.
DORMIR = dormir.
DURCIR = endurecer, ponerse duro.

E

- S'ÉBAHIR = emboharse, sorprenderse, embelesarse.
S'ÉBAUDIR = alegrarse, solazarse, deleitarse, recrearse.

Núm. 7.

ÉBLOUIR = deslumbrar, alucinar.
 ÉBOULLIR = recocerse, consumirse, mermar, disminuir.
 ECATIR = prensar los paños para sacar brillo.
 ECHAMPIR = contornear una figura.
 ÉCLAIRCIR = aclarar, despejar, poner en claro.
 ÉCROUIR = machacar, martillar en frío.
 EFFLEURIR = esflorecer.
 ÉLARGIR = ensanchar, libertar, extender, dar ensanche.
 EMBELLIR = embellecer, hermo-
 sear.
 EMBRUNIR = dar un colorido más oscuro á un cuadro.
 EMMAIGRIR = enflaquecer, adel-
 gazar.
 EEMPLIR = llenar.
 ENCHÉRIR = encarecer, pujar, alzar, aumentar.
 ENCOURIR = incurrir, merecer tal pena, caer.
 ENDORMIR = hacer dormir, en-
 tretener, causar fastidio.
 ENDURCIR = endurecer, empe-
 dernirse, acostumbrarse.
 ENFOCIR = fortificar, dar fuerza.
 ENFOUIR = enterrar, esconder, ocultar.
 ENGLOUTIR = engullir, tragar, absorber, hundir.
 ENGOURDIR = entorpecer, adormecer, embotar el entendi-
 miento.
 ENGROSSIR = engruesar, engor-
 dar.
 ENHARDIR = alentar, animar.
 ENLADIR = afear, desfigurar.
 ENNOBLIR = ennoblecer, ilustrar, engrandecer.

Núm. 8.

S'ENORGUEILLIR = enorgullecerse, ensoberbecerse, envane-
 cerse.
 S'ENQUÉRIR = informarse, inda-
 gar, averiguar.
 ENRICHIR = enriquecer, adornar, realzar, hermosear muebles, vestidos.
 ENSEVELIR = amortajar, tragar, sepultar, envolver.
 ENTRETEENIR = entretener, man-
 tener, sostener, conservar.
 ENTR'OUVRIR = entreabrir.
 ENVAHIR = invadir, usurpar, to-
 mar á la fuerza.
 ENVIEILLIR = envejecer, arraigar.
 ÉPAISSIR = espesar, condensar, embotar.
 S'ÉPANOUIR = abrir, descoger, ensanchar, dilatar, alegrarse.
 ÉQUARRIR = escuadrar, labrar á escuadra, descuartizar reses.
 ÉTABLIR = establecer, fijar, poner, asentar, dar estado, ase-
 gurar.
 ÉTOURDIR = aturdir, atolondrar.
 ÉTRÉCIR = estrechar, angostar.
 S'ÉVANOUIR = desmayarse, des-
 vanecerse, eclipsarse.

F

FAIBLIR = aflojar, debilitarse, perder el ánimo, la fuerza.
 FAILLIR = faltar, no cumplir, errar, falsear, flaquear, estar en poco.
 FARCIR = rellenar, embutir, ates-
 tar un libro, un escrito de ci-
 tas.
 FÉLIR = bufar, irritarse.
 FÉRIR = herir á mansalva (*sans coup férir*), único empleo que tiene.

Núm. 9.

FINIR = acabar, concluir, terminar, morir.

FLÉCHIR = doblar, someter, apicar, hincar la rodilla.

FLÉTRIR = ajar, marchitar, quitar la frescura, manchar.

FOUR = cavar la tierra, hacer hoyos.

FOURBIR = acicalar, bruñir.

FOURNIR = fornir, abastecer, proveer, suministrar.

FRAÎCHIR = refrescar el tiempo, los colores.

FRANCHIR = saltar, salvar, atravesar, traspasar.

FREMIIR = estremecer, temblar, conmoover, vibrar, tremolar.

FROIDIR = enfriarse, volverse frío.

FUIR = huir, escapar, diferir.

G

GARANTIR = garantizar, garantir, asegurar, precaver, afianzar.

GARNIR = guarnecer, adornar, abastecer, proveer, forrar.

GAUCHIR = ladear, torcer, desviar, apartar, eludir, sesgar.

SE GAUDIR = solazarse, holgarse, esparcirse, regocijarse.

GÉMIR = gemir, quejarse, dolerse, sufrir, llorar, lamentarse.

GLAPIR = gañir (el conejo), chillar, aullar.

GLATIR = gañir, latir la zorra.

GRANDIR = crecer, hacerse alto, progresar, alzarse.

GRAVIR = trepar, subir una cuesta, á lo alto.

GROSSIR = engrosar, abultar, exagerar, crecer, hincharse.

GUÉRIR = curar, sanar, apartarse.

GÉSIR = yacer, reposar, descansar (*ci-git*, aquí yace).

Núm. 10.

H

HATIR = odiar, aborrecer, tener un odio mortal.

HAVIR = sollamar, tostar la carne.

HENNIR = relinhechar, dar relinchos un caballo.

HONNIR = infamar, deshorrar, envilecer.

I

INTERVERTIR = intervertir, trocar, perturbar, malversar.

INTERVENIR = intervenir, tomar parte, mediar.

INVESTIR = investir, dar la investidura, revestir de alguna autoridad á alguien.

ISSIR = salir de, nacer, descender (*issu*, salido, nacido).

J

JAILLIR = brotar, salir, saltar el agua, la sangre, relumbrar, centellear, rutilar la llama.

JAUNIR = amarillear, poner amarillo, pintar, ponerse amarillo.

JOUIR = gozar, disfrutar, poseer, alegrarse, disponer.

L

LAIDIR = afear, tachar, causar fealdad.

LANGUIR = languidecer, consumirse, penar, perecer.

LOTIR = repartir en lotes, en partes, partir, dividir.

M

MAIGRIIR = adelgazar, enflaquecer.

Núm. 11.

- MAINTENIR = mantener, sostener, conservar.
 MATIR = trabajar la plata en mate, sin bruñirla.
 MENTIR = mentir, faltar á la verdad, engañar.
 MÉSOFFRIR = ofrecer menos de lo que vale una cosa, ofrecer poco.
 MEURTRIR = magullar, herir, destroz, aporrear, acardenalar, apagar los colores en un cuadro.
 MOISIR = enmohecer, criar moho, florecer el queso, el vino.
 MOITIR = humedecer, poner húmedo.
 MOLLIR = ablandar, molificar, ceder, aflojar.
 MUGIR = mugir, bramar el buey, el toro, la mar.
 SE MUNIR = aprovisionarse, abastecerse, municionarse.
 MOURIR = morir, fallecer, finar, dejar abandonar, apagar.
 MÜRIR = madurar las frutas, en edad, en experiencia.

N

- NANTIR = afianzar, asegurar, proveerse de, posesionarse.
 NOIRCIR = ennegrecer, teñir, pintar de negro, infamar, embetunar.
 NOURRIR = nutrir, alimentar, criar, sustentar, entretener.

O

- OBÉIR = obedecer, someterse, sujetarse, ceder, prestarse.
 OBSCURCIR = oscurecer, privar de luz, empañar, deslustrar.
 OBTENIR = obtener, conseguir, lograr, alcanzar.

Núm. 12.

- OFFRIR = ofrecer, presentar, hacer una oferta, manifestar.
 OURDIR = urdir, preparar los hilos, maquinar, tramar, entrelazar.
 S'OURDIR = encoger, retorcerse las yemas de las ramas cortadas.
 OUVRIR = abrir, franquear la entrada, empezar, comenzar, separar.

P

- PÂLIR = palidecer, volverse pálido, apagarse la buena estrella.
 PARCOURIR = recorrer, correr, andar, visitar, examinar, ojear.
 PARFOURNIR = completar, acabar, concluir una remesa.
 PARTIR = marcharse, partir, ponerse en camino, sentar, admitir, dimanar.
 PARVENIR = llegar, conseguir, alcanzar, ascender, subir, medrar.
 PÂTIR = padecer, pasar trabajos, sufrir miseria.
 PÉRIR = perecer, acabarse, fene- cer, destruirse, morir, naufragar.
 PERVERTIR = pervertir, corromperse, echar á perder, viciar, malear.
 PÉTRIR = amasar, bracear la harina con agua, removerla.
 POLIR = pulir, bruñir, alisar, civilizar.
 PRÉÉTABLIR = establecer de antemano con prelación.
 PRÉMUNIR = precaver, premunir, asegurarse, contra armarse.
 PRES-ENTIR = presentir, prever, por indicación del ánimo.
 PRÉVENIR = prevenir, anticiparse, adelantarse, prever, evitar.

Núm. 13.

PROVENIR = provenir, proceder, dimanar, resultar.

PUNIR = castigar, penar, dar un castigo infligir.

Q

QUÉRIR = ir por, enviar á buscar. (Solo se usa en infinitivo.)

R

RABÊTIR = arrocinar, abestiar, embrutecer.

RABONNIR = abonar, mejorar de nuevo.

RABOUGRIR = achaparrarse, no crecer, no medrar, desmirriar.

RACCOURCIR = acortar, abreviar, contraer, disminuir.

RACORNIR = endurecer, encoger, arrugar, acorchar.

RADOUIR = suavizar, ablandar, templar, calmar, sosegar.

RAFFERMIR = afirmar, asegurar, fortalecer de nuevo.

RAFRAÎCHIR = refrescar, refrigerar, retocar, restaurar, renovar la memoria.

RAGAILLARDIR = refocilar, remozar, volver la vida, la alegría.

RAIDIR = atiesar, poner tieso, derecho, entorpecer, atarir.

RAJEUNIR = rejuvenecer, volver joven, remozar.

RALENTIR = aflojar, moderar, amainar, amortiguar, paralizar.

RAMOINORIR = aminorar ó disminuir de nuevo.

RAMOLLIR = reblandecer, poner blando, aflojar, ensanchar.

RAMOFTIR = humedecer, remojear.

RANCIR = enranciarse, ponerse rancio.

Núm. 14.

RASSORTIR = volver á suministrar, á proveer, á abastecer.

RATTENDRIR = enternecer de nuevo, reablandar.

RAVILIR = envilecer, rebajar, hacer vil, miserable.

RAVIR = arrebatarse, robar, quitar, captar, enamorar, encantar.

RÉAGIR = reaccionar, volver, obrar un cuerpo sobre otro.

REBÂTIR = reconstruir, construir de nuevo, reedificar.

REBAUDIR = acariciar al perro de caza.

REBÉNIR = bendecir de nuevo, volver á bendecir.

REBLANCHIR = volver á lavar, blanquear de nuevo, hacer hervir otra vez.

REBONDIR = volver á brincar, saltar, rebotar.

REBOULLIR = hervir de nuevo, volver á hervir, á cocer.

REBRUNIR = volver á ponerse moreno, tostarse otra vez, obscurer.

RECHAMPIR = pintar el fondo de un color, por un lado, y de otro color por el otro.

RECONQUÉRIR = conquistar de nuevo, reconquistar.

RECONVENIR = reconvenir, demandado contra el demandante.

RECOURIR = recurrir, volver á correr, apelar.

RECOURVIR = volver á cubrir, retejar, ocultar.

RECRÉPIR = revocar de nuevo, pintarse mucho la cara.

RECUEILLIR = recoger el fruto, compilar, entregarse á la meditación.

REDÉMOLIR = demoler de nuevo, derribar, tirar otra vez.

Núm. 15.

- REDEVENIR = volver á ser, ser otra vez, hacerse.
 REDORMIR = volver á dormir, dormir de nuevo.
 REFAIBLIR = debilitar de nuevo, aslojar otra vez.
 RÉFLÉCHIR = reflexionar, pensar despacio, reflejar, reverberar.
 REFLEURIR = reflorcer, volver á florecer, á prosperar.
 REFOURNIR = suministrar, proveer de nuevo.
 REFROIDIR = enfriar, resfriar, des templar, entibiar, refrescar.
 REGAILLANDIR = remozar, refocilarse, regocijarse.
 REGARNIR = volver á orlar, á adornar, á amueblar.
 RÉGIR = regir, gobernar, administrar.
 REJAILLIR = brotar de nuevo, saltar, rebotar, recaer.
 REJAUNIR = volver á poner amarillo, pintar de amarillo otra vez.
 RÉJOUIR = regocijar, alegrar, divertir, congratular, dar el parabién.
 RÉLARGIR = ensanchar de nuevo.
 REMBRUNIR = poner más obscuro, más sombrío, cargar de negro.
 REMPLIR = cumplir, llenar, volver á llenar, ocupar.
 RENCHÉRIR = encarecer, subir el precio, el valor.
 RENDURCIR = poner más duro, obstinarse.
 RENDURCIR = endurecer de nuevo.
 RENFORMIR = repellar un muro, una pared.
 RENHARDIR = volver más osado, más atrevido.
 RENOIRCIR = volver á ennegrecer.

Núm. 16.

- REPARTIR = volver á partir, marchar de nuevo, replicar.
 RÉPARTIR = distribuir, repartir, hacer el reparto.
 REPOILIR = volver á pulir.
 SE REPENIR = arrepentirse, dolerse, pesarle á uno.
 REQUÉRIR = requerir, solicitar, reclamar, pedir.
 RE-PLENDIR = resplandecer, lucir, brillar, relucir.
 RENVAHIR = volver á invadir.
 RESSAISIR = reembargar, volver á coger, á ocupar.
 RESENTIR = sentir, experimentar, resentirse, sufrir.
 RESSORTIR = volver á salir, salir de nuevo, resaltar, depender.
 SE RESSOUVENIR = acordarse de nuevo, recordar, hacer memoria.
 RÉTABLIR = restablecer, ponerse, poner de nuevo, recuperar la salud.
 RETENIR = retener, guardar, tener otra vez, conservar, deducir, contener, concebir.
 RETENTIR = retumbar, resonar.
 RÉTRÉCIR = estrechar, encoger, apocar, reducir, acortar.
 RÉUNIR = reunir, juntar, volver á unir, reconciliar, juntarse.
 RÉUSSIR = tener buen éxito, lograr, alcanzar, conseguir, venir bien.
 REVENIR = volver, volver otra vez, repetir, reproducirse, retoñar, cambiar.
 REVERDIR = reverdecer, rejuvenecerse, pintar de verde otra vez.
 REVÊTIR = revestir, volver á vestir, poner ropa, investir, dar ó conceder alguna insignia.

[Núm. 17.

- REVERNIR = barnizar de nuevo.
 REVOMIR = vomitar de nuevo, devolver la comida.
 RÔTIR = asar, quemar, tostar, chamuscar, abrasar.
 ROIDIR = atiesar, poner tieso, tirante, envarar, aterir, entorpecer (pr: rédir.)
 RONDIR = labrar en redondo, redondear.
 ROUGIR = enrojecer, sonrojar, abochornar, poner colorado, aguar el vino.
 ROUIR = remojar, embalsar, enriar, poner á curar el cáñamo.
 ROUSSIR = enrojar, poner rojo, dorado, rubio, alguna carne ó vianda.
 ROUVRIR = volver á abrir, renovar, abrir de nuevo.
 RUDIR = rebuznar, imitar el rebuzno.
 RUGIR = rugir, bramar, dar rugidos el león.

S

- SAILLIR = brotar, saltar, salir el líquido, salir el aire, hacer bullo, saltar á la vista.
 SAISIR = asir, coger, agarrar, aprovechar, embargar.
 SALIR = manchar, ensuciar, emporcar.
 S'AVACHIR = ablandarse, deformarse.
 SE BLOTTIR = acurrucarse, ponerse en cuclillas.
 SE CANDIR = cristalizarse, hablando del azúcar.
 S'ÉBAHIR = asombrarse, extrañarse.

Núm. 18.

- SECOURIR = socorrer, ayudar, auxiliar.
 S'ENFUIR = huir, escapar.
 SENTIR = sentir, impresionarse, oler, prever, reconocer.
 SERTIR = engastar piedras preciosas.
 SERVIR = servir, aprovechar, valerse.
 SÉVIR = reinar, dominar, hacer estragos, castigar con rigor.
 SORTIR = salir, proceder, sacar.
 SOUFFRIR = sufrir, soportar, aguantar, admitir, padecer.
 SOUTENIR = sostener, mantener, ayudar, patrocinar, defender.
 SE SOUVENIR = acordarse, tener presente, recordar.
 SUBIR = sufrir, llevar la pena, sufrir un examen, un castigo.
 SUBVENIR = subvenir, proveer, ayudar, socorrer.
 SUBVERTIR = subvertir, destruir, trastornar las ideas.
 SURENCHÉRIR = encarecer de nuevo, aumentar de nuevo el precio.
 SURGIR = surgir, salir, levantarse.
 SURVENIR = sobrevénir, acaecer, venir de repente.

T

- SE TAPIR = agazapar, agacharse, esconderse en algún rincón.
 TARIR = agotar, apurar, secar, quedar seco, acabarse.
 TENIR = tener asido, agarrar, poseer, parecer, tener empeño, cumplir, reemplazar.
 TERNIR = empañar, deslustrar.
 TRIÉDIR = entibiar, enfriar.

Núm. 19.

TRAHIR = traicionar, vender, descubrir, revelar.

TRANSIR = transir, pasmar, atorrir, estar yerto de frío.

TRAVESTIR = disfrazar, cambiar de color, de traje, de apariencias.

TRESSAILLIR = estremecerse, conmovearse.

U

UNIR = unir, juntar, agregar, enlazar.

Núm. 20.

V

VENIR = venir, llegar, acabar de, proceder, ocurrir.

VERDIR = pintar de verde, verdear las plantas, enverdecerse el cobre.

VERNIR = barnizar, pasar barniz.

VÊTIR = vestir, dar ó regalar vestidos, vestirse.

VIELLIR = envejecer, aviejar, caducar, ponerse añejo el vino.

VOMIR = vomitar, devolver los alimentos.

T

TERCERA CONJUGACIÓN

Sus terminaciones.

Infinitivo=oir.

Gerundio=ant.

Participio=u—ue (1).

Indicativo=ois, ois, oit, ons, ez, ent.

Imperfecto=ais, ais, ait, ions, iez, aient.

Pretérito perfecto=us, us, ut, âmes, âtes, urent (2).

Futuro=rai, ras, ra, rons, rez, ront.

Condicional=rais, rais, rait, rions, riez, raient.

Imperativo=ois, ons, ez.

Subjuntivo=oive, oives, oive, ions, iez, oivent.

Imperfecto=usse, usses,ût, ussions, ussiez, ussent.

*Verbo Apercevoir.—Apercibir, divisar, echar de ver
(forma positiva.)*

Indicativo presente.

Yo apercibo, etc.

J'aperçois.

Tu aperçois.

Il aperçoit.

Nous apercevons.

Vous apercevez.

Ils aperçoivent.

Imperfecto.

Yo apercibía, etc.

J'apercevais.

Tu apercevais.

Il apercevait.

Nous apercevions.

Vous aperceviez.

Ils apercevaient.

(1) *Dû, mû* = debido, movido. toman acento circunflejo sobre la *u* para distinguirlos del artículo contracto *du* y del sustantivo *mue*, muda (de las plumas en las aves).

(2) *Prévoir* y *surseoir* hacen en el pasado definido, *prévis, is, it, imes, îtes, irent, y je sursis, tu sursis, etc.*



Pasado definido.

Yo apercibí, etc.

J'aperçus.

Tu aperçus.

Il aperçut.

Nous aperçûmes.

Vous aperçûtes.

Ils aperçurent.

Pasado indefinido.

Yo he apercibido, etc.

J'ai aperçu (1).

Tu as aperçu.

Il a aperçu.

Nous avons aperçu.

Vous avez aperçu.

Ils ont aperçu.

Pasado anterior.

Yo hube apercibido, etc.

J'eus aperçu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había apercibido, etc.

J'avais aperçu, etc.

Futuro.

Yo apercibiré, etc.

J'apercevrai.

Tu apercevras.

Il apercevra.

Nous apercevrons.

Vous apercevrez.

Ils apercevront.

Futuro anterior.

Yo habré apercibido, etc.

J'aurai aperçu, etc.

Condicional presente.

Yo apercibiría, etc.

J'apercevrais.

Tu apercevrais.

Il apercevrait.

Nous apercevriions.

Vous apercevriez.

Ils apercevraient.

Pasado.

Yo habría apercibido, etc.

J'aurais aperçu, etc.

Imperativo.

Apercibe tu, etc.

Aperçois.

Apercevons.

Apercevez.

Subjuntivo presente.

Yo aperciba, etc.

Que j'aperçoive.

Que tu aperçoives.

Qu'il aperçoive.

Quen nous apercevions.

Que vous aperceviez.

Qu'ils aperçoivent.

Imperfecto.

Yo apercibiese, etc.

Que j'aperçusse, etc.

Pasado.

Yo haya apercibido, etc.

Que j'aie aperçu.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese apercibido, etc.

Que j'eusse aperçu.

Infinitivo.

Apercibir.

Apercevoir.

Gerundio.

Apercibiendo.

Apercevant.

(1) Recordar que los tiempos compuestos se forman *d'avoir* ó de *être* y del participio del verbo que se conjuga. Los verbos terminados en *cevoir* toman cedilla bajo la c. Cuando ésta va acompañada a, o, u. Como los en *cér*.

Participio.

Apercibido.

Aperçu.

Aperçue.

Ayant aperçu.

Verbo regular de la 3.^a conjugación.—Concevoir

Concebir.—Forma negativa.

Indicativo presente.

Yo no concibo, etc.

Je ne conçois pas.

Tu ne conçois pas.

Il ne conçoit pas.

Nous ne concevons pas.

Vous ne concevez pas.

Ils ne conçoivent pas.

Imperfecto.

Yo no concebía, etc.

Je ne concevais pas.

Tu ne concevais pas.

Il ne concevait pas.

Nous ne concevions pas.

Vous ne conceviez pas.

Ils ne concevaient pas.

Pasado definido.

Yo no concebí, etc.

Je ne conçus pas.

Tu ne conçus pas.

Il ne conçut pas.

Nous ne conçûmes pas.

Vous ne conçûtes pas.

Ils ne conçurent pas.

Pasado indefinido.

Yo no he concebido, etc.

Je n'ai pas conçu.

Tu n'as pas conçu.

Il n'a pas conçu.

Nous n'avons pas conçu.

Vous n'avez pas conçu.

Ils n'ont pas conçu.

Pasado anterior.

Yo no hube concebido, etc.

Je n'eus pas conçu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo no había concebido, etc.

Je n'avais pas conçu, etc.

Futuro.

Yo no concebiré, etc.

Je ne concevrai pas.

Tu ne concevras pas.

Il ne concevra pas.

Nous ne concevrons pas.

Vous ne concevrez pas.

Ils ne concevront pas.

Futuro anterior.

Yo no habré concebido, etc.

Je n'aurai pas conçu.

Tu n'auras pas conçu.

Il n'aura pas conçu, etc.

Condicional presente.

Yo no concebiría, etc.

Je ne concevrais pas.

Tu ne concevrais pas.

Il ne concevrait pas.

Nous ne concevriions pas.

Vous ne concevriez pas.

Ils ne concevraient pas.

Pasado condicional.

Yo no habría concebido, etc.

Je n'aurais pas conçu.

Tu n'aurais pas conçu.

Il n'aurait pas conçu, etc.

Imperativo.

No concibas, etc.

Ne conçois-pas.

Ne concevons-pas.

Ne concevez-pas.

Subjuntivo presente.

Yo no conciba, etc.
Que je ne conçoive pas.
Que tu ne conçoives pas.
Qu'il ne conçoive pas.
Que nous ne concevions pas.
Que vous ne conceviez pas.
Qu'ils ne conçoivent pas.

Imperfecto.

Yo no concibiese, etc.
Que je ne conçusse pas.
Que tu ne conçusses pas.
Qu'il ne conçût pas.
Que nous ne conçussions pas.
Que vous ne conçussiez pas.
Qu'ils ne conçussent pas.

Pasado.

Yo no haya concebido, etc.
Que je n'aie pas conçu.

Que tu n'aies pas conçu.
Qu'il n'ait pas conçu.
Que nous n'ayons pas conçu.
Que vous n'ayez pas conçu.
Qu'ils n'aient pas conçu.

Pluscuamperfecto.

Yo no hubiese concebido, etc.
Que je n'eusse pas conçu, etc.

Infinitivo presente.

No concebir.
Ne pas concevoir.

Gerundio.

No concibiendo.
Ne concevant pas.

Pasado.

No concebido.
Pas conçu.

Tercera conjugación.

Núm. 1.

A

APERCEVOIR = apercibir, dividir, notar, echar de ver.
A VOIR = haber ó tener.
S'ASSEOIR = sentarse.

C

CHOIR = caer. (Sólo se emplea *choir y chu*.)
CONCEVOIR = cencebir, crear, inventar, imaginar.

Núm. 2.

D

DÉCHOIR = decaer, ir á menos.
DÉCEVOIR = engañar, seducir, alucinar, burlar.
DÉMOUVOIR = apartar á alguno de una demanda.
DEVOIR = deber, tener deudas.

E

EMOUVOIR = mover, conmover, agitar, enternecer.

Núm. 3.

ENTREVOIR = entrever, vislumbrar, prever, avistarse.

EQUIVALOIR = equivaler, ser igual una á otra cosa.

ECHOIR = vencer, caer, tocar, acaecer.

F

FALLOIR = ser preciso, ser menester, ser indispensable.

M

MOUVOIR = mover, trasladar, excitar, activar.

P

PERCEVOIR = percibir, cobrar, oír, distinguir.

PLEUVOIR = llover, caer agua.

POURVOIR = proveer, suministrar, subvenir, recurrir.

POUVOIR = poder, tener facultad, disponer de.

PRÉVALOIR = prevalecer, ser superior, dominar.

PRÉVOIR = prever, ver venir, ver de antemano.

PROMOUVOIR = promover, suscitar, elevar á una dignidad.

Num. 4.

R

SE RASSEOIR = volver á sentarse.

RAVOIR = volver á tener, poseer de nuevo, recuperar, recobrar.

RECEVOIR = recibir, aceptar, percibir, cobrar.

REDEVOIR = volver á deber, adeudar otra vez.

REVALOIR = pagar con la misma moneda, desquitarse.

REVOIR = volver á ver, ver otra vez, examinar de nuevo.

REVOULOIR = volver á querer, desear de nuevo.

S

SEOIR = sentar bien ó mal, situar (*maison sise rue de.*)

SAVOIR = saber, conocer, ser instruido.

SURSEOIR = sobreseer, suspender un litigio.

V

VALOIR = valer, tener valor ó mérito, producir.

VOULOIR = querer, desear, mandar, ordenar.

VOIR = ver, percibir, distinguir, hacerse cargo.

CUARTA CONJUGACIÓN

Todos los verbos de esta conjugación acaban por *re* en el infinitivo. Pueden clasificarse en cinco categorías, á saber: primero, los terminados en *endre, ondre, andre, ompre, ordre, erdre, pre, ttre* y *ure*; segundo, los terminados en *indre* ó *aindre*; tercero, los en *aire*; cuarto, los en *aitre*, y quinto, los en *uire*.

Damos á continuación un modelo para cada una de estas cinco clases:

Terminaciones de 4.^a conjugación (1).

- Infinitivo=*re*.
- Gerundio=*ant*.
- Participio=*u-ue*.
- Indicativo presente=*s, s, d ó t, ons, ez, ent*.
- Imperfecto=*ais, ais, ait, ions, iez, aient*.
- Preterito definido=*is ó us (2), is ó us, it ó ut, imes ó âmes, îtes ó âtes, irent ó urent (3)*.
- Futuro=*rai, ras, ra, rons, rez, ront*.
- Condicional=*rais, rais, rait, rions, riez, raient*.
- Imperativo=*s, ons, ez*.
- Subjuntivo=*e, es, e, ions, iez, ent*.
- Imperfecto=*isse, ó usse, isses ó usses, it ó üt, issions ó ussions, issiez ó ussiez, issent ó ussent*.

(1) Deben aprenderse muy bien de memoria.

(2) "Je crus," "tu crus," "il crut," "je rendis," "tu rendis," "il rendit," etc., de los verbos *croire* y *rendre*.

(3) Los verbos "*croître*," "*croître*," "*paraître*," "*disparaître*," "*connaître*," y algunos más, toman las terminaciones *us, us, ut, âmes, âtes, urent* en el preterito perfecto, como si fueran de tercera conjugación.

Verbo regular de la 4ª conjugación: Vendre = Vender.
(Primera categoría).—Forma positiva.

Radical ó raíz.—Terminación.

VEND

RE

Indicativo presente.

Yo vendo, etc.

Je vends.

Tu vends.

Il vend (1).

Nous vendons.

Vous vendez.

Ils vendent.

Imperfecto.

Yo vendía, etc.

Je vendais.

Tu vendais.

Il vendait.

Nous vendions.

Vous vendiez.

Ils vendaient.

Pasado definido.

Yo vendí, etc.

Je vendis.

Tu vendis.

Il vendit.

Nous vendîmes.

Vous vendîtes.

Ils vendirent.

Pasado indefinido.

Yo he vendido, etc.

J'ai vendu.

Tu as vendu.

Il a vendu.

Nous avons vendu.

Vous avez vendu.

Ils ont vendu.

Pasado anterior.

Yo hube vendido, etc.

J'eus vendu.

Tu eus vendu.

Il eut vendu.

Nous eûmes vendu.

Vous eûtes vendu.

Ils eurent vendu.

Pluscuamperfecto.

Yo había vendido, etc.

J'avais vendu.

Tu avais vendu.

Il avait vendu.

Nous avions vendu.

Vous aviez vendu.

Ils avaient vendu.

Futuro.

Yo venderé, etc.

Je vendrai.

Tu vendras.

Il vendra.

Nous vendrons.

Vous vendrez.

Ils vendront.

Futuro anterior.

Yo habré vendido, etc.

J'aurai vendu.

Tu auras vendu.

Il aura vendu.

Nous aurons vendu.

Vous aurez vendu.

Ils auront vendu.

Condicional presente.

Yo vendería, etc.

Je vendrais.

Tu vendrais.

(1) La radical se funde con la terminación.

Il vendrait.
Nous vendrions.
Vous vendriez.
Ils vendraient.

Pasado.

Yo habría vendido, etc.
J'aurais vendu, etc.

Imperativo.

Vende tú, etc.
Vends.
Vendons.
Vendez.

Subjuntivo presente.

Yo venda, etc.
Que je vende.
Que tu vendes.
Qu'il vende.
Que nous vendions.
Que vous vendiez.
Qu'ils vendent.

Imperfecto.

Yo vendiese, etc.
Que je vendisse.
Que tu vendisses.
Qu'il vendit.

Que nous vendissions.
Que vous vendissiez.
Qu'ils vendissent.

Pasado.

Yo haya vendido, etc.
Que j'aie vendu.
Que tu aies vendu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese vendido, etc.
Que j'eusse vendu, etc.

Infinitivo presente.

Vender.
Vendre.

Pasado.

Haber vendido.
Avoir vendu.

Gerundio.

Vendiendo.
Vendant.

Participio.

Vendido.
Vendu.

Verbo regular de la 4.^a conjugación: Rompre — Romper
(Primera categoría).

Radical ó raíz. — Terminación.

ROMP

RE

Indicativo presente.

Yo rompo, etc.
Je romps.
Tu romps.
Il romp.
Nous rompons.
Vous rompez.
Ils rompent.

Imperfecto.

Yo rompía, etc.
Je rompais.
Tu rompais.
Il rompait.
Nous rompions.
Vous rompiez.
Ils rompaient.

Pasado definido.

Yo rompi, etc.

Je rompis.

Tu rompís.

Il rompit.

Nous rompîmes.

Vous rompîtes.

Ils rompirent.

Pasado indefinido.

Yo he roto, etc.

J'ai rompu, etc.

Pasado anterior.

Yo hube roto, etc.

J'eus rompu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había roto, etc.

J'avais rompu, etc.

Futuro.

Yo romperé, etc.

Je romprai.

Tu rompras.

Il rompra.

Nous romprons.

Vous romprez.

Ils rompront.

Futuro anterior.

Yo habré roto, etc.

J'aurai rompu, etc.

Condicional presente.

Yo rompería, etc.

Je romprais.

Tu romprais.

Il romprait.

Nous romprions.

Vous rompiez.

Ils rompraient.

Pasado condicional.

Yo habría roto, etc.

J'aurais rompu, etc.

Imperativo.

Rompe tú, etc.

Romps.

Rompons.

Rompez.

Subjuntivo presente.

Yo rompa, etc.

Que je rompe.

Que tu rompes.

Qu'il rompe.

Que nous rompions.

Que vous rompiez.

Qu'ils rompent.

Imperfecto.

Yo rompiese, etc.

Que je rompisse.

Que tu rompisses.

Qu'il rompît.

Que nous rompiissions.

Que vous rompiissiez.

Qu'ils rompiissent.

Pasado.

Yo haya roto, etc.

Que j'aie rompu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese roto, etc.

Que j'eusse rompu, etc.

Infinitivo presente.

Romper.

Rompre.

Pasado.

Haber roto.

Avoir rompu.

Gerundio.

Rompiendo.

Rompant.

Participio.

Roto.

Rompu.

Rota.

Rompue.

Verbo Plaindre.—Compadecer.
(2.^a categoría en aindre).—*Se conjuga con avoir.*

Indicativo presente.

Yo compadezco, etc.

Je plains.

Tu plains.

Il plaint.

Nous plaignons.

Vous plaignez.

Ils plaignent.

Imperfecto.

Yo compadecía, etc.

Je plaignais.

Tu plaignais.

Il plaignait.

Nous plaignions.

Vous plaigniez.

Ils plaignaient.

Pasado definido.

Yo compadecí, etc.

Je plaignis.

Tu plaignis.

Il plaignit.

Nous plaignîmes.

Vous plaignîtes.

Ils plaignirent (1).

Preterito definido.

Yo compadecí, etc.

Je plaignis.

Tu plaignis.

Il plaignit.

Nous plaignîmes.

Vous plaignîtes.

Ils plainirent.

Futuro.

Yo compadeceré, etc.

Je plaindrai.

Tu plaindras.

Il plaindra.

Nous plaindront.

Vous plaindrez.

Ils plaindront.

Condicional.

Yo compadecería, etc.

Je plaindrais.

Tu plaindrais.

Il plaindrait.

Nous plaindrions.

Vous plaindriez.

Ils plaindraient.

Imperativo.

Compadece tú, etc.

Plains.

Plaignons.

Plaignez.

Subjuntivo.

Yo compadezca, etc.

Que je plaigne.

Que tu plaignes.

Qu'il plaigne.

Que nous plaignions.

Que vous plaigniez.

Qu'ils plaignent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo compadeciese, etc.

Que je plaignisse.

Que tu plaignisses.

Qu'il plaignit.

Que nous plaignissions.

Que vous plaignissiez.

Qu'ils plaignissent.

Infinitivo.

Compadecer.

Plaindre.

(1) Los tiempos compuestos formándose de uno de los auxiliares *avoir* ó *être* serán suprimidos desde ahora, pues no hay más que poner el auxiliar que corresponde y agregar su participio pasado.

Gerundio.

Compadeciendo.

Plaissant.

Participio.

Compadecido.

Plaint.

Todos los verbos acabados en *aindre* ó *indre* se conjugan como *plaindre*. Recuérdese que los tiempos compuestos se forman con el verbo *avoir* ó *être* y el participio del verbo que se conjuga. Se conjugan con *être* los verbos neutros, reflexivos, y en general euando expresan estado.

Verbo Plaire—Agradar.—(3.^a categoria.) Verbos en aire.

Indicativo presente.

Yo agrado, etc.

Je plais.

Tu plais.

Il plaît.

Nous plaisons.

Vous plaisez.

Ils plaisent.

Imperfecto.

Yo agradaba, etc.

Je plaisais.

Tu plaisais.

Il plaisait.

Nous plaisions.

Vous plaisiez.

Ils plaisaient.

Preterito de finido.

Yo agradé, etc.

Je plus.

Tu plus.

Il plut.

Nous plûmes.

Vous plûtes.

Ils plurent.

Futuro.

Yo agradaré, etc.

Je plairai.

Tu plairas.

Il plaira.

Nous plairons.

Vous plairez.

Ils plairont.

Condicional.

Yo agradaria, etc.

Je plairais.

Tu plairais.

Il plairait.

Nous plairions.

Vous pliriez.

Ils plairaient.

Imperativo.

Agrada tú, etc.

Plais.

Plaisons.

Plaisez.

Subjuntivo.

Que yo agrade, etc.

Que je plaise.

Que tu plaises.

Qu'il plaise.

Que nous plaisons.

Que vous plaisiez.

Qu'ils plaisent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo agradase, etc.

Que je plusse.

Que tu plusses.

Qu'il plût.

Que nous plussions.

Que vous plussiez.

Qu'ils plussent.

Infinitivo.

Agradar.

Plaire.

Gerundio.

Agradando.

Plaisant.

Participio.

Agradado.

Plu.

Todos los verbos acabados en *aire* se conjugan como *plaire*; sin embargo, *faire* y *dire* y sus compuestos hacen *faites*, *dites* en la segunda persona plural del indicativo y del imperativo.

Verbo Paraître—Parecer. (4.ª categoría.) Verbos en aire.

Indicativo.

Yo parezco, etc.

Je parais.

Tu parais.

Il paraît.

Nous paraissions.

Vous paraissiez.

Ils paraissent.

Imperfecto.

Yo parecía, etc.

Je paraissais.

Tu paraissais.

Il paraissait.

Nous paraissions.

Vous paraissiez.

Ils paraissaient.

Preterito definido.

Yo parecí, etc.

Je parus.

Tu parus.

Il parut.

Nous parûmes.

Vous parûtes.

Ils parurent.

Futuro.

Yo pareceré, etc.

Je paraîtrai.

Tu paraîtras.

Il paraîtra.

Nous paraîtrons.

Vous paraîtrez.

Ils paraîtront.

Condicional.

Yo parecería, etc.

Je paraîtrais.

Tu paraîtrais.

Il paraîtrait.

Nous paraîtrions.

Vous paraîtriez.

Ils paraîtraient.

Imperativo.

Parece tú, etc.

Parais.

Paraissions.

Paraissez.

Subjuntivo.

Yo parezca, etc.

Que je paraisse.

Que tu paraisses.

Qu'il paraisse.

Que nous paraissions.

Que vous paraissiez.

Qu'ils paraissent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo pareciese, etc.

Que je parusse.

Que tu parusses.

Qu'il parût.

Que nous parussions.

Que vous parussiez.

Qu'ils parussent.

Infinitivo.

Parecer.

Paraître.

Gerundio.

Pareciendo.

Paraissant.

Participio.

Parecido.

Paru, ué.

Todos los verbos terminados en *aitre* se conjugan como *paraitre* y toman el acento circunflejo sobre la *i* siempre que ésta vaya seguida de *t*.

Verbo Conduire. — Conducir (5.^a categoría.)

Verbos en uire.

Indicativo presente.

Yo conduzco, etc.

Je conduis.

Tu conduis.

Il conduit.

Nous conduisons.

Vous conduisez.

Ils conduisent.

Imperfecto.

Yo conducía, etc.

Je conduisais.

Tu conduisais.

Il conduisait.

Nous conduisions.

Vous conduisiez.

Ils conduisaient.

Pasado definido.

Yo conduje, etc.

Je conduisis.

Tu conduisis.

Il conduisit.

Nous conduisîmes.

Vous conduisîtes.

Ils conduisirent.

Futuro.

Yo conduciré, etc.

Je conduirai.

Tu conduiras.

Il conduira.

Nous conduirons.

Vous conduirez.

Ils conduiront.

Condicional.

Yo conduciría, etc.

Je conduirais.

Tu conduirais.

Il conduirait.

Nous conduirions.

Vous conduiriez.

Ils conduiraient.

Imperativo.

Conduce tú, etc.

Conduis.

Conduisons.

Conduisez.

Subjuntivo.

Yo conduzca, etc.

Que je conduise.

Que tu conduises.

Qu'il conduise.

Que nous conduisions.

Que vous conduisiez.

Qu'ils conduisent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo condujese, etc.

Que je conduisisse.

Que tu conduisisses.

Qu'il conduist.

Que nous conduisissions.

Que vous conduisissiez.

Qu'ils conduisissent.

Infinitivo.

Conducir.

Conduire.

Gerundio.

Conduciendo.

Conduisant.

Participio.

Conducido.

Conduit.

Conducida.

Conduite.

Todos los verbos terminados en *uire* se conjugan como *Conduire*.

Cuarta conjugación.

Núm. 1.

A

ABATTRE=derribar, cortar árboles, cabezas de ganado, caer sobre, arrojar.

ABSOUTRE=absolver, perdonar, dar la absolución.

ABSTRAIRE=abstraer, hacer abstracción de.

ACCROIRE=engañar, hacer creer lo que no es.

ACCROITRE=acrecentar, aumentar.

ADJOINDRE=adjuntar, agregar, acompañar, asociarse.

ADMETTRE=admitir, recibir, reconocer, dar entrada.

APPARAÎTRE=aparecer, parecer, constar, aparecerse, presentar.

APPRENDRE=aprender, saber, enseñar, tener noticia.

ASTREINDRE=sujetar, apremiar, estrechar, ceñirse á.

ATEINDRE=alcanzar, llegar á, atacar, herir.

ATTENDRE=esperar, aguardar, diferir.

Núm. 2.

ATTRAIRE=atraer, halagar, agradar, complacer.

B

BATTRE=pegar, zurrar, cascar, batir, apalea, sacudir.

BOIRE=beber, empapar, emborracharse.

BRAIRE=rebuznar, despedir el asno su voz, desgañitarse.

BRUIRE=zumbar, zurrir, hacer ruido confuso.

C

CEINDRE=ceñir, cerrar, cercar, rodear una plaza, coñonar.

CIRCONCIRE=circuncidar, hacer la circuncisión.

CIRCONSCRIRE=circunscribir, rodear, limitar.

CLORE=cerrar, cercar, rodear, concluir.

COMBATRE=combatir, luchar, defender, pelear.

Núm. 3.

COMMETTRE = cometer, incurrir, comisionar.
 COMPARAITRE = comparecer, presentarse.
 COMPLAINDRE = compadecerse, acudir en queja á un juez.
 COMPLAIRE = complacer, agradar, contemplar. (Se usa poco.)
 COMPRENDRE = comprender, entender, constar de.
 COMPROMETTRE = comprometer, exponer á alguien.
 CONCLURE = concluir, terminar, acabar de, deducir.
 CONDESCENDRE = condescender, consentir.
 CONDUIRE = conducir, dirigir, guiar, aconsejar.
 CONFIRE = confitar, bañar de azúcar, encurtir.
 CONFONDRE = confundir, equivocar, desconcertar, turbar.
 CONJOINDRE = conjuntar, enlazar, ligar.
 CONNAÎTRE = conocer, entender, comprender.
 CONSTRUIRE = construir, edificar.
 CONTRAINDRE = obligar, forzar, apremiar, reprimirse.
 CONTREDIRE = contradecir, decir lo contrario, contrariar.
 CONTREFAIRE = imitar, falsificar, desfigurar, falsear.
 CONVAINCRE = convencer, cerciorar, persuadir.
 CORRESPONDRE = corresponder, comunicar, relacionar.
 CORROMPRE = corromper, pervertir, sobornar, podrir.
 COUDRE = coser, hilvanar, arreglar.
 CRAINDRE = temer, sospechar, recelar, respetar.
 CROÎTRE = crecer.

Núm. 4.

CROIRE = creer.
 CUIRE = cocer, hervir.
 D
 DÉBATTRE = debatir, discutir, controvertir, forcejear, bregar.
 DÉCOUDRE = descoser, deshacerse el cosido, el estilo.
 DÉCRIRE = describir, trazar, representar, pintar.
 DÉCROIRE = descreer. (Se usa muy poco.)
 DÉCRÔTRE = decrecer, bajar, disminuir, menguar.
 DÉDUIRE = deducir, descontar, inferir, sustraer.
 DÉFAIRE = deshacer, desbaratar, derrotar, desembarazar.
 DÉFENDRE = prohibir, defender, amparar, guardarse.
 DÉJOINDRE = desunir, separar, despegar.
 DÉMETTRE = dimitir, dislocar, denegar, destituir.
 DÉMORDRE = desistir, saltar, dejar la presa.
 DÉPEINDRE = describir, pintar, representar.
 DÉPENDRE = depender, estar sujeto, pertenecer.
 DÉPLAIRE = desagradar, disgustar, aburrir.
 DESAPPRENDRE = desaprender, olvidar.
 DESCENDRE = bajar, descender, proceder, apear.
 DÉTEINDRE = desteñir, quitar el color.
 DÉTORDRE = destorcer, deshacer un cordón, una cuerda.
 DÉTRUIRE = destruir, tirar, arruinar, arrasar.

Núm. 5.

- DIRE = decir, recitar, pronunciar, articular.
 DISJOINDRE = separar, desunir.
 DISPARAÎTRE = desaparecer, quitar, ocultar, borrar.
 DISSOUDRE = disolver, derretir, fundir, dispersar.
 DISTRAIRE = desmembrar, separar.
 SE DISTRAIRE = distraerse, entretenerse.

E

- S'ÉBATTRE = recrearse, divertirse, holgarse.
 ECLORE = salir del huevo, abrirse, salir del capullo, del cascarón.
 ECONDUIRE = despedir con consideración á un importuno, á un solicitante.
 ECRIRE = escribir, apuntar, expresar por escrito.
 ELIRE = elegir, nombrar á un puesto ó empleo.
 EMOUDRE = afilar cuchillos, instrumentos cortantes.
 EMPREINDRE = imprimir, estampar, grabar.
 ENCEINDRE = circuir, cercar, rodear, fortificar.
 ENDUIRE = untar, dar una capa, impregnar, pasar.
 ENFREINDRE = infringir, quebrantar, desobedecer.
 ENJOINDRE = mandar, ordenar, solicitar vivamente.
 ENTENDRE = oír, comprender, entender, exigir.
 S'ENTREMETTRE = entremeterse, terciar, mediar.
 ENTREPRENDRE = emprender, tomar á su cargo, ejecutar.

Núm. 6.

- ÉPANDRE = esparcir, derramar, sembrar.
 ÉTEINDRE = apagar, fallecer, apagarse, extinguir.
 ÉTENDRE = extender, propagar, desplegar, acrecentar.
 ÊTRE = ser ó estar, haber, existir.
 ÊTREINDRE = estrechar entre los brazos, apretar, abarcar.
 EXCLURE = excluir, desechar, echar fuera.
 EXTRAIRE = extraer, extractar, copiar, sacar.
 S'ENSUIVRE = seguirse, originarse, resultar.

F

- FAIRE = hacer, ejecutar, componer, fabricar, producir.
 FEINDRE = fingir, aparentar, disimular, dar á entender.
 FENDRE = hender, partir, dividir, separar.
 FONDRE = fundir, derretir, caer, deshacer, destruir.
 FORFAIRE = faltar al honor, delinquir.
 FRIRE = freír, preparar, cocer, aderezar.

G

- GEINDRE = gimotear, gemir, quejar, llorar.

I

- INCLURE = incluir, adjuntar, encerrar.
 INDIURE = inducir, inclinar, instigar, incitar.

Núm. 7.

INSCRIRE = inscribir, sentar, apuntar, registrar.

INSTRUIRE = instruir, enseñar, informar, advertir.

INTERDIRE = prohibir, impedir, cortar, suspender.

INTERROMPRE = interrumpir, suspender, romper.

INTRODUIRE = introducir, implantar, aclimatar, presentar.

J

JOINDRE = juntar, alcanzar, añadir.

L

LUIRE = lucir, brillar, resplandecer.

LIRE = leer, penetrar, comprender, adivinar.

M

MAUDIRE = maldecir, reprobar, echar maldiciones.

MÉCONNAÎTRE = desconocer, olvidar, extrañar.

MÉCROIRE = descreer, no creer, no dar crédito.

MÉDIRE = murmurar, decir mal de alguien.

MÉFAIRE = perjudicar, hacer mal, obrar torcidamente.

SE MÉPRENDRE = equivocarse, engañarse.

METTRE = poner, colocar, vestir, ponerse.

MORDRE = morder, asir con los dientes, agarrar.

SE MORFONDRE = resfriarse, pasarse, constiparse.

MOUDRE = moler, reducir a polvo, pulverizar.

Núm. 8.

N

NAÎTRE = nacer, venir al mundo, salir, brotar.

NUIRE = perjudicar, dañar, causar daño.

O

OINDRE = untar, ungir, consagrar, olear.

OMETTRE = omitir, pasar, descuidar.

P

PAÎTRE = pacer.

PARAÎTRE = parecer, aparecer, manifestar, presentar.

PARFAIRE = perfeccionar, acabar, completar.

PEINDRE = pintar, describir, representar, figurar.

PENDRE = ahorcar, colgar, suspender.

PERDRE = perder, extraviar, desmerecer, pervertir, comprometerse.

PERMETTRE = permitir, autorizar, consentir, tolerar.

PLAINdre = compadecer, quejarse, tener lástima.

PLAIRE = agradar, gustar, ser agradable, querer.

POINDRE = punzar, pinchar, abrirse el día, despuntar el alba.

PONDRE = poner huevos las aves y reptiles.

POURSUIVRE = perseguir, solicitar, proseguir, pretender.

PRÉDIRE = predecir, pronosticar, anunciar, presagiar.

PRENDRE = tomar, coger, asir, comer, adoptar, agarrar.



Núm. 9.

- PRESCRIRE** = prescribir, ordenar, mandar, recetar.
PRÉTENDRE = pretender, intentar, aspirar, querer.
PRODUIRE = producir, criar, crear, rentar, ocasionar, exhibir.
PROMETTRE = prometer, ofrecer.
PROSCRIRE = proscribir, desterrar, excluir, desechar.

R

- RABATTRE** = bajar, rebajar el precio, rebatir, aplastar, humiliar.
RAPPRENDRE = volver á aprender.
RECLURE = recluir, encerrar, enclastrar.
RECONDUIRE = despedir, acompañar hasta la puerta, volver á conducir ó llevar.
RECONNAÎTRE = reconocer, convencerse, admitir, agradecer.
RECONSTRUIRE = reconstruir, levantar de nuevo, reedificar.
RECoudre = volver á coser.
RÉCRIRE = escribir de nuevo, otra vez.
RECUIRE = recocer, volver á cocer.
REDESCENDRE = volver á bajar.
REDIRE = volver á decir, repetir lo dicho.
RÉDUIR = reducir, disminuir, estrechar.
RÉÉLIRE = reelegir, nombrar de nuevo.
REFAIRE = rehacer, repetir, volver á hacer.
REFENDRE = volver á partir, hender de nuevo.
REFONDRE = refundir, fundir de nuevo.

Núm. 10.

- REJOINDRE** = volver á juntar, alcanzar, reunirse otra vez.
RELIRE = volver á leer, leer de nuevo.
RELUIRE = relucir, brillar, relumbrar.
REMETTRE = reponer, restablecer, entregar, remitir.
RENAÎTRE = renacer, crecer otra vez, volver á brotar, á nacer.
RENDRE = devolver, restituir, entregar, rendir, producir, hacer, dar la libertad ó testimonio, expresar, representar, arrojar, desembocar, prestar (homenaje), echar (el último suspiro), dar las gracias (rendre la pareille), rendre raison (dar cuenta), rendre illustre (hacer illustre), traduire (cette expression n'est pas bien rendue). repetir (L'écho rend la voix = el eco repite la voz). Se rendre = trasladarse. (Se rendre à Londres = ir á Londres, trasladarse allí, rendirse, darse por vencido, dar un decreto = rendre un arrêt, etc.
RENTRAIRE = zurcir, coser, juntar paños.
REPARAÎTRE = reaparecer, parecer de nuevo.
RÉPANDRE = esparcir, derramar, verter, distribuir, difundir.
REPERDRE = volver á perder.
RÉPONDRE = contestar, dar una respuesta, responder asegurar.
REPRENDRE = recuperar, volver á tomar, recobrar, amonestar, reprender.
RÉPONDRE = contestar, responder, replicar, asegurar.
REPRODUIRE = eproducir, volver á producir, manifestarse,

Núm. II.

RÉSoudre = resolver, reducir, hacer desaparecer, decidirse.
 RETENDRE = volver a teñir, teñir de nuevo.
 RETENDRE = ostender de nuevo.
 RETONDRE = esquil ar de nuevo, repodar las plantas.
 RETORDRE = retorcer, dar que hacer, torcer de nuevo.
 RETRAIRE = retraer, ordeñar de nuevo.
 REVENDRE = volver a vender, revender.
 REVIVRE = revivir, resucitar, renacer.
 RIRE = reir, reirse, burlarse.
 ROMPRE = romper, destrozar, despedazar, destruir.
 SE MAINTENIR = mantenerse, alimentarse de quimeras.

S

SATISFAIRE = satisfacer, contentar, pagar, dar gusto.
 SÉDUIRE = seducir, engañar, corromper, pervertir.
 SOUMETTRE = someter, sujetar, dominar.
 SOURDRE = salir, brotar, saltar el agua.
 SOURIRE = sonreírse.
 S'OUSCRIRE = suscribir, aprobar, escribir, firmar.
 SOUS-ENTENDRE = sobrentender, suponer.
 SOUSTRAIRE = sustraer, restar, quitar, librarse.
 SUIVRE = seguir, continuar, acompañar, observar.

Núm. 12.

SURFAIRE = encarecer, subir de precio, pedir más caro.
 SURPRENDRE = sorprender, sobrecoger, maravillar, pillar, engañar.
 SURVENDRE = vender más de lo justo.
 SURVIVRE = sobrevivir.
 SUSPENDRE = suspender, colgar, cesar, diferir.
 SUFFIRE = bastar, ser suficiente.

T

SE TAIRE = callarse, guardar silencio, sufrir, aguantar.
 TEINDRE = teñir, dar color.
 TENDRE = tender, estirar, poner lazos, colgar tapices.
 TISTRE = tejer. (Se usa sólo en *lissu*.)
 TONDRE = esquil ar, cortar la lana ó pelo.
 TRADUIRE = traducir, verter, citar, interpretar, comparecer ante un juez.
 TRAIRE = ordeñar, sacar leche.
 TRANSCRIRE = transcribir, trasladar, copiar una escritura.
 TRANSMETTRE = transmitir, pasar, ceder á otro un derecho, una propiedad.

V

VAINCRE = vencer, triunfar, dominar.
 VENDRE = vender, ceder la propiedad, despachar.
 VIVRE = morar, vivir, existir, durar, subsistir, habitar.

DE LOS VERBOS

IRREGULARES Y DEFECTIVOS

Los verbos irregulares son los que varían en su radical, no siguiendo las reglas generales de la conjugación.

Los verbos irregulares de la primera conjugación son dos: *Aller* = *ir*, *Envoyer* = *enviar*, y sus compuestos *S'en aller* = *irse*, y *Renvoyer* = *volver à enviar* ó *despedir*.

Observación.

Damos á continuación todos los verbos irregulares de las cuatro conjugaciones, conjugados *in extenso*, con todos sus tiempos y por orden de conjugaciones. Cuando la conjugación de ciertos tiempos no ofrece ninguna irregularidad, sólo ponemos las terminaciones, saltando personas que por su extrema sencillez no necesitan escribirse para ser comprendidas.

Verbos irregulares de la 1.^a conjugación.

Verbo *Aller* = *Ir*.

RADICALES.. { 1.^a, v. Je vais, etc.
2.^a, all = J'allais, etc.
3.^a, ir = J'irai, etc.

Indicativo presente.

Yo voy, etc.

Je vais.

Tu vas.

Il va.

Nous allons.

Vous allez.

Ils vont.

Imperfecto.

Yo iba, etc.

J'allais.

Tu allais.

Il allait.

Nous allions.

Vous alliez.

Ils allaient.

Pasado definido.

Yo fui, etc.

J'allai.

Tu allas.

Il alla.

Nous allâmes.

Vous allâtes.

Ils allèrent.

Pasado indefinido.

Yo he ido, etc.

Je suis allé (1).

Tu es allé.

Il est allé.

Nous sommes allés.

Vous êtes allés.

Ils sont allés.

Pasado anterior.

Yo hube ido, etc.

Je fus allé.

Tu fus allé.

Il fut allé.

Nous fûmes allés.

Vous fûtes allés.

Ils furent allés.

Pluscuamperfecto.

Yo había ido, etc.

J'étais allé.

Tu étais allé.

Il était allé.

Nous étions allés.

Vous étiez allés.

Ils étaient allés.

Futuro.

Yo iré, etc.

J'irai.

Tu iras.

Il ira.

Nous irons.

Vous irez.

Ils iront.

Futuro anterior.

Yo habré ido, etc.

Je serai allé.

Tu seras allé.

Il sera allé.

Nous serons allés.

Vous serez allés.

Ils seront allés.

Condicional.

Yo iría, etc.

J'irais.

Tu irais.

Il irait.

Nous irions.

Vous iriez.

Ils iraient.

Pasado.

Yo habría ido, etc.

Je serais allé.

Tu serais allé.

Il serait allé.

Nous serions allés.

Vous seriez allés.

Ils seraient allés.

Imperativo.

Ve tú, etc.

Va.

Allons.

Allez.

Subjuntivo presente.

Yo vaya, etc.

Que j'aille.

Que tu ailles.

Qu'il aille.

Que nous allions.

Que vous alliez.

Qu'ils aillent.

Imperfecto.

Yo fuese, etc.

Que j'allasse.

(1) Este verbo, siendo neutro, se conjuga en sus tiempos compuestos con el auxiliar *être*.

Que tu allasses.
Qu'il allât.
Que nous allassions.
Que vous allassiez.
Qu'ils allassent.

Pasado.

Yo haya ido, etc.
Queje sois allé.
Que tu sois allé.
Qu'il soit allé.
Que nous soyons allés.
Que vous soyez allés.
Qu'ils soient allés.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese ido, etc.
Que je fusse allé.
Que tu fusses allé.

Qu'il fût allé.
Que nous fussions allés.
Que vous fussiez allés.
Qu'ils fussent allés.

Infinitivo.

Ir.
Aller.

Gerundio.

Yendo.
Allant.
Haber ido.
Être allé.

Participio.

Allé. Allée = ido.
Êtant allé = *habiendo ido*.

Verbo S'en aller = Irse.

Se conjuga como *aller*, anteponiendo al verbo el adverbio de lugar *en* y conjugándolo como reflexivo ó pronominal (1).

Je m'en vais.
Tu t'en vas.
Il s'en va.
Nous nous en allons.
Vous vous en allez.
Ils s'en vont.

Imperativo.

Vete = va t'en.
Vámonos = allons nous en.
Váyanse ustedes = allez-vous en.
Váyase usted. en.

(1) Los verbos pronominales son así llamados porque se conjugan con dos pronombres de una misma persona. Siguen la marcha general de la conjugación anteponiéndoles los pronombres *je me* ó *je m'*, *tu te* ó *tu t'*, *il se* ó *s'*. Ejemplo: Yo me levanto = *je me lève*, tu te inclinas = *tu t'inclines*, él se acuesta = *il se couche*, él se instruye = *il s'instruit*, etc. Los pronombres *je, me, te se*, pierden la *e* muda y se apostrofan delante de vocal ó *h* muda. Ejemplo: Ellos se aman = *ils s'aiment*, etc.

Verbo irregular de la 1.^a conjugación:

Envoyer (1) = *Enviar*.

Radical ó *ratz*. — Terminación.

ENVOY

ER

Indicativo presente.

Yo envío, etc.

J'envoie.

Tu envoies.

Il envoie.

Nous envoyons.

Vous envoyez.

Ils envoient.

Imperfecto.

Yo enviaba, etc.

J'envoyais.

Tu envoyais.

Il envoyait.

Nous envoyions.

Vous envoyiez.

Ils envoyaient.

Pasado definido.

Yo envié, etc.

J'envoyai.

Tu envoyas.

Il envoya.

Nous envoyâmes.

Vous envoyâtes.

Ils envoyèrent.

Pasado indefinido.

Yo he enviado, etc.

J'ai envoyé.

Tu as envoyé.

Il a envoyé.

Nous avons envoyé.

Vous avez envoyé.

Ils ont envoyé.

Pasado indefinido.

Yo hube enviado, etc.

J'eus envoyé.

Tu eus envoyé.

Il eut envoyé.

Nous eûmes envoyé.

Vous eûtes envoyé.

Ils eurent envoyé.

Pluscuamperfecto.

Yo había enviado, etc.

J'avais envoyé.

Tu avais envoyé.

Il avait envoyé.

Nous avions envoyé.

Vous aviez envoyé.

Ils avaient envoyé.

Futuro.

Yo enviaré, etc.

J'enverrai.

Tu enverras.

Il enverra.

Nous enverrons.

Vous enverrez.

Ils enverront.

Futuro anterior.

Yo habré enviado, etc.

J'aurai envoyé.

Tu auras envoyé.

(1) Los verbos terminados por *yer* cambian la *y* en *i* latina ante una *e* de las sílabas mudas *e*, *es*, *ent*. Además toman una *i* después de la *y* en las dos primeras personas plurales del imperfecto de indicativo y del subjuntivo, ó sea la *y* de la radical y la *i* de la terminación.

Il aura envoyé.
Nous aurons envoyé.
Vous aurez envoyé.
Ils auront envoyé.

Condicional presente.

Yo enviaría, etc.

J'enverrais.

Tu enverrais.

Il enverrait.

Nous enverrions.

Vous enverriez.

Ils enverraient.

Pasado.

Yo habría enviado, etc.

J'aurais envoyé.

Tu aurais envoyé.

Il aurait envoyé.

Nous aurions envoyé.

Vous auriez envoyé.

Ils auraient envoyé.

Imperativo.

Envia tú, etc.

Envoie.

Envoyons.

Envoyez.

Subjuntivo presente.

Yo envíe, etc.

Que j'envoie.

Que tu envoies.

Qu'il envoie.

Que nous envoyions.

Que vous envoyiez.

Qu'ils envoient.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo enviase, etc.

Que j'envoyasse.

Que tu envoyasses.

Qu'il envoyât.

Que nous envoyassions.

Que vous envoyassiez.

Qu'ils envoyassent.

Pasado.

Yo haya enviado, etc.

Que j'aie envoyé.

Que tu aies envoyé.

Qu'il ait envoyé.

Que nous ayons envoyé.

Que vous ayez envoyé.

Qu'ils aient envoyé.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese enviado, etc.

Que j'eusse envoyé.

Que tu eusses envoyé.

Qu'il eût envoyé.

Que nous eussions envoyé.

Que vous eussiez envoyé.

Qu'ils eussent envoyé.

Infinitivo presente.

Envoyer.

Pasado.

Avoir envoyé.

Participio presente.

Envoyant.

Participio pasado.

Envoyé.

Envoyée.

Ayant envoyé.

Verbo Renvoyer=Volver á enviar ó despedir.

Este verbo se conjuga como *envoyer*, anteponiéndole la letra *r*.==
J'envoie, je renvoie, tu envoies, tu renvoies, il envoie, il renvoie,
nous envoyons, nous renvoyons, vous envoyez, vous renvoyez, ils en-
voient, ils renvoient, etc., etc.

Verbos irregulares de 2.^a conjugación (1). Verbo Acquérir=Adquirir.—Acquérant=Adquiriendo.—Acquis=Adquirido. (Se conjuga con avoir).

Indicativo presente.

Yo adquiere, etc.
J'acquiers.
Tu acquiers.
Il acquiert.
Nous acquérons.
Vous acquérez.
Ils acquièrent.

Imperfecto.

Yo adquiría, etc.
J'acquerrais.
Tu acquerrais.
Il acquerrait.
Nous acquerrions.
Vous acquériez.
Ils acquerraient.

Pasado definido.

Yo adquirí, etc.
J'acquis.
Tu acquis.
Il acquit.
Nous acquîmes.
Vous acquîtes.
Ils acquirent.

Futuro.

Yo adquiriré, etc.
J'acquerrai.
Tu acquerras.
Il acquerra.
Nous acquerrons.
Vous acquerez.
Ils acquerront.

Condicional.

Yo adquiriría, etc.
J'acquerrais.
Tu acquerrais.
Il acquerrait.
Nous acquerrions.
Vous acquériez.
Ils acquerraient.

Imperativo.

Adquiere tú, etc.
Acquiers.
Acquérons.
Acquérez.

Subjuntivo presente.

Yo adquiriera, etc.
Que j'acquière.
Que tu acquies.
Qu'il acquière.
Que nous acquiions.
Que vous acquiés.
Qu'ils acquièrent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo adquiriera ó adquisiese, etc.
Que j'acquiesse.
Que tu acquieses.
Qu'il acquit.
Que nous acquissions.
Que vous acquissiez.
Qu'ils acquissent.

TIEMPOS COMPUESTOS

Yo he adquirido, etc.
J'acquis, tu as acquis, il a acquis, etc., etc.

(1) Desde ahora, entre paréntesis, y al lado del infinitivo, ponemos en francés el gerundio y el participio pasado.

Verbo Assaillir=Asaltar=Acometer.—Assaillant=Asaltando.—Assailli=Asaltado. (Se conjuga con avoir.)

Indicativo presente.

Yo asalto, etc.

J'assaile.

Tu assailles.

Il assaille.

Nous assaillons.

Vous assailliez.

Ils assaillent.

Imperfecto.

Yo asaltaba, etc.

J'assaillais.

Tu assaillais.

Il assaillait.

Nous assaillions.

Vous assailliez.

Ils assaillaient.

Prétérito perfecto.

Yo asalté, etc.

J'assaillis.

Tu assaillis.

Il assaillit.

Nous assaillîmes.

Vous assaillîtes.

Ils assaillirent.

Futuro.

Yo asaltaré, etc.

J'assaillirai.

Tu assailliras.

Il assaillira.

Nous assaillirons.

Vous assaillirez.

Ils assailliront.

Condicional.

Yo asaltaría, etc.

J'assaillirais.

Tu assaillirais.

Il assaillirait.

Nous assaillirions.

Vous assailliriez.

Ils assailliraient.

Imperativo.

Asalta tú, etc.

Assaille.

Assaillons.

Assailliez.

Subjuntivo.

Yo asalte, etc.

Que j'assaile.

Que tu assailles.

Qu'il assaille.

Que nous assaillions.

Que vous assailliez.

Qu'ils assaillent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo asaltase, etc.

Que j'assaillisse.

Que tu assaillisses.

Qu'il assaillît.

Que nous assaillissions.

Que vous assaillissiez.

Qu'ils assaillissent.

TIEMPOS COMPUESTOS

Pasado anterior.

Yo hube asaltado, etc.

J'eus assailli, tu eus, il eut assailli, nous eûmes, vous eûtes, ils eurent assailli.

Verbo Asservir=Esclavizar.—Asservissant=Esclavizando.—Asservi=Esclavizado. (Se conjuga con avoir.)

Indicativo presente.

Yo esclavizo, etc.

J'asservis.

Tu asservis.

Il asservit.

Nous asservissons.
Vous asservissez.
Ils asservissent.

Imperfecto.

Yo esclavizaba, etc.
J'asservissais.
Tu asservissais.
Il asservissait.
Nous asservissions.
Vous asservissiez.
Ils asservissaient.

Preterito perfecto.

Yo esclavicé, etc.
J'asservis.
Tu asservis.
Il asservit.
Nous asservîmes.
Vous asservîtes.
Ils asservirent.

Pasado indefinido.

Yo he esclavizado, etc.
J'ai asservi, etc.

Pasado anterior.

Yo hube esclavizado, etc.
J'eus asservi, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había esclavizado, etc.
J'avais asservi, etc.

Futuro.

Yo esclavizaré.
J'asservirai.
Tu asserviras.
Il asservira.
Nous asservirons.
Vous asservirez.
Ils asserviront.

Futuro anterior.

Yo habré esclavizado, etc.
J'aurai asservi, etc.

Condicional.

Yo esclavizaría, etc.
J'asservirais.
Tu asservirais.
Ils asserviraient (1).

Pasado condicional.

Yo habría esclavizado, etc.
J'aurais asservi, etc.

Imperativo.

Esclaviza tú, etc.
Asservis, asservissons.
Asservissez.

Subjuntivo.

Yo esclavice, etc.
Que j'asservisse.
Que tu asservisses.
Qu'il asservisse.
Que nous asservissions.
Que vous asservissiez.
Qu'ils asservissent.

Imperfecto subjuntivo.

Yo esclavizara, etc.
Que j'asservisse.
Que tu asservisses.
Qu'il asservit.
Que nous asservissions.
Que vous asservissiez.
Qu'ils asservissent.

Pasado subjuntivo.

Yo haya esclavizado, etc.
Que j'aie asservi.
Que tu aies asservi.
Qu'il ait asservi.
Que nous ayons asservi.
Que vous ayez asservi.
Qu'ils aient asservi.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese esclavizado, etc.
Que j'eusse asservi, etc.

(1) Las personas de los tiempos que se saltan es porque no ofrecen dificultad ninguna.

Verbo Bouillir=*Hervir*. (*Bouillant*=*Hirviendo*.
Bouilli=*Hervido*.)

Indicativo presente.

Yo hiervo, etc.

Je bous.

Tu bous.

Il bout.

Nous bouillons.

Vous bouilliez.

Ils bouillent.

Imperfecto.

Yo hervía, etc.

Je bouillais.

Nous bouillions.

Ils bouillaient.

Definido.

Hervi, etc.

Je bouillis.

Nous bouillîmes.

Vous bouillîtes.

Ils bouillirent.

Futuro.

Herviré, etc.

Je bouillirai.

Tu bouilliras.

Nous bouillirons.

Ils bouilliront.

Condicional.

Herviría, etc.

Je bouillirais.

Nous bouillirions.

Vous bouilliriez.

Ils bouilliraient.

Imperativo.

Hierve tú, etc.

Bous.

Bouillons.

Bouillez.

Subjuntivo.

Yo hierva, etc.

Que je bouille.

Que tu bouilles.

Qu'il bouille.

Que nous bouillions.

Que vous bouilliez.

Qu'ils bouillent.

Imperfecto.

Yo herviese, etc.

Que je bouillisse.

Que tu bouillisses.

Qu'il bouillit.

Que nous bouillissions.

Que vous bouillissiez.

Qu'ils bouillissent.

Verbo Cubrir=*Cubrir*. (*Couvrant*=*Cubriendo*.—*Couvert*
=*Cubierto*).—*Découvrir*=*Descubrir*. (*Découvrant*=
Découvert).—(*Se conjuga con avoir*.)

Indicativo presente.

Yo cubro, etc.

Je couvre.

Tu couvres.

Il couvre (1).

Nous couvrons.

Ils couvrent.

Imperfecto.

Yo cubría, etc.

Je couvrais.

(1) Les personnes grammaticales qui ne figurent pas dans certains temps ont été omises parce qu'elles n'offrent pas de difficulté.

Tu couvrais.
Il couvrirait.
Nous couvririons.
Vous couvriez.
Ils couvraient.

Prétérito perfecto.

Yo cubrí, etc.
Je couvris.
Tu couvris.
Il couvrit.
Nous couvrîmes.
Vous couvrites.
Ils couvrirent.

Pasado indefinido.

Yo he cubierto, etc.
J'ai couvert, etc.

Pasado anterior.

Yo hube cubierto, etc.
J'eus couvert, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había cubierto, etc.
J'avais couvert.

Futuro.

Yo cubriré, etc.
Je couvrirai.
Tu couvrira.
Ils couvriront.

Futuro anterior.

Yo habré cubierto, etc.
J'aurai couvert, etc.

Condicional presente.

Yo cubriria, etc.
Je couvrirais.

Tu couvrirait.
Ils couvraient.

Pasado condicional.

Yo habria cubierto, etc.
J'aurais couvert, etc.

Imperativo.

Cubre tû, etc.
Couvre.
Couvrons.
Couvrez.

Subjuntivo.

Yo cubra, etc.
Que je couvre.
Que tu couvres.
Qu'il couvre.
Que nous couvrons.
Que vous couvriez.
Qu'ils couvrent.

Imperfecto subjuntivo.

Yo cubriese, etc.
Que je couvrisse.
Que tu couvrisse.
Qu'il couvrit.
Que nous couvrissons.
Que vous couvrissez.
Qu'ils couvrisse.

Pasado subjuntivo.

Yo haya cubierto, etc.
Que j'aie couvert, etc.

Pluscuamperfecto subjuntivo.

Yo hubiese cubierto, etc.
Que j'eusse couvert, etc.

Découvrir se conjuga como couvrir.

*Verbo Dormir = Dormir. (Dormant = Durmiendo.
Dormi = Dormido.)*

Indicativo presente.

Yo duermo, etc.

Je dors.
Tu dors.
Il dort.

Nous dormons.
Vous dormez.
Ils dorment.

Imperfecto.

Yo dormía, etc.

Je dormais.

Nous dormions.
Ils dormaient.

Pasado definido.

Yo dormí, etc.

Je dormis.

Il dormit.

Nous dormîmes.
Ils dormirent.

Futuro.

Yo dormiré

Je dormirai.

Tu dormirás.

Ils dormiront.

Condicional presente.

Yo dormiría, etc.

Je dormirais.

Nous dormirions.

Ils dormiraient.

Imperativo.

Duerme — dors.

Durmamos — dormons.

Duerma usted — dormez.

Subjuntivo presente.

Yo duerma, etc.

Que je dorme.

Qu'il dorme.

Que nous dormions.

Qu'ils dorment.

Imperfecto.

Yo durmiese, etc.

Que je dormisse.

Que nous dormissions.

Qu'ils dormissent.

Verbo Fuir = Huir. (Fuyant = Huyendo.

Fui = Huido.)

Indicativo presente.

Yo huyo, etc.

Je fuis.

Tu fuis.

Nous fuyons.

Vous fuyez.

Ils fuient (1).

Imperfecto.

Yo huía, etc.

Je fuyais.

Il fuyait.

Nous fuyions.

Ils fuyaient.

Pasado definido.

Yo hui, etc.

Je fuis.

Tu fuis.

Il fuit.

Nous fuîmes.

Vous fûtes.

Ils fuirent.

Futuro.

Yo huiré, etc.

Je fuirai.

Il fuira.

Nous fuirons.

Ils fuiront.

(1) Los verbos que acaban en *yer* cambian la *y* en *i* latina delante de una sílaba muda. (Las sílabas mudas son *e, es, ent.*) Además toman estos verbos una *i* después de la *y* en las dos personas plurales del imperfecto de indicativo y del subjuntivo.

Condicional presente.

Yo huiría, etc.

Je fuirais.

Il fuirait.

Nous fuirions.

Ils fuiraient.

Imperativo.

Huye tú, etc.

Fuis, fuyons, fuyez.

Subjuntivo presente

Yo huya, etc.

Que je fuie.

Que tu fuies.

Qu'il fuie.

Que nous fuyions.

Que vous fuyiez.

Qu'ils fuient.

Imperfecto.

Que je fusse.

Qu'il fût.

Qu'ils fussent.

Verbo Haïr = Odiar. (Haïssant = Odiando.

Haï-e = Odiado, Odiada.)

Indicativo presente.

Yo odio, etc.

Je hais.

Tu hais.

Il hait.

Nous haïssons.

Vous haïssez.

Ils haïssent.

Imperfecto.

Yo odiaba, etc.

Je haïssais.

Nous haïssions.

Ils haïssaient.

Pasado definido.

Yo odié, etc.

Je haïs.

Tu haïs.

Il haït.

Nous haïmes.

Vous haïtes.

Ils haïrent.

Futuro.

Yo odiaré, etc.

Je haïrai.

Il haïra.

Ils haïront.

Condicional presente.

Yo odiaría, etc.

Je haïrais.

Il haïrait.

Ils haïraient.

Imperativo.

Odia tú, etc.

Haïs, haïssons, haïssez.

Subjuntivo presente.

Yo odie, etc.

Que je haïsse.

Que tu haïsses.

Qu'il haïsse.

Que nous haïssions.

Que vous haïssiez.

Qu'ils haïssent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo odiase, etc.

Que je haïsse.

Que tu haïsses.

Qu'il haït.

Que nous haïssions.

Que vous haïssiez.

Qu'ils haïssent.

Pasado de subjuntivo.

Yo haya odiado, etc.

Que j'aie haï.

Que tu aies haï, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese odiado, etc.

Que j'eusse haï.

Que tu eusses haï.

Qu'il eut haï, etc.

*Verbo irregular de la 2.^a conjugación. — Mentir = Mentir
(Mentant = Mintiendo. — Menti = Mentido) (1).*

Indicativo presente.

Yo miento, etc.

Je mens.

Tu mens.

Il ment.

Nous mentons.

Vous mentez.

Ils mentent.

Vous avez menti.

Ils ont menti.

Pasado anterior.

Yo hube mentido, etc.

J'eus menti, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había mentido, etc.

J'avais menti.

Tu avais menti.

Il avait menti.

Nous avions menti.

Vous aviez menti.

Ils avaient menti.

Imperfecto.

Yo mentía, etc.

Je mentais.

Tu mentais.

Il mentait.

Nous mentionnions.

Vous mentiez.

Ils mentaient.

Futuro.

Yo mentiré, etc.

Je mentirai.

Tu mentiras.

Il mentira.

Nous mentirons.

Vous mentirez.

Ils mentiront.

Preterito perfecto.

Yo mentí, etc.

Je mentis.

Tu mentis.

Il mentit.

Nous mentîmes.

Vous mentîtes.

Ils mentirent.

Futuro anterior.

Yo habré mentido, etc.

J'aurai menti, etc.

Pasado indefinido.

Yo he mentido, etc.

J'ai menti.

Tu as menti,

Il a menti.

Nous avons menti.

Condicional.

Yo mentiría, etc.

Je mentirais.

Tu mentirais.

(1) Este verbo es uno de los veintitún que no intercalan la partícula *iss* entre la radical y la terminación *ant* del gerundio y puede serviles de modelo.

Il mentirait.
Nous mentirions.
Vous mentiriez.
Ils mentiraient.

Pasado.

Yo habría mentido, etc.
J'aurais menti.
Tu aurais menti.
Il aurait menti.
Nous aurions menti.
Vous auriez menti.
Ils auraient menti.

Imperativo.

Miente tú, etc.
Mens.
Mentons.
Mentez.

Subjuntivo.

Yo mienta, etc.
Que je mente.
Que tu mentes.
Qu'il mente.
Que nous mentionnions.
Que vous mentiez.
Qu'ils mentent.

Imperfecto.

Yo mintiese, etc.
Que je mentisse.
Que tu mentisses.
Qu'il mentît.
Que nous mentissions.

Que vous mentissiez.
Qu'ils mentissent.

Pasado.

Yo haya mentido, etc.
Que j'aie menti.
Que tu aies menti.
Qu'il ait menti.
Que nous ayons menti.
Que vous ayez menti.
Qu'ils aient menti.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese mentido, etc.
Que j'eusse menti.
Que tu eusses menti.
Qu'il eût menti.
Que nous eussions menti.
Que vous eussiez menti.
Qu'ils eussent menti.

Infinitivo.

Mentir.
Mentir.

Pasado.

Haber mentido.
Avoir menti.

Gerundio.

Mintiendo.
Mentant.

Participio.

Mentido.
Menti.

Los verbos *offrir* = ofrecer; *ouvrir* = abrir; *souffrir* = sufrir, se conjugan como *couvrir* (pág. 42), cuyos gerundios y participios son respectivamente: *offrant*, *offert*, *ouvrant*, *ouvert*, *souffrant*, *souffert*; ofreciendo, ofrecido, abriendo, abierto, sufriendo, sufrido.

Verbo Sentir. = *Sentir* = oler. (*Sentant*, = *Sintiendo*,
senti, = *sentido*.)

Indicativo presente.

Yo siento ó huelo, etc.

Je sens.
Tu sens.
Il sent.

Los verbos franceses por Izoulet.



Nous sentons.
Vous sentez.
Ils sentent.

Imperfecto.

Yo sentía, etc.
Je sentais.
Il sentait.
Ils sentaient.

Pasado definido.

Yo sentí, etc.
Je sentis.
Il sentit.
Ils sentirent.

Futuro.

Yo sentiré, etc.
Je sentirai.
Ils sentiront.

Condicional.

Je sentirais.
Ils sentiraient.

Imperativo.

Sens.
Sentons.
Sentez.

Subjuntivo presente.

Que je sente.
Sentes.
Sente.
Sentions.
Sentiez.
Sentent.

Imperfecto.

Que je sentisse.
Sentisses.
Sentît.
Sentissent.

*Verbo Servir. = Servir. (Servant = sirviendo;
servi = servido.)*

Indicativo presente.

Yo sirvo, etc.
Je sers.
Tu sers.
Il sert.
Nous servons.
Vous servez.
Ils servent.

Imperfecto.

Je servais.
Ils servaient.

Pasado definido.

Je servis.
Ils servirent.

Futuro.

Serviré, etc.
Je servirai, etc.

Condicional presente.

Yo serviría, etc.

Je servirais, etc.

Imperativo.

Sirve tu, etc.
Sers, — servons, — servez.

Subjuntivo presente.

Yo sirva, etc.
Que je serve.

» » ves.
» » ve.
» » vions.
» » viez.
» » vent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo sirviese, etc.
Que je servisse.
» » isses.
» » ft.
» » issions.
» » issiez.
» » issent.

Verbo Sortir = Salir. (Sortant = saliendo: sorti = salido.)

Indicativo presente.

Yo salgo, etc.
Je sors.
Tu sors.
Il sort.
Nous sortons.
Vous sortez.
Ils sortent.

Imperfecto.

Je sortais.
Nous sortions.
Ils sortaient.

Pasado definido.

Je sortis.
Tu sortis.
Il sortit.
Ils sortirent.

Pasado indefinido.

Je suis.
Tu es.
Il est.
Nous sommes.
Vous êtes.
Ils sont sortis.

Pasado anterior.

Yo hube salido, etc.
Je fus.
Tu fus.
Il fut.
Nous fûmes.
Vous fûtes.
Ils furent sortis.

Pluscuamperfecto.

Yo había salido, etc.
J'étais.
Tu étais.
Il était.
Ils étaient sortis.

Futuro.

Yo saldré, etc.
Je sortirai.
Tu sortiras.
Ils sortiront.

Futuro anterior.

Yo habré salido, etc.
Je serai sorti.
Tu seras.
Il sera, etc.

Condicional.

Yo saldria, etc.
Je sortirais.
Tu sortirais.
Il sortirait.
Nous sortirions.
Vous sortiriez.
Ils sortiraient.

Pasado condicional.

Yo habria salido, etc.
Je serais sorti, etc.

Imperativo.

Sal — sors.
Salgamos — sertons.
Salid — sortez.

Subjuntivo presente.

Yo salga, etc.
Que je sorte.
Qu'il sorte.
Que nous sortions.
Que vous sortiez.
Qu'ils sortent.

Imperfecto.

Yo saliese, etc.
Que je sortisse.
Que tu sortisses.
Qu'il sortit.
Que nous sortissions.
Que vous sortissiez.
Qu'ils sortissent.

Pasado.

Yo haya salido, etc.
Que je sois sorti.
Que tu sois
Qu'il soit.
Que nous soyons.
Qu'ils soient sortis.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese salido, etc.

Que je fusse.

Que tu fusses.

Qu'il fût.

Que nous fussions.

Que vous fussiez.

Qu'ils fussent sortis.

Verbo irregular de la 2.^a conjugación. Partir=
Marchar ó Partir (1). (Neutro y de movimiento.)

Indicativo presente.

Me marchó, etc.

Je pars.

Tu pars.

Il part.

Nous partons.

Vous partez.

Ils partent.

Imperfecto.

Me marchaba, etc.

Je partais.

Tu partais.

Il partait.

Nous partions.

Vous partiez.

Ils partaient.

Pasado definido.

Me marché, etc.

Je partis.

Tu partis.

Il partit.

Nous partîmes.

Vous partîtes.

Ils partirent.

Pasado indefinido.

Me he marchado, etc.

Je suis parti.

Tu es parti.

Il est parti.

Nous sommes partis.

Vous êtes partis.

Ils sont partis.

Pasado anterior.

Me hubé marchado, etc.

Je fus parti.

Tu fus parti.

Il fut parti.

Nous fûmes partis.

Vous fûtes partis.

Ils furent partis.

Pluscuamperfecto.

Me había marchado, etc.

J'étais parti.

Tu étais parti.

Il était parti.

Nous étions partis.

Vous étiez partis.

Ils étaient partis.

Futuro.

Me marcharé, etc.

Je partirai.

Tu partiras.

Il partira.

Nous partirons.

Vous partirez.

Ils partiront.

Futuro anterior.

Me habré marchado, etc.

Je serai parti.

Tu seras parti.

Il sera parti.

Nous serons partis.

Vous serez partis.

Ils seront partis.

(1) No es pronominal en francés.

Condicional presente.

Me marcharía, etc.

Je partirais.

Tu partirais.

Il partirait.

Nous partirions.

Vous partiriez.

Ils partiraient.

Pasado condicional.

Yo me habría marchado, etc.

Je serais parti.

Tu serais parti.

Il serait parti.

Nous serions partis.

Vous seriez partis.

Ils seraient partis.

Imperativo.

Marchate, etc.

Pars.

Partons.

Partez.

Subjuntivo presente.

Yo me marche, etc.

Que je parte.

Que tu partes.

Qu'il parte.

Que nous partions.

Que vous partiez.

Qu'il partent.

Imperfecto.

Yo me marchase, etc.

Que je partisse.

Que tu partisses.

Qu'il partît.

Que nous partissions.

Que vous partissiez.

Qu'ils partissent.

Pasado.

Yo me haya marchado, etc.

Que je sois parti.

Que tu sois parti.

Qu'il soit parti.

Que nous soyons partis.

Que vous soyez partis.

Qu'ils soient partis.

Pluscuamperfecto.

Yo me hubiese marchado, etc.

Que je fusse parti.

Que tu fusses parti.

Qu'il fût parti.

Que nous fussions partis.

Que vous fussiez partis.

Qu'ils fussent partis.

Infinitivo.

Marchar.

Partir.

Preterito.

Haber marchado.

Etre parti.

Gerundio.

Marchando.

Partant.

Participio pasado.

Marchado.

Parti.

Verbo Courir=Correr.—Courant=Corriendo;

Couru=Corrido.

Indicativo.

Yo corro, etc.

Je cours.

Tu cours.

Il court.

Nous courons.

Vous courez.

Ils courent.

Imperfecto.

Yo corría, etc.

Je courais.
Tu courais.
Nous courions.
Ils couraient.

Pasado definido.

Yo corré, etc.
Je courus.
Tu courus.
Il courut.
Nous courûmes.
Vous courûtes.
Ils coururent.

Futuro.

Yo correré, etc.
Je courrai.
Tu courras.
Nous courrons.
Ils courront.

Condicional.

Yo correria, etc.

Je courrais.
Tu courrais.
Nous courrions.
Il courraient.

Imperativo.

Corre.—Cours.
Corramos.—Courons.
Corred.—Courez.

Subjuntivo.

Yo corra, etc.
Que je coure.
Qu'il coure.
Qu'ils courent.

Imperfecto.

Yo corriesse, etc.
Que je courusse.
Que tu courusses.
Qu'il courut.
Que nous courussions.
Qu'ils courussent.

*Verbo Cueillir. = Coger flores ó frutas.
Cueillant, Cueilli.*

Indicativo.

Yo cojo, etc.
Je cueille.
Tu cueilles.
Il cueille.
Nous cueillons.
Vous cueillez.
Ils cueillent.

Imperfecto.

Yo cogía, etc.
Je cueillais.
Nous cueillions.
Ils cueillaient.

Pasado definido.

Yo cogí, etc.
Je cueillis.
Tu cueillis.
Ils cueillirent.

Futuro.

Yo cogere, etc.
Je cueillerai.
Tu cueilleras.
Il cueillera.
Ils cueilleront.

Condicional.

Yo cogeria, etc.
Je cueillerais.
Il cueillerait.
Nous cueillerions.
Ils cueilleraient.

Imperativo.

Coge, etc.
Cueille.
Cueillons.
Cueillez.

Subjuntivo.

Yo coja, etc.
Que je cueille.
Qu'il cueille.
Que nous cueillions.
Qu'ils cueillent.

Imperativo.

Yo cogiese, etc.
Que je cueillisse.
Que tu cueillisses.
Qu'il cueillit.
Que vous cueillissiez.
Qu'ils cueillissent.

*Verbo irregular de la 2.^a conjugación. Mourir =
Morir (neutro).*

Indicativo presente.

Yo muero, etc.
Je meurs.
Tu meurs.
Il meurt.
Nous mourons.
Vous mourez.
Ils meurent.

Imperfecto.

Yo moria, etc.
Je mourais.
Il mourait.
Nous mourions.
Vous mouriez.
Ils mouraient.

Pasado definido.

Yo morí, etc.
Je mourus.
Tu mourus.
Il mourut.
Nous mourûmes.
Vous mourûtes.
Ils moururent.

Pasado indefinido.

Yo he muerto, etc.
Je suis mort, etc.

Pasado anterior.

Yo hube muerto.
Je fus mort.

Pluscuamperfecto.

Yo había muerto, etc.
J'étais mort.

Futuro.

Yo moriré, etc.
Je mourrai.
Tu mourras.
Il mourra.
Nous mourrons.
Vous mourrez.
Ils mourront.

Futuro anterior.

Yo habré muerto, etc.
Je serai mort.

Condicional presente.

Yo moriría, etc.
Je mourrais.
Tu mourrais.
Il mourrait.
Nous mourrions.
Vous mourriez.
Ils mourraient.

Pasado condicional.

Yo habría muerto, etc.
Je serais mort.

Imperativo.

Muere tú, etc.
Meurs.
Mourons.
Mourez.

Subjuntivo presente.

Yo muera, etc.
Que je meure.

Que tu meures.
Qu'il meure.
Que nous mourions.
Que vous mouriez.
Qu'ils meurent.

Imperfecto.

Yo muriese, etc.
Que je mourusse.
Que tu mourusses.
Qu'il mourût.
Que nous mourussions.
Que vous mourussiez.
Qu'ils mourussent.

Pasado.

Yo haya muerto, etc.
Que je sois mort.
Que tu sois mort.
Qu'il soit mort.
Que nous soyons morts.
Que vous soyez morts.
Qu'ils soient morts.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese muerto, etc.
Que je fusse mort.
Que tu fusses mort.
Qu'il fût mort.
Que nous fussions morts.
Que vous fussiez morts.
Qu'ils fussent morts.

Infinitivo. — Presente.

Morir — mourir.

Pasado.

Haber muerto — être mort

Participio presente.

Muriendo — mourant.

Participio pasado.

Muerto — mort.
Muerta — morte.
Habiendo muerto — étant mort.

Verbo Tener = Tener asido (Tenant, tenu.)

Indicativo presente.

Yo tengo asido, etc.
Je tiens.
Tu tiens.
Il tient.
Nous tenons.
Vous tenez,
Ils tiennent.

Imperfecto.

Yo tenía asido, etc.
Je tenais.
Ils tenaient.

Prétérito definido.

Yo tuve, etc.
Je tins.
Tu tins.
Il tint.
Nous tinmes.

Vous tintes.
Ils tinrent.

Futuro.

Yo tendré, etc.
Je tiendrai.
Tu tiendras.
Ils tiendront.

Condicional.

Yo tendria, etc.
Je tiendrais.
Nous tiendrions.
Ils tiendraient.

Imperativo.

Ten tú.
Tengamos nosotros.
Tened vosotros.

Tiens.
Tenons.
Tenez.

Subjuntivo.

Yo tenga, etc.
Que je tienne.
Que tu tiennes.
Qu'il tienne.
Que nous tenions.
Que vous teniez.
Qu'ils tiennent.

Imperfecto.

Yo tuviese, etc.
Que je tinse.
Que tu tinsses.
Qu'il tint.
Que nous tinssions.
Que vous tinssiez.
Qu'ils tinssent.

NOTA. Los compuestos de este verbo, como *contenir*, *retenir*, *soutenir*, etc., se conjugan como este verbo, así como en general todos los acabados en *enir*.

Verbo irregular de la 2.^a conjugación: Venir = Venir.

Radical ó raíz. — Terminación.

VEN

IR

Indicativo presente.

Yo vengo, etc.
Je viens.
Tu viens.
Il vient.
Nous venons.
Vous venez.
Ils viennent.

Imperfecto.

Yo venía, etc.
Je venais.
Tu venais.
Il venait.
Nous venions.
Vous veniez.
Ils venaient.

Pasado definido.

Yo vine, etc.
Je vins.
Tu vins.
Il vint.
Nous vîmes.
Vous vîtes.
Ils vinrent.

Pasado indefinido.

He venido, etc.
Je suis venu, etc.

Pasado anterior.

Yo hube venido, etc.
Je fus venu.

Pluscuamperfecto.

Yo había venido, etc.
J'étais venu.

Futuro.

Yo vendré, etc.
Je viendrai.
Tu viendras.
Il viendra.
Nous viendrons.
Vous viendrez.
Ils viendront.

Futuro anterior.

Yo habré venido, etc.
Je serai venu.

Condicional presente.

Yo vendría, etc.
Je viendrais.
Tu viendrais.
Il viendrait.
Nous viendrions.
Vous viendriez.
Ils viendraient.

Pasado.

Yo habria venido, etc.
Je serais venu, etc.

Imperativo.

Ven tú, etc.
Viens.
Venons.
Venez

Subjuntivo presente.

Yo venga, etc.
Que je vienne.
Que tu viennes.
Qu'il vienne.
Que nous venions.
Que vous veniez.
Qu'ils viennent.

Imperfecto.

Yo viniese, etc.
Que je vinsse.
Que tu vinsses.
Qu'il vînt.
Que nous vinssions.
Que vous vinssiez.
Qu'ils vinssent.

Pasado.

Yo haya venido, etc.
Que je sois venu.
Que tu sois venu.
Qu'il soit venu.
Que nous soyons venus.
Que vous soyez venus.
Qu'ils soient venus.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese venido, etc.
Que je fusse venu.
Que tu fusses venu.
Qu'il fût venu.
Que nous fussions venus.
Que vous fussiez venu.
Qu'ils fussent venus.

Infinitivo presente.

Venir.
Venir.

Pasado.

Haber venido.
Être venu.

Gerundio.

Viniendo
Venant.

Participio.

Venido.
Venu.
Habiendo venido.
Etant venu.

Verbo Vêtir= Vestir. (Vêtant= vistiendo.— Vêtu= vestido.)

Indicativo presente.

Yo visto, etc.
Je vêts.
Tu vêts.
Il vêt.
Nous vêtons.
Vous vêtez.
Ils vêtent.

Imperfecto.

Yo vestía, etc.
Je vêtais.
Tu vêtais.
Ils vêtaient.

Pasado definido.

Yo vestí, etc.

Je vêtis.
Tu vêtis.
Il vêtit.
Nous vêtimes.
Vous vêtites
Ils vêtirent.

Futuro.

Yo vestiré etc.
Je vêtirai.
Il vêtira.
Ils vêtiront.

Condicional.

Yo vestiría, etc.
Je vêtirais.
Nous vêtirions.
Vous vêtiriez.
Ils vêtiraient.

Imperativo.

Viste tú.

Vistamos nosotros.
Vestid vosotros.
Vêts.
Vêtons.
Vêtez.

Subjuntivo presente.

Yo vista, etc.
Que je vête.
Que nous vêtions.
Qu'ils vêtent.

Imperfecto.

Yo vistiese, etc.
Que je vêtisse.
Que tu vêtisses.
Qu'il vêtît.
Que nous vêtissions.
Que vous vêtissiez.
Qu'ils vêtissent.

NOTA. Este verbo se emplea sobre todo en infinito, usándose más el *s'habiller*.

*Verbo irregular pronominal de la 3.^a conjugación.
S'asseoir — Sentarse.*

Radical ó raíz.—Terminación.

S'ASSE

OIR

Indicativo presente.

Yo me siento, etc.
Je m'assieds ou assois. (1)
Tu t'assieds ou assois.
Il s'assied ou assoit.
Nous nous asseyons.
Vous vous asseyez.
Ils s'asseyaient ou assoient.

Imperfecto.

Yo me sentaba, etc.
Je m'asseyais.
Tu t'asseyais.
Il s'asseyait.

Nous nous asseyions.
Vous vous asseyiez.
Ils s'asseyaient.

Preterito definido.

Yo me senté, etc.
Je m'assis.
Tu t'assis.
Il s'assit.
Nous nous assimes.
Vous vous assîtes.
Ils s'assirent.

Preterito indefinido.

Yo me he sentado, etc.

(1) La primera forma es la más usual.

Je me suis assis ou assise.
Tu t'es assis » »
Il s'est assis » »
Nous nous sommes assis » »
Vous vous êtes assis » »
Ils se sont assis » »

Pasado anterior.

Yo me hube sentado, etc.
Je me fus assis.
Tu te fus assis.
Il se fut assis.
Nous nous fûmes assis.
Vous vous fûtes assis.
Ils se furent assis.

Pluscuamperfecto.

Yo me había sentado, etc.
Je m'étais assis.
Tu t'étais assis.
Il s'était assis.
Nous nous étions assis.
Vous vous étiez assis.
Ils s'étaient assis.

Futuro.

Yo me sentaré, etc.
Je m'assoirai ou assiérerai.
Tu t'assoiras ou assièreras.
Il s'assoirà ou assièrera.
Nous nous assoirons ou assièrons.
Vous vous assoierez ou assièrerez.
Ils s'assoiront ou assièront.

Futuro anterior.

Yo me habré sentado, etc.
Je me serai assis.
Tu seras assis.
Il se sera assis.
Nous nous serons assis.
Vous vous serez assis.
Ils se seront assis.

Condicional presente.

Yo me sentaría, etc.
Je m'assoirais ou assièrais.
Tu t'assoirais ou assièrais.
Il s'assoirait ou assièrait.
Nous nous assoirions ou assièrions.
Vous vous assoiriez ou assièriez.
Ils s'assoiराient ou assièraient.

Pasado.

Yo me habría sentado, etc.
Je me serais assis.
Tu te serais assis.
Il se serait assis.
Nous nous serions assis.
Vous vous seriez assis.
Ils se seraient assis.

Imperativo.

Siéntate tú, etc.
Assieds-toi.
Asseyons-nous.
Asseyez-vous.
Yo me siente, etc.

Subjuntivo presente.

Que je m'asseye ou assoie.
Que tu t'asseyes ou assoies.
Qu'il s'asseye ou assoit.
Que nous nous asseyions.
Que vous vous asseyiez.
Qu'ils s'asseyent.

Imperfecto.

Yo me sentase, etc.
Que je m'assisse.
Que tu t'assisses.
Qu'il s'assît.
Que nous nous assissions.
Que vous vous assissiez.
Qu'ils s'assissent.

Pasado.

Yo me haya sentado, etc.
Que je me sois assis.
Que tu te sois assis.
Qu'il se soit assis.
Que nous nous soyons assis.
Que vous vous soyez assis.
Qu'ils se soient assis.

Pluscuamperfecto.

Yo me hubiese sentado, etc.
Que je me fusse assis.
Que tu te fusses assis.
Qu'il se fût assis.
Que nous nous fussions assis.
Que vous vous fussiez assis.
Qu'ils se fussent assis.

Infinitivo presente.

Sentarse.
S'asseoir.

Pasado.

Haberse sentado.
S'être assis.

Gerundio.

Sentándose.

S'asseyant.

Participio.

Sentado.

Assis.
Sentada.
Assise.
Habiéndose sentado.
S'étant assis.

*Verbo Mouvoir = Mover (Mouvant = Moviendo,
Mû, Mûe = Movido, a.)*

Indicativo presente.

Yo muevo, etc.
Je meus.
Tu meus.
Il meut.
Nous mouvons.
Vous mouvez.
Ils meuvent.

Imperfecto.

Yo movía, etc.
Je mouvais.
Tu mouvais.
Ils mouvaient.

Pasado definido.

Yo moví, etc.
Je mus.
Tu mus.
Il mut.
Nous mûmes.
Vous mûtes.
Ils murent.

Futuro.

Yo moveré, etc.
Je mouvrai.
Tu mouvras.
Il mouvra.
Nous mouvrons.

Vous mouvrez.
Ils mouvront.

Condicional.

Yo movería, etc.
Je mouvrais.
Il mouvrait.
Ils mouvraient.

Imperativo.

Mueve tú, etc.
Meus.
Mouvons.
Mouvez.

Subjuntivo.

Yo mueva, etc.
Que je meuve.
Que tu meuves.
Qu'il meuve.
Que nous mouvions.
Qu'ils meuvent.

Imperfecto.

Yo moviese, etc.
Que je musse.
Que tu musses.
Qu'il mût.
Que nous mussions.
Que vous mussiez.
Qu'ils mussent.

Verbo irregular de la 3.^a conjugación: Pouvoir = Poder.

Radical ó raíz. — Terminación.

POUV

OIR

Indicativo presente.

Yo puedo, etc.
Je peux ou puis. (1)
Tu peux.
Il peut.
Nous pouvons.
Vous pouvez.
Ils peuvent.

Imperfecto.

Yo podía, etc.
Je pouvais.
Tu pouvais.
Il pouvait.
Nous pouvions.
Vous pouviez.
Ils pouvaient.

Pasado definido.

Yo pude, etc.
Je pus.
Tu pus.
Il put.
Nous pûmes.
Vous pûtes.
Ils purent.

Pasado indefinido.

Yo he podido, etc.
J'ai pu, etc.

Pasado anterior.

Yo hube podido, etc.
J'eus pu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había podido, etc.
J'avais pu, etc.

Futuro.

Yo podré, etc.
Je pourrai.
Tu pourras.
Il pourra.
Nous pourrons.
Vous pourrez.
Ils pourront.

Futuro anterior.

Yo habré podido, etc.
J'aurai pu, etc.

Condicional presente.

Yo podría, etc.
Je pourrais.
Tu pourrais.
Il pourrait.
Nous pourrions.
Vous pourriez.
Ils pourraient.

Pasado.

Yo había podido, etc.
J'aurais pu, etc.
(Carece de Imperativo.) (1)

Subjuntivo presente.

Yo pueda, etc.
Que je puisse.

(1) La forma *puis* se emplea sólo en la primera persona singular del indicativo.

(2) Sin embargo varios autores dicen en el imperativo *puisse, puissions, puissiez*; pero no deja de ser un subjuntivo, por excluir este verbo el mandato absoluto.

Que tu puisses.
Qu'il puisse.
Que nous puissions.
Que vous puissiez.
Qu'ils puissent.

Imperfecto.

Yo pudiese, etc.
Que je pusse.
Que tu pusses.
Qu'il pût.
Que nous pussions.
Que vous pussiez.
Qu'ils pussent.

Pasado.

Yo haya podido, etc.
Que j'aie pu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese podido, etc.
Que j'eusse pu.

Infinitivo presente.

Poder.
Pouvoir.

Gerundio.

Pudiendo.
Pouvant.

Participio.

Podido.
Pu.

*Verbo Pourvoir = Prover (Pourvoyant = Proveyendo;
Pourvu = Provisto.)*

Indicativo presente.

Yo proveo, etc.
Je pourvois.
Tu pourvois.
Il pourvoit.
Nous pourvoyons.
Vous pourvoyez.
Ils pourvoient.

Imperfecto.

Yo proveía, etc.
Je pourvoyais.
Tu pourvoyais.
Nous pourvoyions.
Vous pourvoyiez.
Ils pourvoaient.

Pasado definido.

Yo proveí, etc.
Je pourvus.
Tu pourvus.
Il pourvut.
Nous pourvûmes.
Vous pourvûtes.
Ils pourvurent.

Futuro.

Yo proveeré, etc.
Je pourvoirai.
Tu pourvoirais, etc.

Condicional.

Yo proveería, etc.
Je pourvoirais.
Tu pourvoirais, etc.

Imperativo.

Provee tú, etc.
Pourvois.
Pourvoyons.
Pourvoyez.

Subjuntivo.

Yo provea, etc.
Que je pourvoie.
Que tu pourvoies.
Qu'il pourvoie.
Que nous pourvoyons.
Que vous pourvoyiez.
Qu'ils pourvoient.

Imperfecto.

Yo proveyese, etc.
Que je pourvusse.
Que tu pourvusses.
Qu'il pourvût.
Que nous pourvussions.
Que vous pourvussiez.
Qu'ils pourvussent.

*Verbo Prévoir = Prever (Prévoyant = previendo;
Prévu = previsto.)*

Indicativo presente.

Yo preveo, etc.
Je prévois.
Tu prévois.
Il prévoit.
Nous prévoyons.
Vous prévoyez.
Ils prévoient.

Imperfecto.

Yo préveia, etc.
Je prévoyais, etc.

Pasado definido.

Yo prévi, etc.
Je prévis.
Tu prévis.
Il prévit, etc.

Futuro.

Yo preveré, etc.
Je prévoirai.
Tu prévoiras.
Il prévoira.
Nous prévoyons.
Vous prévoyez.
Ils prévoiront.

Condicional.

Yo preveria, etc.
Je prévoirais.
Tu prévoirais.
Il prévoirait.
Nous prévoyions.
Ils prévoiraient.

Imperativo.

Prevé tú.
Prévois.
Prévoyons.
Prévoyez.

Subjuntivo.

Yo prevea, etc.
Que je prévoie.
Que tu prévoies.
Qu'il prévoit.
Que nous prévoyions.
Qu'ils prévoient.

Imperfecto.

Yo préviése, etc.
Que je prévisse.
Que tu préviesses.
Qu'il prévit.
Que nous préviissions.
Qu'ils préviissent.

Verbo irregular de la 3.^a conjugación: Savoir = Saber.

Radical ó *ratz.* — Terminación.

SAV

OIR

Indicativo presente.

Yo sé, etc.
Je sais.
Tu sais.
Il sait.
Nous savons.
Vous savez.
Ils savent.

Imperfecto.

Yo sabia, etc.
Je savais.
Tu savais.
Il savait.
Nous savions.
Vous saviez.
Ils savaient.

Pasado definido.

Yo supe, etc.
Je sus.
Tu sus.
Il sut.
Nous sûmes.
Vous sûtes.
Ils surent.

Pasado indefinido.

He sabido, etc.
J'ai su, etc.

Pasado anterior.

Hube sabido, etc.
J'eus su, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había salido, etc.
J'avais su, etc.

Futuro.

Yo sabré, etc.
Je saurai.
Tu sauras.
Il saura.
Nous saurons.
Vous saurez.
Ils sauront.

Futuro anterior.

Yo habré sabido, etc.
J'aurai su, etc.

Condicional presente.

Yo sabría, etc.
Je saurais.
Tu saurais.
Il saurait.
Nous saurions.
Vous sauriez.
Ils sauraient.

Pasado.

Yo habría sabido, etc.
J'aurais su, etc.

Imperativo.

Sepa tú.
Sache.
Sepamos.
Sachons.
Sepa usted.
Sachez.

Subjuntivo presente.

Yo sepa, etc.
Que je sache.
Que tu saches.
Qu'il sache.
Que nous sachions.
Que vous sachiez.
Qu'ils sachent.

Imperfecto de subjuntivo.

Yo supiese, etc.
Que je susse.
Que tu susses.
Qu'il sût.
Que nous sussions.
Que vous sussiez.
Qu'ils sussent.

Pasado

Yo haya sabido, etc.
Que j'aie su, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese sabido, etc.
Que j'eusse su, etc.

Infinitivo presente.

Saber.
Savoir.

Gerundio.

Sabiendo.
Sachant

Participio.

Sabido.
Su.
Sabida.
Sue.

Los verbos franceses, por Izoulet.



Verbo Valoir = Valer, Valant = valiendo, Valu = valido.

Indicativo presente.

Yo valgo. etc.
Je vau.
Tu vau.
Il vaut.
Nous valons.
Vous valez.
Ils valent.

Imperfecto.

Yo valia, etc.
Je valais.
Il valait.
Ils valaient.

Pasado definido.

Yo vali, etc.
Je valus.
Tu valus.
Il valut.
Nous valûmes.
Vous valûtes.
Ils valurent.

Futuro.

Yo valdré, etc.
Je vaudrai.
Tu vaudras.
Ils vaudront.

Condicional.

Yo valdría, etc.
Je vaudrais.
Tu vaudrais.
Nous vaudrions.
Ils vaudraient.

Imperativo.

Vale tú.
Vau.
Valons.
Valez.

Subjuntivo presente.

Yo valga, etc.
Que je vaille.
Que tu vailles.
Qu'il vaille.
Que nous vallions.
Que vous valliez.
Qu'ils valient.

Imperfecto.

Yo valiese, etc.
Que je valusse.
Que tu valusses.
Qu'il valût.
Que nous valussions.
Que vous valussiez.
Qu'ils valussent.

*Verbo irregular de la 3.^a conjugación. — Voir = Ver. =
(Voyant = viendo; vu = visto)*

Radical ó raíz. — Terminación.

Indicativo presente.

Yo veo, etc.
Je vois.
Tu vois.
Il voit.
Nous voyons.
Vous voyez.
Ils voient.

Imperfecto.

Yo veia, etc.
Je voyais.
Tu voyais.
Il voyait.
Nous voyions.
Vous voyiez.
Ils voyaient.

Pasado definido.

Yo vi, etc.

Je vis.

Tu vis.

Il vit.

Nous vîmes.

Vous vîtes.

Ils virent.

Pasado indefinido.

Yo he visto, etc.

J'ai vu, etc.

Pasado anterior.

Yo hube visto, etc.

J'eus vu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había visto, etc.

J'avais vu, etc.

Futuro.

Yo veré, etc.

Je verrai.

Tu verras.

Il verra.

Nous verrons.

Vous verrez.

Ils verront.

Futuro anterior.

Yo habré visto, etc.

J'aurai vu, etc.

Condicional presente.

Yo vería, etc.

Je verrais.

Tu verrais.

Il verrait.

Nous verrions.

Vous verriez.

Ils verraient.

Pasado.

Yo habría visto, etc.

J'aurais vu, etc.

Imperativo.

Ve tú, etc.

Vois.

Voyons.

Voyez.

Subjuntivo presente.

Yo vea, etc.

Que je voie.

Que tu voies.

Qu'il voie.

Que nous voyions.

Que vous voyiez.

Qu'ils voient.

Imperfecto.

Yo viese, etc.

Que je visse.

Que tu visses.

Qu'il vît.

Que nous vissions.

Que vous vissiez.

Qu'ils vissent.

Pasado.

Yo haya visto, etc.

Que j'aie vu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo hubiese visto, etc.

Que j'eusse vu, etc.

*Verbo irregular de la 3.^a conjugación: Vouloir=Querer.
(Voulant=Queriendo; Voulu=Querido.)*

Radical ó raíz. — Terminación.

VOUL

OIR

Indicativo presente.

Yo quiero, etc.

Je veux.

Tu veux.

Il veut.
Nous voulons.
Vous voulez.
Ils veulent.

Imperfecto.

Yo quería, etc.
Je voulais.
Tu voulais.
Il voulait.
Nous voulions.
Vous vouliez.
Ils voulaient.

Pasado definido.

Yo quise, etc.
Je voulus.
Tu voulus.
Il voulut.
Nous voulûmes.
Vous voulûtes.
Ils voulurent.

Pasado indefinido.

Yo he querido, etc.
J'ai voulu, etc.

Pasado anterior.

Yo hube querido, etc.
J'eus voulu, etc.

Pluscuamperfecto.

Yo había querido, etc.
J'avais voulu, etc.

Futuro.

Yo querré, etc.
Je voudrai.
Tu voudras.
Il voudra.
Nous voudrons.
Vous voudrez.
Ils voudront.

Futuro anterior.

Yo habré querido, etc.
J'aurai voulu.

Condicional.

Yo querría ó quisiera, etc.
Je voudrais.
Tu voudrais.
Il voudrait.
Nous voudrions.
Vous voudriez.
Ils voudraient.

Pasado.

Yo habría querido, etc.
J'aurais voulu, etc.

Imperativo.

Quiere tû, etc.
Venille.
Venillons.
Venillez.

Subjuntivo presente.

Yo quiera, etc.
Que je veuille.
Que tu veuilles.
Qu'il veuille.
Que nous voulions.
Que vous vouliez.
Qu'ils veuillent.

Imperfecto.

Yo quisiese, etc.
Que je voulusse.
Que tu voulusses.
Qu'il voulût.
Que nous voulussions.
Que vous voulussiez.
Qu'ils voulussent.

Pasado subjuntivo.

Yo haya querido, etc.
Que j'aie voulu, etc.

*Verbo Surseoir=Sobreseer. (Sursoyant=Sobreséyendo;
Sursis=Sobreseido.)*

Indicativo.

Yo sobreseo, etc.

Je sursois.

Tu sursois.

Il sursoit.

Nous sursoyons.

Vous sursoyez.

Ils sursoient.

Imperfecto.

Yo sobreseía, etc.

Je sursoyais.

Ils sursoyaient.

Pasado definido.

Yo sobreseí, etc.

Je sursis.

Tu sursis.

Il sursit.

Nous sursîmes.

Vous sursîtes.

Ils sursirent.

Futuro.

Yo sobreseeré, etc.

Je sursoierai.

Tu sursoieras.

Ils sursoieront.

Condicional.

Yo sobreseería, etc.

Je sursoierais.

Tu sursoierais.

Ils sursoieraient.

Imperativo.

Sobresée tú, etc.

Sursois.

Sobreseamos.

Sursoyons.

Sursoyez.

Subjuntivo.

Yo sobresea, etc.

Que je sursoie.

Que tu sursois.

Qu'il sursoit.

Que nous sursoyions.

Que vous sursoyiez.

Qu'ils sursoient.

Imperfecto.

Yo sobreseyera, etc.

Que je sursisse.

Que tu sursisses.

Qu'il sursît.

Que nous sursissions.

Que vous sursissiez.

Qu'ils sursissent.

*Verbos irregulares de la 4.^a conjugación: Verbo Battre=
Pegar, Batir. (Battant, Pegando; Battu=Pegado.)*

Indicativo presente.

Yo pego, etc.

Je bats.

Tu bats.

Il bat.

Nous battons.

Vous battez.

Ils battent.

Imperfecto.

Yo pegaba, etc.

Je battais.

Ils battaient.

Pasado definido.

Yo pegué, etc.

Je battis.

Tu battis.
Ils battirent.

Futuro.

Yo pegaré, etc.
Je battrai.
Tu battras.
Nous battons.
Ils battront.

Condicional.

Yo pegaría, etc.
Je battrais.
Tu battrais, etc.

Imperativo.

Pega tú, etc.

Bats.
Battons.
Battez.

Subjuntivo.

Yo pegue, etc.
Que je batte.
Que tu battes.
Que nous battions.
Qu'ils battent.

Imperfecto.

Yo pegase, etc.
Que je battisse.
Que tu battisses.
Qu'il battît.
Qu'ils battissent.

Verbo Boire=Beber (Buvant, Bebiendo; Bu=Bebido.)

Indicativo.

Yo bebo, etc.
Je bois.
Tu bois.
Il boit.
Nous buvons.
Vous buvez.
Ils boivent.

Imperfecto.

Yo bebía, etc.
Je buvais.
Tu buvais.
Il buvait.
Nous buvions, etc.

Pasado definido.

Yo bebí, etc.
Je bus.
Tu bus.
Il but.
Nous bûmes.
Vous bûtes.
Il burent.

Futuro.

Yo beberé, etc.
Je boirai.
Tu boiras.

Il boira.
Nous boirons.
Vous boirez.
Ils boiront.

Condicional.

Yo bebería, etc.
Je boirais.
Tu boirais.
Il boirait, etc.

Imperativo.

Bebe tú, etc.
Bois.
Bebamos.
Buvons.
Bebed.
Buved.

Subjuntivo.

Yo beba, etc.
Que je boive.
Que tu boives.
Qu'il boive.
Que nous buvions.
Que vous buviez.
Qu'ils boivent.

Imperfecto.

Yo bebiese, etc.

Que je busse.
Que tu busses.
Qu'il bât.

Que nous bussions.
Que vous bussiez.
Qu'ils bussent.

Verbo Ceinder=Ceñir (Ceignant, Ciñendo, Ceint=Ceñido.)

Indicativo.

Yo ciño, etc.

Je ceins.

Tu ceins.

Il ceint.

Nous ceignons.

Vous ceignez.

Ils ceignent.

Imperfecto.

Yo ceñia, etc.

Je ceignais.

Tu ceignais, etc.

Pasado de finido.

Yo ceñí, etc.

Je ceignis.

Tu ceignis.

Il ceignit.

Nous ceignîmes.

Vous ceignîtes.

Ils ceignirent.

Futuro.

Yo ceñiré, etc.

Je ceindrai.

Tu ceindras.

Il ceindra, etc.

Condicional.

Yo ceñiría, etc.

Je ceindrais.

Tu ceindrais.

Il ceindrait.

Ils ceindraient.

Imperativo.

Ciñe tú.

Ceins.

Ciñamos.

Ceignons.

Ceñid

Ceignez.

Subjuntivo.

Yo ciña, etc.

Que ja ceigne.

Que tu ceignes.

Imperfecto.

Yo ciñese, etc.

Que je ceignisse.

Que tu ceignisses.

Qu'il ceignit.

Que nous ceignissions.

Qu'ils ceignissent.

Verbo Circoncire=Circuncidar.

Circoncisant, (Circuncidando, Circoncis=Circuncidado.)

Indicativo presente.

Yo circuncido, etc.

Je circoncis.

Tu circoncis.

Il circoncit.

Nous circoncisons.

Vous circoncisez.

Ils circoncisent.

Imperfecto.

Yo circuncidaba, etc.

Je circoncisais.

Il circoncisait.

Nous circoncisions.

Ils circoncisaient.

Pasado definido.

Yo circuncidé, etc.

Je circoneis.

Tu circoneis.

Il circoneit.

Nous circoneimes.

Vous circoneites.

Ils circoneirent.

Futuro.

Yo circuncidaré, etc.

Je circoneirai.

Tu circoneiras, etc.

Condicional.

Yo circuncidaria, etc.

Je circoneirais.

Il circoneirait.

Ils circoneiraient.

Imperativo.

Circuncida tú, etc.

Circoneis.

Circoneisons.

Circoncisez.

Subjuntivo.

Yo circuncide, etc.

Que je circoneise, etc.

Imperfecto.

Yo circuncidara, etc.

Que je circoneisse.

Que tu circoneisses.

Qu'il circoneit.

Que nous circoneissions.

Que vous circoncissiez.

Qu'ils circoncissent.

Verbo Conclure = Concluire, cerrar un trato = (Concluant, Concluyendo; Conclu = Concluido.)

Indicativo presente.

Yo concluyo, etc.

Je conclus.

Tu conclus.

Il conclut.

Nous concluons.

Vous concluez.

Ils concluent.

Imperfecto.

Yo concluía, etc.

Je concluais.

Tu concluais, etc.

Pasado definido.

Yo concluí, etc.

Je conclus.

Tu conclus.

Il conclut.

Nous conclûmes.

Vous conclûtes.

Ils conclurent.

Futuro.

Yo concluiré, etc.

Je conclurai.

Tu concluras.

Il conclura.

Vous conclurez.

Ils concluront.

Condicional.

Yo concluiría, etc.

Je conclurais.

Tu conclurais.

Il conclurait, etc.

Imperativo.

Concluye tu, etc.

Conclus.

Concluons, ez.

Subjuntivo.

Yo concluya, etc.

Que je conclus.

Que tu conclus.

Qu'il conclut.

Que nous concluyions.

Que vous concluyiez.

Qu'ils concluent.

Imperfecto.

Yo concluyese, etc.

Que je conclusse.

Que tu conclusses.

Qu'il conclût.

Que nous conclusions.

Que vous conclussiez.

Qu'ils conclussent.

Los verbos *déduire*=*deducir*, *cuire*=*cocer*, *détruire*=*destruir*, *enduire*=*untar*, *induire*=*inducir*, *produire*=*producir*, *réduire*=*reducir*, se conjugan como *conduire* pág. 125.

Verbo Confire=*Confitar*. (*Confisant*=*Confitando*;
Confi=*Confitado*.)

Indicativo presente.

Yo confito, etc.

Je confis.

Tu confis.

Nous confisons.

Vous confisez.

Ils confisent.

Imperfecto.

Yo confitaba, etc.

Je confisais.

Nous confisions.

Ils confisaient.

Pasado definido.

Yo confité, etc.

Je confis.

Nous confimes.

Ils confirent.

Futuro.

Yo confitaré, etc.

Je confirai.

Il confira.

Ils confiront.

Condicional.

Yo confitaría, etc.

Je confirais.

Nous confirions.

Ils confiraient.

Imperativo.

Confita tú, etc.

Confis.

Confisons.

Confisez.

Subjuntivo.

Yo confite, etc.

Que je confise.

Que nous confisions.

Qu'ils confisent.

Imperfecto.

Yo confitase, etc.

Que je confisse.

Que tu confisses.

Qu'il confiti.

Que nous confissions.

Que vous confissiez.

Qu'ils confissent.

Verbo Conraite=*Conocer*.—(*Connaissart*=*Conociendo*;
Connu=*Conocido*.)

Este verbo se conjuga como *paraître*, pág. 124.

Verbo Construire=Construir.—(*Construisant=Construyendo; Construit=Construido.*)

Se conjuga como *conduire*, pág. 125.

Verbo Coudre=Coser.—(*Cousant=Cosiendo; Cousu=Cosido.*)

Indicativo presente.

Yo coso, etc.
Je couds.
Tu couds.
Il coud.
Nous cousons.
Vous cousez.
Ils cousent.

Imperfecto.

Yo cosía, etc.
Je cousais.
Il cousait.
Nous cousions.
Ils cousaient.

Pasado definido.

Yo cosí, etc.
Je cousis.
Tu cousis.
Il cousit.
Nous cousîmes.
Vous cousîtes.
Ils cousirent.

Futuro.

Yo coseré, etc.
Je coudrai.
Tu coudras.
Il coudra.
Nous coudrons.
Vous coudrez.
Ils coudront.

Condicional.

Yo cosería, etc.
Je coudrais.
Nous coudrions.
Vous coudriez.
Ils coudraient.

Imperativo.

Cose tú, etc.
Couds.
Cousons.
Cousez.

Subjuntivo.

Yo cosa, etc.
Que je cose.
Que tu couses.
Qu'il cose.
Que nous cousions.
Que vous cousiez.
Qu'ils cousent.

Imperfecto.

Yo cosiese, etc.
Que je cousisse.
Que tu cousisses.
Qu'il cousît.
Que nous cousissions.
Que vous cousissiez.
Qu'ils cousissent.

(*Découdre y recoudre* se conjugan como *coudre*.)

*Verbo Craindre=Temer. (Craignant=Temiendo;
Craint=Temido)*

Se conjuga como *plaindre*, pág. 122.

Verbo Croire=Creer. (Croyant=Creyendo; Cru=Creído.)

Indicativo presente.

Yo creo, etc.
Je crois.
Tu crois.
Il croit.
Nous croyons.
Vous croyez.
Ils croient.

Imperfecto.

Yo creía, etc.
Je croyais.
Tu croyais.
Ils croyaient.

Pasado definido.

Yo creí, etc.
Je crus.
Tu crus.
Il crut.
Nous crûmes.
Vous crûtes.
Ils crurent.

Futuro.

Yo creeré, etc.
Je croirai.
Tu croiras.
Il croira.
Nous croirons.
Vous croirez.
Ils croiront.

Condicional.

Yo creería, etc.
Je croirais.
Tu croirais.
Nous croirions.
Ils croiraient.

Imperativo.

Cree tú, etc.
Crois.
Croyons.
Croyez.

Subjuntivo.

Yo crea, etc.
Que je croie.
Que tu croies.
Qu'il croie.
Que nous croyions.
Que vous croyiez.
Qu'ils croient.

Imperfecto.

Yo creyese, etc.
Que je crusse.
Que tu crusses.
Qu'il crût.
Que nous crussions.
Que vous crussiez.
Qu'ils crussent.

Se conjugan lo mismo *mécroire, décroire*.

*Verbo Croître=Crecer.—Croissant=Creciendo.
Crû=Crecido.*

Indicativo presente.

Yo crezco, etc.

Je crois.

Tu crois.

Il croît.

Nous croissons.

Vous croissez.

Ils croissent.

Imperfecto.

Yo crecía, etc.

Je croissais.

Tu croissais.

Ils croissaient.

Pasado definido.

Yo crecí, etc.

Je crûs.

Tu crûs.

Il crût.

Nous crûmes.

Vous crûtes.

Ils crûrent.

Futuro.

Yo creceré, etc.

Je croîtrai.

Tu croîtras.

Il croîtra.

Nous croîtrons.

Vous croîtrez.

Ils croîtront.

Condicional presente.

Yo crecería, etc.

Je croîtrais.

Tu croîtrais.

Il croîtrait.

Nous croîtrions.

Ils croîtraient.

Imperativo.

Crece tu, etc.

Crois.

Croissons.

Croissez.

Subjuntivo.

Yo crezca, etc.

Que je croisse.

Que tu croisses.

Qu'il croisse.

Que nous croissions.

Que vous croissiez.

Qu'il croissent.

Imperfecto.

Yo creciese, etc.

Que je crusse.

Que tu crusses.

Qu'il crût.

Que nous crussions.

Que vous crussiez.

Qu'ils crussent.

Verbo Cuire=Cocer.—Cuisant=Cociendo.—Cuit=Cocido.

Se conjuga como el verbo *conduire=conducir*, pág. 125.

Verbo Dire=Decir. (Disant=Diciendo; Dit=Dicho)

Indicativo presente.

Yo digo, etc.

Je dis.

Tu dis.

Il dit.
Nous disons.
Vous dites (1).
Ils disent.

Imperfecto.

Yo decía, etc.
Je disais, etc.

Pasado definido.

Yo dije, etc.
Je dis.
Tu dis.
Il dit.
Nous dimes.
Vous dites.
Ils dirent.

Futuro.

Yo diré, etc.
Je dirai.
Tu diras.
Il dira.
Nous dirons.
Vous direz.
Ils diront.

Condicional.

Yo diría, etc.

Je dirais.
Tu dirais.
Il dirait.
Nous dirions.
Vous diriez.
Ils diraient.

Imperativo.

Di tú, etc.
Dis.
Disons.
Dites.

Subjuntivo.

Yo diga, etc.
Que je dise.
Que tu dises.
Qu'il dise.
Que nous disions.
Que vous disiez.
Qu'ils disent.

Imperfecto.

Yo dijese, etc.
Que je disse.
Que tu dissies.
Qu'il dit.
Que nous dissions.
Que vous dissiez.
Qu'ils dissent.

*Verbo Ecrire=Escribir. (Écrivant=Escribiendo.
Écrit=Escrito.)*

Indicativo presente.

Yo escribo, etc.
J'écris.
Tu écris.
Il écrit.
Nous écrivons.
Vous écrivez.
Ils écrivent.

Imperfecto.

Yo escribía, etc.
J'écrivais.
Tu écrivais.
Il écrivait.
Nous écrivions.
Vous écriviez.
Ils écrivaient.

(1) Los verbos *dire*, *redire* y *faire* cambian la *s* en *t* en la segunda persona plural del indicativo y del imperativo; pero los compuestos de *dire* son regulares en dichas personas. Así se dice: vous *contredisez*, vous *interdisez*, etc.

Pasado definido.

Yo escribí, etc.

J'écrivis.

Tu écrivis.

Il écrivit.

Nous écrivîmes.

Vous écrivîtes.

Ils écrivirent.

Futuro.

Yo escribiré, etc.

J'écrirai.

Tu écriras.

Il écrira.

Nous écrirons.

Vous écrirez.

Ils écriront.

Condicional.

Yo escribiría, etc.

J'écrirais.

Tu écrirais.

Il écrirait.

Nous écririons.

Vous écririez.

Ils écriraient.

Imperativo.

Escribe tú, etc.

Ecris.

Ecrivons.

Ecrivez.

Subjuntivo.

Yo escriba, etc.

Que j'écrive.

Que tu écrives.

Que il écrive.

Que nous écrivions.

Que vous écriviez.

Que ils écrivent.

Imperfecto.

Yo escribiese, etc.

Que j'écrivisse.

Que tu écrivisses.

Que il écrivit.

Que nous écrivissions.

Que vous écrivissiez.

Que ils écrivissent.

Verbos Exclure=Inclure.—(Exclure=inclure; Excluant=excluyendo; exclu=excluido; incluant=incluyendo; inclu=incluido.)

Se conjugan como los de 1.^a categoría pág. 120, ó por *Conclure* página 168.

Verbo Faire=Hacer.—(Faisant=Haciendo; Fait=Hecho.)

Indicativo presente.

Yo hago, etc.

Je fais.

Tu fais.

Il fait.

Nous faisons.

Vous faites.

Ils font.

Tu faisais.

Il faisait.

Nous faisons.

Vous faisiez.

Ils faisaient.

Pasado definido.

Yo hice, etc.

Je fis.

Tu fis.

Il fit.

Nous fîmes.

Imperfecto.

Yo hacía, etc.

Je faisais.

Vous fites.

Ils firent.

Futuro.

Yo haré, etc.

Je ferai.

Tu feras.

Il fera.

Nous ferons.

Vous ferez.

Ils feront.

Condicional.

Yo haria, etc.

Je ferais.

Tu ferais.

Il ferait.

Nous ferions.

Vous feriez.

Ils feraient.

Imperativo.

Haz tú, etc.

Fais.

Faisons.

Faites.

Subjuntivo presente.

Yo haga, etc.

Que je fasse.

Que tu fasses.

Qu'il fasse.

Que nous fassions.

Que vous fassiez.

Qu'ils fassent.

Imperfecto.

Yo hiciese, etc.

Que je fisse.

Que tu fisses.

Qu'il fit.

Que nous fissions.

Que vous fisiez.

Qu'ils fissent.

*Verbo Joindre = Juntar. (Joignant = Juntando;
Joint = Juntado.)*

Indicativo presente.

Yo junto, etc.

Je joins.

Tu joins.

Il joint.

Nous joignons.

Vous joignez.

Ils joignent.

Imperfecto.

Yo juntaba, etc.

Je joignais.

Tu joignais.

Il joignait.

Nous joignions.

Vous joigniez.

Ils joignaient.

Pasado definido.

Yo junté, etc.

Je joignis.

Tu joignis.

Il joignit.

Nous joignîmes.

Vous joignîtes.

Ils joignirent.

Futuro.

Yo juntaré, etc.

Je joindrai.

Tu joindras.

Il joindra.

Nous joindrons.

Vous joindrez.

Ils joindront.

Condicional.

Yo juntaría, etc.

Je joindrais.

Tu joindrais.

Il joindrait.

Nous joindrions.

Vous joindriez.

Ils joindraient.

Imperativo.

Junta tú, etc.

Joins.

Joignons.

Joignez.

Subjuntivo presente.

Yo junte, etc.

Que je joigne.

Que tu joignes.

Qu'il joigne,

Que nous joignons.

Que vous joigniez.

Qu'ils joignent.

Imperfecto.

Yo juntase, etc.

Que je joignisse.

Que tu joignisses,

Qu'il joignît.

Que nous joignissions.

Que vous joignissiez.

Qu'ils joignissent.

Verbo Lire=Lcer. (Lisant=Leyendo; Lu=Leido)

Indicativo presente.

Yo leo, etc.

Je lis.

Tu lis.

Il lit.

Nous lisons.

Vous lisez.

Ils lisent.

Imperfecto.

Yo leía, etc.

Je lisais.

Tu lisais.

Il lisait.

Nous lisions.

Vous lisiez.

Ils lisaient.

Pasado definido.

Yo léí, etc.

Je lus.

Tu lus.

Il lut.

Nous lûmes.

Vous lûtes.

Ils lurent.

Futuro.

Yo leeré, etc.

Je lirai.

Tu liras.

Il lira.

Nous lirons.

Vous lirez.

Ils liront.

Condicional.

Yo leería, etc.

Je lirais.

Tu lirais.

Il lirait.

Nous lirions.

Vous liriez.

Ils liraient.

Imperativo.

Lee tú, etc.

Lis.

Lisons.

Lisez.

Subjuntivo.

Yo lea, etc.

Que je lise.

Que tu lises.

Qu'il lise.

Que nous lisions.

Que vous lisiez.

Qu'ils lisent

Imperfecto.

Yo leyese, etc.

Que je lusse.

Que tu lusses.

Qu'il lût.

Que nous lussions.

Que vous lussiez.

Qu'ils lussent.

*Verbo Maudire=Maldecir. (Maudissant=Maldiciendo;
Maudit=Maldito.)*

Indicativo presente.

Yo maldigo, etc.
Je maudis.
Tu maudis.
Nous maudissons.
Vous maudissez.
Ils maudissent.

Imperfecto.

Yo maldecía, etc.
Je maudissais.
Tu maudissais.
Il maudissait.
Nous maudissions.
Vous maudissiez.
Ils maudissaient.

Pasado definido.

Yo maldecí, etc.
Je maudis.
Tu maudis.
Il maudit.
Nous maudîmes.
Vous maudîtes.
Ils maudirent.

Futuro.

Yo maldeciré, etc.
Je maudirai.
Tu maudiras.
Nous maudirons.
Vous maudirez.
Ils maudiront.

Condicional.

Yo maldeciría, etc.
Je maudirais.
Tu maudirais.
Il maudirait.
Nous maudirions.
Vous maudiriez.
Ils maudiraient.

Imperativo.

Maldice.
Maudis.
Maldigamos.
Maudissons.
Maldecid.
Maudissez.

Subjuntivo.

Yo maldiga, etc.
Que je maudisse.
Que tu maudisses.
Qu'il maudisse.
Que nous maudissions.
Que vous maudissiez.
Qu'ils maudissent.

Imperfecto.

Yo maldijese, etc.
Que je maudisse.
Que tu maudisses.
Qu'il maudit.
Que nous maudissions.
Que vous maudissiez.
Qu'ils maudissent.

*Verbo Mettre=Colocar, poner. (Mettant=Colocando;
Mis=Colocado.)*

Indicativo presente.

Yo pongo, etc.
Je mets.
Tu mets.

Il met.
Nous mettons.
Vous mettez.
Ils mettent.

Los verbos franceses, por Izoulet.



Imperfecto.

Yo ponía, etc.
Je mettais.
Tu mettais.
Il mettait.
Nous mettions.
Vous mettiez.
Ils mettaient.

Pasado definido.

Yo puse, etc.
Je mis.
Tu mis.
Il mit.
Nous mîmes.
Vous mîtes.
Ils mirent.

Futuro.

Yo pondré, etc.
Je mettrai.
Tu mettras.
Il mettra.
Nous mettrons.
Vous mettrez.
Ils mettront.

Condicional.

Yo pondría,
Je mettrais.
Tu mettrais.

Il mettrait.
Nous mettrions.
Vous mettriez.
Ils mettraient.

Imperativo.

Pon.
Mets.
Pongamos.
Mettons.
Poned.
Mettez.

Subjuntivo presente.

Yo ponga, etc.
Que je mette.
Que tu mettes.
Qu'il mette.
Que nous mettions.
Que vous mettiez.
Qu'ils mettent.

Imperfecto.

Yo pusiese, etc.
Que je misse.
Que tu misses.
Qu'il mit.
Que nous missions.
Que vous missiez.
Qu'il missent.

*Verbo Moudre (1) = Moler. (Moulant = Moliendo.
Moulu = Molido.)*

Indicativo presente.

Yo muelo, etc.
Je mouds.
Tu mouds.
Il moud.
Nous moulons.
Vous moulez.
Ils moulent.

Imperfecto.

Yo molía, etc.
Je moulais.
Tu moulais.
Il moulait.
Nous moulions.
Vous mouliez.
Ils moulaient.

(1) No confundir este verbo con *mouler*, amoldar, formar, que en el indicativo presente hace: Je moule, tu moules, il moule, etc.

Pasado definido.

Yo moli, etc.

Je moulus.

Tu moulus.

Il moulut.

Nous moulûmes.

Vous moulûtes.

Ils moulurent.

Futuro.

Yo moleré, etc.

Je moudrai.

Tu moudras.

Il moudra.

Nous moudrons.

Vous moudrez.

Ils moudront.

Condicional presente.

Yo molería, etc.

Je moudrais.

Tu moudrais.

Il moudrait.

Nous moudrions.

Vous moudriez.

Ils moudraient.

Imperativo.

Muele tú.

Mouds.

Moulons.

Moulez.

Subjuntivo presente.

Yo muela, etc.

Que je moule.

Que tu moules.

Qu'il moule.

Que nous moulions.

Que vous mouliez.

Qu'ils moulent.

Imperfecto.

Yo moliese, etc.

Que je moulusse.

Que tu moulusses.

Qu'il moulût.

Que nous moulussions.

Que vous moulussiez.

Qu'ils moulent.

*Verbo Naitre = Nacer. (Naissant = Naciendo;
Né = Nacido).*

(Se conjuga con el auxiliar être.)

Indicativo presente.

Yo nazco, etc.

Je nais.

Tu nais.

Il naît.

Nous naissons.

Vous naissez.

Ils naissent.

Imperfecto.

Yo nacía, etc.

Je naissais.

Tu naissais.

Il naissait.

Nous naissions.

Vous naissiez.

Ils naissaient.

Pasado definido.

Yo nací, etc.

Je naquis.

Tu naquis.

Il naquit.

Nous naquîmes.

Vous naquîtes.

Ils naquirent.

Futuro.

Yo naceré, etc.

Je naîtrai.

Tu naîtras.

Il naîtra.

Nous naîtrons.

Vous naîtrez.

Ils naîtront.

Condicional presente.

Yo nacería, etc.

Je naîtrais.

Tu naîtrais.

Il naîtrait.

Nous naîtrions.

Vous naîtriez.

Ils naîtraient.

Imperativo.

Nace.

Nais.

Naissiez.

Naissions,

Subjuntivo presente.

Yo nazca, etc.

Que je naisse.

Que tu naisses.

Qu'il naisse.

Que nous naissions.

Que vous naissiez.

Qu'ils naissent.

Imperfecto.

Yo naciese, etc.

Que je naquisse.

Que tu naquisses.

Qu'il naquît.

Que nous naquissions.

Que vous naquissiez.

Qu'ils naquissent.

Pasado indefnido.

He nacido, etc.

Je suis né.

Tu es né.

Il est né.

Nous sommes né.

Vous êtes né.

Ils sont nés.

Pluscuamperfecto.

Yo habria nacido, etc.

J'étais né.

Tu étais né.

Il était né.

Nous étions nés.

Vous étiez nés.

Ils étaient nés, etc., etc.

*Verbo Nuire=Perjudicar. (Nuisant=Perjudicando:
Nui=Perjudicado.)*

Este verbo se conjuga como *conduire*, pág. 125.

*Verbo Oindre=Ungir. (Oignant=Ungiendo:
Oint=Ungido.)*

Indicativo presente.

Yo unjo, etc.

J'oins.

Tu oins.

Il oint.

Nous oignons.

Vous oigniez.

Ils oignent.

Imperfecto.

Yo ungia, etc.

J'oignais.

Tu oignais.

Il oignait.

Nous oignons.

Vous oigniez.

Ils oignaient.

Pasado defnido.

Yo ungi, etc.

J'oignis.

Tu oignis.

Il oignit.

Nous oignimes.
Vous oignites.
Ils oignirent.

Futuro.

Yo ungiré, etc.
J'oindrai.
Tu oindras.
Il oindra.
Nous oindrons.
Vous oindrez.
Ils oindront.

Condicional.

Yo ungiría, etc.
J'oindrais.
» rais.
» rait.
» rions.
» riez.
» raient.

Imperativo.

Unge tū, etc.

Oins.
Oignons.
Oignez.

Subjuntivo.

Yo unja, etc.
Que j'oigne.
Que tu oignes.
Qu'il oigne.

» ions.

» iez.

» ent.

Imperfecto.

Yo ungiese, etc.
Que j'oignisse.
Que tu oignisses.

» it.

» issions.

» issiez.

Qu'ils oignissent.

Véase pág. 122. *Verbo Plaindre y 123-124. Verbos Plaire= Agradar y Paraître=Parecer, (Paraissant=Pareciendo; Paru=Parecido.)*

Véase pág. 123. *Verbo Plaire=Agradar: (Plaisant=Agradando; Plu=Agradado.)*

Verbo Prendre=Tomar: (Prenant=Tomando; Pris=Tomado.)

Indicativo presente.

Yo tomo, etc.

Je prends.

Tu prends.

Il prend.

Nous prenons.

Vous prenez.

Ils prennent.

Imperfecto.

Yo tomaba, etc.

Je prenais.

Tu prenais.

Il prenait, etc.

Pasado definido.

Yo tomé, etc.

Je pris.

Tu pris.

» it.

» imes.

» ites.

» irent.

Futuro.

Yo tomaré, etc.

Je prendrai.

Tu prendras.

» ra.

Nous prendrons.

» rez.
» ront.

Condicional.

Yo tomaría, etc.

Je prendrais.

» rais.
» rait.
» rions.
» riez.
» raient.

Imperativo.

Toma tú, etc.

Prends.

Prenons.

Prenez.

Subjuntivo.

Yo tome, etc.

Que je prenne.

Que tu prennes.

Qu'il prenne.

Que nous prenions.

Que vous preniez.

Qu'ils prennent.

Imperfecto.

Yo tomase, etc.

Que je prisse.

Que tu prisses.

Qu'il prit.

Que nous prissions.

Que vous prissiez.

Qu'ils prissent.

*Verbo Repaitre=Hartar, saciar. (Repaissant=Hartando;
Repu=Hartado.)*

(Se conjuga como *paraître*, pág. 124.)

*Verbo Résoudre=Resolver. (Résolvant=Resolviendo;
Résolu ó Resous (1)=Resuelto.)*

Indicativo.

Yo resuelvo, etc.

Je résous.

Tu résous.

Il résout.

Nous résolvons.

Vous résolvez.

Ils résolvent.

Imperfecto.

Yo resolvía, etc.

Je résolvais.

Tu résolvais.

» ait.

» ions.

» iez.

» aient.

Pasado definido.

Yo resolví, etc.

Je résolus.

Tu résolus.

Il résolut.

Nous résolûmes.

Vous résolûtes.

Ils résolurent.

Futuro.

Ya resolveré, etc.

Je résoudrai.

Tu résoudras.

Il résoudra.

Nous résoudrons.

Vous résoudrez.

Ils résoudront.

(1) Résolu signifie déterminé, décidé; qui a reçu une solution. Résous, signifie changé résous en pluie.=Cambiado, resuelto en lluvia.

Condicional.

Yo resolvería, etc.
Je résoudrais.
Tu resoudrais.
» rait.
» rions.
» raient.

Que je résolue.
Que tu résolves.

» ve.
» vions.
» viez.
» vent.

Imperativo.

Resuelve tú, etc.
Résous.
Résolvons.
Résolvez.

Imperfecto.

Yo resolviese, etc.
Que je résolusse.
Que tu résolusses.
Qu'il résolût.
Que nous résolussions.
Que vous résolussiez.
Qu'ils résolussent.

Subjuntivo.

Yo resuelva, etc.

Verbo Rire (1)=Reirse. (Riant=Riendo; Ri=Reido.)

Indicativo presente.

Yo me río, etc.
Je ris.
Tu ris.
Il rit.
Nous rions.
Vous riez.
Ils rient.

Futuro.

Yo me reiré, etc.
Jè rirai.
Tu riras.
Il rira.
Nous rirons.
Vous rirez.
Ils riront.

Imperfecto.

Yo me reía, etc.
Je riaais.
Tu riaais.
Il riait.
Nous riions.
Vous riiez.
Ils riaient.

Condicional.

Yo me reiría, etc.
Je rirais.
Tu rirais.
Il rirait.
Nous ririons.
Vous ririez.
Ils riraient.

Pasado definido.

Yo me rei, etc.
Je ris.
Tu ris.
Il rit.
Nous rîmes.
Vous rîtes.
Ils rirent.

Imperativo.

Riете tú, etc.
Ris.
Rions.
Riez.

(1) Ce verbe n'est pas pronominal en français.

Subjuntivo.

Yo ría, etc.
Que je rie.
Que tu ríes.
Qu'il rie.
Que nous riions.
Que vous ríiez.
Qu'ils rient.

Imperfecto.

Yo ríese, etc.
Que je rísse.
Que tu rísse.
Qu'il rît.
Que nous rísions.
Que vous rísiez.
Qu'ils rissent.

Verbo Rompre=Romper. (Rompant=Rompiendo, Rompu=Roto.) (pág. 120.)

Verbo Suffire=Bastar, ser suficiente. (Suffisant = Bastando; Suffi=Bastado.)

Indicativo presente.

Yo basto, etc.
Je suffís.
Tu suffís.
Il suffit.
Nous suffisons.
Vous suffisez.
Ils suffisent.

Imperfecto.

Yo bastaba, etc.
Je suffisais.
Tu suffisait.
Il suffisait.
Nous suffisions.
Vous suffisiez.
Ils suffisaient.

Pasado definido.

Yo basté, etc.
Je suffís, etc.
Tu suffís.
Il suffit.
Nous suffimes.
Vous suffites.
Ils suffirent.

Futuro.

Yo bastaré, etc.
Je suffirai.
Tu suffiras.

Il suffira.
Nous suffirons.
Vous suffirez.
Ils suffiront.

Condicional.

Yo bastaría, etc.
Je suffirais.
Tu suffirais.
Il suffirait.
Nous suffirions.
Vous suffiriez.
Ils suffiraient.

Imperativo.

Basta tú, etc.
Suffis.
Suffisons.
Suffisez.

Subjuntivo.

Yo baste, etc.
Que je suffise.
Que tu snffises.
Qu'il suffise.
Que nous suffissions.
Que vous suffisiez.
Qu'ils suffisent.

Imperfecto.

Yo bastase, etc.

Que je suffisse.
Que tu suffisses.
Qu'il suffît.

Que nous suffissions.
Que vous suffissiez.
Qu'ils suffissent.

Verbo Suivre = *Seguir*. (*Suivant* = *Siguiendo*; *Suivi* = *Seguido*.)

Se conjuga como *conduire*, pag. 125.

Verbo Taire = *Callar*. (*Taisant* = *Callando*; *Tu* = *Callado*.)

Se conjuga como *plaire*, pag. 123.

Verbo Vaincre = *Vencer*. (*Vainquant* = *Venciendo*; *Vaincu* = *Vencido*.)

Indicativo presente.

Yo venzo, etc.

Je vains.

Tu vaines.

Il vaine.

Nous vainquons.

Vous vainquez.

Ils vainquent.

Imperfecto.

Yo vencía, etc.

Je vainquais.

Tu vainquais, etc.

Pasado definido.

Yo vencí, etc.

Je vainquis.

Tu vainquis.

Il vainquit.

Nous vainquîmes.

Vous vainquîtes.

Ils vainquirent.

Futuro.

Yo venceré, etc.

Je vaincrai.

Tu vaincras.

Il vaincra.

Nous vaincrons.

Vous vaincrez.

Ils vaincront.

Condicional.

Yo vencría, etc.

Je vaincrais.

Tu vaincrais.

Il vaincrait.

Nous vaincristions.

Vous vaincriez.

Ils vaincraient.

Imperativo.

Vence tú, etc.

Vains.

Vainquons.

Vainquez.

Subjuntivo.

Yo venza, etc.

Que je vainque.

Que tu vainques.

Qu'il vainque.

Que nous vainquions.

Que vous vainquiez.

Qu'ils vainquent.

Imperfecto.

Yo venciese, etc.

Que je vainquisse.

Que tu vainquisses.

Qu'il vainquît.

Que nous vainquissions.

Que vous vainquissiez.

Qu'ils vainquissent.

Verbo Vivre= Vivir. (Vivant = Viviendo; Vécu = Vivido.)

Indicativo presente.

Yo vivo, etc.

Je vis.

Tu vis.

Il vit.

Nous vivons.

Vous vivez.

Ils vivent.

Imperfecto.

Yo vivia, etc.

Je vivais.

Tu vivais.

Il vivait.

Nous vivions.

Vous viviez.

Ils vivaient.

Pasado definido.

Yo viví, etc.

Je vécus.

Tu vécus.

Il vécut.

Nous vécûmes.

Vous vécûtes.

Ils vécurent.

Futuro.

Yo viviré, etc.

Je vivrai.

Tu vivras.

Il vivra.

Nous vivrons.

Vous vivrez.

Ils vivront.

Condicional.

Yo viviría, etc.

Je vivrais.

Tu vivrais.

Il vivrait.

Nous vivrions.

Vous vivriez.

Ils vivraient.

Imperativo.

Vive tú, etc

Vis.

Vivons.

Vivez.

Subjuntivo.

Yo viva, etc.

Que je vive.

Que tu viives.

Qu'il vive.

Que nous vivions.

Que vous viviez.

Qu'ils vivent.

Imperfecto.

Yo viviese, etc.

Que je vécusse.

Que tu vécusses.

Qu'il vécût.

Que nous vécussions.

Que vous vécussiez.

Qu'ils vécussent.

VERBOS UNIPERSONALES

El verbo unipersonal ó impersonal es el que no se conjuga más que en la tercera persona de singular de cada tiempo.

El pronombre *il*, con que se conjugan los impersonales, es una especie de pronombre indefinido ó neutro que no representa ni un nombre de persona, ni un nombre de cosa, como tampoco señala la persona gramatical: se le llama sujeto aparente del verbo.

Los verbos esencialmente unipersonales son muy escasos, y si se exceptúa el verbo *falloir*, los demás expresan todos un fenómeno de la naturaleza.

Los unipersonales son: *bruiner*, lloviznar; *dégeler*, deshelar; *geler*, helar; *gréler*, granizar; *grésiller*, granizar menudo; *neiger*, nevar; *pleuvoir*, llover; *tonner*, tronar; *venter*, ventear; *falloir*: ser preciso, ser menester, ser necesario.

Verbo Falloir=Ser preciso. (Participio: Fallu.)

(Se conjuga con *avoir*.)

Indicativo presente.

Es preciso.
Il faut.

Imperfecto.

Era preciso.
Il fallait.

Pretérito.

Fué preciso.
Il fallut.

Pasado indefinido.

Ha sido preciso.
Il a fallu.

Pasado anterior.

Hubo sido preciso.
Il eut fallu.

Pluscuamperfecto.

Había sido preciso.
Il avait fallu.

Futuro.

Será preciso, etc.
Il faudra.
Habrá sido preciso.
Il aura fallu.

Condicional.

Sería preciso, etc.

Il faudrait.
Habría sido preciso.
Il aurait fallu.

Subjuntivo.

Que sea preciso.
Qu'il faille.

Pasado.

Haya sido preciso.
Qu'il ait fallu.

Pluscuamperfecto.

Hubiese sido preciso.
Qu'il eût fallu.

Los verbos *bruiner, dégeler, geler, grêler, grésiller, tonner, vent*, etc., no ofrecen dificultad ninguna, por ser regulares y de 1.^a conjugación. Para conjugarlos se aplica á su radical respectiva las terminaciones de la tercera persona de singular de cada tiempo, ó sea: *e, ait, a, era, erait, e, ôt, ant, er*. Ejemplo: *il tonne, il tonnait, il tonnera, il tonnerait, qu'il tonne, qu'il tonnât*. Para los tiempos compuestos se emplea el auxiliar *avoir* y su participio pasado.

Verbo Pleuvoir=Llover. (Pleuvant, Lloviendo;

Plu, Llovido.)

Indicativo.

Llueve=il pleut.
Llovía=il pleuvait.
Llovió=il plut.
Ha llovido=il a plu.
Hubo llovido=il eut plu.
Había llovido=il avait plu.

Lloverá=il pleuvra.
Habrá llovido=il aura plu.
Llovería=il pleuvrait.
Habría llovido=il aurait plu.
Llueva=qu'il pleuve.
Lloviese=qu'il plût.
Haya llovido=qu'il ait plu.
Hubiese llovido=qu'il eût plu.

OBSERVACIONES

Algunos verbos, esencialmente unipersonales, se emplean como simples verbos intransitivos, como cuando se dice: *Les balles pleuvaient de tous côtés*, «las balas llovían por todas partes.» *Dieu tonne du plus haut des cieux*, «Dios truena desde lo más alto de los cielos.» «Tronad, rayos de Júpiter»: *tonnez, foudres de Jupiter*.

El verbo *faire*, acompañado de un adjetivo ó de un sustantivo forma algunas locuciones unipersonales que se relacionan con el estado del tiempo. Ejemplo: *il fait froid, il fait chaud, il fait nuit, il fait jour, il est nuit, il est jour* = «hace frío, hace calor, es de noche, es de día ó amanece.»

En el estilo poético ó sostenido la expresión *il est* se emplea por *il ya*. Ejemplo: *Il est près de ces lieux une retraite ignorée*, «cerca de estos lugares hay un retiro ignorado.»



Núm. 1.

VERBOS DEFECTIVOS

Número 1.

Son verbos defectivos los que carecen de ciertos tiempos ó de ciertas personas. Estos son:

2.^a *Conjugación*.—*Faillir*=faltar, fallar, estar en poco.—*Défaillir*=desfallecer, perder ánimo.—*Férir*=herir, pegar.—*Gésir*=Yacer.—*Issir*=descender de personas ó razas.—*Ouir*=oir, ver.—*Sailir*=Salir, brotar algún líquido.

3.^a *Conjugación*.—*Apparoir*=resultar, ser evidente.—*Chaloir*=importar, interesar.—*Déchoir*=decaer, ir á menos.—*Echoir*=venir, caer un plazo.

Núm. 2.

Falloir=ser preciso (carece de gerundio).—*Seoir*=ser conveniente, sentar.—*Seoir*=estar situado, emplazado, sito.—*Surseoir*=sobresocer.—*Souloir*=tener costumbre.

4.^a *Conjugación*.—*Absoudre*=absolver (no tiene pretérito perfecto ni imperfecto de subjuntivo).—*Braire*=rebuznar.—*Bruire*=zumbar.—*Clore*=cerrar, cercar.—*Eclorre*=abrirse el capullo, salir del cascarón.

Núm. 3.

S'ensuivre=resultar.—*Forfaire*=prevaricar, faltar al honor.—*Frre*=freir.—*Luire*=brillar, lucir.—*Malfaire*=obrar mal, hacer mal.—*Occire*=matar.—*Paitre*=apacentar.—*Poindre*=picar, pinchar, despuntar el alba.—*Tistre*=tejer.—*Traire*=ordeñar.—*Esster*=perseguir en los tribunales.—*Qnerir*=buscar, ir en busca de.—*Comparoir*=comparecer.—*Se condouloir*=condolerse.

Núm. 4.

Ravoir=volver á tener, tener de nuevo.—*Accroire*=hacer creer lo que no es y también darse tono.—*Courre*=correr, liebres, caza.—*Mécroire*=negarse á creer.—*Soudre*=solucionar, resolver.

Núm. 5.

PRÁCTICA SOBRE LOS VERBOS DEFECTIVOS

Faillir=Faltar. *Estar en poco* (1).

Infinitivo.

Falto, etc.

Je faux.

Tu faux.

Il faut.

Nous faillons.

Vous failliez.

Ils faillent.

Imperfecto.

Yo faltaba, etc.

Je faillais.

Tu faillais.

Il faillait.

Nous faillions.

Vous failliez.

Ils faillaient.

Pasado definido.

Yo falté, etc.

Je faillis.

Tu faillis.

Il faillit.

Nous faillîmes.

Vous faillîtes.

Ils faillirent.

Futuro.

Yo faltaré, etc.

Je faudrai, etc.

Participio presente.

Faltando.

Faillant.

Participio pasado.

Faltado.

Failli.

Se usa poco en los tiempos simples, infinitivo, pretérito perfecto y mucho en los compuestos, sobre todo en la tercera persona de singular. Ejemplo: Por poco si se cae=*il a failli tomber*.—Por poco si se mata=*il a failli se tuer*.—Por poco si faltamos al tren=*nous avons failli manquer le train*.

Verbo Défaillir=Desfallecer.

Se usa sólo en el plural de indicativo. Ejemplo:

Nosotros desfallecemos, etc.

Nous défaillons.

Vous défaillez.

Ils défaillent.

(1) Acompañado de un infinitivo, significa también *estar á punto de*. Ejemplo: *Il a failli se tuer*=Ha estado á punto de matarse.

Imperfecto.

Yo desfallecía, etc.

Je défailtais, etc.

Pasado definido.

Yo desfallecí, etc.

Je défailis.

Tu défailis, etc.

Verbo Férir=Herir ó pegar.

Sólo se usa en esta frase:

Sans coup férir=sin un golpe, sin venirse á las manos.

Núm. 6.

Gésir=Yacer.

Se usa en el *Indicativo*. Yace=Il git, nous gisons, vous gisez, ils gisent. Ci-git=Aquí yace.

Imperfecto. Yo yacía, etc.=Je gisais, tu gisais, etc.

Gerundio. Yaciendo=gisant ó gissant.

Verbo Issir=Salir, descend.

Sólo se usa en el participio pasado. Desciende de=Il est issu de, issue de.

Ouïr=Oír.

Sólo se usa como término de jurisprudencia, y se dice: Ouï les témoins=oídos los testigos. Saillir=Brotar el agua, la sangre.

Se emplea en tercera persona singular.

Ejemplo: L'eau saillit du rocher. Se emplea en su lugar el verbo jaillir: l'eau jaillissait.

Verbo Apparoir=Resultar.

Sólo se emplea en tercera persona de singular del indicativo.

Ejemplo: Il appert de cette écriture=Resulta de esta escritura.

Verbo Chaloir=Importar.

Sólo se dice:

Il ne m'enchant=No me importa.

Verbo Choir=Caer.

Sólo se dice: Chu=Caído, Chue=Caída.

Ejemplo: L'arbre a chu. La maison est chue.

Verbo Déchoir=Decaer, ir á menos.

Se dice: Je déchois, tu déchois, il déchoit, nous déchoyons, vous déchoyez, ils déchoient=Yo decaigo, tú decaes, etc., Je déchoyais=Yo decaía, etc., Je déchus=Yo decaí, etc., Je décherrai=Yo decaeré, etc., Que je déchoie=Yo decaiga, Déchu=Decaído, Déchue=Decaída.

(Toma *avoir* ó *être*, según exprese acción ó estado.)

Núm. 7.

Verbo Echoir=Vencer, cumplirse un plazo.

Se dice: Il échoit ó il échet=Vence, J'échus=Cai; venci, il écherra=Vencerá; écheant=Venciendo, llegando; échu, échue=Vencido, vencida, se emplean más á menudo.

Ejemplo: Votre mois est échu=Su mes ha vencido.

En el gerundio se dice: Le cas échéant=Llegando el caso.

Verbo Seoir=Sentar bien, concurrir.

Se dice: Il sied à un homme d'honneur d'agir comme vous=Conviene á un hombre de honor obrar como usted.

Il ne vous sied pas de parler=No es conveniente para usted que hable.

Seoir=Estar situado, sentado, emplazado.

Se dice sólo Terrain sis, maison sise, etc.=Terreno situado ó emplazado, casa situada, emplazada.

Verbo Surseoir=Sobreseer.

Gerundio: Sursoyant=Sobreseyendo.

Participio: Sursis=Sobreseído (plazo (1)=sursis).

Indicativo: Je sursois, tu sursois=Sobreseo, sobresees.

Preterito perfecto: Je sursis=Sobresei.

(No tiene este verbo subjuntivo.)

Se dice: On a sursis cette affaire, ó cette affaire a été sursise.

(1) Como sustantivo.

Verbo Bruire=Zumbar, surrir.

Se dice: Il bruit=Zumba, Il bruyait=Zumbaba, Bruyant (1)=Ruidoso, estrepitoso.

Núm. 8.

Verbo Clore=Cerrar, cercar.

Se dice. Je clos, tu clos, il clôt=Yo cierro, tú cierras, él cierra (sin plural). Je clorai, tu cloras, il clora=Yo cerraré, etc., Je clorais=Yo cerraría. etc., Clos=Cerrado; Close=Cerrada.

Le Congrès littéraire a été clos=El Congreso literario ha sido cerrado. (2)

*Verbo Éclore=Abrirse la flor, el capullo,
salir del cascarón.*

Se dice: Il éclot, ils éclosent=Se abre, sale, se abren, salen; Il éclora=Se abrirá, saldrá; Ils écloront=Saldrán, se abrirán; Il éclo-rait=Saldría; Ils éclosaient=Se abrirían.

(No tiene gerundio.)

Abierto=éclos; Abierta=éclose.

Núm. 9.

Verbo S'ensuivre = Resultar.

Se usa en las terceras personas de cada tiempo.

Se dice: Il s'ensuit de grandes conséquences=Resultan grandes consecuencias. Il s'ensuivit une bagarre=Resultó jarana.

Il s'ensuivait de grands maux=Resultaban grandes males.

Il s'ensuivit un grand bien=Resultó un gran bien.

Il s'ensuivra=Resultará, etc.

*Verbos Forfaire y Parfaire=Prevaricar, faltar al honor
y completar ó acabar el pago de una suma.*

Se dice: Il a forfait à l'honneur=Ha faltado al honor.

Je parfairai la somme=Completaré el pago, la suma.

(1) Como adjetivo verbal.

(2) El cierre=La cloture.



Verbo Fríre = Freír.

Se emplea sólo en el infinitivo, *fríre*; en el singular de indicativo: Je fris, tu fris, il frit; en el futuro: Je frirai, tu friras; en el presente de condicional: Je frirais; en el imperativo: Fris, y en los tiempos compuestos: Frit, frite.

Verbo Luire = Lucir, brillar.

No tiene pretérito perfecto, imperativo ni subjuntivo.

Se dice: Je luis, tu luis, il luit, nous luisons, vous luisez, ils luisent, etc. Imperfecto: Je luisais. Futuro: Je luirai. Condicional: Je luirais. Subjuntivo: Que je luise. Participio presente: Luisant. Participio pasado: Lui (no tiene participio femenino). *Reluire*=relucir, se conjuga como *luire*, así como *entre-luire*.

Núm. 10.

Verbos malfaire y méfaire = hacer malas ó feas acciones y hacer ú obrar mal.

Se usan en el infinitivo. Ejemplo: Il ne pense qu'à mal faire = No piensa más que en hacer mal.

Il ne faut jamais méfaire = No hay que obrar nunca mal.

Verbo Paître = Pacer.

No tiene pretérito perfecto ni imperfecto de subjuntivo. Indicativo: Je pais, tu pais, il pait, nous paissions, vous paisez, ils paissent. Imperfecto: Je paissais, etc. Futuro: Je paîtrai, etc. Condicional: Je paîtrais, etc. Imperativo: Pais, paissions, paisez. Subjuntivo: Que je paisse, etc. Participio presente: Paissant. Participio pasado: Pu.

Verbo poindre=Picar, pinchar, despuntar el día, el alba.

En el sentido de picar, pinchar no se emplea ya más que en esta frase: Oignez vilain il vous poindra: poignez vilain il vous oindra= Cria cuervos, y te sacarán los ojos ó quien á su enemigo compadece, en sus manos perece.

La palabra *poignant* se ha convertido en adjetivo verbal, y se dice: Une douleur poignante = Un dolor punzante.

Núm. 11.

Verbo Soudre = Nacer, brotar, salir, hablando de los ríos y fuentes.

Se usa en el presente de infinitivo y en las terceras personas del presente de indicativo.

Se dice: L'Ebre sourd à Fontibre, près Reinosá, province de Santander = El Ebro nace en Fontibre, cerca de Reinosá, provincia de Santander.

Verbo Tistre, tisser = Tejer.

Sólo se usan los tiempos compuestos, empleándose en sentido propio y figurado. Ejemplo: Mi hermana ha tejido esta tela = Ma sœur a tissé cette toile. Je vous souhaite mille années tissées d'or et d'argent = Le deseo mil años de los más felices y prósperos. El sustantivo tejido se escribe como el participio *tissu*. *Tisser* no se emplea en sentido figurado.

Núm. 12.

Verbo Traire = Ordeñar.

No tiene pretérito perfecto ni imperfecto de subjuntivo.

Indicativo presente: Je traite, tu traites, il traite, nous traitons, vous traitez, ils traitent. Imperfecto: Yo ordeñaba, etc. = Je traitais, tu traitais, etc. Pasado indefinido: He ordeñado, etc. = J'ai traité, etc. Pasado anterior: Hube ordeñado, etc. = J'eus traité, etc. Pluscuamperfecto: Había ordeñado = J'avais traité. Futuro: Je traiterai, etc. Condicional: Je traiterais, etc. Subjuntivo: Que je traite, que tu traites, qu'il traite; que nous traitions, que vous traitiez, qu'ils traitent. Participio presente: Ordeñando = traitant. Pasado: traité = ordeñado; traite = ordeñada.

Núm. 13.

El verbo *quérir* (buscar), se usa sólo con los verbos *aller*, *venir*, *envoyer*.

Se dice: Le médecin fut quéri = el médico fué llamado. — Nous irons quérir le docteur. — Nous venons de quérir votre oncle = Venimos de buscar á vuestro tío.

El verbo *requérir* se conjuga como *acquérir*.

El verbo *condouloir* (*condolerse*), que sólo se usa en el infinitivo (se *condouloir* = *Condolerse*, tomar parte en el dolor), ha dado el sustantivo *condoléances* = *pésame*.

Courre (*correr*) es un término de cacería que significa perseguir á un animal. Se dice: *Courre le daim, le cerf* = *Correr gamos, ciervos*. Esta palabra *courre* se emplea como sustantivo, y significa monte ó campo de caza. Se emplea la palabra *tirés* cuando la caza es con escopeta. Ejemplo: *Les tirés de Marly sont fameux* = *Las cacerías de Marly son famosas*.

Soudre = *Solucionar*. — Se emplea en esta frase: *Pour soudre ce problème*; pero se dice casi siempre: *Pour résoudre ce problème* = *Para resolver este problema*.

Notas y observaciones importantes sobre los verbos.

1.^a

El pronombre *il* se usa en los verbos impersonales ó unipersonales, generalmente en las frases expresando fenómenos de la naturaleza ó el tiempo, los años, la época. Ejemplo: *Hace frío* = *Il fait froid*. *Hace quince años* = *Il y a quinze ans*. *Nieva* = *il neige*. Es necesario estudiar = *Il faut étudier*.

2.^a

Los verbos pronominales se conjugan anteponiéndoles los pronombres *je me, tu te, il se, elle se, nous nous, vous vous, ils se*. Ejemplo: *Ella se instruye* = *elle s'instruit*. *Ellos se disputan* = *ils se disputent*. *Me lavo* = *Je me lave*.

Los verbos propiamente reflexivos son los que no pueden conjugarse sin los dos pronombres de la regla anterior. Los demás reflexivos lo son accidentalmente. Todos los verbos reflexivos se conjugan con el auxiliar *être*.

El pronombre *il* suele emplearse también con los auxiliares en tercera persona del singular. Ejemplo: *Son las cuatro* = *il est quatre heures*. *Son las cinco* = *Il est cinq heures*.

La locución hay ó hace se traduce por il y a. Ejemplo: Hay poco vino = Il y a peu de vin. Hay mucho trigo = Il y a beaucoup de blé. Hace un tiempo frío = Il fait un temps froid. Hay un libro en el cajón = Il y a un livre dans le tiroir. No hace ni calor ni frío = Il ne fait ni chaud ni froid. Hace sol = Il fait soleil. — ¿Es rico este señor? = Ce monsieur est-il riche? Está en casa tu hermano = Ton frère est-il à la maison? No está = Il n'y est pas.

3.ª

En el presente de infinitivo las dos partes de la negación ne y pas van juntas. Ejemplo: No hablar = Ne pas parler. No dormir = Ne pas dormir. No llamar = Ne pas appeler.

4.ª

El verbo *être* va generalmente precedido del pronombre *ce* cuando este verbo va seguido de un adverbio ó de otro pronombre ó adjetivo posesivo. Ejemplo: Es él = c'est lui. Soy yo = c'est moi. Es el suyo = c'est le sien. Es el nuestro = c'est le nôtre. Son ellos = ce sont eux. Es mi hermano = c'est mon frère.

5.ª

El pronombre *il* va delante del verbo *être* cuando este verbo precede á un adjetivo calificativo. Ejemplo: He visitado este jardín, es magnífico = J'ai visité ce jardin, il est magnifique. Está enfermo = Il est malade. Es bueno ser prudente = il est bon d'être prudent. Es agradable tener amigos = il est agréable d'avoir des amis.

Si el pronombre *ce* va inmediatamente seguido del verbo *être* y de los pronombres nous, vous, ils, el verbo *être* queda, sin embargo, al singular. Ejemplo: Eran ustedes = c'était vous. Eran ellos = c'était eux.

6.ª

Ciertos verbos exigen tan pronto el auxiliar *avoir* y tan pronto el *être*. Entre otros pueden citarse: Convenir; demeurer. accoucher, cesser. Sobre esta regla la mejor guía es distinguir bien si el verbo expresa acción ó estado. Ejemplo: Nous avons convenu = hemos convenido = (hemos hecho ó pasado la convención de). La fièvre a cessé = la

fiebre ha cesado (no es un estado completo.) La fièvre est cessé (es el estado completo): la fiebre ha cesado para no volver. (Soler, Condillac.)

7.^a

(Nota importante.)

Después de la conjunción *si*, el verbo va siempre en subjuntivo en castellano, en francés, ha de ir en Imperfecto de indicativo. Ejemplo: Si supieses el francés, leerías los periódicos de París = Si tu savais (si tú sabías) le français, tu lirais les journaux de Paris. Si lloviera tendríamos buena cosecha = s'il pleuvait (si llovía) nous aurions une bonne récolte. Si comieses bien, no estarías enfermo = Si tu mangeais (si tu comías) bien, tu ne serais pas malade. Si no hiciese tanto frío, iríamos a paseo = s'il ne faisait pas (si no hacía) si froid, nous irions à la promenade. Si tú supieras = si tu savais (sabías).

8.^a

En el imperativo no se pone el pronombre personal, á no ser que el verbo sea reflexivo. Ejemplo: Coma usted = mangez. Beba usted = buvez. Diga usted = dites. Haga usted = faites. Si es pronominal se pone el pronombre *moi, toi, vous, nous*. Ejemplo: háblame = parle moi. Levántate = lève-toi. Acostémonos = couchons-nous. Cállese usted = taisez-vous.

9.^a

Después de la palabra *cuando*, el verbo suele ir en castellano en subjuntivo y en francés ha de ponerse en futuro siempre.

Cuando te vayas, llámame = Quand tu partiras, appelle-moi. Cuando llegues á París, mándanos un telegrama = Quand tu arriveras à Paris, envoie nous un télégramme. Cuando acabes, avísame = Quand tu auras fini, ó quand tu finiras, avertis-moi. Cuando lleguemos, serán las diez = Quand nous arriverons, il sera dix heures.

Núm 10.

La expresión *haber de ó tener que*, puede traducirse por el verbo *falloir* si el sentido de la frase encierra un deber ineludible. Ejemplo: He de comer para vivir = Il faut que je mange pour vivre. Has de dormir, sinó no podrías trabajar = Il faut que tu dormes, sinon tu ne

pourrais travailler. Puede también traducirse por el verbo *avoir* y la preposición *à*. Yo tengo que escribir á mi familia=J'ai à écrire à ma famille. Te he de corregir=J'ai à te corriger. El te ha de dar una buena lección=Il à une bonne leçon à te donner.

Se puede emplear igualmente el verbo *devoir*. Ejemplo: Habrás de decirme la verdad=Tu dois me dire la vérité. Nosotros hemos de venir temprano. Nous devons venir de bonne heure. Ellos habrán de saberlo=Ils devront le savoir. Hube de decírselo=Je dus le lui dire. He tenido que marcharme en seguida=J'ai eu à partir, il a fallu que je parte ó j'ai dû partir de suite.

La expresión castellana *después de* ó *después que*, se traduce por *après, avoir* ó *après être*. Ejemplo: Después de comer=Après avoir, dîner. Después que se marchó=Après être parti.

11.

Después de ciertos verbos en infinitivo se coloca la preposición à ó de.

Los verbos que requieren la preposición à después de ellos, son entre otros: aboutir à, s'appliquer à, apprendre à, s'appreter à, s'assujettir à, s'attacher à, avoir à, se borner à, chercher à (tratar de), concourir à, condamner à, consentir à, contribuer à, se décider à, se disposer à, s'habituer à, parvenir à, se plaire à, renoncer à, songer à, etc.

Verbos que requieren de: S'abstenir de, achever de, s'applaudir de, s'aviser de, blâmer de, cesser de, se charger de, se conseiller de, se contenter de, craindre de, dédaigner de, s'excuser de, se flatter de, s'indigner de, se glorifier de, négliger de, permettre de, regretter de, rire de, se réjouir de, se souvenir de, tenter de, etc.

12.

Se suprime la negación *pas, point*, cuando viene una palabra en su lugar equivalente á una negación. Ejemplo: No digo nada=Je ne dis rien. No hablo á nadie=Je ne parle à personne. No veo á ninguno=Je n'en vois aucun. No comprendo ni una palabra=Je ne comprends ni un mot. No veo gota=Je n'y vois goutte. No hace más que reir=Il ne fait que rire.

13.

Cuando dos verbos estén en castellano, el uno en subjuntivo y el otro en futuro, en francés habrán de ponerse ambos en futuro. Ejemplo: Los que lean este anuncio se reirán=Ceux qui liront cette annonce en riront. Los que estudien serán recompensados = Ceux qui étudieront seront récompensés. Los que vengan conmigo serán mis amigos=Ceux qui viendrant avec moi seront mes amis.

14.

El verbo *être*, acompañado de un gerundio en castellano, se traduce cambiando el gerundio en tiempo simple. Ejemplo: Yo estoy comiendo (Yo como)=Je mange. Estoy mirando (miro)=je regarde. Tú estabas escribiendo (tú escribías)=tu écrivais. Tú estarás durmiendo á las diez=tú dormirás á dix heures. Nosotros estaríamos escuchando (nosotros escucharíamos)=Nous écouterions.

15.

Modismos.

Las expresiones castellanas=Mucho falta para que, se traduce: Il s'en faut que. Mucho falta=Il s'en faut beaucoup ó il s'en faut de beaucoup. No le falta mucho=Il ne s'en faut guère, ó il ne lui en manque guère. Ejemplo: No le falta mucho para acabar=Il ne lui en faut guère pour finir, ó il ne lui en manque guère pour finir.

Tan lejos está de que=tant s'en faut que. Ejemplo: Tan lejos está de concluir, que nadie sabe cuando acabará.=Tant s'en faut pour qu'il termine que personne ne sait quand il en finira. Mucho falta para que Grecia y Turquía se entiendan=Il s'en faut que la Grèce et la Turquie s'entendent.

Las expresiones á usted toca, á él toca, á nosotros toca, se traducen: c'est à vous à, ó c'est à vous de, c'est à lui à, c'est à nous à, ó de, A Dios toca mandar, al hombre obedecer=C'est à Dieu d'ordonner, à l'homme d'obéir. Á usted toca jugar ahora=C'est à vous à jouer á présent.

(Con *à* indica turno, con *de* obligación).

16.

Modismos.

Es de temer=Il est à craindre. Cuarto de dormir=Chambre à coucher. Sala de comer=Salle à manger. Hay que=Il faut. Orar de rodillas=Prier à genoux. Dibujar con lápiz=Dessiner au crayon. Te convencerás con leer esta página=Tu te convaincras en lisant cette page. Volverás por Pascua=Tu reviendras à Pâques. Por falta de=Faute de. Por miedo de=De crainte de. Envíe usted por pan=Envoyez chercher du pain. Este niño no está para ir á clase hoy=Cet enfant n'est pas à même ó en état d'aller en classe aujourd'hui. Los dos ejércitos iban á venirse á las manos=Les deux armées étaient prêtes à en venir aux mains. No estamos para bromas=Nous ne sommes pas d'humeur à rire, ó nous n'avons pas envie de badiner.

17.

El verbo *savoir* se suele emplear por el verbo *pouvoir*. Ejemplo: il ne saurait faire autrement=no podría hacer de otro modo; nous ne saurions vous empêcher d'y aller=no podemos impedir á usted de ir (alli).

Cuando el verbo *savoir* reemplaza á *pouvoir*, no se pone la segunda parte de la negación *pas*, como se ve en las frases anteriores y en ésta: *vous ne sauriez trop faire attention à ces règles*.

Tampoco se pone la segunda parte de la negación, ya sea *pas*, ya *point*, después de los verbos *craindre*, *appréhender*, *avoir peur*. Ejemplo: il a peur que son père ne le gronde; je crains qu'il ne pleuve, en vez de decir: il a peur que son père ne le gronde pas, etc. Sin embargo, si existiese el deseo de que se realice la acción expresada por el verbo, entonces debería de ponerse el *pas*. Ejemplo: il a peur que son ami ne dorme pas=desea que su amigo duerma y teme que no lo haga.

18.

Las expresiones «tengo más amigos de lo que creía», «el león es más noble de lo que se cree», en cuyas expresiones la palabra *que*, de comparacion, va seguida de un verbo, se pone *ne* antes del verbo, aun cuando la frase no sea negativa.

Después del verbo *savoir* se suprime *pas* ó *point*. Ejemplo: je ne sais si mon oncle viendra déjeuner ici; il ne le sait trop peut-être lui-même=no sé si mi tío vendrá á almorzar aquí; tampoco él lo sabe fijamente. La palabra *plus* suple al *pas* ó al *point*, y significa «ya no.» Ejemplo: il ne parle plus = ya no habla, il n'a plus de domestiques= ya no tiene criados. No quiero más=je n'en veux plus; no escribo más=je n'écris plus, ó bien: je n'écris pas davantage.

19.

El infinitivo castellano precedido del artículo contracto *al*, suele traducirse por el gerundio en francés. Ejemplo: al ir á lavarse se encontró que no había agua = en allant se laver il trouva qu'il n'avait pas d'eau. Al salir de misa me encontré con mi primo Antonio = en sortant de la messe je rencontraí mon cousin Antoine. Al visitar á mi amigo Pablo le dijimos viniera con nosotros al teatro = en visitant notre ami Paul nous lui dimes de venir avec nous au théâtre.

Sin embargo, á veces se emplea también el infinitivo en francés como sustantivo, particularmente con el verbo *dire*. Así se dice: al decir de las gentes=au dire des gens. Al levantarse el sol, á la salida del sol = au lever du soleil. Al ponerse el sol ó á la puesta del sol = au coucher du soleil, etc.; pero el infinitivo, empleado como sustantivo, se usa poco ahora.

20.

Las expresiones castellanas «¡á dormir!», «¡á comer!», «¡á escribir todo el mundo!», etc., que encierran mandato, se traducen por el tiempo simple *dors* ó *dormez*, *mange* ó *mangez*, *écrivez tout le monde!* Cállense!=*Taisez-vous!*

La preposición *à* se suprime delante del verbo en infinitivo cuando dicho infinitivo es régimen directo. Ejemplo: voy á comer=je vais diner. Va á dormir=il va dormir. Vamos á buscar á nuestros hermanos=allons chercher nos frères. Ellos irán á cazar=ils iront chasser.

La preposición *de* delante del verbo implica la idea de obligación ó deber.

La preposición *à* indica más bien el turno. Ejemplo: á usted toca velar hoy=c'est à vous de veiller aujourd'hui (*obligación*). C'est à vous à veiller aujourd'hui=á usted toca hoy (*por turno*) velar. Á us-

ted toca hablar el primero como presidente=c'est à vous de parler le premier comme président. Á usted toca hablar ahora=c'est à vous à parler à présent.

Las expresiones «á no ser que», «al no hablar él», «á no concluir mañana», se traducen por *à moins que, s'il n'avait pas parlé, si on ne finit pas demain*. Ejemplo: á no ser que llegue el lunes antes de las diez = à moins qu'il n'arrive lundi avant dix heures. Al no escribir es porque ha llegado bien=s'il n'écrit pas, c'est qu'il a fait un bon voyage. Á no concluir la carta hoy, mañana no podremos, por ser día festivo=si vous ne finissez pas la lettre aujourd'hui, demain nous ne le pourrons, parce que c'est jour de fête.

21.

La expresión «el dormir demasiado, el comer mucho, atontan», «el caer de la tarde», «el hazme reir de todo el mundo», se traducen por: «trop dormir, manger beaucoup alourdissent l'esprit, à la nuit tombante, être la risée de tout le monde»; *el descubrir* la falta le hizo estremecer=la découverte de la faute le fit frémir.

«Ir por carne», «ir por vino», se traducen por los verbos *envoyer* y *chercher*. Ejemplo: envíe usted á por huevos=envoyez chercher des œufs. Mande usted por vino=envoyez chercher du vin, etc. «Ser aficionado» se traduce por *être amateur* ó *aimer*. Ejemplo: soy aficionado á la pintura=j'aime la peinture ó je suis amateur de la peinture.

22.

La expresión castellana «estar para» se traduce de varios modos: primero, por *être à même de*. Ejemplo: este profesor no está para enseñar geometría=ce professeur n'est pas à même d'enseigner la géométrie; segundo, por *en état de*, ejemplo: los soldados no están para combatir ahora=les soldats ne sont pas en état de combattre en ce moment; tercero, por *être sur le point de*, ejemplo: los dos ejércitos estaban para irse á las manos=les deux armées étaient sur le point d'en venir aux mains; cuarto, por *être fait* ó *être faite*, ejemplo: mi hija no está para eso=ma fille n'est pas faite pour cela; quinto, por *être d'humeur à*, ejemplo: je ne suis pas d'humeur à supporter ces bévues = no estoy para aguantar estos descuidos.

La locución castellana «después de», acompañada de infinitivo,

se traduce por *après avoir*, ejemplo: después de haber leído, escribiremos=*après avoir lu nous écrivons* (Roques). Después de dormir, á trabajar=*après avoir dormi, il faut travailler*. Después de almorzar, pasearemos=*après avoir déjeuner, nous nous promènerons*.

23.

La expresión «por más que», se traduce por *avoir beau*, ejemplo: por más que hables, no te creo=tu as beau parler, je ne te crois pas. Por más que digas, no creo que llegues á tiempo=tu as beau dire, je ne crois pas que tu arriveras à l'heure. Por más que hayamos llamado, nadie ha venido á abrirnos=*nous avons eu beau appeler personne n'est venu nous ouvrir*. Por más que se aplique, no hará gran cosa=*il a beau s'appliquer, il ne fera pas grand chose*. Por mucho que estuvimos esperando, no conseguimos nada=*nous eûmes beau attendre nous ne réussimes à rien*.

Lista completa de los adverbios, locuciones adverbiales, conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas é interjecciones (1).

Núm. 1.

Ailleurs = á otra parte, en otra parte; ainsi = así, de este modo; alentour = alrededor; alors = entonces; après = después; arrière = atrás; assez = bastante; attendant á = contiguo á, pegando á; aujourd'hui = hoy; abondamment = abundantemente, con abundancia; au contraire = al contrario; autrement = de otro modo; avant hier = antes de ayer; aussi = también; auparavant = antes; aussitôt = tan pronto, al punto; autant = tanto, a, os, as; autour = alrededor.

(1) Los alumnos aprenderán de memoria un número todos los días. El profesor formará frases orales en castellano con cada adverbio, y los discípulos las pondrán en francés de viva voz.

Núm. 2.

Autrefois=antiguamente, en otro tiempo; avant=antes, adelante; beaucoup=mucho, a, os, as; bien=bien, mucho; bientôt=pronto; bis! bis!=¡otra vez! ¡otra!; chanter faux=cantar mal; chanter juste=cantar bien; certes=cierto; certainement=ciertamente; combien=cuanto; comment=cómo; continuellement=continuamente; cependant=sin embargo; conjointement=juntamente con; d'accord=coorriente; davantage=más; debout=de pie; dedans=dentro; dehors=fuera.

Núm. 3.

Déjà=ya; demain=mañana; derechef=de nuevo; en deça=de esta parte; derrière=detrás; différemment=distintamente; désormais=de ahora en adelante; depuis peu=desde hace poco; de suite=en seguida; dessous=debajo; dessus=encima; devant=delante; dorénavant=de ahora en adelante; encore=aún todavía; enfin=en fin, al fin; ensemble=junto, a, os, as; ensuite=luego, después; environ=próximamente, cerca; exprès=adrede, á propósito; en bas=abajo; en dernier lieu=en último lugar; en haut=arriba; en premier lieu=en primer lugar; également=igualmente; extrêmement=extremadamente.

Núm. 4.

Franco=franco; fort=muy; prapper fort=pegar fuerte ó firme; gratis=gratis; guère=no mucho; hier=ayer; ici=aquí; incessamment=sin tardar, lo antes posible; incognito=incógnito; incontinent=incontinente; immédiatement=inmediatamente; instamment=encarecidamente; jadis=en otro tiempo, antes; jamais=jamás, nunca; journellement=diariamente.

Núm. 5.

Là=allí; loin=lejos; longtemps=mucho tiempo; lors=cuando, entonces; maintenant=ahora; marcher droit=andar derecho; même=hasta, ni siquiera (1); mieux=mejor; moins=menos; naguère

(1) Sabe hasta griego = Il sait même le grec. Ni siquiera sabe firmar = Il ne sait pas même signer.

= no ha mucho; néanmoins=con todo, sin embargo; non=no; nulle-
ment=de ningún modo; notamment=especialmente; net=justamen-
te, claro, limpio; en outre = más allá, además; où = donde; oui=si;
parfois = á veces, alguna vez; par hasard=por casualidad.

Núm. 6.

Partout = en todas partes; partout ailleurs = en cualquiera otra
parte; pas=no; parler haut = hablar alto; parler bas = hablar bajo;
par ici = por aquí; par là = por allí; pareillement = igualmente; peut-
être=quizá; piano=piano, suavemente; peu=poco; pis=peor; plus=
más; plutôt=más bien; point=no; pourquoi?=¿por qué?; près=cerca;
presque=casi; proche=próximo; probablement=probablemente.

Núm. 7.

Préférentement=de preferencia; prudemment=prudentemente;
quand=cuando; quasi (1)=casi; quelque=cerca (2), próximamente;
quelquefois=algunas veces; sagement=cuerdamente; si=tan; secon-
dement = en segundo lugar; sciemment = á sabiendas; sitôt = tan
pronto; sentir bon = oler bien; sentir mauvais = oler mal; soudain=
de repente.

Núm. 8.

Souvent=á menudo; sans doute=sin duda; sans cesse=sin cesar;
soit=sea; séparément=separadamente; subito=de repente; suffi-
samment=suficientemente; sur l'heure=en el momento; surtout=so-
bre todo; tant = tanto, a, os, as; tantôt=luego; tard = tarde; tenir
bon=mantenerse firme; ter=tercera vez, tercer lugar.

Núm. 9.

Toujours=siempre; tôt=temprano; tout=del todo, enteramente;
toutefois=toda vez, sin embargo; très=muy; trop=demasiado; vite
=pronto; voir clair=ver claro; volontiers=de buena gana, con mu-
cho gusto; y=allí; en = de allí; justement = justamente; voici = he
aquí; voilà = he allí.

(1) Quasi se pronuncia kasi.

(2) Quelque se traduce por la palabra por, delante de un adjetivo califi-
cativo. Ej.: quelque prudent que tu sois=por prudente que seas.

Locuciones adverbiales.

Núm. 1.

Tout d'abord = primero, desde luego; d'abord = primero, en primer lugar; en abrégé = con brevedad, en abreviatura; d'un commun accord = unánimemente; par manière d'acquit = por salir del paso; sans adieu = no me despido; d'ailleurs = por otra parte; à l'aise, dans l'aisance = con desahogo, con comodidad; à mon aise = á mi gusto; à l'amiable = amigablemente; en amont = río arriba; par duplicata = por duplicado.

Núm. 2.

Au bout du compte = en resumidas cuentas; à l'appui = en prueba de, en apoyo de; après demain = pasado mañana; à bout = á cabo de; cet après diner ó cette après midi = esta tarde; après tout = después de todo; en arrière = atrás; hors d'atteinte = fuera de alcance; en aval = río abajo; tout auprès = muy cerca; d'autant plus = tanto más; d'avance = de antemano; avant hier = antes de ayer.

Núm. 3.

Badinaje à part = bromas à parte; en badinant = jugando, de chanza; à bas = abajo; pas beaucoup = no mucho; à contre biais = contra sesgo; en bloc = en junto; à tout bout de champ = á cada instante; à bras le corps = á brazo partido; à bride abattue = á rienda suelta; à petit bruit = callandito; à la nuit tombante = al anochecer; de but en blanc = sin más ni más.

Num. 4.

Cà et là = acá y allá; comme ça = así, de este modo; en cachette = á escondidas; (à cache-cache = al escondite); ci contre = aquí cerca; en un clin d'oeil = en un abrir y cerrar de ojos; à contre cœur = de mala gana; très-volentiers ó de bon cœur = de buena gana, con mil amores; par cœur = de memoria; je m'en moque = no me importa.

Núm. 5.

Sur commande = de encargo; au commencement = al principio; sans compliment, sans façon, sans cérémonie = sin cumplidos; franchement = con franqueza, francamente.

Núm. 6.

Très-avenant (homme)=hombre acomodaticio; y compris=inclusive, comprendido; non compris=no comprendido, no incluido; à ce compte=según esta cuenta; à bon compte ó bon marché=barato; (personne) de condition=(persona) de importancia, de buena sociedad.

Núm. 7.

Sans connaissance=sin conocimiento; à la longue=à la larga; au contraire=al contrario; tout-contre=muy junto; sans contredit=sin disputa.

A contre-jour=à contra luz; à contre-poil=à contrapelo; à contre-sens=al revés, contra sentido; à contre-temps=fuera de tiempo; à coup sûr=seguramente.

Núm. 8.

De côté=à parte, de lado; coup sur coup=una vez tras otra; tout d'un coup=de una vez, de un golpe; tout à coup=de repente; pas d'avantage;=tampoco, no más; debout=arriba, de pie; deçà, de là=de acá, de allá; à découvert=al descubierto, á campo raso; au dehors=afuera, al exterior; de dehors=de fuera, del exterior.

Núm. 9.

Au delà de=más allá de; à demain=hasta mañana; au demeurant=en resumen; à demeure=en casa, fijamente; à demi=à medias; à demi mot=con media palabra; aux dépens de=á expensas de, á costa de; au depourvu=de improviso; ci-dessous=aquí debajo; en-dessous=por debajo; là dessous=allí abajo; au-dessus=encima; ci-dessus=aquí encima; en dessus=encima; là-dessus=allí encima, respecto á ésto, en cuanto á esto.

Núm. 10.

En détail=al por menor; ci-devant=antes, poco ha; au-devant=al encuentro, delante; par devant=por delante; avant hier=antes de ayer; sans difficulté=sin dificultad; au dire de=al decir de; à deux doigts de=á dos dedos de; par douzaines=por docenas=

tout doux = poco á poco, despacito; á droite = á la derecha; á bon droit = en justicia, con razón.

Avec ou sans raison = con razón ó sin ella; á l'écart = á parte; en échange = en cambio; d'échelon en échelon, de degré en degré = de escalón en escalón; comme par en chantement = como por encanto;

Núm. 11.

A l'enchère = al martillo (venta) al mejor postor, á puja; sans encombre = sin tropiezo, sin estorbo, sin obstáculo; pas encore = todavía no; tout ensemble = todo junto; en entier = por completo, integro; á l'entour = alrededor; á l'envers = al revés; á l'envi = á porfía; aux environs = en los alrededores; tiré á quatre épingles = estar de veinticinco alfileres; á mon escient, á son escient, etc. = á sabiendas, mías, suyas, etc.

Núm. 12.

En face, vis à vis = frente á frente, vista á vista, cara á cara; habiller quelqu'un de belle façon = poner á alguno de ropa de pascua, decirle las verdades del barquero; d'aucune façon = de ningún modo; tout à fait = del todo, enteramente; si fait = si tal; c'est une personne comme il faut = es una persona muy decente; sans faute = sin falta alguna; accuser à faux = acusar en falso, injustamente; de pied ferme = resueltamente, sin retroceder; á petit feu = á fuego lento; c'est fait de moi = ya no hay remedio para mí; c'en est fait = se acabó; prendre fait et cause pour quelqu'un = defender á uno á capa y á espada; voies de fait = vías de hecho.

Núm. 13.

De fil en aiguille = punto por punto; en file = en fila, en hilera; á la fin = al fin, por fin; á flots = á ríos, á mares; á la fois, tout à la fois = á un tiempo, de una vez; une fois pour toutes = una vez para todas; parfois = á veces, á ratos; á foison = á montones, en abundancia; á la folie = con delirio, con pasión; au fond = en el fondo; á fond = á fondo, con reflexión; de fond en comble = de arriba abajo, completamente; á toute force = á todo trance, á viva fuerza; de gré ou de force = de grado ó por fuerza; faire semblant = fingir, aparentar.

Los verbos franceses, por Izoulet.



Núm. 14.

À forfait=a destajo; sans autre forme de procès=sin más formula, sin más ni más; à plus forte raison = con mayor razón ó motivo; vendre à prix fou = vender á precio exagerado; en foule=en tropel, à bandadas; déjeuner à la fourchette=almorzar fuerte; payer chacun son écot=pagar cada uno su escote, lo que le corresponde; à grands frais = con muchos gastos, muchos desvelos; faire la moue = ponerse mohino.

Núm. 15.

De front = de frente; à front découvert = á frente, á cara descubierta; au fur et à mesure=á medida de, al paso que, al paso de; à gages=asalariado, retribuido; au galop=al galope, á escape; à gauche = á la izquierda; à droite et à gauche = á diestro y siniestro; à genoux = de rodillas; être ferré à glace= ser fuerte, estar bien enterado ó versado sobre una materia; rire à gorge déployée=reir á carcajadas; faire faire = mandar hacer.

Núm. 16.

Agir noblement = obrar con nobleza; agir à son gré = obrar á su antojo ó capricho; au gré des flots = á merced de las olas; de gré à gré = de buenas á buenas, amigablemente; bon gré, mal gré = quiera ó no quiera, de grado ó á la fuerza; de plein gré = con plena voluntad, de muy buena gana; mettre le grelot = colocar el cascabel; en gros = al por mayor; être aux aguets = estar en acecho; agir à sa guise=obrar á su antojo, á su manera; faire frime = hacer ademán de.

Núm. 17.

A perte d'haleine=hasta no poder más; hors d'haleine=desalentado, extenuado; blanchir sous les drapeaux=encanecer en la profesión de las armas; au hasard = por casualidad; par hasard = casualmente; à la hâte=á toda prisa, corriendo; parler haut = hablar recio, con entereza, energía; en haut=arriba; d'en haut=de arriba; par en haut = por arriba; parler haut et clair = hablar alto y claro; de plus haut=de más atrás; se mettre au fait = enterarse del hecho.

Núm. 18.

A deux heures du matin = á las dos de la madrugada; á une heure indue = á deshora; á la bonne heure = enhorabuena; de bonne heure = temprano; tout á l'heure = enseguida, ahora mismo; de meilleure heure = más temprano; hier au soir = ayer noche; ici bas = aquí abajo, en este mundo; près d'ici = cerca de aquí; ici-près = aquí cerca; à l'improviste = de improviso; ci-inclus = adjunto; mettre à l'index = prohibir una obra literaria; à l'insu = sin saberlo; à mon insu = sin saberlo yo; à tout bout de champ = á cada instante; à jamais, au grand jamais = para siempre jamás; plus que jamais = más que nunca; à deux heures de relevée = á las dos de la tarde; chercher midi à quatorze heures = poner obstáculos, dificultades; le quart d'heure de Rabelais = el momento de pagar.

Núm. 19.

Tous les deux jours, un jour entre autre = Un día sí y otro no; tous les trois jours = cada tercer día; jusque-là = hasta allí; jusqu'ici = hasta aquí; jusqu'ou = hasta donde; là bas = allá abajo; là-dedans = allí dentro; là dessus = allí encima; là-dessous = allí debajo; par là = por ahí; être au large = estar holgado, con comodidad, en libertad; pleurer à chaudes larmes = llorar á lágrima viva; rire aux larmes = llorar de risa.

Núm. 20.

Agir à la légère = obrar á la ligera; le lendemain = el día siguiente; mener un chien en laisse = llevar un perro atado para manejarlo como se quiera; au pied levé = con el pie en el estribo; (être) hors ligne = salir de la regla común, de la regla ordinaria; au saut du lit = al saltar de la cama; dormir à la belle étoile = dormir á la luna de Valencia; de loin en loin = de Pascuas á Ramos; à loisir = con tiempo, despacio, con holgura; de tout son long = cuán largo uno es; tout au long = en extenso; le long du chemin = á lo largo del camino.

Núm. 21.

Depuis bien long temps = desde hace mucho tiempo; il y a long temps = hace mucho tiempo; á la longue = á la larga, andando el tiempo; trainer en longueur = morirse en el camino; dès lors = desde

entonces; il fait un froid de loup = hace mucho frío; il faut hurler avec les loups = hay que bailar al son que tocan; il est connu comme le loup blanc = es conocido como la ruda; de longue main = con mucha anterioridad.

Núm. 22.

Donner à pleines mains = dar á manos llenas; par dessous main = por debajo cuerda; fort mal = muy mal, pésimamente; par malheur = por desgracia; au toucher = al tacto; de la même manière = del mismo modo; sans manquer = sin faltar; à bon marché = barato; par dessus le marché = además de, fuera de esto; à meilleur marché = más barato.

Núm. 23.

Être entre l'enclume et le marteau = estar entre la espada y la pared; en masse = en masa; à la matelotte = á la marinera; de bon matin = muy temprano; de grand matin = de madrugada; par mégarde = por descuido; pas même = ni aun, ni siquiera; être à même de, être en état de = estar en disposición de, en estado de; en pleine mer = en altar mar; sans mentir = sin mentir; à qui mieux mieux = á porfía, á cual mejor; tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles = todo va á la perfección en el mejor de los mundos posibles; (être) bien mis, aller bien mis = ser presentable, ir decente; (callos) á la moda de Caen = gras doubles (á la mo le de Caen.)

Núm. 24.

A l'italienne = á la italiana; á la mode d'Italie; du moins, au moins = á lo menos, por lo menos; dans un an d'ici = de aquí á un año; à moitié = á medias; se redresser sur ses ergots = levantar la voz, querer imponerse; mourir de la belle mort = morir como mueren los buenos; rire au nez de quelqu'un = reirse en las barbas de alguno; (De son naturel), il est bon = es bueno por naturaleza; je ne le ferai pas = no lo haré; je ne le ferai point = no lo haré de ningún modo; je ne le ferai plus = no lo haré más, no volveré á hacerlo.

Núm. 25.

Mettre au net = poner en limpio, en claro; ni plus ni moins = ni más ni menos; dans le nombre = entre ellos, en ese número; ni lui

non plus = ni él tampoco; non sûrement, non certainement = no seguramente; de nouveau = otra vez, de nuevo; la nuit = por la noche; à la nuit tombante = al anochecer; parler le cœur sur la main = manifestarse, hablar sin rebozo; (j'ai acheté ce livre) d'occasion = (he comprado este libro) de lance; (il sait sa leçon sur le bout des doigts) = sabe su lección sin una falta; à l'œil nu = à simple vista; à vue d'œil = à ojo de buen cubero; un coup d'œil = una ojeada.

Núm. 26.

Entre quatre yeux = entre dos personas; à vol d'oiseau = á vuelo de pájaro; être à l'ombre = estar preso; donner sur les ongles = reprender, castigar; d'ordinaire = generalmente, por lo regular; pres-que toujours = casi siempre; être tout yeux et tout oreilles = poner toda su atención, no perder un detalle; se battre avec son oreiller = pegarse las sabanas, emperzarse por las mañanas; attendez-moi sous l'ormeau = espéreme sentado; d'où (tirez-vous ce vin?) = de donde (¿saca usted ese vino?) Loin des yeux, loin du cœur = ahora que te veo me acuerdo.

Núm. 27.

Nous combattons (à outrance) pelearemos hasta morir, hasta el último trance; le (commandant fut percé) d'outre en outre = el comandante fué traspasado de parte á parte; en outre = además; tirer à la courte paille = echar pajas; avoir le dessus = llevar ventaja, ser superior; le dessus du panier = la flor, lo mejor de una cosa; le fond du panier = lo peor; là-dessus = respecto á eso; prendre le dessus = vencer, aventajar; avoir deux doigts de panne = tener bien cubierto el riñón; mettre en panne = poner (buque) al paio, en observación; donner dans le panneau = caer en el garlito; tendre un panneau; tender un lazo; être sot comme un panier = ser tonto de capirote. Pour tes beaux yeux = Por tu linda cara.

Núm. 28.

Raisonner comme une pantoufle = hablar por hablar, decir tonterías; en pantoufles = á sus anchas, con toda comodidad; chanter la palinodie = cantar la palinodia, retractarse; son étoile pâlit = su estrella se va apagando; pâmer de rire, rire à pâmer = descoyuntarse de

risa; à la paysanne = á lo campesino, á lo aldeano; être sur le pavé = estar en la calle; battre le pavé = azotar las calles, no tener trabajo; baisser le pavillon = ceder, bajar la voz; payer d'audace = sostener con descaro una mentira, una sin razón; payer en monnaie de singe = burlarse y no pagar; Gâcher du papier = manchar papel.

Núm. 29. ✕

Se mettre en peine, se faire de la peine = estar con cuidado; à peine = á penas; à grande peine = con gran trabajo; pour pénitence = por castigo; à perte de vue = hasta perder la vista; avoir la langue bien pendue = tener buena lengua; être pendu aux oreilles de quelqu'un = estar colgado á las orejas de alguno; mal pensant = el que piensa mal; bien pensant = que piensa bien de los demás; n'avoir pas la pépie = no tener pelo en la lengua; perdre les bonnes grâces de quelqu'un = caer en desgracia de alguno; tirer à coups perdus = tirar al aire, sin asestar; aux heures perdues = en los ratos perdidos; en pure perte = sin utilidad; en petit = en pequeño. en miniatura.

Núm. 30.

À peu près = poco más ó menos; à peu de chose près = con corta diferencia; peu ou point = casi nada; peu à peu = poco á poco; pour peu que = por poco que; de peur = por miedo; c'est la perle des hommes ou la perle des femmes = es de los hombres lo mejor del mundo, de las mujeres mejores; à pic = á pico; pied à pied = paso á paso; de pied ferme = á pie firme; d'arrache pied = de un tirón; en plaine campagne = en campo raso; par plaisir = por gusto; en plein champ = en medio del campo; en plein vent = á los cuatro vientos; à plomb = á plomo; la cheville du pied = el tobillo (subst).

Núm. 31.

Pour la plupart = en su mayor parte; la plupart du temps = la mayor parte del tiempo; pas plus = no más; de plus en plus = cada vez más; tout au plus = á lo sumo, á lo más; ni plus, ni moins = ni más, ni menos; plus ou moins = más ó menos; d'autant plus = tanto más; qui plus, qui moins = quien más, quien menos; plus tôt = más pronto; plus tard = más tarde; plus loin = más lejos; plus près = más cerca; au plus tôt = cuanto antes; à point = á punto; à point

nommé = á punto fijo; à posteriori = en vista de los precedentes; au préalable = ante todo, de antemano; à tout prendre = después de todo.

Núm. 32.

De près = de cerca; à cela près = fuera de eso; à peu près = poco más ó menos; à présent = ahora; de prime abord = de buenas á primeras; de prime saut = de repente; sans autre forme de procès = sin más ni más, sin más ceremonias; proportion gardée = proporción guardada, en proporción; à propos = á propósito, á tiempo; mal à propos = fuera de tiempo, fuera del caso; à tout propos = á cada instante; de propos délibéré = con premeditación, con intención deliberada; être sur pied = estar levantado; vivre sur un bon pied = vivir en grande; le pied en l'air = á volapié; sur ce pied là = en estas condiciones.

Núm. 33.

En public = públicamente; depuis quand? = ¿desde cuándo?; pour quand?, = ¿para cuándo?; par rapport à = con motivo de, respecto á; en rapport = en relación; estar en relation con; être en rapport avec; à ravir = admirablemente bien; à rebrousse poil = á contrapelo; au rebours = al revés; en récompense = en recompensa; à reculons = hacia atrás; en regard = en frente; à regret = con sentimiento; à la renverse = de espaldas, boca arriba; en réserve = de reserva; du reste = por lo demás; au reste = además; au retour = á la vuelta; sans retour = para siempre; en revanche = en cambio, en desquite; à revoir = para examinar, para ser visto otra vez; au revoir = hasta más ver, hasta otra vista; en moins de rien = en un santiamén; de rigueur = de rigor; à toute rigueur = con todo rigor; à bâtons rompus = salteado; à la ronde = á la redonda, en corro; si fait = ciertamente.

Núm. 34.

Tant soit peu = por poco que sea; de telle manière, de telle sorte = de tal modo; en quelque sorte = en cierto modo; au sortir = al salir; à souhait = á pedir de boca, á placer; de suite, tout de suite = inmediatamente, ahora mismo; à coup sûr = seguramente,

de seguro; en sursaut = de sobresalto; tant mieux = tanto mejor; tant pis = tanto peor; tant s'en faut que = mucho falta para que, lejos está de que; à tantôt = hasta luego; tantôt bien, tantôt mal = tan pronto bueno, tan pronto malo, tan pronto bien, tan pronto mal.

Núm. 35.

A tâtons = á tientas, á obscuras; tellement bon = tan bueno; en même temps = al mismo tiempo; tout d'une tirade = todo de un tirón; à tort et à travers = á diestro y siniestro, á tontas y á locas; tout au moins = á lo menos, por lo menos; tout haut = en alta voz; tout au haut = á lo más alto; tout bas = bajito, callandito; tout de bon = de veras; tou au long = á lo largo, en extenso; tout d'un coup = de una vez; tout nu = en cueros; de travers = de medio lado, oblicuamente; tout detravers = todo al revés; vaille que vaille = valga lo que valiere, al buen tñn-tñn, salga lo que salga.

Núm. 36.

A vau-l'eau = siguiendo la corriente de un río; à l'avenir = desde ahora, en lo venidero; en vérité = en verdad; à la vérité = verdad es que; à verse = á cántaros; à la vie et à la mort = siempre, siempre jamás; à visage découvert = con la cara descubierta; vite, vite = de prisa, corriendo; à la volée = al vuelo; de haute volée = de alto copete; sonner à toute volée = echar las campanas á todo vuelo; en vouloir à quelqu'un = querer mal á alguno; à vrai dire = á decir verdad; à perte de vue = cuanto alcanza la vista.

Preposiciones y palabras que desempeñan su función.

Núm. 1.

À = á; après = después; avant = antes; avec = con; auprès de = cerca de; attendu = visto, en atención á; chez = en casa, entre; contre = contra; concernant = tocante á; dans = en, dentro; de = de; depuis = desde; derrière = detrás; dès = desde; devant = delante.

Núm. 2.

Dessus = encima; dessous = debajo; durant = durante; en = en; entre = entre, parmi; envers = hacia para con; excepté = excepto, menos; ensuite = después, luego; hors = menos, excepto, fuera de; hormis = á excepción de; jusque, jusqu' = hasta; malgré = á pesar de; moyennant = mediante, por medio de; nonobstant = no obstante; outre = además de; par = por; pour = para; pendant = mientras.

Núm. 3.

Proche = cerca; près de = á punto de, cerca de; prêt à = dispuesto á; sans = sin; selon = según; sous = bajo; sur = sobre, encima; sauf = salvo, menos; suivant = según; vers = hacia; supposé = supuesto; touchant = tocante á, en cuanto á; pardevers = consigo, para con; voici = he aquí; voilà = he allí.

Locuciones prepositivas.

Núm. 1.

A cause de = á causa de; à côté de = al lado de; à défaut de = á falta de; à fleur de = á flor de; à force de = á fuerza de; à moins de = á menos de; à raison de = á razón de; à l'abri de = al abrigo de; auprès de = cerca de; en arrière de = detrás de; attenant à = contiguo á; autour de = alrededor de; non compris = á exclusión, á excepción de.

Núm. 2.

Concernant = tocante á; à couvert de = á cubierto de; en deça de = más acá de; au dedans = dentro de; au delà de = más allá de; aux dépens de = á costa de; à l'égard de = tocante á, referente á; à l'encontre de = al encuentro de; en dépit de = á despecho de; par derrière = por detrás; de dessus = de encima; au dessus de = más alto que.

Núm. 3.

Par dessus de = por encima de; par dessous de = por debajo de; par devant = por delante; audevant de = al encuentro de; à l'exception de = á excepción de, fuera de; = à l'exclusion de; aux environs de = en los alrededores de; à l'insu de = sin saberlo; jusqu'à = hasta; au lieu de = en lugar de; loin de = lejos de; le long de = á lo largo de; à même de = en estado de; à la mode de = á la moda de.

Núm. 4.

Moyennant = mediante; au milieu de = en medio de; à l'opposé de = al opuesto de; à l'opposite de = al opuesto de, enfrente de; près de = cerca de; au péril de = con peligro de; proche de = junto á; quant à = en cuanto á; à raison de = á razón de; au risque de = á riesgo de; par rapport à = respecto á, con motivo de; à travers de = de parte á parte, al través; vis-à-vis de = enfrente de, y compris = inclusive.

Conjunciones.

Núm. 1.

Ainsi = así; aussi = también; car = porque, pues; cependant = sin embargo; comme = como; donc = entonces, pues, así pues; et = y; lorsque = cuando; mais = pero; néanmoins = con todo; ni = ni; or = pues, puesto que.

Núm. 2.

Ou = ó; parce que = porque; pourquoi? = por qué?; pourtant = sin embargo; puisque = puesto que, ya que; que = que; quand = cuando; quoique = aunque; savoir = á saber; si = si; soit = sea; sinon = sino; toutefois = con todo, sin embargo.

Locuciones conjuntivas.

Núm. 1.

Avant que = antes que; aussitôt que = tan pronto como, así que, luego que; après que = después que; afin que = á fin de que; à condition que = á condición que; attendu que = visto que, en atención á; à moins que = á menos que; aussi bien que = también como; ainsi que = así como; au reste = por lo demás.

Núm. 2.

Bien que = bien que, aunque; bien entendu que = bien entendido que; dès que = desde que, así que; de même que = así como; de façon que = de modo que; de manière que = de manera que; depuis que = desde que; d'où vient que = de dónde viene que; du reste = por lo demás; en cas que = en caso que.

Núm. 3.

Encore que = eso que, aunque; jusqu'à ce que = hasta que; pendant que = mientras que; pour que = para que; parce que = porque; pourvu que = con tal que; soit que = sea que; sitôt que = tan pronto como, luego que; si peu que = tan poco como; si ce n'est que = á no ser qué; supposé que = supuesto que; sinon que = sino que; sans que = sin que; tandis que = mientras que.

De la interjección.

La interjección es toda palabra que expresa una sensación viva del alma. Puede expresar, por consiguiente, la tristeza, la alegría, la sorpresa, el dolor, la cólera, etc.

PRINCIPALES INTERJECCIONES

Núm. 1.

Ah! = ¡ah! (para expresar la alegría y también el dolor). Ejemplo: Ah! quel malheur = ¡ah! qué desgracia!; bah! = ¡bah! (desprecio);

bravo! = ¡bravo! (aplausos); aie! eh! hélas! = ¡ay de mí! (pena); crac!
= ¡zas! (sorpresa); chut! pssst! = ¡chitón!; diantre! = ¡diantre!; hé!
= ¡eh! (para avisar); hé bien! = ahora bien; hé quoi! = ¡pues qué!

Núm. 2.

Sapristi! = ¡carambat; fi! fidonc! = ¡qué asco!; gare! gare! à vous!
= ¡cuidado! ¡alerta!; oh! (indica la sorpresa). Ejemplo: Oh! je ne l'au-
rais jamais cru. O se emplea en el apóstrofo oratorio. Ejemplo: ô
mon enfant, sois toujours vertueux! o! mon fils soyons sages; dame!
= ¡toma! ¡qué duda cabe!; tiens! = ¡toma! ¡ya lo creo!; parbleu! mor-
bleu! = ¡cáspita! ¡caramba! pard ez!; paf! = ¡tras!; ¡ojalá! = plut à
Dieu.

Núm. 3.

Mon Dieu! = ¡Dios mío!; ciel! = ¡cielos!; malheur à vous! = ¡des-
graciados de vosotros!; halte! = ¡alto!; courage! = ¡ánimo!; miséri-
corde! = ¡piedad!; silence! = ¡silencio!; paix! = ¡calle! ¡silencio!; alerte!
= ¡alerta! ¡peste! = ¡carambolas! ¡fuego!; bon! = ¡bueno! ¡ferme! =
firme; juste ciel = justo cielo!; sapristi! = ¡cáspita!; allons! = ¡vamos!
plaît-il? = ¡qué se le ofrece!; ¡cómo! = comment! = ¡diantre! = ¡caramba!

À MESSIEURS LES FRANÇAIS

QUI ONT BESOIN D'APPRENDRE LA LANGUE ESPAGNOLE

Une idée sur la lecture de l'Espagnol.

La lecture de l'espagnol est beaucoup plus facile que celle du français, parce qu'en général toutes les lettres se prononcent, et parce qu'on prononce les mots tels qu'ils s'écrivent. Les voyelles composées n'existent pas. L'alphabet comprend 28 lettres: la *ll*, *ñ* y *ch* sont les trois lettres en plus. *Ll* équivaut à *ll* mouillé; *ñ* équivaut à *gn*. La lettre *a* équivaut à la française. Le *b*, id. Le *c* se prononce en mordant la pointe de la langue et la tenant hors des dents. Le *d* comme en français. Le *e* est unique et se prononce comme *é* fermée toujours, même à la fin des mots. Le *f* comme en français. Le *o* comme en français. Le *u* se prononce toujours comme *ou*. Le *i* comme en français. Le *g* devant *a*, *o*, *u*, fait *ga*, *go*, *gou*. Le *g* devant *e*, *i*, a un son spécial guttural qu'il faut entendre, il s'imite un peu quand on le prononce comme si on voulait cracher. Le *h* est nulle pour la prononciation. Le *j* se prononce comme le *g* devant *e*, *i*. (Ce sont les deux lettres difficiles de prononcer), ainsi *ja*, *jo*, *ju* se prononceront un peu *ca*, *co*, *cou*. Le *k* comme en français. Le *l*, id. Le *m*, id. Le *n*, id. Le *p*, id. *R* ne se grasseye jamais. Le *s* comme si elle était toujours double. Le *t* a toujours la valeur de *t*, jamais d'*s*. Le *v* se confond quelquefois avec le *b*, mais c'est un défaut. *X* comme en français. Le *z* ne se prononce jamais comme *s*, mais comme le *c* entre les dents.

Exercice de lecture espagnole.

(Le mot espagnol va le premier.)

Aba, pr. aba; abi=abi; papá=papa; mamá=mama; Pepe=Pépé; el=él (le); del=del (du); Cuba=Coûba; sus=sous; domino=domino; número=noumero; au, se prononce *aou*, *eau*, *éaou*; ai=aï; oi=oï; en=in; in=inn; on=on; un=oun; um=oum. Exemples: oïdo se pro-

nonce o-ï-do; pensar pr. pinsar; inaugurar pr. inaougourar; alumbre pr. aloumbre; celebró pr. zélébro; empresa = impresa; agradecimiento = agradézimmien-to; fiesta = fiésta; reina = re-ï-na; presencia = pré-sin-zia; diputado = dipoutado; las entrevistas = lasintrévistas (les lettres finales se prononcent toutes). Los invitados = losinvitados; reanudará = réanudará; seis = séis; cerradas = cerradas; elecciones = elecciones; González = Gonzalès; europeos = éouropéos; Atenas = Aténas; ser = sér; heredero = érédéro; fundamento = fundaminto; país = païs; defender = défindèr (les consonnes finales se prononcent toujours). Los bolsistas tranquilos = los bolsistas tranquilos; in = ïn; afin que = afin qué; los pobres = los pobrès; desde Nueva York = désde Nouéva York; Rius Rivera = Rious Rivèra; aquí = aqui; artillería = artillèria; hoy = oi; preside = présidé; laurel = laourel; ua = oua; paraguayo = paragouaño; mucho = moucho (le *ch* n'est pas sifflé). Esta misma noche se les ha dado en la Hospedería de *El Imparcial* = Esta misma noche sé lès a dado in la ospédèria dé *Èl Immparzial*; setenta y cinco batallones = sétinta i zin-co-bata-llonés; inglés = inglès; Las opiniones = *Las opinionés*. Les difficultés ne sont, par conséquent, que dans la prononciation du *j* et du *g*. En général l'espagnol se prononce tel qu'il s'écrit.





